

Langener Zeitung

D 4449 BX



ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Hainer Wochenblatt
MITTELWOCHEBLATT DES DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHMANN

Sport und Unterhaltung
Icons representing various sports and activities.

Heute in der LZ:
KuK offeriert Werke von Beethoven, Brahms und Bartok
SSG-Chor singt in der Stadtkirche
Ehrungen der Sanlorenreiter
Nordumgehungen: Kompromißvorschlag eingegangen
Kandidaten für Pfarrgemeindewahl

Nr. 487

Freitag, den 2. November 1979

83. Jahrgang

Er hat Langener Geschichte mitgeschrieben

Eine Stadt nahm Abschied von ihrem Ehrenbürger

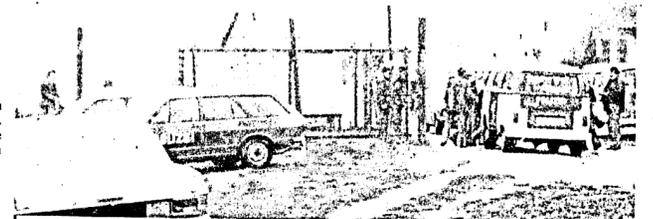
Am Dienstagmorgen um 10 Uhr waren rund 700 Bürger in die Stadthalle gekommen, um von dem verstorbenen Ehrenbürger unserer Stadt, Altbürgermeister Wilhelm Umbach Abschied zu nehmen. Nicht nur Langener waren es, die dem großen alten Mann der Langener Kommunalpolitik die letzte Ehre erwiesen, sondern auch viele Freunde aus der Umgebung, die mit Wilhelm Umbach dienstlich und auch menschlich verbunden waren.

„Der Verstorbene hat die Geschichte der Stadt Langen jahrzehntelang im wahren Sinne des Wortes mitgeschrieben, mitgestaltet und auch an gewissen geschichtlichen Brennpunkten mitgelitten“, erklärte Bürgermeister Hans Kreiling in seiner Traueransprache. Im Besonderen jedoch habe Wilhelm Umbach während seiner Amtszeit als Bürgermeister von 1948 bis 1966 in teilweise sehr schwieriger Zeit am Werden und Wachsen seiner Heimatstadt zielstrebig und hartnäckig gearbeitet. Er habe die Beschlüßkörper für seine Überzeugung zu gewinnen vermocht, daß Langen auf Grund seiner historischen und geographischen Gegebenheit eine Mittelpunktgabe zu erfüllen habe.

Um Langen verdient gemacht

In den 50er und 60er Jahren seien daher mittelständische Unternehmen angesiedelt und Arbeitsplätze geschaffen worden. Die Ausweisung neuer Baugebiete, die Gründung der Baugenossenschaft, der Bau des Landesflüchtlingslagers und nicht zuletzt die Errichtung der Wohnstadt Oberlinden mit ihren Nebenerwerbsleistungen sei eine damals wie heute beispielhafte städtebauliche Lösung gewesen. Nicht vergessen werden dürfe das Sportzentrum in Oberlinden, die bedeutsame Gründung des Abwasserverbandes Langen/

(Fortsetzung Seite 2)



Illegale Ausländer auf einer Baustelle festgenommen

Beamte der Kriminalpolizei und der Ermittlungsgruppe I führten aufgrund eines Hinweises am Donnerstagvormittag, gegen neun Uhr, eine schlagartige Überprüfung einer Baustelle in Langen durch.

Aus dem Hinweis war zu entnehmen gewesen, daß auf der Baustelle illegale Arbeitskräfte beschäftigt seien. Nach den bisherigen Ermittlungen der Kriminalpolizei dürften diese Angaben zutreffen. Sieben Jugoslawen, die als Hilfsarbeiter beschäftigt waren, wurden festgestellt. Sie müssen nun mit der Abschiebung in ihr Heimatland rechnen. Wie die Polizei mitteilte, sind die Ermittlungen noch nicht abgeschlossen.

November



Bürgermeister Hans Kreiling würdigte in seiner Ansprache die großen Verdienste von Wilhelm Umbach für die Stadt Langen und ihre Bürger.

Millionster Besucher im Hallenbad der Stadt Langen

Nach einer Betriebszeit von etwas mehr als fünf Jahren wird Anfang nächster Woche (wahrscheinlich am 6. oder 7. November 1979) der Millionste Besucher im Langener Hallenbad erwartet.

In der seit der Eröffnung vergangenen Zeit wurden folgende Besucherzahlen registriert:

30. 9.1974 bis 31.12.1974	=	81.803
1. 1.1975 bis 31.12.1975	=	213.037
1. 1.1976 bis 31.12.1976	=	186.707
1. 1.1977 bis 31.12.1977	=	181.159
1. 1.1978 bis 31.12.1978	=	185.663
1. 1.1979 bis 30.10.1979	=	148.132
geschätzt für 31.10.1979	=	3.499
bis 6./7.11.1979	=	1.000.000

In den angeführten Besucherzahlen sind Sportler und Schulkinder (3.9.1974 bis 30.10.1979 = 55.440) enthalten, die das Hallenbad nicht durch die Eingangsmatik passieren, aber täglich vom Hallenbadpersonal gezählt werden. Vom Zählwerk im Eingangsmatik wurden vom 30.9.1974 (Eröffnungstermin) bis 30.10.1979 483.704 Personen ab 18 Jahren und 457.357 Begünstigte, also insgesamt 941.061 Badbesucher registriert. Berücksichtigt man, daß in den drei Monaten des Jahres 1974 und im Jahre 1975 sicherlich viele Besucher durch den Reiz des neuen Bades angezogen wurden, kann für die Zeit danach festgestellt werden, daß durchschnittlich pro Jahr 184.000 Besucher das Hallenbad aufsuchen. Dies zeigt, daß das Hallenbad bis heute nichts von seiner Beliebtheit eingebüßt hat. Für viele Bürger aus Langen, aber auch aus der näheren und weite-

Stadt ist um Verkehrsverbesserung bemüht

Magistrat antwortet auf „offenen Brief“

Unter dem Titel „Wer wird der Nächste sein?“ erschien in der LZ am 19. Oktober ein „offener Brief“ an den Magistrat, bei dem es um die Verkehrssituation auf der Südlichen Ringstraße ging. Zu diesem Problem nimmt der Magistrat wie folgt (auszugsweise) Stellung: Es werde der Eindruck erweckt, als ob es lediglich einer geringfügigen technischen Änderung an den Lichtzeichenanlagen bedürfe, um Verkehrsunfälle an Kreuzungen künftig auszuschalten, heißt es in dem Schreiben. Daß dies nicht so einfach sei, zeigten Schadensfälle, die sich trotz intensiver Bemühungen des zuständigen Straßenbauamtes, der Polizei und der Straßenverkehrsbehörde weiter ereignen. Diese Verkehrsunfälle seien bei näherer Untersuchung

aber nicht auf fehlerhafte Ampelschaltung zurückzuführen, sondern auf Fehler der Verkehrsteilnehmer. Es sei sicherlich unbestritten, daß von den zur Zeit zur Verfügung stehenden Verkehrseinrichtungen die Lichtzeichenanlage für die Verkehrslenkung am ehesten geeignet sei und für Fuß- und Fußgängerverkehr die größte Sicherheit gewährleiste. Das setze jedoch voraus, daß bestimmte Regeln, die in der Straßenverkehrsordnung ihren Niederschlag gefunden hätten, von allen Verkehrsteilnehmern beachtet würden. Auf der Südlichen Ringstraße seien alle Kreuzungen verampelt und in einer sogenannten

(Fortsetzung Seite 3)

„Hundsgraben — Naherholungsgebiet von morgen?“

Unter dem Thema „Hundsgraben — Naherholungsgebiet von morgen?“ führt die CDU Langen unter Leitung von Vorstandsmitglied Fred Werner einen unpolitischen Frühlingsbesuch durch. In zwangloser Runde beabsichtigt man, so der stellvertretende Vorsitzende Holm Kilibert, vor allem von interessierten Bürgern, denen das Hundsgrabengebiet als „grüne Lunge“ und auch als Erholungsgebiet am Herzen liegt, wertvolle Anregungen zu erhalten. Ferner stehen mehrere Experten aus dem Gebiet des Naturschutzes, des Vogelschutzes und des Landschaftsschutzes Rede und Antwort und können ebenfalls Gestaltungsvorschläge zu Diskussion stellen. Geplant ist ferner, einen einführenden Lichtbildvortrag durchzuführen, der anhand von charakteristischen Aufnahmen die Problematik des Hundsgrabens noch einmal verdeutlichen soll. Der Frühlingsbesuch findet statt am Sonntag, dem 4. 11. ab 10 Uhr im Clubhaus des 1. FC Langen (Waldstadion). Die CDU lädt hierzu alle In-

teressenten ein. „Eine wirklich für alle befriedigende Lösung können wir nur finden, wenn auch der Bürger seine Bereitschaft zur Mitarbeit erkennen läßt und sich entsprechend konstruktiv beteiligt“, meinte Holm Kilibert abschließend.

Flohmarkt rund um den Ski

Schon in den vergangenen Jahren hat die Ski-Gilde Langen (in der SSG) einen Ski-Flohmarkt durchgeführt, dem ein sehr großer Erfolg zuteil wurde. Deshalb findet auch in diesem Jahr wieder eine Aktion statt, die Anbietern und Suchenden in Ski-Ausrüstungsgegenständen aller Art die Möglichkeit geben soll, unter fach- und sachkundiger Beratung durch unsere Übungsleiter und Lehrkräfte zu verkaufen, zu kaufen oder zu tauschen. Viele Anfragen, nicht nur aus dem Kreise der über 500 Clubmitglieder lassen darauf schließen, daß bei der diesjährigen Aktion mit einer noch größeren Beteiligung sowohl von den Anbietern als auch von den Nachfragenden zu rechnen ist. Der Ski-Flohmarkt steht allen, ob Vereinsmitglied oder nicht, offen. Wer also in Sachen Skilauf etwas zu verkaufen hat, etwas kaufen oder tauschen möchte, der sollte zum großen Ski-Flohmarkt am 10. 11. zwischen 14 und 17 Uhr in den Hof „Deutsches Haus“, Langen Darmstädter Str. 23 kommen. An Anbietern wird ein Unkostenbeitrag in Höhe von DM 1,- erhoben. Bei dieser Gelegenheit können sich alle am Skilauf Interessierten nicht nur über die Aktivitäten des heimatischen Skiclubs informieren, sondern auch allgemeine Auskünfte über den Skilauf oder auch Ratschläge über die gerade für sie zweckmäßige Ausrüstung erhalten.

Erste Hilfe beim DRK

Das DRK Langen bietet der Bevölkerung die Möglichkeit, an einem kostenlosen, 16-stündigen Erste Hilfe Kurs teilzunehmen. Jedermann kann lernen, wie er mit einfachsten Hilfsmitteln und Handgriffen seinen durch Erkrankungen oder Unfällen in Not geratenen Mitmenschen helfen kann. Der Kurs findet am 13. 11., 20. 11., 27. 11. und 4. 12. jeweils von 19 bis 22 Uhr und am 8. 12. von 8 bis 13 Uhr in der Zimmerstraße 8 statt. Nach Abschluß erhält jeder Teilnehmer eine Teilnahmebestätigung, die u. a. zur Erlangung sämtlicher Führerscheine verwendet werden kann.

Er hat Langener Geschichte mitgeschrieben (Fortsetzung von Seite 1)

Egelsbach müsse erwähnt werden, die zahlreichen Schulen und infrastrukturellen Einrichtungen, die seitens Stempel trugen.

„Mit Wilhelm Umbach ist ein Veteran der hessischen Kommunalpolitik von uns gegangen. Ein Mann der wesentliche Beiträge geliefert hat, um den Wiederaufbau zu vollenden und die Grundlagen für unser heutiges Leben zu schaffen.“

Gerechtigkeit und Solidarität waren Maßstäbe Stadtrat Karl Weber überbrachte die letzten Grüße der Sozialdemokratischen Partei, der Wilhelm Umbach ein halbes Jahrhundert angehört hatte.

Symbol einer Epoche Landrat Walter Schmitt, der im Namen des Kreistages und des Kreis Ausschusses sowie aller ehemaligen und amtierenden Bürgermeister des Kreises sprach, nannte Wilhelm Umbach einen der letzten Bürgermeister einer Epoche, die schon Geschichte geworden sei und für die er heute ein Symbol darstelle.

Wichtiges Impulse im Bauwesen Dr. Arno Rosenkranz sen. als stellvertretender Aufsichtsratsvorsitzender der Gemeinnützigen Baugenossenschaft, stellte fest, daß Wilhelm Umbach noch an seinem Todestag in einer Sitzung wichtige Impulse gegeben habe.

Beständigkeit, Beharrungsvermögen und Fairness sei bei ihm ebenso sprichwörtlich wie seine Geradlinigkeit im Handeln gewesen. Der heute oft übliche Wechsel in Richtung und Zielsetzung, sei nicht Wilhelm Umbachs Sache gewesen; auch dies könne ein Mahnmal sein.

nungen seien bisher fertiggestellt worden. In schwerer Zeit habe Wilhelm Umbach unermüdlich daran gearbeitet, in Langen eine neue Heimat, suchenden Menschen eine Bleibe und ein Zuhause zu schaffen.

Bis zur letzten Minute gedient Im Namen der Langener Vereine — in 17 davon war Wilhelm Umbach Ehrenmitglied — würdigte Hans Hoffart die Persönlichkeit des Verstorbenen und des persönlichen Freundes.

Das es ihm dabei an Neidern nicht gefehlt habe, bestätigte nur seinen Erfolg und die Richtigkeit seines Tuns und Handelns. Maßgebliche Impulse im Vereinsleben seien von ihm gegeben worden, die Vereine, ob auf sportlicher, kultureller, gesellschaftlicher Ebene hätten in ihm stets einen Führer und Förderer gefunden.

Obst- und Gartenbauverein lädt ein Als Beitrag zum internationalen Jahr des Kindes findet in Zusammenarbeit mit der Ev. Stadtkirchengemeinde ein Vortrag über „Kinderrechte Anlage eines Gartens und Spielplatzes“ statt.

Altentagesstätte ist kein Papierkorb Es wurde in letzter Zeit festgestellt, daß in der Altentagesstätte der Stadt Langen in der Bahnstraße Altpapier in größeren Mengen abgelegt wird.



Die Sopranistin Sharon Gross Namhafte Solisten beim Konzert der SSG

Der Jahrgang 1912/13 trifft sich am Freitag dem 2. November um 19 Uhr in der TV-Turnhalle.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 26, 8070 Langen, Telefon 2 10 11/12

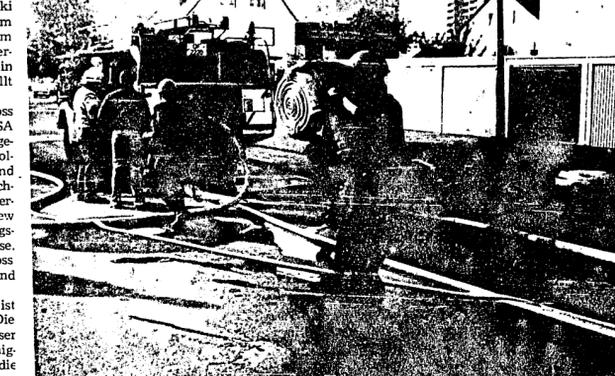
Herzogin Elisabeth-Preis Die Sopran-Partie übernimmt Sharon Gross aus McMinnville, Oregon/USA. In den USA nahm sie Klavier- und Orgelunterricht, ihre gesangliche Ausbildung erhielt sie am Linfield College Minville, an der University of Oregon und seit 1977 bei Arleen Auger an der Musikhochschule in Frankfurt/Main.

KONZERT der Kunst- u. Kulturgemeinde

In der kommenden Veranstaltung am Sonntag, den 11. 11. Beginn 18 Uhr (9) in der Stadthalle spielt das Duo Misha Pogonnik (Geige) und Tibor Szasz (Klavier) Werke von Beethoven (Sonate c-moll op. 30.2), Brahms (Sonate d-moll op. 108) und Bartok (solosonate für Violine und 2. Rhapsodie für Violine und Klavier).

Obst- und Gartenbauverein lädt ein Dieser Schnittelehrung wird von Herrn Gartenbau-Ing. Günter Steinbauer geleitet. Ziel ist das künftige Dauer-Gartengelände „Dreiecksgärten“.

Staatstheater Darmstadt Für die Theaterfreunde der Miete LA bringt das Staatstheater Darmstadt am Dienstag, dem 6. November „Die Bettleroper“.



Vor kurzem hatte die Langener Jugendfeuerwehr eine Übung. Dabei mußten die Jugendlichen einen fiktiven Brand in der Firma Steitz bekämpfen (Lutherstraße/Peter-Müller-Straße).

Reiter ehrten „Leute der ersten Stunde“

Jagdrift, Ehrungen und Reiterball beendeten die Saison

Im zehnten Jahr seines Bestehens führte der Reit- und Fahrverein Langen wieder sein Jagd-Reiten durch. (Wir berichteten bereits kurz) Die Jagd führte bei herrlichem Herbstwetter über die Wiesen und Äcker des Kronenhofes und durch den angrenzenden Wald.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Der Herbst hat uns eingeholt Wo sind die schönen Sonnentage des „goldenen Oktobers“ geblieben? Nach vor wenigen Tagen war es möglich, in der Sonne zu sitzen und seinen Kaffee im Garten oder auf dem Balkon zu trinken.

Stadt und Straßenbauamt sind über Nordumgehungen einig Der langersehnte Kompromiß ist da / Straßenbauamt akzeptiert „Planvariante 5e“ Ein Meilenstein in Sachen Nordumgehungen ist gewonnen. Mit kleineren Korrekturen hat das Straßenbauamt Darmstadt die in zähem Ringen gefundene „Lösung 5e“ befürwortet.

Kulturförderungspreis für 1980 ist noch zu haben Der neugeschaffene Kulturförderungspreis der Stadt Langen wurde bereits für die Jahre 1978 und 1979 vergeben.

„Langen Aktuell“ kommt wieder Der Langener Veranstaltungskalender „Langen Aktuell“ wird ab Dezember wieder erscheinen. Da diese Ausgabe als Doppelausgabe Dezember-Januar herausgegeben wird, werden alle Vereine, Parteien, Verbände, Institutionen und dergl. gebeten, ihre Dezember- und Januar-Termine bis Montag, den 19. November 1979 der Pressestelle im Rathaus, Südliche Ringstr. 80, Zimmer 130, Tel. 203-204/205 mitzuteilen.

High life — ein Rocktheater In der Stadthalle wird am Mittwoch, dem 7. November das Rocktheater „High life“ aufgeführt. Es handelt sich um eine Veranstaltung des Jugend-Sozialwerks. Das Stück wurde zusammen mit Jugendlichen erarbeitet und handelt vom Jugendalkoholismus.

Beilagenhinweis Unserer heutigen Ausgabe, außer bei dem Post-bezuehm liegt eine Beilage der Fa. Grünwald, Groß-Zimmern bei. Wir bitten um Beachtung.

LBS Landesbausparkasse advertisement featuring a large image of a power drill and text: 'BEI DER LBS: 150 SCHLAGBOHRER SUCHEN IHREN MANN.' Includes details about the promotion and contact information.

KSV II verbleibt in der Gewichtheber-Oberliga-Hessen

KSV Langen II - AC Eiche Hanau 319,0 : 224,4 Rel.kg

In dem entscheidenden Wettkampf gegen den Abstieg aus der Oberliga-Hessen Gruppe Süd...

Am Samstag, dem 3. November um 19 Uhr findet in der Gewichtheber-Halle (alte Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule in Langen) der Rückkampf...

Besten KSVler war Werner Fink mit 75 kg im Reißen und 85,0 kg im Stoßen. Im Zweikampf...

Für die Mannschaft des KSV Langen wäre es von großem Vorteil, wenn die Zuschauer endlich einmal zahlreich erschienen und die Mannschaft...

Sieg und Niederlage der Luftpistolenschützen

Josef Lorenz mit 361 Ringen bester Egelsbacher

Im Duell der Spitzenreiter trafen sich in Ober-Roden die beiden bisher ungeschlagenen und punktgleichen Mannschaften des SV „Diana“...

Im Duell der Spitzenreiter trafen sich in Ober-Roden die beiden bisher ungeschlagenen und punktgleichen Mannschaften...

Table with 3 columns: Team, Points, Rel. kg. Lists results for TV Heppenheim, SV Wiesbaden, etc.



Table titled 'Bezirkliga Frankfurt West' listing teams like Reichelsheim, Spvg. N.-Isenburg, etc.

Table listing top scorers in various leagues, including Niederflorst, FSV Ffm Am., etc.

Am nächsten Sonntag 14.30 Uhr spielen: Spvgg. 05 Oberrod - SSV Heilsberg, FV Bad Vilbel...

Waldlaufssaison mit Erfolg begonnen

Für die Mittel- und Langstrecklerinnen der SSG endete der erste Waldlauf dieser Saison recht erfolgreich.

Bei den B-Schülerinnen wurde Gaby Werner über 800 Meter Zweite und lief mit 2:45,0 neue Bestzeit.

Table with 4 columns: Team, Points, Rel. kg. Lists results for TG Frankfurt, KSV 1959 Langen, etc.

SSG-Leichtathletinnen bei den Deutschen Schülerstaffelmeisterschaften erfolgreich

In Salzgitter-Lebenstedt konnten die Leichtathletikschülerinnen der SSG zeigen was sie können.

Am Donnerstag, dem 8. November muß sich die Egelsbacher 1. Luftpistolenschützmannschaft in der Pistolenschießsportanlage...

Wanderpokal für die T.V. Lagenstaffel der Damen

Am 21. Oktober nahm eine kleine Mannschaft der T.V. Schwimmer an einem Einladungsschwimmfest...

Kreis Offenbach - Hanau

Table with 3 columns: Team, Points, Rel. kg. Lists results for SV Dreieichenhain, FSV Bischofsheim, etc.

Am kommenden Sonntag Spielen 14.30 Uhr: SSG Offenbach - FT Oberrod, SG Götzenhain...

Waldlaufssaison mit Erfolg begonnen

Für die Mittel- und Langstrecklerinnen der SSG endete der erste Waldlauf dieser Saison recht erfolgreich.

Bei den B-Schülerinnen wurde Gaby Werner über 800 Meter Zweite und lief mit 2:45,0 neue Bestzeit.

Table with 4 columns: Team, Points, Rel. kg. Lists results for TG Frankfurt, KSV 1959 Langen, etc.

SSG-Leichtathletinnen bei den Deutschen Schülerstaffelmeisterschaften erfolgreich

In Salzgitter-Lebenstedt konnten die Leichtathletikschülerinnen der SSG zeigen was sie können.

Am Donnerstag, dem 8. November muß sich die Egelsbacher 1. Luftpistolenschützmannschaft in der Pistolenschießsportanlage...

Wanderpokal für die T.V. Lagenstaffel der Damen

Am 21. Oktober nahm eine kleine Mannschaft der T.V. Schwimmer an einem Einladungsschwimmfest...

Kreis Offenbach - Hanau

Table with 3 columns: Team, Points, Rel. kg. Lists results for SV Dreieichenhain, FSV Bischofsheim, etc.

Am kommenden Sonntag Spielen 14.30 Uhr: SSG Offenbach - FT Oberrod, SG Götzenhain...

Hainer Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 44

Freitag, den 2. November 1979

Regierungspräsident für „Fußgängerzone Fahrgasse“

An die TVD-Turnhalle kommt eine Ampel

Der Regierungspräsident in Darmstadt hat die Anlage einer Fußgängerampel im Bereich der Koblerstädterstraße / TV-Turnhalle genehmigt.

Außerdem teilte der Regierungspräsident mit, daß der durch die Stadt Dreieich beantragte Begrenzung auf 30 Stundenkilometer Höchstgeschwindigkeit...

Da die äußeren Bedingungen recht ungünstig waren, wurde von keiner Staffel Bestzeit gelassen.

Die Ampel wird in Kürze ca. 40 Parkplätze entstehen. Der Bürgermeister ist der Auffassung, daß dieses Vorhaben in ungefähr einem halben Jahr verwirklicht sei.



Ernst A. Voigt (O) ist seit 20 Jahren Chorleiter bei der Sängervereinigung Dreieichenhain...

Hainer Luftpistolen-Jugendkämpfe erfolgreich in den Rundenkämpfen

Beide Jugendmannschaften mußten am vergangenen Wochenende zum 3. Durchgang ihres Luftpistolenkämpfes auswärtig antreten.

Die nächsten Rundenkämpfe der Luftpistolenschützen finden auf dem heimischen Schießstand statt.

Altenplan soll erstellt werden

Wie Bürgermeister Hans Meudt mitteilte, hat der Magistrat ein Offenbacher Institut beauftragt, einen Altenplan für die Stadt Dreieich zu erstellen.

Viel Grün statt Parkflächen

Das Stadtbauamt hat einen Plan zur Umgestaltung des Dreieich-Platzes (Lindenplatz) vorgelegt.

Wappenteller für verdienten Chorleiter

Ernst A. Voigt zwanzig Jahre bei der Sängervereinigung

Seit zwei Jahrzehnten steht er am Flügel und als Dirigent vor dem Chor der Dreieichenhainer Sängervereinigung.

Rund 350 Personen hatten sich zu dieser vereinsinternen Veranstaltung eingefunden, darunter etwa 100 Sänger.

Demnach Vorsitzender Willi Jakobi eine besondere Ehrung für den Dirigenten vor. Voigt erhielt einen Wappenteller von Dreieichenhain mit eingraviertem Wappen, Blumen und einem „schwerwiegenden“ Umschlag.

Im gemütlichen Teil, bei dem auch das Tanzbegeschworene wurde, trat die Formation des Langener Tanzels Blaugold mit Tänzen aus der Jahrhundertwende auf.

Sprechstunde fällt aus

Die Sprechstunde des Stadtverordnetenvorstehers am Freitag, dem 2. November fällt aus.

Bahnübergänge besser sichern

Es werde immer wieder beobachtet, daß bei geschlossener Bahnstraße die Kinder auf der nicht durch die Halbschranke abgesicherten Strassenhälfte...

Auch gemeinsame Autofahrten zur Arbeit geschützt

Auch wenn Kollegen, Angehörige, Bekannte oder Nachbarn energiegeladener gemeinsam im Auto zu Arbeit oder von dort zurück fahren...

Litfaßsäulen sollen her

Durch wildes Plakätieren werde in letzter Zeit das Stadtbild verschandelt. Darüber hinaus seien auch Sachbeschädigungen, z. B. an Bäumen festzustellen.



Table titled 'Kreis Offenbach - Hanau' listing teams and results.

III. Mannschaften: 1. SV Dreieichenhain, 2. FSV Bischofsheim, etc.

Table titled 'Kreisliga 6 Offenbach West' listing teams and results.

FC Offenbach - TV Dreieichenhain 1:1, FT Oberrod - TSG Neu-Isenburg 3:0, etc.

Advertisement for 'Wir gratulieren!' celebrating birthdays, especially for those aged 75 and older.

Silberne Hochzeit

Die Eheleute Karl Weilmüller und Hilde, geborene Uhl, Luthersstraße 5, feiern am Dienstag, dem 6. November ihre Silberne Hochzeit.

Viel Grün statt Parkflächen

Das Stadtbauamt hat einen Plan zur Umgestaltung des Dreieich-Platzes (Lindenplatz) vorgelegt.

Beim Wenden kollidiert

Auf der L 3317 in Richtung Götzenhain fuhr ein Pkw-Führer am Dienstagmorgen gegen 18.30 Uhr in Höhe km 3,55 hell er seinen Wagen an, um zu wenden.

Verkehrlenkende Maßnahmen am Heckenweg

„Der Magistrat wird gebeten, Maßnahmen zu treffen, die ein uneingeschränktes Halten verbieten, den An- und Abfahrverkehr zum langsamen Fahren zwingen und den Durchgangsverkehr geradlinig vorhindern.“

Dieses Neubaugelände sei für eine Reihenhaus-siedlung extrem dicht bebaut, heißt es weiter und von den Anwohnern werde berichtet, daß Pkw's dort zum Teil ganztags parkten.

Wappenteller für verdienten Chorleiter

Ernst A. Voigt zwanzig Jahre bei der Sängervereinigung

Seit zwei Jahrzehnten steht er am Flügel und als Dirigent vor dem Chor der Dreieichenhainer Sängervereinigung.

Demnach Vorsitzender Willi Jakobi eine besondere Ehrung für den Dirigenten vor. Voigt erhielt einen Wappenteller von Dreieichenhain mit eingraviertem Wappen, Blumen und einem „schwerwiegenden“ Umschlag.

Im gemütlichen Teil, bei dem auch das Tanzbegeschworene wurde, trat die Formation des Langener Tanzels Blaugold mit Tänzen aus der Jahrhundertwende auf.

Sprechstunde fällt aus

Die Sprechstunde des Stadtverordnetenvorstehers am Freitag, dem 2. November fällt aus.

Bahnübergänge besser sichern

Es werde immer wieder beobachtet, daß bei geschlossener Bahnstraße die Kinder auf der nicht durch die Halbschranke abgesicherten Strassenhälfte...

Auch gemeinsame Autofahrten zur Arbeit geschützt

Auch wenn Kollegen, Angehörige, Bekannte oder Nachbarn energiegeladener gemeinsam im Auto zu Arbeit oder von dort zurück fahren...

Litfaßsäulen sollen her

Durch wildes Plakätieren werde in letzter Zeit das Stadtbild verschandelt. Darüber hinaus seien auch Sachbeschädigungen, z. B. an Bäumen festzustellen.

Für den Gartenfreund

mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Informationsgespräch

Am kommenden Sonntag, dem 4. November treffen sich die Gartenfreunde um 10 Uhr im Naturfreundehaus zu dem monatlichen Informationsgespräch. Auch diesmal wollen wir uns wieder wegen Bodenuntersuchungen unterhalten. Außerdem werden wie immer jahreszeitlich aktuelle Themen behandelt. Wir laden alle Gartenfreunde und Interessenten dazu ein. Auch Nichtmitglieder können teilnehmen, sie sind willkommen.

Fahrt zur HAFA

Für die Fahrt zur „HAFA“ — Hausfrauen-Fachausstellung — am nächsten Dienstag, dem 6. November nach Wiesbaden ist die Abfahrtszeit auf 12.10 Uhr festgesetzt worden. Der Omnibus fährt in der Schillerstraße vor dem Haus Nr. 36 (Maafien) an und nimmt alle Teilnehmer aus Dreieichenhain auf. Wir bitten hiermit nochmals die Teilnehmer, so rechtzeitig anwesend zu sein, daß die Abfahrtszeit eingehalten werden kann.

Für den Gartenfreund

mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Kübelpflanzen ins Winterquartier

In Kübeln gehaltene Pflanzen aus südlichen Ländern, meistens aus dem Mittelmeergebiet, sind frostempfindlich und müssen eingeräumt werden, sobald Boden- oder Nachfröste drohen. Die Haltung in Kübeln macht den Umzug in geschützte Räume leicht.

Vor dem Einräumen werden Pflanzen und Gefäße mit Wasser gewässert. Man läßt sie gut abtrocknen und bringt sie dann an den vorgesehenen Ruheplatz. Das braucht nicht unbedingt im Keller zu sein, auch jeder andere ungeheizte Raum, selbst der Treppenflur oder ein Wintergarten ist geeignet. Hier kann man den schönen Anblick auch über Winter noch genießen.

Es wird nicht mehr gedüngt und nur in großen Abständen gegossen, die Erde also ziemlich trocken gehalten. Die Pflanzen werden dadurch auch blühwilliger. Ein wachsendes Auge muß man auf tierische Schädlinge haben, insbesondere Schildläuse, die gern ruhende Pflanzen befallen. Es ist dann sofort mit einem ungefährliehen Insektizid (z.B. Eissol) vorzugehen. Mindestens zwei Behandlungen in wöchentlichem Abstand sind notwendig.

In einen kühlen, lüftbaren, eingemauerten hellen Raum kommen Oleander, Schönmalve, Rosenbeißer, Schmucklilie, Kirschlorbeer, Echter Lorbeer, Korallenkirsche, Aukub, Agave, Citrusbäumchen, Stechapfel, Palmilie und auch Palmen. Mäßige Wärme, etwa 10 Grad C, vertragen davon Schönmalve, Rosenbeißer, Agave, Stechapfel.

OFFENTHAL

Freie Bahn für die Kerb

o Während der Offenthaler Kerb vom 3. November bis 6. November ist der Beginn der Sperrzeit auf täglich 3 Uhr festgesetzt. Es kann also gefeiert werden.



Termin: 10. Nov. 1979 OMNIBUS-SONDERFAHRT Mit der IZ nach Luxemburg

REISEROUTE: Mainz — Gau Algesheim — Bad Kreuznach — Idar-Oberstein — Hermeskeil — Saarburg — Remich — Luxemburg — Echternach — Trier — Kröv — Zell — Rheinböllen — Bingen — Mainz — Langen
LEISTUNGEN: Fahrt mit modernstem Fernreisebus — Reiseleitung — Mittagessen — Geselliger Abschluß

Die Reiseleitung übernimmt wieder der Leiter unserer Reisedirektion Willi Langhans FAHRPREIS incl. MITTAGESSEN, REISELEITUNG u. BUNTEM ABEND nur DM 35,50

Es wird nur EIN OMNIBUS eingesetzt, daher ist sofortige Anmeldung erforderlich!
Reisepaß oder Personalausweis notwendig!
ABFAHRTEN: Langen, Jahnplatz 7.00 Uhr
Langen, Bahnhof 7.10 Uhr
Egelsbach, Berliner Platz 7.25 Uhr
*) Berücksichtigung in der Reihenfolge der Anmeldung

Die Reise wird durchgeführt von der Firma Omnibusreiseunternehmen Waltherr
ANMELDUNG
Ich/wir nehmen an der Leserreise am 10. November 1979 mit Personen teils.
Name Vorname Ort
Straße Unterschrift Telefon
Den Reisepreis von DM 35,50 zahle ich beim Verlag der Langener Zeitung ein.

Prinzip der Ehrenamtlichkeit im Vordergrund

Delegierte des Roten Kreuzes tagten in Rodgau

Rund 140 Delegierte aus den Ortsvereinigungen des Deutschen Roten Kreuzes im Kreis Offenbach trafen sich zur diesjährigen Kreisversammlung im Rodgau-Stadteil Nieder-Roden. Zur Kreisversammlung legten die Abteilungen des DRK-Kreisverbandes ihre Jahresberichte vor, die nach kurzer Aussprache einstimmig verabschiedet wurden. Ebenfalls einstimmig beschlossen wurden die von Vorstandsmittglied Karl Günther eingebrachten Haushaltspläne für das Jahr 1980.

Die Versammlung im Bürgerhaus Nieder-Roden wurde von Landrat Walter Schmitt, dem Vorsitzenden des DRK-Kreisverbandes, eröffnet. Er ging auf die Arbeit des DRK im letzten Jahr und auf die Tätigkeitsberichte ein. Am Anfang seiner Ausführungen stand der Dank an die ehrenamtlichen Helfer und Helferinnen des Kreisverbandes. „Ohne ihr aufopferndes Engagement“, so Schmitt an die Delegierten gewandt, „wären wir als Organisation nicht in der Lage, unserem Auftrag gerecht zu werden“. Das Prinzip der Ehrenamtlichkeit, so der Landrat an anderer Stelle, sei für das DRK unverzichtbar.

Deutlich machte Schmitt dies an Zahlen aus den Tätigkeitsberichten: die männlichen Helfer des DRK leisteten 150 000 Stunden ab, davon 16 000 Stunden bei Wacheleistungen und 486 Katastropheneinsätzen. In der Frauenarbeit wurden 1979 50 000 Dienststunden geleistet.

Am kommenden Sonntag wird es bestimmt einige geben, die nicht zuletzt deshalb zum Reformationsfestgottesdienst kommen, weil in ihm wieder der Posaenorchor mitwirken wird. Doch immer wieder ist auch festzustellen, daß das Bestehen oder die Arbeit des Chores bei vielen und besonders auch Jugendlichen, nicht genügend bekannt sind. Seit über zehn Jahren besteht diese von Pfarrer Leites gegründete Musikgruppe, die von Paul Stin und Franz Fink geleitet wird. Mädel und Jungen gehören zu ihr. Gegenwärtig ist der Jüngste 15 und die Älteste sind 28 Jahre alt. Immer kamen in den letzten Jahren neue Mitglieder hinzu, doch einige verzogen auch oder mußten ihre Mitwirkung wegen des Wehr- oder Ersatzdienstes unterbrechen.

Darum sind immer wieder einige Instrumente frei. Sollen sie nur im Schrank stehen? Gern werden sie ausgeliehen an Mädel und Jungen, die sich dem Posaenorchor anschließen möchten. Die beiden Leiter kümmern sich immer in besonderer Weise um jeden neuen Bläser und so soll es auch in Zukunft sein. Nur kommen sollte man mal montags um 20 Uhr ins Gemeindehaus.

Das aktuelle Urteil

Steuervergünstigung auch für Kinderbetreuung

Aufwendungen für die Beschäftigung einer stundenweise tätigen Haushaltshilfe können auch dann als sogenannte außergewöhnliche Belastung bis zu 600 DM steuerermindert geltend gemacht werden, wenn sich das Tätigkeitsfeld der Hilfe nur auf die Kinderbetreuung erstreckt. Das hat jetzt der Bundesfinanzhof entschieden (Az. VI R 116/78). Bisher verstand man unter einer steuerlich berücksichtigungsfähigen Haushaltshilfe nur eine solche, die typisch hauswirtschaftliche Tätigkeiten, wie Kochen, Einkäufen, Waschen, Säubern machen u. d. verrichtet. Der Bundesfinanzhof hat damit praktisch die erst 1980 in Kraft tretende Regelung über den sogenannten Kinderbetreuungsbetrag vorweggenommen. Wer einkommen- oder lohnsteuerpflichtig ist, kann die Kosten für eine Haushaltshilfe zur Kinderbetreuung also bereits für das vergangene Jahr im Rahmen der Einkommenssteuerklärung oder des Lohnsteuerjahresausgleichs geltend machen.

Instrumente werden gestellt

Immer wieder ist der Posaenorchor der evangelischen Kirchengemeinde nicht nur bei gottesdienstlichen Anlässen, sondern auch in der Öffentlichkeit zu hören. So fanden sich auch erst vor kurzem bei einer „Posaunenfeierstunde“, wie der Chor seine Konzerte zu nennen pflegt, wieder eine ganze Anzahl von Anhängern der jungen Bläserband und ihrer Musik in der Kirche ein und auch

AUS DEN VEREINEN

Naturfreunde Dreieichenhain

TV „Die Naturfreunde“

Im Monat November finden folgende Veranstaltungen statt: Die Frauen treffen sich am 8. und 22. November zum Handarbeitsnachmittag. Am Buß- und Bettag wollen wir in einer Versammlung das Programm für das Jahr 1980 festlegen. Am 27. November findet eine Vorstandssitzung statt. Wir möchten nochmals auf die jeden Sonntag vormittag stattfindenden Wanderungen hinweisen. Dauer etwa zwei Stunden. Abmarsch ist jeweils um 9 Uhr ab TV-Parkplatz. Auch Nichtmitglieder sind zu diesen Wanderungen herzlich eingeladen.

Odenwaldklub

»Wanderfreunde Dreieich«

Theaterabend des Odenwaldklubs

Wie bereits mehrfach angekündigt, kommt am 10. und 11. November der Schwank „Maxl, oder da liegt der Hund begraben“, von R. Walfrid zur Aufführung. Veranstalter ist der Odenwaldklub, dessen Mitglieder auch auf der Bühne agieren. Karten zu beiden Veranstaltungen sind noch erhältlich bei den Vorverkaufstellen Rolf Wagner, Schreibwaren und Büroartikel, Dreieichenhain, Solmische Weierstraße sowie bei Farben-Leonhard, Dreieichenhain, Halmer Chaussee / Ecke Ludwig-Erk-Straße.

Sportverein Dreieichenhain Tennisabteilung

Saisonabschluss bei den Dreieichenhainer Tennisspielern

Den Ausklang der diesjährigen Tennissaison nimmt die Dreieichenhainer Tennisabteilung zum Anlaß, noch einmal in diesem Jahr ein geselliges Beisammensein zu veranstalten. Am Samstag, den 10. November findet in der Kegelhube der Gaststätte „Hainer Trift“ ein gemütlicher Abend statt. Alle Mitglieder der Tennisabteilung sind vom Vorstand herzlich zu dieser Veranstaltung eingeladen. Beginn ist um 20 Uhr.

Jahrgang 1905/04

d Wir treffen uns wieder am 6. November um 15.30 Uhr am Dreieichplatz. Nach unserem Spaziergang Treffpunkt in der Fischerklaue.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 3. bis 9. November 1979

Widder: Diese Woche bringt Ihnen einige Anstrengungen, vergessen Sie nicht, daß man Ihnen nicht umsonst auf die Finger sieht. Seien Sie dankbar für gute Ratschläge — Sie brauchen sie noch.

Stier: Nehmen Sie ruhig einmal nach, Sie erleichtern Ihrer Umgebung das Leben wesentlich. Beruflichen Schwierigkeiten beugen Sie am besten mit Humor. Daheim für Abwechslung sorgen.

Zwillinge: Geben Sie rechtzeitig auf, konzentrieren Sie Ihre Kräfte auf ein Ziel, dessen ganze Möglichkeit Sie noch nicht erkannt haben. Im Privatleben sollten Sie jetzt zurückhaltender sein.

Krebs: Strengen Sie sich etwas mehr an, dann werden Sie keine Ursache haben, über Zurücksetzung zu klagen. Der Wechsel allein bringt Sie nicht vorwärts. Sie müssen jetzt vor allem etwas bieten.

Löwe: Wildmen Sie sich etwas weniger den Pflichten. Es hängt allein von Ihnen ab, ob Sie eine böse Überraschung vermeiden. Stärken Sie ihr Widerstandskraft.

Jungfrau: Große Erfolge wollen vorbereitet sein. Nehmen Sie sich jetzt Zeit dafür, und lassen Sie sich nicht durch Händeln aus dem Konzept bringen. Überschätzen Sie Ihre Möglichkeiten nicht.

21. 9. — 20. 10.

21. 10. — 20. 11.

21. 11. — 20. 12.

21. 12. — 20. 1.

21. 1. — 20. 2.

21. 2. — 20. 3.

Lassen Sie sich nicht beirren: halten Sie an Ihrem Entschluß fest. Sie dürfen sich nicht in eine Lage manövrieren lassen, die Ihrem Leben eine falsche Richtung gibt. Bleiben Sie standhaft.

Geben Sie ruhig einmal nach, ohne vorher Theater zu machen, der Effekt wird Sie selbst überraschen. Ihre finanzielle Situation dürfte sich weit besser anlassen, als Sie erkennen können.

Lassen Sie die Kirche im Dorf und an Ihrer Familie etwas mehr gute Haare. Unrichtigkeiten darf man nur vorsichtig anrühren. Verfolgen Sie einen aussichtsreichen Plan mit etwas mehr Hartnäckigkeit als zuletzt.

Nerven behalten und Ihre gute Laune — auch wenn's manchmal schwerfällt. In ruhiger Atmosphäre überzeugen Sie Ihre Umgebung leichter von der Notwendigkeit einer Änderung. Sparen!

Halten Sie Ihrem Partner nicht uralt Kameellen vor. Sie zerstören nur das gute Einvernehmen. Verfolgen Sie einen aussichtsreichen Plan mit etwas mehr Hartnäckigkeit als zuletzt.

Machen Sie ruhig weiter so, die Schwierigkeiten nehmen ab. Private Unrichtigkeiten lassen Sie sich am besten mit leichter Hand ausweichen. Wer springt schon so leicht über seinen Schatten wie Sie.

Waage: 24. 9. — 23. 10.

Skorpion: 24. 10. — 23. 11.

Schütze: 23. 11. — 22. 12.

Steinbock: 23. 12. — 20. 1.

Wassermann: 21. 1. — 20. 2.

Fische: 21. 2. — 20. 3.

Großreinemachen beim Angelsportverein

Nachdem in der vorangegangenen Woche bereits das Wasser abgelassen und dem Hengstbach zugeführt worden war, wurde am vergangenen Samstag eine Großreinigung des vorderen Fischteiches (Herrenweiher) durchgeführt. Helfer des Angelsportvereins, der die drei Teiche von der Stadt gepachtet hat, und eine Baufirma säuberten gemeinsam das Gewässer. Während die Vereinsmitglieder das Gehölz am Ufer beschnitten und

lichteten, baggerten die Arbeiter der Firma den Schlamm vom Grunde des Teiches heraus. Mit Schaufelbagger und Planieraube waren sie angeregt; nach Schätzungen des Angelsportvereins (Dieter Staudigl) werden rund 700 Kubikmeter Schlamm anfallen. Dieser wurde erst einmal, damit er austrocknen kann, an das Ufer befördert. In den nächsten Tagen wird er an eine geeignete Lagerstätte abgefahren.

Die Fische aus dem abgelassenen Teich wurden auf die anderen Dreieichenhainer Fischgewässer des Angelsportvereins gesetzt. Am kommenden Samstag steht die nächste Großaktion an: Der Bergwehler wird gereinigt. Das Wasser wird abgelassen und der Fischbestand herausgeholt und umgesetzt.



Während die Mitglieder des Hainer Angelsportvereins die Ränder des wasserlosen Herrenweihers säuberten, befreiten schwere Baufahrzeuge den Boden des Weihers von enormen Mengen von Schlamm, der sich nachteilig auf den Bewuchs und die Fische ausgewirkt hatte.

Gottesdienst zum Reformationsfest

d Für die Burgkirchengemeinde Dreieichenhain steht in den Gottesdiensten am Wochenende das Thema der Reformation im Mittelpunkt. Am 31. Oktober 1517 hatte Martin Luther die 95 Thesen an der Tür der Schloßkirche zu Wittenberg angebracht und damit die Reformation, das heißt die Rückbesinnung auf den zentralen Gedanken des Evangeliums von der bedingenden Gnade Gottes eingeleitet. Heute — 462 Jahre nach diesem bedeutenden theologischen und historischen Ereignis — fragt auch die evangelische Kirche wieder neu nach der Gültigkeit der reformatorischen Botschaft.

Die Gemeindeglieder sind herzlich zu den Gottesdiensten eingeladen — am Samstag um 10.30 Uhr in der Schloßkirche Philippseich und zum Festgottesdienst am Sonntag um 10 Uhr in der Burgkirche mit der Feier des heiligen Abendmahls und der Mitwirkung des Kirchenchores.

Einladung

zur Mitgliederversammlung am Mittwoch, dem 14. November 1979, um 20.00 Uhr, in der Weibeltschule.

TAGESORDNUNG:

- Bericht des Vorstandes
- Bericht des Geschäftsführers
- Entlastung des Vorstandes
- Entlastung des Geschäftsführers
- Wahl des Vorstandes
- Diskussion über Programmgestaltung
- Verschiedenes

Der Vorstand

Kindergottesdienst beginnt jetzt um 11.15 Uhr

Nach einem Beschluß des evangelischen Kirchenvorstandes ist jetzt der Beginn des Kindergottesdienstes am Sonntag in der Burgkirche auf 11.15 Uhr festgesetzt. Mit dieser Regelung sollen, besonders nach Tauf- und Abendmahls-gottesdiensten, Wartezeiten für die Kinder vermieden werden. Der Kindergottesdienst ist spätestens um 12 Uhr beendet.

Mit dieser Mitteilung verbindet Pfarrer Rudat noch einmal die Bitte an die Eltern, Ihre Kinder zum Kindergottesdienstbesuch anzuregen und lädt auch die Kinder persönlich sehr herzlich ein.

ROLF WAGNER

Tabak, Schreibwaren, Zellschriften, Geschenkartikel
Solmische Weierstraße 1 Dreieichenhain
jeden Mittwoch ganztags geöffnet
AGENTUR für das HAINER WOCHENBLATT

Gymnastik nach der Geburt

Am Mittwoch, dem 7. November um 20 Uhr beginnt ein Kurs im evangelischen Gemeindehaus Dreieichenhain unter der Leitung von Frau Metzke, Krankengymnastin. Frau Brill von der evangelischen Familienbildung bittet alle Frauen, die entbunden haben und an dieser Rückbildungsgymnastik interessiert sind, am Kurs in Dreieichenhain teilzunehmen. Anmeldung bei Kursbeginn oder Telefon 8 18 66.

KLEINE ANZEIGE GROßE WIRKUNG!

Hainer CDU mit ihrer Arbeit zufrieden

Auf der Jahresmitgliederversammlung der Dreieichenhainer CDU am 29. Oktober standen Vorstandswahlen auf der Tagesordnung. Einstimmig wiedergewählt wurde die Vorsitzende Annemarie Dechamps, der neu zur Seite stehen der stellvertretende Vorsitzende Peter Ellegast und die Schriftführerin Anneliese Duwe und die Beisitzerin Elli Mäler, die ebenso einstimmig gewählt wurden. Kassiererin blieb Christa Warning.

Die Vorsitzende, die unter den Gästen auch Landtagskandidat Claus Demke, den Stadtverbandsvorsitzenden Peter Walter sowie die Vorsitzenden der Ortsverbände Buchschlag und Sprendlingen begrüßen konnte, stellte in ihrem Tätigkeitsbericht für das abgelaufene Jahr fest, daß die Hainer CDU in vielfältigen Veranstaltungen eine ausgewogene Mischung zwischen politischer Information, sowie geselligen, sozialen

Freitag, den 2. November 1979

Kirchliche Nachrichten

Evang. Burgkirchengemeinde

für die Woche vom 2. 11. - 9. 11. 1979

Samstag, 3. 11. 1979
18.30 Uhr Wochenschlußgottesdienst zum Reformationstag in der Schloßkirche Philippseich (Pfr. Rudat)

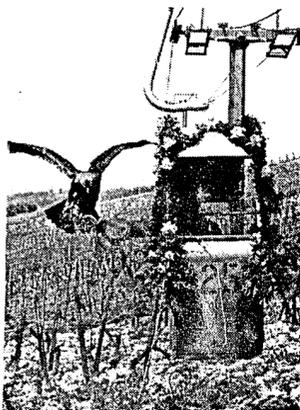
Sonntag, 4. 11. 1979
(21. Sonntag nach Trinitatis)
10.00 Uhr Festgottesdienst zum Reformationstag mit der Feier des Heiligen Abendmahls unter Mitwirkung des Kirchenchores (Vikar Fischer)
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Montag, 5. 11. 1979
19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindehaus
20.00 Uhr Chorphröbe im Gemeindehaus

Dienstag, 6. 11. 1979
15.00 Uhr Konfirmandenunterricht für den Pfarrbezirk 1, 1. Gruppe
16.00 Uhr Konfirmandenunterricht für den Pfarrbezirk 1, 2. Gruppe

19.30 Uhr 5. Abend des Seminars Psychosomatische Erkrankungen im Kindesalter im Gemeindehaus
Mittwoch, 7. 11. 1979
15.00 Uhr Handarbeitskreis im Gemeindehaus
16.00 Uhr Vorbereitung des Weihnachtstasars durch Jugendliche im Gemeindehaus
20.00 Uhr Gymnastik nach der Geburt im Gemeindehaus

Donnerstag, 8. 11. 1979
10.00 Uhr Gymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus
15.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindehaus
18.00 Uhr Kindergottesdiensthelferkreis
19.30 Uhr 6. Abend des Seminars Psychosomatische Erkrankungen im Kindesalter im Gemeindehaus



Weit über 18 Millionen Fahrgäste beförderte die Rüdeshheimer Kabinenbahn unfallfrei zum Niederwalddenkmal, einem der schönsten Aussichtspunkte über dem Rhein. Kürzlich feierte sie ihr „25jähriges“ Bestehen. Einzelsteinradler mit seinem Falkner - hier auf dem Wege zur „Adelwarte am Niederwald“ - dürfte wohl an diesem Tage der ungewöhnlichste Jubiläumsgast gewesen sein.

Wir danken allen herzlich für die überaus wohlwollenden Beweise inniger Anteilnahme, die wir beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Adam Jost
erfahren durften.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Rudat für die tröstenden Worte sowie Herrn Dr. Budzinski für die liebevolle Betreuung. Fernerhin danken wir der Freiwilligen Feuerwehr, dem Sängerkreis und der Sängervereinigung, den Schulkolleginnen und -kollegen und dem SPD-Ortsverein für die Kranzniederlegungen, allen, die ihn auf seinem letzten Wege begleitet haben und beiden Gesangsvereinen für die ehrenden Gesänge am Sonntag.
In stiller Trauer:
Auguste Jost
Ema Werner und Familie
Eise Löffler und Familie
Margret Walther und Familie
und alle Angehörigen
6072 Dreieich (Dreieichenhain), Dreieichplatz 2
im Oktober 1979

Freitag, 9. 11. 1979
14.30 Uhr Kinderchorprobe der 1. Gruppe
15.30 Uhr Kinderchorprobe der 2. Gruppe
19.30 Uhr Sitzung des Ausschusses für Gemeindeveranstaltungen im Gemeindehaus

Pfarramt 1 (Pfr. Rudat), Fahrgasse 57
Tel. 8 15 05
Sprechzeiten: dienstags von 18-19 Uhr und freitags von 10-12 Uhr sowie nach Vereinbarung.
Altenpfleger Herr Aufleger, ist zur Zeit erkrankt, die Station ist jedoch vormittags unter der Rufnummer 8 44 39 zu erreichen.
Ev. Familienbildung, Frau K. Brill, Odenwaldring 158, Tel. 8 18 66

GRAF HEIM+GARTEN
hat für Sie
Blumenzwiebeln / -Dünger
...und weiß wie! Tel. 06103/82161

Kath. Kirche „St. Marien“ Dreieich

Gottesdienstordnung vom 3. 11. - 11. 11. 1979
Samstag, den 3. 11. 1979
14.30 Uhr Trauung Wyschka - Ott
15.00-16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr Vorbenedesse in G6

Sonntag ein
19.00 Uhr läuten die Glocken den Sonntag ein

So., den 4. 11. 1979, 31. So. im Jahreskreis
9.30 Uhr Hochamt der Pfarrei in G6
11.00 Uhr Spätmesse in Drh.
keine Andacht

Mo., den 5. 11. 1979
9.00 Uhr Hl. Messe in G6.

Di., den 6. 11. 1979
18.00 Uhr Rosenkranz
anschließend Hl. Messe in G6.

Mi., den 7. 11. 1979
15.00 Uhr Wortgottesdienst mit hl. Kommunion in Drh.

Do., 8. 11. 1979
18.00 Uhr Hl. Messe in G6.

Fr., den 9. 11. 1979
9.00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Sa., den 10. 11. 1979
15.00-16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr Vorbenedesse in G6
19.00 Uhr läuten die Glocken den Sonntag ein.

So., den 11. 11. 1979
9.30 Uhr Hochamt der Pfarrei in G6
11.00 Uhr Spätmesse in Drh.

Veranstaltungen
Sprechstunden des Diakons
mittwochs von 16.00-19.00 Uhr
samstags von 9.00-13.00 Uhr und nach Vereinbarung

Freitag, 9. 11. 79
17.00 Uhr Gruppenstunde, M. LI/G6
17.00 Uhr Gruppenstunde G. Maurer Drh.
18.00 Uhr Gruppenstunde B. Zigel Drh.

Die Jugend der Pfarrei Sankt Marien lädt noch einmal ein zum Besuch der Missionsbasare am Samstag (3. 11.) und Sonntag (4. 11.) nach allen Gottesdiensten.

Erstkommunion 1980

Für die angemeldeten Kinder sind die ersten Gruppenstunden wie folgt: Kinder aus Götzenhain und Offenthal: Dienstag, 6. 11. um 15 Uhr in Götzenhain im Sälehen. Der Bus fährt ab Offenthal Bahnhof um 14.45 Uhr. Kinder aus Dreieichenhain treffen sich am 6. 11. um 16 Uhr im Pfarr- und Dekanatszentrum in Dreieichenhain.

Pfarrgemeinderatswahl

Wie bereits mehrfach veröffentlicht, finden am Sonntag, dem 11. 11. Die Neuwahlen für den Pfarrgemeinderat statt. In der Gemeinde Sankt Marien sind 3.147 wahlberechtigte Katholiken zur Wahl aufgerufen. Diese teilen sich auf: Ortsteil Offenthal: 570 Wahlberechtigte, Götzenhain: 995 Wahlberechtigte und Dreieichenhain: 1.582 Wahlberechtigte.

Nochmals wird herzlich zur Teilnahme an dieser Wahl eingeladen. Für die Dreieichenhainer besteht vor und nach dem 11 Uhr-Gottesdienst die Möglichkeit zur Wahl im Zentrum von Dreieichenhain.

VIDEO PARTNER SERVICE
Entnahms in Deutschland
Nach großen Erfolgen in USA können Sie jetzt Ihren
Ideal Partner
näher kennenlernen, als je zuvor. Dies ist Ihre Chance.
Unverbindliche Beratung
ANGELIKA BAUMGARTNER
KIECHINGERLIEDER 14 43 6000 FFU
TEL. 06 11 55 11 30/59 72 11

Geschichts- und Heimatverein 1861 Dreieichenhain

Einladung zur JAHRESHAUPTVERSAMLUNG
am Dienstag, dem 20. November 1979, 20 Uhr, Burgkeller Dreieichenhain
TAGESORDNUNG
1. Eröffnung und Begrüßung
2. Berichte des Vorstandes
3. Kassenbericht u. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Verschiedenes

Hainer Wochenblatt Tel. 21011

Annahmeschluss für Traueranzeigen

Herzlichen Dank allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Robert Guthe
Ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Kränze und Geldspenden bekundet und ihn auf seinem letzten Wege begleitet haben.
Besonderen Dank Herrn Dr. Al-Dogachi für seine große Hilfe und Betreuung und Herrn Pfarrer A. Rudat für die trostreichen Worte am Grab.

DANKSAGUNG
Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Ludwig Graf
mit Wort, Schrift und Blumen seiner gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Öffentliche Bekanntmachung

Betr.: Polioxylylen-Lebendvakuierung in Hesen; hier: trivalente Schluckimpfung

Das Kreisgesundheitsamt hat uns mitgeteilt, daß auch in diesem Jahr Schluckimpfungen durchgeführt werden.

Der erste Termin für die Durchführung der Schluckimpfung gegen Kinderlähmung für Kleinkinder und Erwachsene wird in der Stadt Dreieich wie folgt festgesetzt:

Stadtteil Dreieichenhain
Montag, den 19.11.1979 von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr in der Ludwig-Erk-Schule, Haimerslochweg 3

Stadtteil Götzenhain
Freitag, den 23.11.1979 von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr in der Karl-Nahrung-Schule, Ringwaldstr. 13

Stadtteil Offenthal
Freitag, den 23.11.1979 von 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr in der Wingerschule, Friedhofstraße

Stadtteil Buchschlag
Freitag, den 23.11.1979 von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr in der Selma-Lagerlöf-Schule, Pirschweg 2

Stadtteil Sprendlingen
Dienstag, den 4.12.1979 von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Bürgerhaus, Fichtestr. 50
Kinder des 4. Schuljahres werden in ihren Schulen zu folgenden Terminen geimpft:

Stadtteil Dreieichenhain
Donnerstag, den 22.11.1979 von 8.00 Uhr bis 9.00 Uhr in der Ludwig-Erk-Schule

Stadtteil Götzenhain
Freitag, den 23.11.1979 von 8.30 Uhr bis 9.00 Uhr in der Karl-Nahrung-Schule

Stadtteil Offenthal
Freitag, den 23.11.1979 von 10.15 Uhr bis 11.00 Uhr in der Wingerschule

Stadtteil Buchschlag
Freitag, den 30.11.1979 von 8.00 Uhr bis 8.30 Uhr in der Selma-Lagerlöf-Schule

Stadtteil Sprendlingen
Dienstag, den 4.12.1979
8.00 - 8.45 Uhr Schillerschule
9.00 - 9.45 Uhr Erich-Kästner-Schule
10.00 - 10.30 Uhr Georg-Büchner-Schule
10.45 - 11.30 Uhr Gerhart-Hauptmann-Schule
Es wird gebeten, die bereits vorhandenen Impfbücher und Impfbescheinigungen früherer Impfungen zum Impftermin mitzubringen.
6072 Dreieich, den 28. Okt. 1979

Sicherheit im Straßenverkehr

„Die Autos fahren so schnell!“

Ältere Menschen fühlen sich im Straßenverkehr oft benachteiligt

„Man hat oft die Straße erst zur Hälfte überquert, wenn die Ampel schon wieder auf Rot schaltet.“ Das 3000 ältere Mitbürger wurden gefragt, ob sie sich auch dieser Ansicht seien. Fast die Hälfte meint: „Ja, so ist es.“ Knapp ein Fünftel der Befragten stimmt einer anderen Behauptung zu: „Viele Auto- und Motorradfahrer fahren zu dicht an haltende Straßenbahnen heran und behindern so das Ein- und Aussteigen.“

Deutlich überwiegende Zustimmung findet die Forderung: „Kindern und Jugendlichen sollte es verboten werden, auf Bürgersteigen mit ihren Fahrrädern und Mopeds zu fahren.“ (Als die Bundesanstalt für Straßenwesen (BAS) die Untersuchung veröffentlichte, aus der hier zitiert wird, war eine inzwischen viel diskutierte Empfehlung noch nicht formuliert: Erst zu Beginn dieses Jahres schlug der Goslar Verkehrsgerichtstag vor, Kinder bis zu 6 Jahren müßten und ältere bis zu 10 Jahren sollten mit ihren Rädern auf Gehwegen fahren. Besorgte, aber auch empörte Reaktionen älterer Menschen zeigen, daß die motorisierte Gesellschaft vor dem Problem steht, im konkreten Fall dem Schutzbedürfnis der Kinder im Widerspruch zum Sicherheitsbedürfnis der Älteren gerecht zu werden. Die Abwägung der Gefährdungen ergibt nämlich, daß Kinder auf den Fahrbahnen viel schlimmer verunglücken können als ältere Menschen auf Fußwegen, wenn sie dort durch unachtsame kleine Radler in Bedrängnis geraten.

Aber es sollte möglich sein, das Dilemma zu entschärfen. Deshalb wurde um die Hilfe gebittet. Sie sich im Straßenverkehr - eher sicher oder eher unsicher? - antworteten fast 70 Prozent der älteren Bürger: „ehrsicher“. Der ältere Mensch, offenbar lebenserfahren genug, um zu wissen, daß Schwierigkeiten und Unzutunigkeiten oft nur mit Verständnis freierhand gemildert und gemindert werden können, findet sich wohl im Interesse der Kinder auch mit dem Radfahren auf den Gehwegen ab, solange es nur den Kleineren erlaubt bleibt. Daß den Kindern aber von Eltern und Erziehern eindringlich vorsichtiges Fahren auf den Wegen der Fußgänger klarzumachen ist, darf ebenfalls erwartet. Und schließlich auch, daß alle Verantwortlichen nicht vergessen: Immerhin ein gutes Drittel unserer älteren Bürger über 60 Jahre sind in ihrem Verkehrsverständnis, die Unsicherheit erzeugen. Nach der BAS-Untersuchung sind es vor allem folgende Probleme:

Es gibt zu wenig Zebrastreifen und Druckenblech, so daß das Ein- und Aussteigen sehr mühsam ist (41,7 Prozent).
Die unheimlich vielen winzigen Kanäle in das unscheinbare Stückchen Kohle bei der Verwendungszwecke, die sich damit öffnen, kann das Verfahren bei einem 3,5-Millionen-Projekt zur Herstellung von Wasserstoff besonders Bedenken erlangen.

Wie unzählbar viele winzige Kanäle in das unscheinbare Stückchen Kohle bei der Verwendungszwecke, die sich damit öffnen, kann das Verfahren bei einem 3,5-Millionen-Projekt zur Herstellung von Wasserstoff besonders Bedenken erlangen.
Wie sie das machen, ist ihr gut gehütetes Geheimnis. Und der Laie muß sich ohnehin mit dem Staunen über die Zaubereien beschäftigen, die mit diesem „Molekularsieb“ veranstaltet werden. Sie beruhen auf der unterschiedlichen Größe der Moleküle chemischer Verbindungen und der zweckdienlichen Beschaffenheit der „Aktivkohle“ oder „Aktivkohle“ genannten Kohlestückchen, die es natürlich auch in verschiedenen Größen gibt.

Das Anfahren der Busse ist zu schnell und hergeleudert wird (31 Prozent).

Die Autos und Motorräder fahren so schnell, daß man sie oft erst in letzter Minute sieht (32,5 Prozent).

Älterer Mensch fühlt man sich im heutigen Straßenverkehr benachteiligt (31,3 Prozent).

Aus der letzten Feststellung spricht Resignation. Die Unfallstatistik - das darf niemand übersehen - liefert noch immer keine Argumente für eine deutliche Besserung der Verhältnisse: 3244 Menschen über 65 Jahre wurden (1977) bei Verkehrsunfällen getötet, davon 1763 als Fußgänger und 480 als Radfahrer.

Und so zitieren die Experten der BAS in ihrer Studie eine andere Studie: „Während früher die Hauptursache der großen Unfallhäufigkeit den Kindern galt, die lange Zeit bei tödlichen Unfällen weit an der Spitze lagen, hat inzwischen die große Gruppe der Älteren den Kindern auch diesen Rang abgelaufen. Auch in Bezug auf Straßenverkehrsprobleme hat sich also unser Säkulum vom Jahrhundert des Kindes zu dem des alten Menschen entwickelt.“

Das Kohlestückchen ist etwa so groß wie eine Haselnuß und hat es im wörtlichen Sinne des Ausdrucks „in sich“. Außerlich fühlt es sich rund an und zeigt bei scharfem Hinsehen feinste Poren. Was man nicht sehen kann, sind die feinsten Poren im Inneren, und was fast ungläubig erscheint, ist die Tatsache, daß der gesamte Porenraum, könnte man ihn ausbreiten, die Fläche eines modernen Bundeslagers ausfüllen würde.

Ein großer Fortschritt bei Babykost

Neue Früchte-Kompotte rein aus Früchten, ohne Bindemittel

Bei Früchten, die mit jedem 4. Glas bei der Glükosekern-Erhöpfung, die beliebteste Produktgruppe ausmachen, wurde durch die Verwirklichung neuer Forschungsergebnisse ein wichtiger Fortschritt erzielt.

Apfelpektin erhöht den Sättigungswert und fördert den Fett-, Zucker- und Insulin-Stoffwechsel. Und die Frucht-Faserstoffe regen die Verdauung an. Damit werden Früchte-Kompotte auch von Kinderärzten sehr begrüßt.

Apfelfrüchte-Kompotte gibt es in 6 Sorten: Aprikose, Himbeere, Erdbeere, Mandarine/Banane, Banane, Birne/Honig. Da die Früchte-Kompotte rein aus Früchten bestehen mit nur geringem Zuckerzusatz, schmecken sie alle natürlich fruchtig. Selbstverständlich sind Früchte-Kompotte mit Vitamin C angereichert, um die Abwehrkräfte der Babys zu stärken.

Hohe Bauspar-Rendite

Der Bausparvertrag ist sehr beliebt, denn der Bausparvertrag ist sehr beliebt, denn zinsgünstiges Darlehen, das immer zu 100 Prozent ausbezahlt wird und „zinskonstant“ ist: Zinsgleitklauseln gibt es hier nicht. Doch nicht nur das. Die Bausparförderung verhilft dem Bausparer auch zu einer überdurchschnittlichen Rendite. Nach Berechnungen der Bausparkasse Wüstenrot erreicht ein Ehepaar mit zwei Kindern - mittleres oder geringeres Einkommen vorausgesetzt - bei siebenjähriger Laufzeit und sieben Sparleistungen eine Rendite von 9,4 Prozent.

Diese Rendite kann jedoch leicht auf 10 oder 10,6 Prozent erhöht werden. Der Trick: Innerhalb von 7 Jahren und einem Tag können 8 oder 9 Jahres-Sparleistungen eingezahlt werden, für die dann die Wohnungsbauprämie gewährt wird. Wie das zu machen ist? Jeder Wüstenrot-Berater kann Ihnen das sagen. Er weiß auch genau, wie vielseitig Bausparverträge einsetzbar sind und welche Bausparsumme im Einzelfall richtig ist.



„Die Autos fahren zu schnell!“ und „Es gibt zu wenig Fußgängerüberwege.“ Das sind einige der Klagen, die 3000 ältere Mitbürger bei einer Umfrage der Bundesanstalt für Straßenwesen (BAS) äußerten. Ein Drittel der Befragten fühlt sich im Straßenverkehr von heute benachteiligt. Foto: D&D

Zaubereien mit einem Stückchen Kohle

Der Laie kann über das „Molekularsieb“ nur staunen

Am Anfang dieser Entwicklung stand die Beobachtung, daß die Luft in der Nähe von Halden einen höheren Sauerstoffgehalt hat als anderswo. Und heute sind die Forscher so weit, daß sie Luft durch ihre Filter jagen und je nach Wunsch reinen Sauerstoff oder reinen Stickstoff herausfiltern können. Ebenso ist es ihnen möglich, sowohl gasförmige Verbindungen zu reinigen (z. B. Rauchgase von Schwefeldioxid) wie auch Flüssigkeiten (z. B. Abwässer). Neben der breiten Skala von Verwendungszwecken, die sich damit öffnen, kann das Verfahren bei einem 3,5-Millionen-Projekt zur Herstellung von Wasserstoff besonders Bedeutung erlangen.

Noch wird Wasserstoff in der Bundesrepublik fast ausschließlich aus Erdgas, schwerem Heizöl und Leichtbenzin gewonnen. Wie lebensnotwendig dieses gasförmige Produkt für unsere Wirtschaft ist, zeigen schon seine häuftsichlichen Anwendungsgebiete:

- Als Hydriergas für die Entschwefelung von Heizöl und die Herstellung von Benzin,
als Hydriergas für die Entschwefelung von Kohle zu Kohleöl,
für die Herstellung von Ammoniak, Methanol, Alkoholen sowie Paraffin- und Olefinmischungen.

Großflächenmassage mit dem VIBRAMAT von MASPO

In den vergangenen Monaten dieses Jahres haben wir mehrfach über die Anwendungsmöglichkeiten unseres Großflächen-Massage-Gerätes VIBRAMAT in dieser Zeitung berichtet. Heute wollen wir einmal einen glücklichen Besitzer eines Vibramats zu Wort kommen lassen:

Frau Hannelore Müller aus Bottrop schreibt uns:
Sehr geehrte Damen und Herren, ich bin seit einem Jahr Besitzer eines Vibramats, von dem ich hellauf begeistert bin. Ich bin Sekretärin und hatte durch das tägliche Maschinenschreiben Schmerzen, deren Ursachen Verspannungen und Verkrampfungen waren.

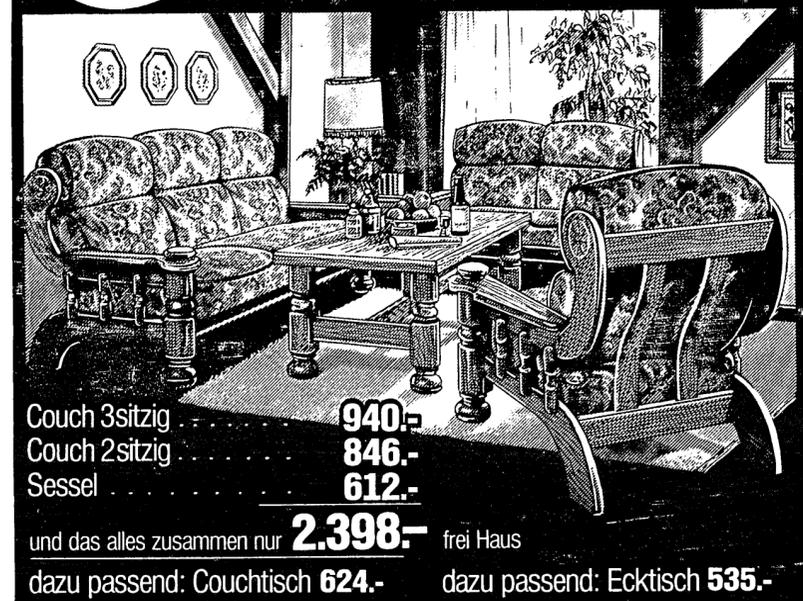
Da ich auch noch einen Haushalt zu versorgen habe und aus Zeitmangel keinen Masseur aufsuchen kann, wurde mir von einer Bekannten Ihr Vibramat-Gerät empfohlen.
Ich war erst sehr skeptisch, habe mich jedoch überreden lassen, dieses Gerät im Sanitätsfachgeschäft zu kaufen. Seit dieser Zeit benutze ich es täglich und habe innerhalb kurzer Zeit festgestellt müssen, daß sich die Verkrampfungen und Verspannungen lösten. Ich kann dieses Gerät daher nur loben und möchte auf meine tägliche Massage nicht mehr verzichten. Den Vibramat habe ich sofort in meinem Bekanntenkreis weiterempfohlen.

Herzliche Grüße
H. Müller



Wollen auch Sie zu denen gehören, die ein Vibramat-Massagegerät ihr eigen nennen, so gehen Sie zu Ihrem Sanitäts- oder Elektrohändler und lassen sich unverbindlich das Großflächen-Massage-Gerät VIBRAMAT vorführen.
Bezugsnachweis durch: MASPO GMBH, Frankfurter Straße 231, 6078 Neu-Isenburg, Abt. 43/79, Tel. (0 61 02) 2 70 91.

Oh diese Wohnwelt



Couch 3sitzig 940,-
Couch 2sitzig 846,-
Sessel 612,-

und das alles zusammen nur **2.398,-** frei Haus

dazu passend: Couchtisch 624,- dazu passend: Ecktisch 535,-

Wohnwelt 2000

Einest der größten Möbelhäuser im Rhein-Main-Gebiet

Größtes Küchenstudio in Hessen

Hanau - Stadtteil - Steinheim

12.000 qm exkl. Ausstellung
3.000 qm Mitnahmemarkt
9.000 qm Lager
= 24.000 qm voller Möbel

Probierstühle
Sa 14-18
So 13-18
außer Feiertage

Verkauf
Mo-Fr 9-18
Sa 9-18
La Sa 9-18

Größtes Küchenstudio in Hessen

Hanau - Stadtteil - Steinheim
Gewerbegebiet a d 8 (55) Tel. 06181/52061
nur 20 Min. vom Stadtzentrum Frankfurt
Autobahnnahe Hanau

Zauberer und Medizinmänner sind noch immer gefragt

In Bangkoks Apotheken existieren zwei Welten / Regenwürmer gegen Halsschmerzen

Auch heute noch, im 20. Jahrhundert, ist in manchen Teilen der Welt die Macht der Zauberer und Medizinmänner ungebrochen. Nicht selten zieht man sie dort, dem Schulmediziner vor. Das erscheint vielleicht unbegründet, geschieht aber nicht nur im Inneren Afrikas. Ich traf Zauberer und Medizinmänner in Kamerun und Kenia, an der Elfenbeinküste und in Südafrika, auf der Paradiesinsel Ceylon und hinter polierten Lederhosen einer großen Apotheke in Bangkok. Die meisten arbeiten nach der Devise: 'Der Glaube an die Dinge heilt. An der Elfenbeinküste bot ein vielbesuchter Zauberer gegen Halsschmerzen und Angina allen Erstenes getrocknete Regenwürmer an. Und in der Transkei in Umata und Lusikisi wurden durchbohrte Hundezähne am Kettchen gegen Zahnschmerzen verkauft. Ein Medizinmann in Ghana hält getrocknete Entenschnäbel, die gekocht werden müssen, für müde Männer zur Weckung der Lebensgeister bereit. Zum gleichen Zweck verkauft eine Apotheke in Bangkok, die an der rechten Landtheke moderne Medikamente, Antibiotika und Sulfonamide und ein gutsortiertes Angebot neuester Mittel der Schulmedizin anzubieten hat, an der Theke linker



Die Macht der Zauberer und Medizinmänner ist in manchen Teilen der Welt noch immer ungebrochen.

Afrikaner Zauberer nicht selten über Heilpflanzenkenntnissen, die bei uns unbekannt sind. Ein bundesdeutsches Arzneimittelwerk, das eine blutstillende Wurzel von einem deutschen Studenten aus Afrika mitgebracht bekam, die der Ueberbringer mit Absurdrezept von einem Medizinmann erwarb, ließ die Sache untersuchen und stellt heute aus jenen afrikanischen Wurzeln ein blutstillendes Medikament her.

Helmut Ludwig

Zimmermann Bekleidung präsentiert

Elder
Lamahaar-Mantel und Jacke
anschmiegsam u. leicht, excellent gearbeitet, mit reichem Zierstepp
Mantel nur 249,- Jacke nur 189,-
Der Mantel den Sie suchen. Kommen Sie zu uns, denn Sie können bis 200,- sparen. Der weiteste Weg lohnt sich.



P vor dem Haus.
LANGEN, GARTENSTRASSE 5, Am Lutherplatz, Tel.: 06103.27921

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Löwenzahn hat gallentreibende Wirkung

Als Unkraut ist der Löwenzahn in Gärten, an Weg-, Feld- und Waldrändern sowie auf Wiesen von April bis Oktober zu finden. Er enthält Vitamin B₁₂ und C sowie den Bitterstoff Taraxacin. Verwendbar sind die ganzen Pflanzen, wobei die milchführenden Blütenstängel und Blüten in größerer Zahl nicht empfehlenswert sind.

Für die pharmazeutische Verwertung wird aus den ganzen Pflanzen ein sprühgetrockneter Extrakt hergestellt. Die Pflanze wird nur wild gesammelt, nicht in Plantagen angebaut.

Löwenzahnsaft, wie er z. B. aus der gesamten Pflanze ohne Konservierungsstoffe im Kneipp-Heilmittelwerk gewonnen wird, hat eine gallentreibende Wirkung, wodurch die Leber entlastet wird. Außerdem steigert er

Unser Hausarzt

Blätter während der ganzen Vegetationsperiode püriert wie Spinat zubereitet werden. Blütenstängel aussondern, die Wurzeln können nach Belieben mitverwertet werden, geben jedoch dem Gemüse eine bittere Note. Man kann auch das frische Pflanzsaft auspressen und als Saft trinken.

Warnung
Am Eingang eines Ortes in der Gemeinde Dieulefit im französischen Departement Drôme befindet sich das Schild: „Langsam fahren! Hier gibt es kein Krankenhaus.“

Verfehlter Bus
Die junge Gina Marealla in Rom wollte an einer Haltestelle auf den schon fahrenden Bus springen, aber das Vorhaben mißlang. Sie mußte wieder abspringen. Bei dem Manöver war einer ihrer Schuhe auf dem Trittbrett hängengeblieben und fuhr allein weiter. Ein Fahrgast warf den Schuh der jungen Frau zurück und traf sie derart am Kopf, daß sie ein schwere Wunde davontrug.

Es lohnt sich immer in der **LANGENER ZEITUNG** zu beachten

SSG-Handballer unterlagen

BSC Urberach — SSG Langen 20:12

Zu ungewohnter Zeit, nämlich am vergangenen Sonntag um 10.30 Uhr mußten die SSG-Handballer beim Tabellenführer antreten. Es sei allerdings vorausgeschickt, daß dies nicht die Ursache für die hohe Niederlage war. Vielmehr hatte man die Gründe in der Unkonzentriertheit und Nervosität der Langener Stürmer zu suchen, die es nicht verstanden, die klarsten Torchancen zu nutzen. Obwohl man den Gegner genauestens studiert hatte und wußte, was kommen würde, fanden die Langener kein Mittel, um die sichere Deckung der Gastgeber zu knacken. Im Gegenteil, bereits nach wenigen Minuten lag man mit 1:4 im Rückstand und ging mit 8:3 für die Gastgeber in die Pause.

Nach dem Seitenwechsel sah es zunächst so aus, als würden die SSG'er ihren Gegner in den Griff bekommen, denn sie holten Tor um Tor bis zum Spielstand von 10:7 auf. Doch es war nur ein Strohhalm. Der gegnerische Spielmacher verstand es immer wieder, die Langener Deckung zu überwinden oder diese zu 7-Metern hinzuzureißen. So war der Sieg der Urberacher verdient, fiel nur vielleicht um 4 bis 5 Treffer zu hoch aus.

Man hofft, daß sich die SSG-Truppe morgen um 19 Uhr in der Reichweinhalle rehabilitieren kann.

Handballschlager bei der SSG SG Dietzenbach kommt

Im Rahmen des 90jährigen Bestehens der SSG kommt es nach dem Fußballschlager gegen die Offenbacher Kickers nun auch zu einem Leckerbissen für die Handballfans. Am kommenden Mittwoch, dem 7. November gastiert die Bundesligamannschaft der SG Dietzenbach um 20 Uhr in der Reichweinhalle und wird Spitzenhandball servieren.

Daß es dabei zu einer hohen Niederlage für die Gastgeber kommen wird, dürfte klar sein. Doch darum geht es bei dieser Begegnung nicht, sondern um die Demonstration perfekter Handballsports. Und in dieser Hinsicht werden die Zuschauer auf ihre Kosten kommen.

Ein Dank gilt dabei Abteilungsleiter Ralf Klingenschmidt, dem das Zustandekommen dieser Begegnung gelang. Ein Wiedersehen gibt es dabei auch mit den beiden Ex-Langenern Rüdiger und Detlev Klug, die bei dem Bundesligisten spielen. Der Langener Mannschaft ist zu wünschen, daß sie aus dieser Begegnung viel für ihr Bestehen in der Kreisliga lernen kann.

Dreieichenhains Handballer weiter ungeschlagen

Auch Bieber konnte den Siegeszug nicht stoppen

Als am Sonntagmittag in Bürgel das Spitzenziel der Kreisklasse A angepöfiffen wurde, waren sich die Rot-Weißen einig, daß man nur durch eine außergewöhnliche Leistung gewinnen könne. Bieber als Tabellendritter, mit nur zwei Minuspunkten belastet, setzte natürlich alles daran, um dem derzeitigen Tabellenersten Dreieichenhain die ersten Minuspunkte beizubringen. Die Hainer, unterstützt durch etliche Schlachtenbummler, ließen sich aber nicht nervös machen und spielten in gewohnter Weise. Schon nach 5 Minuten führte man mit 3:0. Bieber wirkte in den Anfangsminuten übermüht. Als dann der Gast auch mit einem 7-Meter nichts anzufangen wußte (Torwart Scholz parierte prächtig), da sah es für Dreieichenhain sehr gut aus. Aber Bieber steckte nicht auf, forcierte jetzt das Tempo und plötzlich stand es 5:5.

Jetzt war wieder alles offen. Doch die Rot-Weißen ließen sich auch durch diese Aufholjagd nicht aus dem Rhythmus bringen. Landkron erzielte die erneute Führung zum 6:5; der Ausgleich folgte durch einen 7-Meter. Kurz vor der Pause markierte J. Lindner den 7:6-

Pausenstand. In den Anfangsminuten der zweiten Hälfte sah es dann für Dreieichenhain gar nicht so gut aus. Jetzt ging Bieber ständig in Führung. Bis 10 Minuten vor dem Ende rannte man ständig der Führung hinterher. Dann erzielte man einen zwei-Tore-Vorsprung, doch Bieber erzielte kurz vor Schluß den Anschluß zum 13:14, doch an diesem Ergebnis änderte sich nichts mehr.

Mit 10:0 Punkten liegt Dreieichenhain jetzt allein an der Tabellenspitze.

Die Mannschaft stellt sich am Sonntag um 10.45 Uhr vor heimischer Kulisse gegen Wiking vor.

Langener Zeitung
Agentur für Egelsbach:
Wodiczka
Schillerstraße 66, Tel. 4 95 85

Jetzt schon an's Schenken denken!

So schnell geht die Zeit vorbei: In 8 Wochen ist schon wieder Weihnachten! Um Hetze und Gedränge zu entgehen, jetzt schon an's Schenken denken. Darum ab jetzt Woche für Woche in toom: Geschenke zu Preisen, fast geschenkt!

Frühstücksbrett Edelholz aus Mahagoni 24 x 13 cm (Schneidebrett 34 x 18 cm = 5,95) 1,50	Steakbretter Edelholz aus Mahagoni 25 cm Ø (Tranchierbrett = 9,95) 2,95	Gewürzborde aus rustikalem Holz, mit 6 Gewürzkräutern (mit 12 Gewürzgläsern = 15,95) 8,95	Aktenkoffer mit Drehfalle u. Zahlenschloß, hervorragende Innenausstattung (ohne Zahlenschloß = 79,-) 89,-	Luxus-Reisekoffer Leder-Imitation, Metallrahmen, vollgefüllt, schwarz und braun, 65 x 70 cm 59,-	Herren-Hemd „Hundertgrad“, Polyester/Baumwolle, in akt. Farben und mod. Kragen, Größe 37 - 46 29,-	Gek. Hinterschinken ohne Speck und Schwarte 1,49	Nuß-Sahne-Torte 16 Stücke 12,98	Oma's Napfkuchen Quark-, Marmor- oder Rodonkuchen 1,98	Windsor Castle Tee Orange Pekoe 7,98	Schwame-Kotelett oder Kamm 500 Gramm 2,99 Zack	Melitta »Mocca feine« Bohnenkaffee 500 g-Vac-Packg. 7,77 Zack	Hähnchen-Schenkel Hähnchen, getrocknet 1000 g-Packung 6,98 Zack	Appenzeller od. orig. Schweizer Emmentaler 45% F.F.T., 100 Gramm 1,39	Frisch-Pflaumenmus od. Konfitüre versch. Sorten, 1000 g-Glas 2,98	Langnese Königsrolle unv. empf., Preis = 6,90 1000 ml-Packung 3,88	Hähnchen-Schenkel Hähnchen, getrocknet 1000 g-Packung 6,98 Zack	Glückskek Kondensmilch gemahlen, 340 Gramm-Dose 0,68 Zack	Romy Schokolade versch. Sorten 150 Gramm-Tafel 0,99	Trumpf Pralinen »Für zu Hause« 300 Gramm-Packung Dr. Oetker »Mix« Backmischungen versch. Sorten 210 Gramm-Packg. 1,78	Span. Satsumas Klasse I 2-kg-Tragetasche 2,99	Bananen „Onkel Tuca“ 500 g 0,59	Calgonit Geschirrspülmaschinenreiniger 5 kg-Eimer 11,98	Molter Combinette für den Tag oder für Kleinkinder, 40er Packung 11,98 Zack
--	---	---	--	--	--	--	---	--	--	---	--	---	---	--	---	---	---	--	--	--	--	--	---

Electronic-Digitaluhr
mit Stereo-Radio, MW/LKW, sehr schön, Form Leuchtanzeigen, 24-Stunden-Anzeige
99,-

Brillant-Uhrenradio
UKW/MW, 24 Stk. LED-Anzeige, wecken mit Wecker, Radio oder Cassette, eingeb. Mikrotun
149,-

Arzon Minimal-Mikrado
ein spannendes Geschicklichkeitsspiel für gute Herren
24,-

Electronic-Digitaluhr
mit Stereo-Radio, MW/LKW, sehr schön, Form Leuchtanzeigen, 24-Stunden-Anzeige
99,-

Brillant-Uhrenradio
UKW/MW, 24 Stk. LED-Anzeige, wecken mit Wecker, Radio oder Cassette, eingeb. Mikrotun
149,-

Arzon Minimal-Mikrado
ein spannendes Geschicklichkeitsspiel für gute Herren
24,-

Electronic-Digitaluhr
mit Stereo-Radio, MW/LKW, sehr schön, Form Leuchtanzeigen, 24-Stunden-Anzeige
99,-

Brillant-Uhrenradio
UKW/MW, 24 Stk. LED-Anzeige, wecken mit Wecker, Radio oder Cassette, eingeb. Mikrotun
149,-

Arzon Minimal-Mikrado
ein spannendes Geschicklichkeitsspiel für gute Herren
24,-

Electronic-Digitaluhr
mit Stereo-Radio, MW/LKW, sehr schön, Form Leuchtanzeigen, 24-Stunden-Anzeige
99,-

Brillant-Uhrenradio
UKW/MW, 24 Stk. LED-Anzeige, wecken mit Wecker, Radio oder Cassette, eingeb. Mikrotun
149,-

Arzon Minimal-Mikrado
ein spannendes Geschicklichkeitsspiel für gute Herren
24,-

Electronic-Digitaluhr
mit Stereo-Radio, MW/LKW, sehr schön, Form Leuchtanzeigen, 24-Stunden-Anzeige
99,-

Brillant-Uhrenradio
UKW/MW, 24 Stk. LED-Anzeige, wecken mit Wecker, Radio oder Cassette, eingeb. Mikrotun
149,-

Arzon Minimal-Mikrado
ein spannendes Geschicklichkeitsspiel für gute Herren
24,-

Electronic-Digitaluhr
mit Stereo-Radio, MW/LKW, sehr schön, Form Leuchtanzeigen, 24-Stunden-Anzeige
99,-

Brillant-Uhrenradio
UKW/MW, 24 Stk. LED-Anzeige, wecken mit Wecker, Radio oder Cassette, eingeb. Mikrotun
149,-

Arzon Minimal-Mikrado
ein spannendes Geschicklichkeitsspiel für gute Herren
24,-

3.11. - Langer Samstag - toom hat durchgehend geöffnet!

Abgabe solange der Vorrat reicht, nur in Mengen wie für einen Vier-Personen-Haushalt üblich

Darmstadt, Rheinstr. · Da-Griesheim, Flughafenstr. · Da-Weiterstadt, Robert-Koch-Str.
Egelsbach, Woogstr. · Raunheim, Liebfrauenstr. · Michelstadt, Frankfurter Str.
Heppenheim, Tiergartenstr.

Bei Preisangaben sind Druckfehler vorbehalten 11179

Nach dem Spaziergang im Oberwald oder zum Bornbruchsee hält man Einkehr im Restaurant „Naturfreunde“ Mörfelden

Pension-Café „Mosborner Hof“

6487 Flörsbachtal-Mosborn (Spessart) 500 m ü. M., Tel. 0 60 57 / 6 33
Modernes, neubarbautes Haus in ruhiger Höhenlage, umgeben von Wäldern, herrlicher Fernblick.

Amtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Satzung über Gebühren für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr Langen
Aufgrund der §§ 5, 51 Nr. 6 der Hessischen Gemeindeordnung vom 26.2.1952 (GVBl. I. S. 11) in der Fassung vom 14.7.1977 (GVBl. I. S. 319) in Verbindung mit § 42 des Gesetzes über den Brandschutz und die Hilfeleistung der Feuerwehren (Brandschutz-Hilfeleistungsgesetz - BRSHG -) vom 5.10.1970 (GVBl. I. S. 585) sowie der §§ 1, 2, 4, 10 des Gesetzes über Kommunale Abgaben (KAG) vom 17.3.1970 (GVBl. I. S. 225) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen in ihrer Sitzung am 18.10.1979 folgende

Gebührensatzung
beschlissen:
§ 1
Gebührentatbestand
Für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr Langen werden nach Maßgabe dieser Gebührensatzung in Verbindung mit dem jeweils gültigen Gebührenverzeichnis zum Ersatz der durch den Einsatz entstandenen Kosten Gebühren erhoben, soweit der Einsatz nicht gem. § 42 Abs. 1 Satz 1 und Abs. 4 BRSHG gebührenfrei ist.

Gebührenverzeichnis zur Satzung über Gebühren für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr Langen

Table with 2 columns: Description of services and equipment, and corresponding fees in DM. Includes categories like personnel, vehicles, and equipment.

Möbel-Thiele
6101 Erzhäuser, Am Ohlenberg 1-13
6110 Dieburg, Gewerbestr. 6, Industriegebiet - Tel. 06150/8 10 13
Schwere rustikale Anbauwand
Front Eiche massiv 4,95/2,30 m lang, 2,12 m hoch. Eine Anbauwand, die in Gestaltung und Verarbeitung keine Wünsche offen läßt.

II. Bei der Festsatzung der Gebühr wird für Personen sowie für Fahrzeuge und Geräte die erste angefallene Stunde voll berechnet.
III. Die Anzahl des einzusetzenden Personals sowie die Anzahl der Fahrzeuge und Geräte liegt im pflichtgemäßen Ermessen des Stadtbrandinspektors, Einsatzleiters oder eines sonstigen zuständigen Dienstgrades.
IV. Die Einsatzzeit für Personal ist die Zeitdauer zwischen Alarmzeit und Einrückzeit in die Feuerwache.
V. Die Gebühr wird nur für tatsächlich an der Einsatzstelle eingesetztes Personal sowie Fahrzeuge und Geräte erhoben.

Table with 2 columns: Description of services and equipment, and corresponding fees in DM. Includes categories like fire extinguishers, pumps, and other firefighting equipment.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 4. Nov. 1979
(21. So. nach Trinitatis, Reformationsfest)
Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächtler)
10.45 Uhr Kindergottesdienst
15.00 Uhr Gemeindegottesdienst
Mitwirkung: Kinderchor
Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstr. 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. i. R. Predigttext: Röm. 12,2 Dr. Scheibenberger)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Lauber)
10.45 Uhr Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Heinrich-Str.
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfm. Tröskén)
Kollekte: Für die Diasporahilfe des Gustav-Adolf-Werkes.
Stadtmission Langen
Sonntag, den 4. 11. Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, den 6. 11. Bibelstunde 19.30 Uhr
Freie Evangelische Gemeinde
Wir laden ein zu folgenden Vorträgen im Kasino der Langener Volksbank, Bahnstraße 15. Es spricht Pastor Manfred Böning, Nordstedt.
Freitag, 2.11.1979, 20.00 Uhr: Ohne Gott ist alles vergeblich?
Samstag, 3.11.1979, 20.00 Uhr: Harmloser Jahrmarktzauber oder Spiele der Hölle? (Okkultismus)
Sonntag, 4.11.1979, 20.00 Uhr: Gott liebt die Menschen in Langen und anderswo!
Sonntag, 4.11.1979, 9.30 Uhr: Nächstenliebe - nur ein frommes Wort?

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde
Am Sonntag, 4. Nov. 1979, 15 Uhr wird der Kinderchor das Musical „Der dicke Ritter“ im Rahmen des Gemeindegottesdienstes aufgeführt. Text und Musik wurden von Herrn Hans-Jürgen Rhode geschrieben.
Der nächste Senioren-Nachmittag findet am kommenden Mittwoch, 7. 11. 79, 15 Uhr, im Gemeindehaus, W.-Leuschner-Platz 14, statt. Herr Grein vom Kulturamt der Stadt Langen hält einen Diavortrag über Hessisches Brauchtum im Gange durch die Jahreszeiten.
Missionsabend mit Missionar S. Jäger/Japan
In evang. Gemeindehaus, Bahnstr. 46 kommt am Dienstag, dem 6. November um 19.30 Uhr Missionar Siegfried Jäger von der Liebenzeller Mission. Er berichtet und zeigt Dias über die Missionsarbeit in Japan. In über zehnjähriger Missionsarbeit konnte er viele Eindrücke und Erfahrungen in diesem Land sammeln. Jedermann ist ganz herzlich dazu eingeladen.

Geschäftsbericht liegt aus

Der Geschäftsbericht der Landesversicherungsanstalt Hessen für das Jahr 1978 liegt im Zimmer 12 und 13 des städt. Sozialamtes, Rathaus, Südliche Ringstr. 80, aus und kann von Interessierten ab sofort während der üblichen Sprechzeiten täglich von 8 bis 12 Uhr eingesehen werden.

Noch mehr auf dem Kerbholz

Nachgefaßt hat die Offenbacher Kriminalpolizei bei ihren Ermittlungen gegen zwei Autodiebe, die bereits am 9. September an der Kiesgrube Sehring festgenommen wurden. Damals hatten sie einen in Heidelberg gestohlenen Personenwagen dabei. Auch in Langen, das ergaben jetzt die Ermittlungen, waren die beiden aktiv. Sie hatten versucht, einen Personenwagen zu stehlen, aber der Diebstahl mißlang. Beim zweiten Versuch klappte es dann. Während ein 17-jähriger Langener wieder auf freien Fuß gesetzt wurde, kam sein bereits einschlägig bekannter 24-jähriger Komplize in Haft. Im Verlauf der Ermittlungen konnten den Beschuldigten sechs Pkw-Diebstähle sowie vier Diebstähle aus Pkws nachgewiesen werden. In der Zeit vom 27. August bis 9. September 1979 wurden diese Straftaten verübt. Auch ein 18-jähriger aus Dreieich soll mitgeholfen haben. Keiner der Beschuldigten ist im Besitz einer Fahrerlaubnis. In einem Fall wurde ein Unfall verursacht, die Beteiligten flüchteten. Kraftfahrzeugpapiere aus verschiedenen gestohlenen Wagen konnte die Polizei sicherstellen.

Kandidaten für die Pfarrgemeindevwahl

Wie bereits veröffentlicht, führt die katholische Pfarrei „St. Albertus Magnus“ ihre Pfarrgemeindevwahl aus organisatorischen Gründen mit bischöflicher Ausnahmegenehmigung generell als Briefwahl durch. Zur Wahl sind aber nicht nur Kirchgänger, sondern alle Katholiken vom 16. Lebensjahr an berechtigt und aufgerufen. Die Unterlagen zur Briefwahl werden den Wahlberechtigten in den nächsten Tagen zugestellt.
Der Wahlvorstand hat nachfolgende gültige Kandidatenliste aufgestellt. Sie wird hiermit bekanntgegeben. Es wird noch einmal betont, daß die Reihenfolge durch das Los bestimmt werden muß und bestimmt wurde. Es kandidieren: Oskar Brehler, Betriebswirt; Monika Hansch, Steuersekretärin; Eda Brandl, Hausfrau; Paul Roth, Sparkassen-Angestellter; Hans Block, Schriftsetzermeister; Iris Lupp, Hausfrau; Edgar Pettirsch, Kaufmann; Christina Trömer, Hausfrau; Richard Schmidt, Rentner; Ferdinand Hofbauer, 15.000 UH Gemeindegottesdienst; Ernst Ehrenberg, Ingenieur; Rita Rupprecht, Hausfrau; Werner Hofbauer, Angestellter; Karin Petersen, Studentin; Horst Marx, Dreher; Norbert Gawlytta, Kaufm. Angestellter; Ilona Kussy, Schülerin; Regina Schmitt, Hausfrau; Helmut Mies, Werkzeugschleifer; Wilhelm Hiltl, Rentner.

Peter Driessen verläßt den Westkreis

Peter Driessen, ehemaliger Kreisgruppenvorsitzender der CDU im Westkreis des Kreises Offenbach, wird ab 1. November die Stelle als Fraktionsassistent für Wirtschaftspolitik bei der CDU-Fraktion der Bremischen Bürgerschaft übernehmen.
Driessen, der im Jahre 1974 Wahlkampfleiter des CDU-Abgeordneten Claus Demke war, und in dieser Eigenschaft entscheidenden Anteil an dem damaligen überraschenden Gewinn des Direktmandats hatte, war über mehrere Jahre im Westkreis politisch aktiv, so gehörte er zu den Gründungsmitgliedern der CDU-Egelsbach, war dann einige Zeit stellvertretender Vorsitzender der CDU Egelsbach und zuletzt Kreisgruppenvorsitzender und Kreisvorstandsmitglied. Seine distanzierte Haltung zum Wahlkampfstil der Hessischen CDU im Bundestagswahlkampf 1976 erregte damals die Gemüter der Parteimitglieder und der Öffentlichkeit. Driessen verzichtete daraufhin auf eine erneute Kandidatur für politische Ämter, sein politisches Engagement in der Sache wurde jedoch dadurch nicht beeinträchtigt. Nachdem er im Sommer 1978 sein Staatsexamen als Dipl. Volkswirt abgelegt hatte, war er in der freien Wirtschaft tätig. Aus der Politik, die nur Hobby war, wird nun Beruf, da er ab 1. November 1979 als wissenschaftlicher Mitarbeiter der CDU-Fraktion der Bremischen Bürgerschaft tätig sein wird.
Der direkt gewählte Abgeordnete dieses Wahlkreises, Claus Demke, bedauerte zwar den Weggang seines langjährigen Freundes und Mitarbeiters, zeigte sich jedoch gleichzeitig darüber erfreut, daß Peter Driessen nun die Chance hat, sein politisches Engagement und seine berufliche Tätigkeit miteinander zu verbinden. „Besonders freue ich mich darüber, daß sich die Bremer CDU für einen engagierten Politiker entschieden hat, der auch gegenüber der eigenen Partei kritikbereit ist. Gerade diese Bereitschaft ist ein wesentliches Merkmal einer innerparteilichen Demokratie“, meinte Claus Demke bei der Verabschiedung von Peter Driessen.

Kurzkurs der Scherenschnitt-Technik

Im Rahmen des Informations- und Unterhaltungsprogramms für Senioren wird am 5. November 1979 ein Kurzkurs zum Erlernen der Scherenschnitt-Technik angeboten. Treffpunkt: 15 Uhr im Siedlerheim, Jos.-v.-Eichendorff-Str. 1. Interessenten wollen sich bitte im Rathaus, Zimmer 6, Tel. 203322 anmelden.
Der Kurs wird geleitet von Frau Arndt, die auch an der Scherenschnitt-Ausstellung im Alten Rathaus beteiligt war.

Stadthalle bringt Märchenspiel

Das Märchenspiel: „Schneeweißchen und Rosenrot“ nach den Gebr. Grimm in einer Bearbeitung von Horst Wickinghoff, die für Kinder ab vier Jahren geeignet ist, zeigt die Stadthalle Langen am Mittwoch, dem 14. November um 15 Uhr in einer Aufführung der Hermes-Theater-Produktion.
Eintrittskarten sind ab sofort beim Reisebüro Lauterbach, Telefon 203 370, sowie am Veranstaltungstag ab 14 Uhr an der Kasse der Stadthalle Langen, Telefon 203 384 erhältlich.

Kindervorlesestunde

Gruselig-heitler wird es in der nächsten Kindervorlesestunde der Stadtbücherei am Dienstag, dem 6. November von 16 bis 17 Uhr im Clubraum I der Stadthalle zugehen. Auf Wunsch der kleinen Zuhörer wird diesmal aus dem Buch von Margret Rettich: „Schrecklich schöne Schauer-geschichten“ vorgelesen.

Polioschluckimpfung 1979/80

(I. Impfdurchgang)
- Kleinkinder und Erwachsene -
Das Kreisgesundheitsamt Offenbach hat folgende Impftermine zum I. Impfdurchgang der Polioschluckimpfung 1979/80 für Kleinkinder und Erwachsene festgesetzt:
Montag, den 26.11.1979 von 14 bis 18 Uhr Stadthalle
Mittwoch, den 28.11.1979 von 16 bis 18 Uhr Albert-Schweitzer-Schule
Impfblätter früherer Impfungen sind bei der Impfung vorzulegen. Weitere Auskünfte erteilt das Sozialamt der Stadt Langen, Rathaus, Södl. Ringstraße 80, Zimmer 3, Tel. 203282.

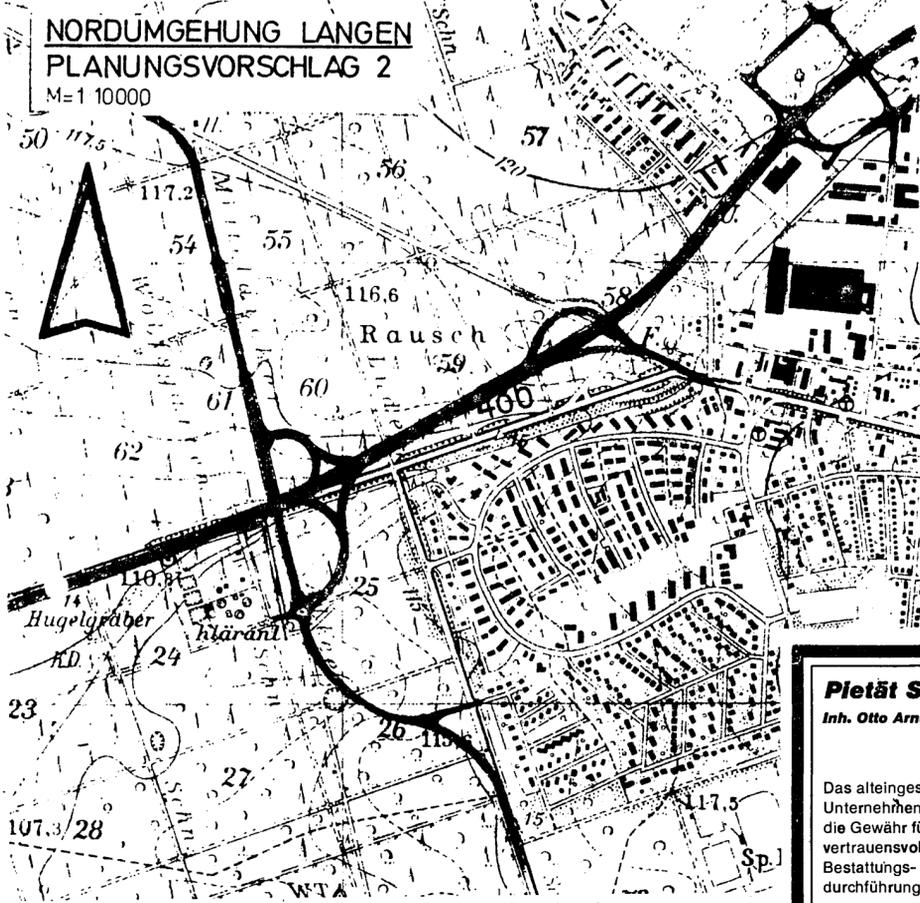
Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Lohnsteuerkarten 1980
Die Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1980 gelten mit Ablauf des 31. Oktober 1979 als zugestellt.
Arbeitnehmer, die eine Lohnsteuerkarte 1980 bis zu diesem Tag nicht erhalten haben, werden gebeten, die Ausschreibung derselben unter Vorlage eines gültigen Personalausweises oder Reisepasses bei der Steuerabteilung, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 238, zu beantragen.
Weiterhin wird gebeten, die Eintragungen auf den Lohnsteuerkarten zu überprüfen und eventuell erforderliche werdende Berichtigungen oder Ergänzungen, soweit hierfür nicht das Finanzamt zuständig ist, ebenfalls bei der Steuerabteilung unter Vorlage entsprechender Unterlagen vornehmen zu lassen. Auf Antrag werden dort auch zweite und weitere Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 1980 ausgestellt.
Auf das den Lohnsteuerkarten beigefügte Informationssheft wird hiermit nochmals besonders hingewiesen.
Langen, den 31. Oktober 1979
Der Magistrat
Dr. Zenske, Stadtkämmerer

Es gibt noch Karten für Marek & Vacek

Für das Konzert des polnischen „Festen-Tandems“ Marek & Vacek am Sonntag, dem 4. November um 20 Uhr in der Stadthalle Langen gibt es noch Eintrittskarten.
„Der Rattenfänger“ kommt
Damals schon fast 80-jährig, hat Carl Zuckmayer mit seiner Fabel „Der Rattenfänger“ ein Meisterwerk geschrieben, das sich seit seiner Uraufführung 1975 zu einem „Renner“ im Repertoire der deutschen Bühnen entwickelt hat. Der Theaterling zeigt dieses Stück in einer Aufführung des Euro-Studios am Sonntag dem 25. November um 20 Uhr in der Langener Stadthalle.
Eintrittskarten sind ab sofort beim Reisebüro Lauterbach, Telefon 203 370 sowie am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr an der Abendkasse der Stadthalle Langen, Telefon 203 384 erhältlich.
DLRG hält Lehrgänge
Es wird noch einmal daran erinnert, daß die Deutsche Lebensretter-Gesellschaft (DLRG) ab 6. November mit neuen Lehrgängen beginnt. Sie finden ab 19.30 Uhr im Hallenbad statt, wo man sich noch anmelden kann.
Korrekturen im Adreßbuch
Es hat sich herausgestellt, daß in dem vor kurzem erschienenen Adreßbuch eine Reihe von Fehlern und Ungenauigkeiten sind. Der auswärtige Verlag hat sich bereit erklärt, gegebenenfalls Korrekturbogen für die noch auszuliefernde Exemplare des Adreßbuches drucken zu lassen.
Um eine möglichst vollständige Liste aller Ungenauigkeiten zu erhalten, werden daher alle Bürger sowie die Gewerbetreibenden gebeten, unrichtige Angaben in Adreßbuch und Geschäftsanzeiger bis spätestens 15. November der Pressestelle im Rathaus, Südliche Ringstr. 80, Zimmer 130, zu melden.

Teppichboden
Langer Samstag bis 18.00 Uhr - Würstchen und Bier zu 0,50 DM
Preise wie in alten Zeiten u. das auch bei unseren Teppichböden
PVC 400 breit Spitzenprodukt qm 24,- nur DM 13,-
100% reine Schurwolle BERBER 400 + 500 breit qm 73,80 nur DM 39,50
Synthetik BERBER 400 breit qm 32,50 nur DM 18,50
Ein Schlagler...! Nerz 3 cm stark qm 48,90 nur DM 29,50
TAPETEN ROLLE ab DM 1,-
500 cm breite Ware neu eingetroffen qm ab DM 12,50
1600 qm Schlinge 400 breit qm DM 5,95-7,90
TEPPICHE 200 x 300 cm Stück nur DM 120,-
170 x 240 cm sogar nur DM 95,-
Riesmengen Fliesen, Bodenbelag, Teppiche, Flokati, PVC usw. zu den bekannten TIP-NETTO-PREISEN
Verlegearbeiten können sofort durchgeführt werden
Anlieferung gegen geringen Aufpreis
Teppichboden Supermarkt
Dreieich-Sprenglingen, Dieselstr./Ecke Benzstr. (Nähe Wertkauf)
Telefon 06103/3 20 35 durchg. v. 8.30-18.30 Uhr geöffnet.



So stellt das Straßenbaumt Darmstadt sich die zukünftige Nordumgehung vor. Die umfassenden Diskussionen innerhalb von Langen haben anscheinend doch Früchte getragen, denn diese Lösung ist fast identisch mit den Langener Vorschlägen.

Elegante
Trauerkleidung
Köhler
moden
Langen · Spremlingen
Eventuelle Änderungen werden sofort u. bevorzugt vorgenommen

Ihre Sicherheit
Schlüsseldienst
Langen, Telefon 2 32 44
Alle Schleifarbeiten –
Messer, Scheren, Garten-
geräte werd. ausgeführt.

**SCHILDER-
GÜTSCH**
Bürgerstraße 23
6070 Langen
Telefon 06103/22390

Stempel, Gummi
und Metall
Gravierte ALU-
Schilder, Gravuren,
Schilder aller Art

Fahrräder
in allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Herrn-
Hüte – Mützen
Pelzmützen
PELZ-MÜLLER
Westendstraße 8
Egelsbach
Telefon 48 08

Pietät Sehring
Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene
Unternehmen bietet
die Gewähr für eine
vertrauensvolle
Bestattungsdurchführung

**Erd- und
Feuerbestattungen
Überführungen
Sarglager**
6070 LANGEN/HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 7 27 94

Erlidigung aller Formaltäten – jederzeit erreichbar!

NACHRUUF
Der Personalrat und die Bediensteten der Stadtverwaltung Langen nehmen Abschied von

Bürgermeister a. D.
Wilhelm Umbach

Wir haben einen Mann verloren, der in seiner langen Amtszeit stets eine gute Zusammenarbeit mit der Personalvertretung anstrebte und bemüht war, allen seinen Mitarbeitern ein verständnisvoller Vorgesetzter zu sein und sich der Belange eines jeden immer aufgeschlossen angenommen hat.

Wir werden ihm in Dankbarkeit ein ehrendes Gedenken bewahren.

Der Personalrat der Stadtverwaltung Langen
Gebauer Heim
Personalratsvorsitzende

Annahmeschluss
für
Traueranzeigen
in der
Langener Zeitung
am
Erscheinungstag
vor 9 Uhr

Die Landsmannschaft der Oberschlesier trauert um

Bürgermeister a. D.
Wilhelm Umbach

Wir verlieren mit dem Verstorbenen einen Freund.
Er hat sich stets für die Belange der Flüchtlinge und Heimatvertriebenen mit Verständnis und Aufgeschlossenheit eingesetzt.

Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

Langen, im November 1979

Ober-Schlesische Landsmannschaft
1. Vorsitzender Gg. Panitz

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

Friedrich Weber

zuteil wurden, danken wir sehr herzlich den Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die zahlreichen Kranz-, Blumen-, Karten- und Geldspenden. Besonderen Dank für die Kranzgliederung des Landwirtschaftlichen Vereins, der Firma Schiess AG Nassovia und dem Jahrgang 1905/06 sowie die trostreichen Worte des Herrn Pfarrer Borch.

In stiller Trauer:
Elisabeth Weber
Familie Friedel Weber
Familie Heimut Weber
und alle Angehörigen

Oktober 1979
Außerhalb NO 13
6070 Langen und
6326 Romrod

DANKSAGUNG
Für die anlässlich des Heimganges unserer lieben Verwandten

Berta Schnell
geb. Haupt

erwiesenen Aufmerksamkeiten danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borch für die tröstenden Worte, sowie dem Pflegepersonal des Jakob-Heil-Heimes für die aufopfernde, liebevolle Pflege.

Gerda Korb geb. Baensch
und Angehörige

Langen, im Oktober 1979

UT-FILMBÜHNE
Spannend vom ersten bis zum letzten Meter

KROKODILE

Tägl. 20.30, Sa. + So. 18.00, 20.30
K.K.L. Di. 16.00, 20.00 AM WENDEPUNKT
Mi. + Do. 20.30 DER NEUESTE HIC-FILM

LICHTBURG 1 Zwei moderne Service-Kinos in einem Haus

Endlich ist er wieder da!
DER ERSTE - DER ECHTE - HERBIE
fast und fliegt und steigt

**Walt Disney
EIN
TOLLER
KÄFER**

Tägl. 20.30, Sa. 18.15, 20.30, So. 14, 16, 18.15, 20.30
Di. + Mi. auch 15.00

LICHTBURG 2
Ein Film der jedem viel Freude macht

Barbra Streisand Ryan O'Neal
Welterfolg IS WAS DOC?
Erstmals wieder gemeinsam im Kino

**WAS,
DU WILST
NICHT?**

Tägl. 20.15, Sa. 18, 20.15, So. 14, 16, 18, 20.15, Di. + Mi. a. 15
Do. 20.30 Bertelsmann DER GRAF VON MONTE CHRISTO

AUTOKINO
AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg, Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Donnerstag
täglich 20.30 Uhr

Ab sofort gehört der Welttraum 0071
Roger Moore, Lois Chiles, Richard Kiel
MOONRAKER – STRENG GEHEIM
Rio, Venedig, Urwaldflüsse und der Waltraum sind die
Schauplätze im neuen, spannenden und trickreichen
James Bond 007.
Scope-Farbfilm

Freitag bis Montag
täglich 20.30 Uhr

FRAUEN IM BODELL

Sonntag, 17.15 Uhr
FAMILIENVORSTELLUNG

Walt Disney's
**BERNARD UND BIANCA –
DIE MÄUSEPOLIZEI**

Dienstag bis Donnerstag
täglich 20.30 Uhr

PARIS INTIM

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10.00 bis 14.00 Uhr

Wir suchen bei bester Bezahlung:
**Fleisch- und Wurst-
Verkäufer(innen)**
auch in Teilzeit.

Rufen Sie einfach Telefon 0 61 03/4191-93
an. Herr Lerchl macht Ihnen ein gutes
Angebot.

Inserieren bringt Gewinn

Tanzclub „Blau-Gold“ Langen
ladet ein zum
Amateur-Tanzturnier
(Standard und Latein)
mit festlichem Ball

Samstag, 10. November 1979
in der Stadthalle Langen, Beginn 20.00 Uhr

Kartenvorverkauf:
Langener Volksbank, Bahnstr. 11, Tel. 20 41

Einmalig in Ausstattung und Auswahl
Hochzeitsmode
Kleidung für festliche Stunden
Siö-dam
Frankfurt, Sandgasse 6
Zwischen Hauptwache und Paulskirche

Wir suchen bei bester Bezahlung:
Drogistin.

Rufen Sie einfach Telefon 0 61 03/4191-93
an. Herr Lerchl macht Ihnen ein gutes
Angebot.

Baumschulpflanzen

Sie finden in unserem
Verkaufsgarten
das besondere Sortiment
Fritz Dietrich
Deutsche Markenbaumschule
Mörfelder-Walldorf, Obsthof
Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo bis Fr 8 - 12 und 14 - 17 Uhr, Sa 8 - 15 Uhr
Unser neuer, betriebseigener
PFLANZENKATALOG liegt für Sie bereit.

Jetzt die Gelegenheit beim Schopfe packen:
Farbfernseher der verschiedensten Markenfirmen zu Tiefstpreisen, div. Einzelstücke z. B.

SABA Farbportable 998,-
42er Bild, mit Fernbedienung

Loewe FFS 1498,-
67er Bild, 8fach-Sensortasten

Telefunken FFS 1448,-
67er Bild, mit 8-Prgr.-Fernbedienung

Auf alle Geräte gewähren wir Ihnen 1 Jahr volle Garantie!

Fernsehtechnik - HiFi-Anlagen - Video
LUDGER KUHL

Langen, Stresemannring 5,
Telefon 0 61 03 / 2 69 83
Gegenüb. Kinderspielfeld –
von der B 3 Möhne BP-Frank-
straße über Gabelsberger-
straße

NEUERÖFFNUNG

- Chem. Reinigung • Hemdendienst •
- Wäsche • Teppichreinigung •
- Lederreinigung • Schuhreparatur •

ANGEBOT ZUM KENNENLERNEN!
Hose vollgereinigt in
Spitzenqualität **DM 3,90**

CHEM. REINIGUNG ECONOMY

- Langen • Wassergasse 2 •

Ihr Bruch

braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie wieder jede körperliche Arbeit ausführen u. sogar Sport treiben. Ein großer Fortschritt - eine schw. Wertarbeit - das

Spranzband - 60

ohne Feder u. ohne Schenkelriemen mit universellen Verstellmöglichkeiten. Wie eine feinfühlig Hand verschiebt es die Bruchspalte. Ein optimaler Vollschutz für Brustleiden. Alleinhersteller Hermann Spranz, 7084 Unterkochan/Württ. Platzvertretung und nächste Beratung:

Di., 6. 11., Spremlingen, 15-16, Dreieich-Drogerie Buch, Hauptstr. 43

PORTAS erspart Ihnen neue Türen.

PORTAS löst ihre Türenprobleme. Macht Türen schön wie neu. Egal wie sie aussehen. Passend zu Ihrer Wohnung. Innerhalb eines Tages. Morgens geholt - abends gebracht. 7 Holzarten und 2 Uni-Farben. Türen nie mehr streichen. Fachberatung kostenlos. Rufen Sie gleich an.

Alleinverarbeiter für Stadt u. Land - Frankfurt/IM - Offenbach - Bad Vilbel - Dieburg - Main-Taunus - Rüsselsheim - Bergstraße - Odenwald - PORTAS A

Tele. 06 11-41 02 22

PORTAS DEUTSCHLAND Herdo GmbH - 6000 Frankfurt/IM
Wiesmalerstraße 42 - Ausstellung: Samstag 10-18 Uhr
MISTER PORTAS-Türen-Service-Fachbetriebe überall in Deutschland

möbel studio
weiss
Spezialist für Einbauküchen
Lutherstraße 26-28, 6070 Langen/Hessen
Telefon 0 61 03 / 2 79 70, Telex 415 058

Heute um 10: Fertig! Los!

Die neue Hafa - einsame Spitze: Über 330 Aussteller aus 18 Ländern zeigen alles aus den Bereichen Hauswirtschaft, Küchentechnik, Bauen, Wohnen, Energiesparen, Ernährung etc. Neuheiten, Tips und Spezialitäten in Hülle und Fülle!

Neue Hafa-Infoschau '79: „4000 Jahre Bett(en)-Geschichte(n)“ und alles über gesundes Schlafen und das richtige Bett.

Neue Hafa-Wettbewerbe mit vielen Gewinnen.

Neue Hafa-Fragespiele: Preise im Wert von 4000,-!

Neue Hafa-Sonderprogramme: Internationaler Mode-Expresß, Bänkelsänger, Hobby-Kurse, Forumsgespräche, Sketches und vieles mehr.

Keine andere Ausstellung in Hessen bietet mehr.

Heute:
10 Uhr: Eröffnung mit Musik und Speß.
Anschließend: Aktion Entwerfen. 40 Zentner landwirtschaftliche Produkte und Leckerbissen werden verschenkt.
Freier Eintritt beim Mitbringen von originellem Nechtgeschirr.
11-12.30, 14 Uhr: Internationaler Mode-Expresß.
11-12.30, 15-16 Uhr: Bänkelsänger mit Liedern vom Bett.
14.30 u. 15.30 Uhr: Sketches nach Wilhelm Busch.
15 u. 16 Uhr: Fink und Lörke präsentieren Sport und Mode.

Morgen:
11. 12.30, 14 Uhr: Internationaler Mode-Expresß.
11-13.30 Uhr: Patchwork-Kurs.
14.30 u. 15.30 Uhr: Sketches nach Wilhelm Busch.
15-16 Uhr: Bänkelsänger mit Liedern vom Bett.
15 u. 16 Uhr: Fink und Lörke präsentieren Sport und Mode.

Heute Spartag: Eintritt nur 4,-
Und als Geschenk für Besucher werktags zwischen 10 und 12 Uhr wieder die Hafa-Mini-Kalender!

2.-11. 11. Wiesbaden
Rhein-Main-Halle, täglich 10-18 Uhr. Sparzeiten nutzen!

**Mehr Wohnkomfort
mit unserem
Möbel-Kredit.**

Sparen Sie bei der Einrichtung nicht am falschen Platz. Wir geben Ihnen gern einen Möbel-Kredit: schnell - einfach - günstig!

Die Rückzahlung machen wir Ihnen leicht. Und die Zinsen garantieren wir Ihnen für die gesamte Laufzeit. Kommen Sie zu uns.

Deutsche Bank

KÜCHENSTUDIO

DÜRK
Ihr Küchen-
fachmann

nimmt sich Zeit für Sie, berät Sie, plant und liefert Ihre Einbauküche individuell zu günstigen Bedingungen. Eigener Kundendienst. Küchenstudio Bürostadt. Sonntag 14-17 Uhr. Beratung - kein Verkauf!
Das besondere Angebot:
Die Sicherheitsküche mit den weichen Ecken, erspart Ihnen und Ihren Lieben blaue Flecken.

Fahrgasse 26/Ecke Berliner Str., Tel. 28 73 35
Bürostadt Niederrad, Lyoner Str. 44, Tel. 28 73 35

Bürgeranhörung zur Gestaltungssatzung Altstadt

Die Diskussion über den Entwurf einer Gestaltungssatzung für die Langener Altstadt wird weitergeführt. Bereits im November 1978 haben die Stadtverordneten beschlossen, zur Erhaltung und Gestaltung unserer Altstadt eine Satzung aufzustellen.

Die Diskussion über den Entwurf einer Gestaltungssatzung und mit der Renovierung von erhaltenen Bauwerken, insbesondere Fachwerkhäusern stehen. Es wäre deshalb wünschenswert, wenn die interessierten Bürger die Gelegenheit wahrnehmen würden, sich bereits vor der Diskussion zu informieren.

„Schneidhiwwelplatz“ erst 1980...

(Fortsetzung von Seite 1)

Monat ein Erfahrungsbericht über die Benutzung von Recycling-Papier vorgelegt werden. Es wurde von Bürgermeister Kreiling gesagt, daß Altpapier, Buntmetall, Alttöl und Glas bereits jetzt schon kostenlos im Bauhof abgeliefert werden kann und da eine Überprüfung, ob es sinnvoll sei, in der Stadt Kontainer für Buntmetalle aufzustellen, vorgenommen wird.

Zustimmung erhielt auch ein SPD-Antrag, der beinhaltete, daß von der Stadt ein „Wegweiser von A bis Z durch die Stadtverwaltung“ herausgegeben wird. Dieser Wegweiser soll als Erleichterung des Verkehrs zwischen Bürger und Behörde dienen.

„Der Rattenfänger“ — ein balladeskes Volksstück

Carl Zuckmayers Werk: „Der Rattenfänger“ wird am Sonntag, 25. November um 20 Uhr in der Stadthalle Langen aufgeführt.

Namhafte Solisten bei der SSG

Der Bariton Joachim Seipp, der bei der Aufführung des „Messias“ am 21.11. in der Langener Stadtkirche mitwirkte, ist den Langener Musikfreunden schon durch das Konzert der SSG vom vergangenen Jahr bekannt.

Bundesland kommt zu den SSG-Handballern

Morgen Abend — Spielbeginn ist um 20 Uhr — sollten die Langener Handballfreunde nicht versäumen, die Reichweihnalle aufzusuchen.

Esperantokurs im Naturfreundehaus

Ab Freitag, dem 9. November, 20 Uhr beginnt im Naturfreundehaus am Steinberg ein Wochenkurs in Esperanto.

Zeichnungen von Auschwitz-Häftlingen

Das Historische Museum in Frankfurt (Saalgas 19) zeigt ab Freitag, dem 2. November, bis zum 16. Dezember eine Ausstellung von Zeichnungen, die von Häftlingen des Konzentrationslagers Auschwitz in den Jahren 1940 bis 1946 angefertigt wurden.

CDU: Kommunalwahlrecht für Ausländer rechtlich nicht zulässig

Gegen ein Kommunalwahlrecht für ausländische Mitbürger in der Bundesrepublik auf einer verstärkten Mitwirkung der Ausländer zum Beispiel in Ausländerbeiräten auf Gemeinde- und Kreisebene sowie in politischen Parteien,

Sonderbriefmarken 1979 in einem Heft

Die Deutsche Bundespost bietet auch in diesem Jahr wieder eine Jahresausstellung der Sonderbriefmarken in Broschürenform an.

Schon in wenigen Semester konnte er sich als Lied- und Oratorienänger profilieren: Im Dezember 1978 gewann er den ersten Preis beim Bundeswettbewerb Gesang in Berlin.



Joachim Seipp

Wir gratulieren!

Allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

LZ — Glücksfée bei der Post

Eine Mitarbeiterin der LZ spielte beim Postamt Langen die Glücksfée. Ausgelost wurden die drei Gewinner des Preisausschreibens, das die Post anlässlich des Welpstages und als Werbung für ihren Postparkdienst durchführte.

Großer Erfolg „Ball 79“

Die siebente gemeinschaftliche Veranstaltung, am 27. 10. 79, der Freiwilligen Feuerwehr und des DRK Langen, war ein großer Erfolg.

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1909/10 trifft sich am Donnerstag im „Lämmchen“.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12 Herausgeber: Horst Loew

Stadtspiegel

Illegale Arbeiter auf einer Baustelle

Unter starkem Polizeiaufgebot wurde am Donnerstag eine Baustelle an der Südlichen Ringstraße durchsucht. Die Polizei hatte einen Hinweis erhalten, daß hier Arbeiter beschäftigt waren, die sich illegal in der Bundesrepublik aufhalten.

Ehrenabend beim TV

Zwei Vereinsmitglieder für 70-jährige Mitgliedschaft geehrt

Die Turnhalle des TV war am Samstagabend bis auf den letzten Platz gefüllt. Der TV hatte zu seinem alljährlichen Ehrenabend eingeladen. Vereinsvorsitzender Günter Blinda dankte dem Stadtverordnetenvorsteher Josef Fuchs für seine verbindlichen Worte.

Das zeigen und Unterstützung gewähren im Rahmen ihrer Möglichkeit. Gestatten Sie mir, daß ich an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön sage und den 1. Bürger unserer Stadt Herrn Stadtverordnetenvorsteher Fuchs darum bitte, diesen Dank weiterzuleiten.

Die Stadtverordneten von Langen haben dann auch sofort beschlossen in den Haushalt für 1979 dafür 850.000 Mark bereitzustellen und unser Kämmerer Dr. Zenske hat das Geld auch beschaffen können.

Zukunft der Aschaffenburger Straße fraglich

Der Bauausschuß befürchtete sich in seiner jüngsten Sitzung am vergangenen Donnerstag mit dem Planungsvorschlag des Straßenbauamtes Darmstadt zur Nordumgebung.

Namhafte Solisten bei der SSG

Der Bariton Joachim Seipp, der bei der Aufführung des „Messias“ am 21.11. in der Langener Stadtkirche mitwirkte, ist den Langener Musikfreunden schon durch das Konzert der SSG vom vergangenen Jahr bekannt.



Für 70-jährige Mitgliedschaft beim Turnverein 1869 Langen wurden geehrt: Fritz Krämer und Ewald Schwarz. Beide Senoren sind 84 Jahre alt. Sie erhielten aus der Hand des Ersten Vorsitzenden Günter Blinda je einen Kupferstich von Langen.

Illegale Arbeiter auf einer Baustelle

Unter starkem Polizeiaufgebot wurde am Donnerstag eine Baustelle an der Südlichen Ringstraße durchsucht. Die Polizei hatte einen Hinweis erhalten, daß hier Arbeiter beschäftigt waren, die sich illegal in der Bundesrepublik aufhalten.

Zukunft der Aschaffenburger Straße fraglich

Der Bauausschuß befürchtete sich in seiner jüngsten Sitzung am vergangenen Donnerstag mit dem Planungsvorschlag des Straßenbauamtes Darmstadt zur Nordumgebung.

Das zeigen und Unterstützung gewähren im Rahmen ihrer Möglichkeit. Gestatten Sie mir, daß ich an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön sage und den 1. Bürger unserer Stadt Herrn Stadtverordnetenvorsteher Fuchs darum bitte, diesen Dank weiterzuleiten.



Auf dem Ehrenabend des TV wurden für ihre 60-jährige Mitgliedschaft vom Vereinsvorsitzenden Günter Blinda (links) Heinrich Helfmann und Wilhelm Zeunert geehrt. Für ihre 50-jährige Mitgliedschaft erhielten die goldene Ehrennadel: Willi Heuss, Georg Schroth, Sophie Schulumeyer, Lina Sturm und Valentin Beck.

Advertisement for HL Markt featuring various food items and prices. Items include Schweine-Rollbraten (3.45), Sanela (1.39), Ungarische Frühmahls-Gänse (2.98), Schweine-Braten (3.65), Levantiner Haselnußkerne (1.39), Geräucherter Aal (1.98), Kasserler Kotelett (4.25), Californische Mandeln (1.99), Hengstenberg Curkenkugel (2.99), Argentinisches Rumpsteak (9.95), Aurora Weizenmehl (0.99), Fleischkäse (3.95), Sultanas (-.89), Bierschinken (1.28), imker-Honig (6.99), Colgate Fluor S Zahnpaste (1.69), Schinkenspeck (1.78), Omo (6.98), Bac Deo-Spray (1.79), Da-Kniestrümpfe (2.95), Span. Navelinas Orangen (3.99), Granini Trinkschicht (1.39), Picon rot oder weiß (4.28), HOLL ROSENKOHLE (0.99).



Nr. 89

Dienstag, den 6. November 1979

SG Egelsbach fehlte das Glück

Egelsbach hatte eindeutig mehr vom Spiel als sein Gastgeber, VfB Gießen. Die herausragenden Chancen brachten nichts ein, überraschend gelang dem VfB Gießen kurz vor Schluß noch der glückliche Ausgleich.

Der FC Langen konnte mit 8:1 Toren dem TSV Goddellau zeigen was ein Sturmwirbel ist. Mit diesem Sieg setzte sich der FC mit großem Vorsprung vor seinen Verfolgern ab.

Chancen für Egelsbach um zwei Spiele zu gewinnen

SG Egelsbach - VfB 1900 Gießen 2:2 (1:1)

Ein glücklicher Punktgewinn für den Gast, denn die Egelsbacher hatten in diesem Spiel Chancen um sogar zwei Spiele gewinnen zu können. Trainer Licht mußte von Schneider diese auch noch Wobst ebenfalls mit einer Zerrung aus Hanau ersetzten. Im Training holte sich der einsetzsfähige Dietmar Werner erneut einen Muskelverstauchung, der ihn für den Rest der Vorrunde ausfallen lassen dürfte. So kam wieder als Libero Heinz-Peter Seng zum Einsatz, Vorroster spielte Heinz Jäkel und den linken Verteidigerposten besetzte Edgar Fischer. Diese Umstellung war es wohl auch, die in den kritischen Phasen der Begegnung die Egelsbacher Abwehr nicht sicher aussehene ließ. Bei den beiden Toren der Gießener konnte man die Vorderleute von Hans-Peter Elsingner jedenfalls nicht frei von Schuld sprechen, denn beide Treffer resultierten aus Kopfballen nach Flanke und Freistoß.

In der 21. Minute wurde ein Weitschuß und Elsingner konnte gerade noch über den Balken heben. Staudts Flachschieß hielt Werner fest und Rasch kam nicht mehr heran. In der 24. Minute aber doch das 2:0 nach gelungenem Doppelpaß Wade-Lindemann, der genau in die Lücke zielte und den guten Werner überwand. Im Gefühl dieses Vorsprungs ließen die Gastgeber plötzlich stark nach und dem weit aufgerückten Jäger wäre nach herrlichem Zuspiel von Pfeifer gegen Elsingner fast schon der Anschluß gelungen der „Fips“ lag aber genau in der Schußrichtung. Gerade hatte Staudt nach höherer Wadenflanke das Tor mit seinem Kopfball verfehlt, da ließ es plötzlich nur noch 2:1. Egelsbachs Deckung ließ Linksaußen Pfeifer unbedrängt köpfen und Elsingner war geschlagen.

In dieser Phase fehlte die ordnende Hand in den hinteren Reihen der Gastgeber. Erst kurz vor der Pause hatte man das Spiel wieder im Griff und die Nr. 1 Werner verhinderte mit großartiger Parade nach Charly Graf's Schuß das 3:1. Zehn Minuten nach Wiederbeginn minutenlang Powerplay im Gießener Strafraum aber kein Torerfolg, dafür gelbe Karte für die Nr. 3 Henn, nach grobem Fouls an Staudt. Für den angeschlagenen Edgar Fischer kam nur erstmals Joachim „Bimbo“ Binder zum Einsatz. Zweimal großartige Abwehr von Werner nach Schüssen von Graf und Wade. Ein weiteres Tor wollte nicht fallen. Gelsch auch für Binder als er gegen Firle das Bein stehen ließ. Auch ein schöner Angriff über Graf, Wade und Rasch brachte nichts ein, denn die Nr. 9 stand im Abseits. Als Jäger erneut Staudt foulte und Wade den Freistoß nach innen hob, verpaßten Binder wie auch Rasch im Fünfmeterraum. Egelsbachs Abwehr war nun meist weit aufgerückt, denn das Spiel lief nur in der Gießener Hälfte. Ein Graßpaß sah in glänzender Schußposition, doch wieder blieb der Erfolg versagt. Bei einem Konter handelte sich die Nr. 6 Wegmann gegen Zorn eine Gelb- und eine rote Karte ein. Graß schied aus dem Spiel. Ein weiterer Treffer folgte zum Glück doch darüber. Auf der Gegenseite mußte Schlußmann Werner den harten Graßschuß reaktionsschnell zur Ecke lenken.

Die weit aufgerückte Nr. 5 Jäger wagte dann in der ersten Viertelstunde wirbelten die Gastgeber Gießens Abwehr ganz schön durcheinander. Bereits nach zwei Minuten lag der Ball nach Staudtflanke und Raschs Torriecher zum 1:0 im Gästetor. Dann verpaßten Graf wie Rasch kurz darauf aussichtsreich vor Gießens Gehäuse. Graf diesmal wollte besser als in Hanau stand in der 12. Minute völlig frei, sein flacher Schuß wurde jedoch von seinem direkten Gegenspieler Henn zur Ecke gelockt. In dieser Phase gab es Belfall für gelungenes Direktspiel und schnelle Ballpassagen meist über die linke Angriffsseite, wo Staudt ein ums andere Mal Gänssler versetzte.

Elsingners Spielereien beim Abschlag an der Strafraumgrenze brachten erste Gefahr nach ganz einer Viertelstunde, doch der indirekte Freistoß flog zum Glück hoch darüber. Auf der Gegenseite mußte Schlußmann Werner den harten Graßschuß reaktionsschnell zur Ecke lenken.

Neue Ziele bei „Touristik Pauschal '79/80“

Ein paar Tage Resturlaub am Neckar in Heilbronn oder Eberbach, ein Kurzurlaub am Rhein in Königswinter, ein paar Tage Zwischendurch-Urlaub in einem großen Ferienzentrum, wie Damp 2000 an der Ostsee mit seinen vielfältigen Einrichtungen und Unterhaltungsmöglichkeiten, ein paar genussreiche Tage mit edlen Tropfen an der Deutschen Weinstraße in Deidesheim oder an der Mosel in Berncastel-Kues, einmal kurz, aber gründlich in einem Heilbad, wie Bad Ems an der Lahn oder Bad Kleinkirchheim in Kärnten, entspannen, etwas Sightseeing im Frankfurter Land in der alten Stadt von Guben oder ein Urlaubslandschaft wie die Holsteinische Schweiz in Malente-Gremsmühlen erst einmal „beschleunigen“ - das ist jetzt alles mit dem neuen Programm „Touristik Pauschal '79/80“ der Deutschen Bundesbahn möglich.

Wanderung über den König-Ludwig-Weg von Heilbronn nach Füssen, die „märchenhafte Oberweser“ mit einer Schiffsreise von Hann. Münden nach Hameln, eine Lötschberg-Fahrt nach Brig, Zermatt und Kandersteg, eine Oberland-Waadtland-Fahrt mit Bern, Interlaken und Montreux zum Inne- und einem Tag mit dem Tropfen in der Appenzeler Land. Ebenfalls ganz neu im Programm sind Kurz-Kreuzfahrten im östlichen, zentralen und westlichen Mittelmeer mit An- und Abreise teils per Regal- und teils per Sonderzug zu und von den Ein- und Ausschiffungshäfen Ancona, Venedig und Genua.

Großartiger Sieg des Clubs

1. FC Langen - Goddellau 8:1 (5:0)

Der Sieg gegen Goddellau, und noch in der Höhe, war für den Club von großer Wichtigkeit, um das angegrätzte Selbstvertrauen wieder herzustellen. Vor allem war es der Mannschaft am Herzen gelegen, die Zuschauer wiederzugewinnen, sich zu rehabilitieren, dies gelang an diesem Sonntag hervorragend.

Erfreulich war auch, daß Reh und Wolf wieder ansteigende Form zeigten. Der Club war von Anfang an der Herr im Hause, Goddellau wußte nicht wen man decken sollte, so wirbelte der Sturm der Langener die Deckung durcheinander. Wolf, Herrmann und Reh fütterten die Sturmreihe mit brauchbaren Vorlagen, so konnte die Erfolge nicht ausbleiben. Der Gegner konnte oft nur noch mit Härte und Fouls die Sturmreihe des FC halten. Eine herrliche Kombination in der 10. Minute brachte dann endlich den Erfolg. H. Wolf war es, der mit einem satten Schuß den Torriegel eröffnete. Nun kam die Zeit des M. Opper, der in einmaliger Art mit einem lupenreinen Hattrick Vorlagen von H. Wolf, Herrmann und G. Reh dynamisch verwertete. Das 5:0 resultierte aus einem Goddellauer Eigentor, die so jücheneinander gebutelt den Ball zur Amisierung der zahlreichen Zuschauer in die eigenen Maschen drochen. Unter Beifall der Fans ging es in die Pause.

H. Bialon mußte in der 20. Minute nach grobem Fouls eines Gegenspielers durch B. Steinmetz ersetzt werden. In der Gewißheit des sicheren Sieges wurde in der zweiten Hälfte von seiten des Clubs das Klein-Klein-Spiel übertrieben, so daß es bis zur 65. Minute anhielt bis K. Wolf konzentriert das 6:0 markierte. Das 7:0 war eine bravourose Einzelleistung seines Bruders Herck, der dem Torhüter mit einem Schuß ins lange Eck, keine Chance ließ. Das nun folgende Ehrentor der Gegner resultierte aus einer einwandfreien Fehlentscheidung des Schiri. Aber dies befügte den Club wieder und Klaus Wolf stellte nach einem Bombenschuß ins Tordreieck den alten Stand wieder her.

Der gesamte Mannschaft geblüht ein Gesamtloß, dieses Spiel war eine Augenweide für die Zuschauer, bei dem jeder auf seine Rechnung kam. Tore, Technik und Spielwitz waren gut gepaart. Es lohnt sich wieder einmal Stadion zu gehen, bei solch einer Leistung ist jeder Zuschauer zufrieden nach Hause gegangen.

Es spielten: Größmann, Weber, Hoffener, Grünh, Cystereck, Bialon (Steinmetz), Herrmann (Fischer), H. Wolf, Reh, Opper und W. Wolf. Reserve: 0:0.

Vorankündigung: In 14 Tagen ist das große Spiel gegen VfR Rüsselsheim, jeder Fußballfreund wird erwartet mit dem Motto: Erfreue dich beim Fußballspiel - geh' mal wieder ins Stadion zum Club.

Vermeidbare Auswärtsniederlage

SG Nieder Roden - SSG Langen 2:1 (2:1)

In einem alles in allem doch recht schwachen Spitzenspiel zogen die Fußballer der SSG mit 1:2 den Kürzeren. Dieses Resultat stand bereits zur Pause fest, denn im zweiten Durchgang verstand es die Langener nicht, ihre Überlegenheit auch in Tore umzumünzen.

In den ersten 10 Minuten leichte Vorteile für Langen, eine elfmeterfreie Situation, und ein herrlicher Schuß von Hell konnten jedoch nicht in Tore umgesetzt werden. In der 12. Minute dann die Führung für Nieder Roden, als die an diesem Tag recht schwache Hintermannschaft regelrecht ausgespielt wurde. Von der 12-28. Minute dann verteiltes Spiel ohne weitere Höhepunkte. In der 28. Minute dann eine erneute Chance für Nieder Roden nach einem mißglückten Fallrückzieher. Dann hatte Knechtel freie Schußbahn am 16. Meteraum, doch der Ball verfehlte sein Ziel. Gottschick nutzte dann eine Unsicherheit des Gegners in der 34. Minute zum 1:1 Ausgleich. Konsequenz aus Überhauf muß man sagen, daß Kretschmar und Gottschick erneut die stärksten SSGler an diesem Tag waren. Erwähnen muß man jedoch, daß Nold nicht spielen konnte und nach wie vor Bernd Franz gesperrt ist. Doch Heinrich Obrozka trifft an den Toren keine Schuld. So auch nicht in der 37. Minute als ein toller Durchschuß der in der Abwehr, De Ginder und Bott wurden ausgespielt. Vom Sturm, speziell von Mager und Hell, sah man je 4-5 unnötige Fouls, die sie sich abgewöhnen sollten, und sich wieder an ihre qualities erinnern, die sie zweifelslos haben. Kurz vor der Halbzeit noch ein Schuß von Gottschick, der nur knapp sein Ziel verfehlte. Außerdem hatte Mager Pech, der nach einem Eckstoß von Heil per Kopf in Richtung Tor beförderte Ball, strich jedoch der Linie entlang.

Die reguläre Halbzeit ab der 50. Minute kann man überschreiben mit: Langen spielt, doch es wollte kein Tor mehr fallen. Doch die Möglichkeiten im einzelnen: Demels Schuß in der 51. Minute wurde ausgerechnet Keeper Nieder Rodens gehalten. 58. Minute schöner Paß von Gottschick auf Heil, der jedoch leider verstopelte. Dann gab der recht schwache Schiedsrichter einen Strafschuß nicht, als Mager gelegte wurde, zu vermuten ist, daß dem

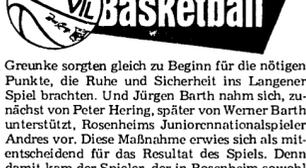
Mann die vielen Fouls von Michael nicht gefielen. Heil vergab dann in der 64. Minute erneut freistehend 4 Meter vor dem Tor, der Torwart hielt erneut gut. Für Knechtel wieder Streber, für Bott kam Schreiber in die Mannschaft. Schreiber schickte dann in der 75. Minute Mager, der sich gut einsetzte, und einen Eckstoß herausholte. Außer einem Latenschuß von Demelt sprang nichts mehr für die SSG heraus. Man sollte von der Truppe nicht zu viel erwarten, doch haben die Jungs schon bedeutend stärker gespielt. Der Tabellenachbar aus Nieder Roden spielte teilweise jedoch noch schwächer.

Souveräner Erfolg der Langener Giraffen

SB DJK Rosenheim mit 105:36 deutlich geschlagen

Vor gut 250 Zuschauern demonstrierten die Langener Giraffen am Sonntagnachmittag, was wirklich in ihnen steckt. Vor allem in kämpferischer aber auch in spielerischer Hinsicht ließen die Spieler kaum Wünsche offen, so daß die Niederlage in Kesselheim schnell in Vergessenheit geriet.

Von Anbeginn an ließen die Langener kaum Zweifel daran, daß sie als Sieger vom Feld gehen wollten. Achim Heine, Bob Miller und Rainer



Greunke sorgten gleich zu Beginn für die nötigen Punkte, die Ruhe und Sicherheit ins Langener Spiel brachten. Und Jürgen Barth nahm sich, zunächst von Peter Hering, später von Werner Barth unterstützt, Rosenheim Junorenationalspieler Andres vor. Diese Maßnahme erwies sich als mitentscheidend für das Resultat des Spiels. Denn damit kam der Spieler, der in Rosenheim sowohl im Aufbau als auch als Schütze die entscheidende Rolle spielte kaum noch zum Zug. 20:11 nach sieben Minuten, die Zuschauer waren begeistert.

Es folgte zwar eine kurze Schwächeperiode, die die Rosenheimer zu einer überraschenden 29:32 Führung ausbauen konnten, aber die Langener ließen sich nicht aus dem Konzept bringen. Hervorragendes Verteidigungsspiel und ein ebenso sicheres Spiel im Angriff sorgte dafür, daß die Rosenheimer Führung nur eine kurze Episode in diesem Spiel bildete. Geiger, Miller, und Heine brachten die Langener schnell wieder mit 41:35 in Führung und auch das Halbzeitergebnis von 49:39 zeigt deutlich, welche Mannschaft die dominierende Rolle an diesem Nachmittag spielte.

Nach der Halbzeit dasselbe Bild. Auf der einen Seite eine langere Mannschaft, in der jeder sein Bestes gab, auf der anderen ein Rosenheimer Team, daß nur schwer damit fertig wurde, das sein Spielmacher nicht wie gewohnt zum Zuge kam. Hinzu kam die hervorragende Arbeit von Greunke, Miller und Heine unter dem Korb, die dafür sorgten, daß die Rosenheimer beim Rebound meist leer ausgingen. Und da dieselben Spieler zu Beginn der zweiten Halbzeit auch für die nötigen Punkte im Angriff sorgten, war in der 27. Minute kein Stand von 70:55 bereits eine Vorentscheidung gefallen.

Besonders erfreulich war die Tatsache, daß alle Langener Spieler zum Einsatz kamen und auch zu gefallen wußten. Vor allem Fornoff wirkte recht frisch und zeigte, daß mehr in ihm steckt als man gewöhnlich zu sehen bekommt. So sehr sich die Rosenheimer auch anstrengten, die Langener waren fast immer einen Dreh schneller und sorgten dafür, daß der Vorsprung bis zum Schlußpfiff noch weiter ausgebaut werden konnte.

Mit diesem Sieg, nach der wohl besten Saisonleistung, konnten sich die Langener endgültig in der Spitzengruppe festsetzen und sollten bei ähn-

lich starken Leistungen ein entscheidendes Wort bei der Vergabe des Meistertitels mitreden können.

Es spielten: Hering, J. Barth (14), Geiger (9), Greunke (28), Goer, W. Barth (6), Miller (24), Fornoff (2), Heine (18), Schweppe (4), Coach: Hallgrimson.

2. Bundesliga Süd - Herren
Spvgg. Ludwigsb. - TUS Aschaffn. n.V. 110:106
1. FC Bamberg - VfL Kesselheim 83:43
TG Hanau - TSV Viernheim 104:95
TV Langen - SV DJK Rosenheim 105:86

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes VfL Kesselheim, Spvgg. Ludwigsb., 1. FC Bamberg, etc.

ERGESNISSE und Tabellen

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes VfL Bochum, Werder Bremen, Eintracht Frankfurt, VfB Stuttgart, etc.

Frankfurt, Duisburg - Köln, Hertha BSC - Bremen, FC Bayern - Uerdingen, Mönchengladbach - 1860 München, Schalke 04 - Düsseldorf.

Zweite Liga Süd

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes Worms, Offenbach, Spvgg. Bayreuth, VfB Gießen, etc.

Am kommenden Wochenende: Sindlingen - Olympia Kassel, Ziegenhain - Aschaffenburg, Hessen Kassel - Egelsbach, Gießen - FCA Darmstadt, Hanau - Dillenburg, Heppenheim - Baunatal, Bergshausen - Höchst, Kastel - Hochstadt, Griesheim - ET Frankfurt.

Kreisliga A West

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes TG 75 Darmstadt, VfR Rüsselsheim, SV Bischofsheim, etc.

Am kommenden Wochenende: Wallerstädten - TG 75 Darmstadt, Erfelden - Biobesheim, Eberstadt - TGB Darmstadt, Nauheim - Trebur, Wolfskehlen - Biobesheim, Rüsselsheim - Ginsheim, St. Stephan - RW Darmstadt, Messel - Langen, Goddellau - Erzhäusern.

Kreisliga A Ost

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Includes SV Zellauehen, VfB Offenbach, KV Mühlheim, etc.

Frisch von toom - auf den Tisch! Frisches kauft man frisch bei toom!!!

Advertisement for 'toom' featuring various food products like Schweine-Schnitzfleisch, Französische Emmentaler, Champignon Torten-Spezialitäten, etc. with prices and 'Zack' logo.

Advertisement for 'toom' featuring various food products like Dtsch. Rettiche, Griech. Gurken, Vollmilch, Ramee Camembert, etc. with prices and 'Zack' logo.



Ins Lateinische
Die SchülerInnen in Mold (England) sind Elvis-Presley-Fans, die ihrem Idol auch über den Tod hinaus die Treue halten. Beweis: Die SchülerInnen haben die Presley-Songs 'All my loving' und 'I want to hold your hand' ins Lateinische übersetzt.

So fest wie vor 700 Jahren

Das älteste Fachwerkhaus wurde entdeckt

In der Mainmetropole, sonst eher als geschäftiger Mittelpunkt von Handel und Finanz bekannt, wurde das älteste Fachwerkhaus Deutschlands entdeckt. Fachleute gehen sogar davon aus, daß es sich um das älteste Fachwerkhaus der Welt überhaupt handelt, nicht nur aus Frankreich und England bekannten Fachwerkbauten jüngerer Datums.

Das im Jahre 1291 erbaute Haus ist ein besonders wichtiges Glied in der Geschichte der Fachwerkhäuser. Zum ersten Mal wurde ein „Bürgerhaus“ als Fachwerkbau aus dem 13. Jahrhundert entdeckt. Und die Datierung anderer Fachwerkhäuser in Deutschland, die man bislang dem 15. Jahrhundert zuordnete, muß voraussichtlich geändert werden. Viele dieser Häuser, die das Bild vor allem deutscher Kleinstädte bestimmen, können durchaus ein bis zwei Jahrhunderte älter sein.

Die aufsehenerregende Zuordnung des Frankfurter Hauses in das 13. Jahrhundert ist bereits datiertem Holz aus der gleichen Zeit genau bestimmt. Bei dem Frankfurter Haus konnte nicht nur das absolut sichere Fälldatum ermittelt werden, es wurde auch durch entsprechende Kennzeichen eindeutig festgestellt, daß das Holz direkt nach dem Fällen noch „grün

und frisch“ zum Bau des Hauses verwendet wurde. Das älteste deutsche Fachwerkhaus verweist auf eine Baumethode, die bei seiner Entstehung bereits mehr als 3000 Jahre alt war. Die 2000 vor Christi am Bodensee entstandenen Pfahlhäuser haben das gleiche Konstruktionsprinzip des vom Boden bis zur Dachspitze aus einem Stamm gefertigten durchgehenden Firststäanders und der zwei begangenen, schräggestellten, ebenfalls vom Boden bis zum Dach reichenden Streben an der Giebelfront. Allein schon wegen dieser Besonderheit ist das Haus museumsfähig.

Das Frankfurter Haus vermittelt einen Einblick in das Leben einer bürgerlichen Familie im 13. Jahrhundert. Im Erdgeschoß befand sich eine Halle mit freistehenden, sauber profilierten, achteckigen Holzstützen. Hier spielte sich tagsüber das Leben ab. Im zweiten Geschoß wurde geschlafen. Für die Baugeschichte wichtig ist, daß das Haus keinen Schornstein hatte. Der Kamin führte durch die Decke und endete im Dachgeschoß.

Die Vorteile eines solchen „Rauchhauses“: Im Dachgeschoß konnte Fleisch geräuchert und aufbewahrt werden, das dort gespeicherte Getreide wurde durch die Rauchbeize ebenfalls haltbarer und Ungeziefer wurde durch den Rauch vertrieben. Auch wurde das Holz selbst durch die Decke und das Dach gestroh - dieses älteste Fachwerkhaus war strohbedeckt -

hielt wesentlich länger, und die veräucherten Balken sind zwar rauchschwarz, aber noch heute so fest wie vor 700 Jahren.

Der fehlende Schornstein ist aber sicher auch ein Grund dafür, daß nur noch wenige derartige alte Häuser zu entdecken sein werden. Funkentzug in den Dachstuhl entzündete leicht das Stroh. Die Lage direkt am Main und außerhalb des engen mittelalterlichen Frankfurter der gegenüberliegenden Sachsenhäuser Seite mag dieses Raucherhaus vor dem Feuerkatastrophen seiner Zeitgenossen bewahrt haben.

München. Entbindungstation in einem Krankenhaus. Gegen drei Uhr morgens. Im Wartezimmer für werdende Väter wandert Alois erregt auf und ab. Es ist das erste Mal, daß er sich in einer solchen Situation befindet, und seine Nervosität ist daher verständlich.

Aus der Tür des Kreißsaales tritt eine Schwester. Alois geht auf zu ihr. „Wie steht's, Schwester? Wird es noch lange dauern?“, „Gedulden Sie sich“, beruhigt die andere. „Mit Ihrer Frau ist alles in bester Ordnung, Bald wird es soweit sein.“

Doch in Wirklichkeit ist eine schwierige Geburt, die sich noch eine ganze Weile hinzieht. Die verschiedenen Instrumente, die der Arzt anwenden muß, lassen bei dem Neugeborenen ein blau verfärbtes Auge und eine entzündete rote Schramme auf der Stirn zurück. „Bitte ein wenig später bringt die Schwester den Säugling aus dem Entbindungssaal. Da ist auch schon Alois.“ Axel Alex



MUSCH

Gesundkitzeln half wirklich

Alte Chinesen führten auch noch lustige Bilder vor

Das Gesundkitzeln spielte in China bis zum 19. Jahrhundert eine große Rolle. Noch heute sind im Pekinger Naturheilmuseum ganze Bildergalerien von Leuten zu sehen, die Gesundkitzelt wurden. Die Chinesen wählten für diese Therapie in den vorigen Jahrhunderten die verschiedensten Lagen: im Bade, also unter Wasser, in Rücken- und Bauchlage, seitlich liegend, sitzend, hockend, mit gespreizten oder geschlossenen Beinen, stehend, hinstehend, wobei unter beiden Achseln barrenähnliche Holzholme durchgeföhrt wurden, und - mit dem Kopf nach unten hängend, wobei Schlaufen die Füße festhielten.

Im 15. und 16. Jahrhundert gab es einen langen Streit, ob diese Kitzeln, ausgeführt mit Feder, den Fingern oder besonderen „Haatreizpulvern“, allein wirksam sei, oder ob außerdem dem Patienten noch lustige Bilder vorgeführt werden sollten. Die Tendenz Kitzeln mit humorvollen Bildern gewann dann

die Oberhand. Meist waren es recht ausgefallene, etwas ungenügende Karikaturen, die den Patienten nun aber auch garantiert zum „Heilachen“ reizen sollten. Bergab ging es mit der Kitzeltherapie, als sich einige gut verdienende Kitzelärzte erfrechten, kaiserliche Karikaturen hellend mitwirken zu lassen. Der Kaiser ließ sowohl „Therapisten“ als auch ihre Bild-



Die Kurzgeschichte:

Ein zünftiges Baby

„Es ist ein Junge“, sagt die Schwester. „Ein Jungel!“ wiederholt strahlend der frischgebakene Vater, und ein Hauch von Zärtlichkeit huscht über sein Gesicht.

Die Schwester hebt etwas zögernd das Tuch und zeigt Alois das Gesichtchen. Das blaue Auge und die Schramme auf der Stirn sind deutlich zu sehen. Alois ist zunächst etwas verdutzt. „Er sieht jetzt nicht besonders gut aus“, sagt die Schwester beruhigend. „Das ist aber in ein paar Tagen wieder im Ordnung.“

Alois blickt die andere erstaunt an. „Wovon reden Sie eigentlich, Schwester?“ „Nun, von dem blauen Auge und der Schramme auf der Stirn.“ Da platzt Alois los: „Großartig sieht er aus! Kurzzeitig Pause setzt er hinzu: „So und nicht anders hat ein richtiger Bayer um drei Uhr morgens auszusehen!“ Axel Alex

Freundschaft mit Tieren der Wildnis

Zuerst muß die Scheu überwunden werden

Auf meinen ausgedehnten Expeditionen in unerforschte Gebiete Südamerikas habe ich mit allen möglichen Vögeln und Vierbeinern Freundschaft geschlossen. Im Urwald Venezuelas brachten mir meine Indios einmal drei wilde Jungtiere, ein Nabelschwein, einen Roten Brüllaffen und einen Papagei. Dies unvergeßliche Trio teilte ein ganzes Jahr das Zelt mit mir. Alle drei fraßen aus

Freundschaft des Menschen erwidern und ihm ihr Vertrauen schenken, sondern auch, wie ich schon Kameradschaft es zwischen Tieren völlig verschiedener Art geben kann.

Als ich in Alaska in die Gegend des Lachssees hinauffuhr, sah ich eines Morgens etwa 25 Kilometer landeinwärts an der Strecke ein Karibu, ein wildes Rentier, das in einer schlimmen Lage war.

mit einem kleinen Satz - war es frei. Ich ging zu meinem Jeep zurück, fuhr noch rund einen Kilometer weiter, stieg dann aus und machte mich querfeldein auf den Weg zum Lachssee hinüber. Ich war noch nicht lange gegangen, da hörte ich ein Schnuffen hinter mir: Ich fuhr herum - es war mein Karibu. Es zitterte, als ich, in beruhigendem Ton mit ihm sprechend, dicht her-

freimachte. Ich bin zum Lachssee gekommen, und er hat mir seine Freundschaft angedeutet. Ich bin zum Lachssee gekommen, und er hat mir seine Freundschaft angedeutet. Ich bin zum Lachssee gekommen, und er hat mir seine Freundschaft angedeutet.



Es gibt kein Tier, das nicht die Bereitschaft hätte, sich mit Menschen anzufreunden.

derselben Schüssel und hatten im selben Telefonat verherdet und sich daran hoffnungslos im Unterholz verfangen. Nach dem aufgescharrten Waldboden rundum zu schliefen, mußte es dort ziemlich lange festgesessen sein. Zuerst bockte es und schlug wild aus, als ich zu ihm heranging, beruhigte sich dann aber, als ich ihm besänftigend zuredete. Nach ein paar Minuten ließ es mich so nahe heran, daß ich ans Entwirren des Drahtes gehen konnte. Dabei sprach ich immer weiter mit dem Karibu und legte ab und zu die Hand auf seine zitternde Flanke. Und dann -

ging; aber es lief nicht fort. Ich rief ihm die breite Stirn. Die gansen sechs Kilometer bis zum See trotzte mein Karibu hinter mir her wie ein Hündchen. Alle paar Schritte schob es sich neben mich und machte den Hals lang, wollte gekrault werden.

Da war der schönste Anlaufzug, den ich je erlebt habe: Den ganzen Tag, ja bis zum anderen Morgen, blieb mein Karibu-Kamerad bei mir. Als ich dann zum Jeep zurückmarschierte, um wieder nach Nome zu fahren, mußte ich ihm Lebewohl sagen. Selten ist mir ein Abschied so schwergefallen. Alan Devoy

Götterbaum und Gurkenmagnolie

Was Seeleute und Kaufleute so alles aus Übersee mitbrachten

Bremen ist als Hafenstadt bekanntlich weltföhrend. Das trifft auf für Bäume und Sträucher zu. In den Parks und Gärten der Hansestadt gibt es ungewöhnlich viele exotische und in unseren Breiten seltene Gewächse. Bremer Kaufleute und Seefahrer sowie Leute, die aus Übersee über die Wasserstadt nach Deutschland einreisten, haben diese Pflanzen mitgebracht.

So hat beispielsweise der Bremer Kaufmann Johann Höpken vor 130 Jahren einen der ältesten und größten Mälgelochsträucher (Hallesia tetralera), den es heute in Deutschland gibt, mitgebracht und in seinem Park im Stadtteil Oberneuland gepflanzt.

An acht Stellen Bremens stehen übrigens auch Mammutbäume, die bis zu 135 Metern hoch werden können. Sie stammen aus Kalifornien. Nach Deutschland brachte ihn der über Bremen wieder eingereiste Mühlbauer Ziegler.

Eine Seltenheit für Europa ist auch der aus China stammende Götterbaum, den man auf dem Osterholzer Friedhof und in den Wallanlagen am Altenwall findet. Die aus Ostasien und Nordamerika stammende Gurkenmagnolie steht in Knoops Park in St. Magnus. Zu anderen exotischen und in Deutschland seltenen Bäumen, die in den Bremer Grünanlagen stehen, gehören ferner der Amberbaum (südliche USA in Helnekes Park in Oberneuland), die Amerikanische Rotelche an der Hochschule für Technologie und in dem Fischenalder, die amerikanische Hemlocktanne und den Fächerblattbaum (Ostchina und Japan), die Sumpfpypresse (südöstliches Nord-

amerika) sowie den Tulpenbaum (Nordafrika) und die Scheinbuche (Chile). Außerhalb Norddeutschlands noch wenig bekannt ist, daß Bremen den größten Rhododendron-Park der Bundesrepublik hat. Dort gibt es 450 Rhododendronsorten, etwa 350 Azaleensorten und 250 Immergrünarten. Und wenn es Spaß macht, kann auch ein Spaziergang nach „Neuseeland“ gehen, um die dicht zusammenstehenden Stachelnadeln zu begucken. Oder etwas weiter rechts nach „Australien“ zu den Kookmilien, die unter anderem Pflanzensammlungen erfaßt und verwaltet.

Rehodaendronparks befindet sich nämlich der Botanische Garten, wo es den Besuchern möglich ist, den „Duft der ganzen Welt“ tief einzusatmen, den Duft von Sündermanns Nelken vom Balkan, der Ständelken aus dem Mittelmeerraum sowie der Flockenblumen aus dem Kaukasus und der tiefblauen Kirschenfenster.

Bleibt noch zu berichten, daß sich auch unter dem Dach des Bremer Übersee-Museums viele exotische Pflanzen befinden. Dieses Museum hat auch eine Biologische Abteilung, die unter anderem Pflanzensammlungen erfaßt und verwaltet.

Rheuma - ein Name für viele Leiden

Unser Hausarzt

Was auch immer schmerzhafte Zustände in den Gelenken hervorruft, kann, wurde früher einmal schlicht und einfach als Rheumatismus bezeichnet. Das Rheuma plagte einst Millionen Menschen. Heute wird der Begriff „Rheumatismus“ in der Heilkunde kaum mehr verwendet. Längst hat man die verschiedensten Ursachen der Schmerzzustände unterschieden gelernt. Schon seit Jahrzehnten hat man Krankheiten erkannt, die erstens eine ganz spezielle Ursache haben, zweitens einen ganz typischen Verlauf nehmen und drittens eine ganz individuelle Behandlung erfordern. Da gibt es zunächst die akuten und chronischen Gelenkentzündungen. Sie können ausheilen oder in degenerative Prozesse übergehen. Das heißt: Es kann zu Zerstörungen der Gelenke kommen. Dann kennt man die Entzündung der Muskulatur, also der Weichteile. In diesem Fall kann man noch von einem „Weichteilrheumatismus“ sprechen. Akute Gelenkentzündungen zum Beispiel erfordern eine völlig andere Behandlung als chronische Prozesse. Alkoholiker zum Beispiel leiden sehr oft unter heftigen Schmerzzuständen in erster Linie auf die exakte Diagnose an. Man muß wissen, wodurch die Schmerzen ausgelöst werden. Akute Gelenkentzündungen zum Beispiel erfordern eine völlig andere Behandlung als chronische Prozesse. Alkoholiker zum Beispiel leiden sehr oft unter heftigen Schmerzzuständen in erster Linie auf die exakte Diagnose an. Man muß wissen, wodurch die Schmerzen ausgelöst werden.

Dr. Heinz Fidelsberger

Modelle + Fotos: Schwab Versand, Kinzigheimer Weg 6, 6450 Hanau



FARBEN: Ein Hauptmerkmal der neuen Mode im Herbst/Winter '79/80 sind die Farben. Wir unterteilen in 3 Gruppen:

1. Die verhaltenen Stadtfarben, das sind Grau und Beige, aber immer mit einer Pastellfarbe getönt, vergleichbar mit den Muschel-farben. Man kann sie demnach rosiges Beige, grünlisches Beige, gelbes Beige usw. oder floderfarbendes Grau, bläuliches Grau nennen.
2. Die satten Gobelin-Farben: Intensiv und kräftig kommen diese Farben von alten Wandbehängen, Wandmalereien und Teppichen. Das sind beispielsweise Weinrot, Brombeere, Messing, Kupfer, Petrol, Gobelinblau.
3. Die kräftigen Schmuckfarben, das sind die leuchtenden, klaren Farben wie Azalee, Rosenrot, Gelb, Kobaltblau, Grün, Violett und Knallrot. Sie werden auch Billzfächer genannt, denn die Aufgabe ist es, den modischen Pfiff zu geben.

STOFFE: Bei den wolligen Stoffen löst die belebte Oberfläche die glatten Stoffe ab. Bouclé, Krimmer, Flauch und Ratiné sind die häufigsten Typen. Eine zweite Gruppe bilden die glänzenden Materialien für den Tag: Satin, Chintz, Kunstleder und natürlich auch echtes Nappaleder, um nur einige zu nennen. Für den Abend zeigen sich die Stoffe wieder festlich in Glanz und Glitzer. Lurex, Lamé, Pailettenstoffe, hauchzarte Crêpes sowie Perlen- und Pailettenstickereien.

MUSTER: In erster Linie sind die einfarbigen Stoffe in Mode sowie „falsche“ Unis wie Melangen und Tweed. Daneben aber die klassischen Musterungen als Streifen, Hähnertritt und Karree in den unterschiedlichsten Arten. Aktuell sind in dieser Saison grafische Designs (Kreise, Spiralen, Tupfen, Rauten etc.). Noch ein Wort zu den ACCESSOIRES: Sie spielen eine wichtige Rolle in der Herbst/Winter-Mode, denn das kleine Hütlein, der elegante Pumps und die Netzhüte sind beispielsweise geben dem Gesamtbild erst die rechte modische Note!

Mode-Telegramm für Herbst und Winter

Nach einer Zeit der sportlich beeinflussten Mode folgt für Herbst/Winter genau das Gegenteil: Feinlin, d. h. sehr weiblich und kleidsam, schmelzheit sie jeder Frau. Die Linie läßt sich am besten in Buchstaben beschreiben: X-Linie = verbreiterte Schultern, enge Taille, schwingender Rock; T-Linie = betonte Schultern bei gerader Form ohne Taillenmarkierung; V-Linie = breite Schultern und enger Rock oder auch eng anliegendes Hose, keine besondere Taillenbetonung, meist 7/8- bis 7/4-Länge.

Wie ein roter Faden zieht sich die Schulterbetonung durch die neue Mode. Dafür werden gerne Vorbilder aus vergangenen Jahrzehnten genommen. Zu den wichtigsten Schnitt-Details gehören: asymmetrische Verschlüsse - schmale Rörcke (sie fallen gerade, haben aber durch Falten oder Kräusel Bewegungsfreiheit) - enge Schlitzrörcke - markierte Taille durch breite Stoff- oder Ledergürtel.

Der Trench ist der Manteltyp dieser Saison! Aktuelle Stoffe und Details geben ihm das „neue“ Aussehen. Für ihn: Glänzender Canvas mit ausknochenbarem Tweedfutter und kontrastfarblichem Wattestepp-Kragen. Sportlich-trot die Farb-Lorber. Für Sie: Beschichtete Baumwolle, aktuelle Farbe Messing und vor allem asymmetrischer Verschuß.



NEUERÖFFNUNG

- Chem. Reinigung
- Hemddienst
- Wäsche
- Teppichreinigung
- Lederreinigung
- Schuhreparatur

ANGEBOT ZUM KENNENLERNEN!
Hose vollgereinigt in Spitzenqualität **DM 3,90**

CHEM. REINIGUNG ECONOMY

- Langen
- Wassergasse 2

Der Käufer von morgen liest heute die Zeitung. Deshalb wirbt man erfolgreich durch Anzeigen in einer Abnommenszeitung

KÜCHENSTUDIO

DÜRK
Ihr Küchenfachmann

Fahrgasse 26/Ecke Berliner Str., Tel. 28 73 35
Bürostadt Niederrad, Lyoner Str. 44, Tel. 28 73 35

Urlaub im Hochschwarzwald

Zwieselberg bei Freudenberg ist eine stille Oase, direkt an der Baden-Württembergischen Grenze. Unser Haus liegt inmitten der Tannenwälder auf einer sonnigen Hochebene, ca. 12 km von Freudenberg entfernt.

Bei uns finden Sie die echte bürgerliche und Schwarzwälder-Küche, keine Superkomfortzimmer, aber urgemütliche Fremdenzimmer und eine Schwarzwälder Bauernstube. Sie sind nicht daheim und doch zu Hause.

- Unsere Preise:
- Übernachtung mit Frühstück, Zimmer mit Dusche DM 19,-
- Übernachtung mit Frühstück, Zimmer ohne Dusche DM 18,-
- Vollpension DM 32,- bis DM 34,-

Sie müssen nicht essen, was wir Ihnen auf den Tisch bringen, Sie haben die Wahl.

Gasthof-Pension „Tannenhof“
Inh. Frau Waltraud Demmler
7290 Freudenberg-Zwieselberg · Telefon 0 74 41-22 24

Tempera-Daunen-einzeldecke
140 x 200 cm, in Karos abgesteppt
Füllung: 900 g la reine weiße Gänsedaunen **229.50**

Karostep-Daunen-einzeldecke
140 x 200 cm, in Stegen abgesteppt
Füllung: 1000 g la reine weiße Gänsedaunen **249.50**

Standard-Karostep-Einzeldecke
135 x 210 cm
Füllung: Spezial **225.-**

LUXUS-Karostep-Einzeldecke
135 x 210 cm
Füllung: 1000 g weiße Gänsedaunen **139.50**

Kopfkissen 80 x 80 cm
Garantie-Inlett in verschiedenen Farben
Füllung: 750 g la weiße Gänsedaunen **69.50**
1000 g la graue Halbdunen **49.50**

BETTEN

Zellekens

Stadtgeschäft: Liebfrauenstraße 4
6000 Frankfurt am Main 1
Fabrik und Verkauf: Hanauer Landstraße 417
(großer Parkplatz)
Telefon 41 10 11

Männerchor LIEDERKRANZ LANGEN
1938
Morgens, Mittw., 19.30 Uhr
Singstunde
im Lammchen

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V.
Abt. Gesang
Abt. Gesang
Die Chorprobe für den Gem. Chor beginnt am Donnerstag bereits um 19.30 Uhr. Wir bitten um pünktliches u. vollzähliges Erscheinen.

Ski-Gilde

Wildessen am 9. 11. 20.00 Uhr, SSG-Sportcenter, Anmeldungen donnerstags, Skilagerstätte Erbschule oder Wiedekind, Tel. 7 15 91

Jahrgang 1904/05
Wir treffen uns am Dienstag, dem 13. November 79, ab 17 Uhr, in der TV-Turnhalle.

Jahrgang 1914/15 und 1915/16
Wir treffen uns am Freitag, dem 9. 11. 79, um 18.30 Uhr, im Foyer der TV-Turnhalle!

Jahrgang 1928/29
Wir treffen uns am Freitag, dem 9. 11. 79, um 20 Uhr, im Gasthaus zum Rebenstock. Die Bilder von der Jahrgangsfeier sollen ausgesucht werden.

Guter Nebenverdienst! für Rentner und Hausfrauen, ohne zeitliche Bindung. Kein eigenes Risiko. Anfrage: Mo.-Fr. 8.30 bis 12.00 Uhr. Tel. 0 61 03 / 3 31 07

Speisegaststätte „Vämmchen“
Täglich wechselnde Stammmessen mit Suppe und Dessert ab DM 5.50
Mittwoch abend frische Grillhaxen
Steak- und Salat-Spezialitäten
Geöffnet 11.00—14.00 und 17.00—01.00 Uhr
Montags Ruhetag
Geplante Biere vom Faß:
Henninger *Maier-Brau* TUBORG
Henninger *Export* HANNEN ALT

möbel studio weiss
Spezialist für Einbauküchen
Lutherstraße 26-28, 6070 Langen/Hessen
Telefon 0 61 03 / 2 79 70, Telex 415 058

Zimmermann
Bekleidung viele Einkaufsvorteile!
Traumhaft... Heiße Preise
Herren-Hosen 39,-
DIÖLEN/Schurwolle, TREVIRA mit Schurwolle, Polyester/Viskose
Ein Super-Angebot!
Herren-Auto-Hose mit 10 cm verstellbarem Bund nur 79,-
LANGEN, GARTENSTRASSE 6, Am Lutherplatz, Tel.: 06103/27921

Häuser, Grundstücke, Egt.-Wo.
verkauft man in Langen und Umgebung erfolgreich, sicher und schnell durch den **Verkaufsberater für Immobilien (seit 1955)**
GÄRTNER
6070 Langen - Marsdorffstraße 3
Tel. 0 61 03 / 7 42 58

Schuh-Reparatur???
Mod. Schuhservice
Langen, Bahnstr. 12
Hier bedient Sie der Fachmann

TÜCHTIGE FRISEUSE
vorwiegend vormittags, samstags frei sofort gesucht
SALON BECHTEL
Schretzstraße 23 · Telefon 2 14 27
Langen

LBS Landesbausparkasse
„Ich bin Ihr LBS-Fachberater“
Robert Eulich
Bezirksleiter der Landesbausparkasse für Langen
Beratungsstelle Langen
Rheinstraße 32
Telefon (0 61 03) 2 10 15
Privatruf (0 61 03) 2 96 98

Bares Geld
Innerhalb eines Tages vermitteln wir Ihnen für Anschaffung und Geldanlagegelegenheiten — auch bei noch laufenden Krediten
Finanzierungsbüro an der Konstablerwache
MAUELSHAUSEN & HILLA OHG.
6 Fim., Kur-Schumacher-Str. 43
Tel. (06 11) 28 13 68, 28 15 23

KREDITE
500,- bis 30.000,- DM o. Börgen, bank. Zinsen, auch b. Schwierigkeiten, (Unschuldig)
Hausfrauenkredit 1500,- DM.
KBG-Kredit
Beschaffungsgesellschaft m. B. H.
Vermittlung
6070 Langen, Flachsbadstr. 40-42,
Telefon 0 61 03 / 2 40 03

BARGELD SOFORT (Nehmen Sie uns beim Wort)
• Ohne Vorkosten, 100% Auszahlung
• Ohne Bürgen, Abrechnung und Personalausweis genügen
• Zusatzkredite bis 10.000,- DM
• Spezialkredite für Beamte, Rentner und Ausländer
D. KOCH Finanzvermittlung
Montag bis Freitag 9—18 Uhr
Telefon 0 61 03 - 2 99 88, 6070 LANGEN
NEUE ANSCHRIFT: Flachsbadstraße 40-42
Nach Geschäftsschluß Telefon 0 61 62 / 34 37

Zuverlässigen, erfahrenen **KRAFTFAHRER** — (Klasse 3) gesucht.
Es wird nicht immer gefahren, auch betriebliche Arbeiten müssen getätigt werden.
KBUCHDRUCKEREI KÜHN KG
6070 Langen, Postfach 1426
Darmstädter Straße 26
Telefon 0 61 03 / 2 10 11

Schmerz erfüllt gebe ich das völlig unerwartete Hinscheiden meines lieben Mannes
Willi Goll
geb. 2. 1. 1912 gest. 5. 11. 1979
bekannt.
In stiller Trauer:
Dieburger Straße 12
6070 Langen
Waltraud Goll
und alle Angehörigen
Die Beerdigung findet am Donnerstag, 8. November 1979, um 13.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante
Maria Ziel
ist im 83. Lebensjahr von uns gegangen.
In Namen der Angehörigen:
Michael Ziel
Uhlstraße 15
Langen, den 3. 11. 1979
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 8. 11. 1979, 10.15 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben verstarb am 4. 11. 79 unsere liebe Mutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwester, Schwägerin und Tante
Maria Pförtner
geb. Grabsch
im Alter von 83 Jahren.
In stiller Trauer:
Therese Berghamer u. Familie
Marlante Stellmacher u. Familie
Ellen Seldel u. Familie
Langen
Gartenstraße 29
Die Beerdigung findet am Freitag, 9. 11. 1979, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof, das Requiem um 11.15 Uhr im Pfarrheim, Goethestraße 4a, statt.

Annahmeschluss für **Traueranzeigen** in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

D 4449 BX

Langener Zeitung

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt
WITTLINGSBADL DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHEN

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:
Schutzhundeprüfung
Schäferhunde und Boxer erfolgreich
Jugendarbeit nicht nur mit Pannern
Gold und Pokal für Uwe Schmitt
Nachlese des TV-Ehrenabends
„Briefmarken-Flotmarkt“ in der Stadthalle
Sonntagsdienst der Ärzte
siehe Beilage Seite 2

Nr. 90 Freitag, den 9. November 1979 83. Jahrgang

Arbeitsmarktlage im Bezirk der Arbeitsamtsdienststelle Langen Ende Oktober 1979

Infolge der Kündigungen zum Quartalsende verzeichnete die Arbeitsamtsdienststelle Langen im Monat Oktober einen verstärkten Zugang an Arbeitslosen (272 Personen). Hierbei fällt auf, daß die Zahl der arbeitslosen Frauen stärker stieg als die der Männer. Im gleichen Zeitraum meldeten sich 227 Personen aus der Arbeitslosigkeit ab. Der Arbeitslosenbestand am Monatsende stieg somit um 45 (3 Männer, 42 Frauen) auf insgesamt 411 (197 Männer, 214 Frauen).
Bei den offenen Stellen verringerte sich der Zugang gegenüber dem Vormonat um 9 auf 147. 130 offene Stellen wurden als besetzt zurückgenommen. Hiervon konnten 90 durch Vermittlungen in Dauerarbeit (über 69 %) besetzt werden. Unter den vermittelten Personen befanden sich 25 Ausländer.
Die Arbeitslosenquote stieg um 2 Prozentpunkte auf 1,3 %. Im gesamten Arbeitsamtsbezirk Frankfurt liegt die Quote bei 2,2 %.
Eine auffällige Zunahme ist bei der Zahl der arbeitslosen 59jährigen und älteren Personen festzustellen. Hier wurden 58 Arbeitslose (44 Männer, 14 Frauen) gezählt, was einem Anteil von 14,1 % an der Gesamtzahl der Arbeitslosen entspricht. Ausländische Arbeitnehmer sind mit 63 Personen (33 Männer, 30 Frauen) an der Arbeitslosigkeit beteiligt (15,3 %).
Bei den jugendlichen Arbeitslosen (bis 20 Jahre alte Personen) gab es zwar Veränderungen des Personenkreises, jedoch stieg die Bestandszahl nur um 2 auf insgesamt 20 (4,9 % von der Gesamtzahl der Arbeitslosen). 17 Jugendliche verfügten über mindestens einen Hauptschulabschluss und 2 über einen Berufsabschluss, 4 hatten ihre Ausbildung abgebrochen und 2 suchten eine Ausbildungsstelle.
Offene Stellen gab es am Monatsende für 496 Personen (+ 17 gegenüber dem Vormonat). In dieser Zahl sind 75 offene Stellen für Männer und Frauen, 322 nur für Männer, 99 nur für Frauen und 18 für Teilzeitarbeit enthalten.
Innerhalb der Berufsgruppen ist auffällig, daß bei den Hilfsarbeitern für allgemeine Tätigkeiten die Zahl der arbeitslosen Frauen um 19 auf 75 anstieg. Insgesamt wurden 131 arbeitslose Hilfsarbeiter für allgemeine Tätigkeiten gezählt, für die es nur 29 freie Arbeitsplätze gab. Auch in den Büro- und Verwaltungsbereichen stieg die Zahl der arbeitslosen Frauen auffällig an (um 27 auf 56). In dieser Berufsgruppe wurden insgesamt 77 Arbeitslose erfasst, denen ein Stellenangebot von 47 gegenüberstand, 30 Arbeitslose gab es in den Metall- und Elektroberufen. Mit 102 offenen Stellen lag hier jedoch gleichzeitig das größte Angebot vor. Abgenommen (- 12) hat die Zahl der arbeitslosen Ingenieure, Techniker und technischen Sonderfachkräfte auf 20 Arbeitslose bei gleichzeitigem leichten Anstieg des Stellenangebotes auf 38 Vakanzen. Verkaufsberufe zählten mit 17 Arbeitslosen und 38 freien Arbeitsplätzen 73 Teilzeitarbeitslose aus allen Berufsgruppen konnten nur unter 18 Stellenangeboten wählen.
Kurzarbeit kam auch im Oktober nicht zur Durchführung.

Unfallwagen fing sofort Feuer

— Fahrer konnte sich nicht mehr retten —
In seinem Wagen verbrannt ist ein bis jetzt noch nicht identifizierter Mann in der Nacht zum Donnerstag in Langen.
Der Fahrer des Unfallwagens geriet vermutlich wegen nicht angepaßter Geschwindigkeit — gegen 3.35 Uhr — beim Abbiegen von der Straße „Im Ginsterbusch“ in die Erfurter Straße von der Fahrbahn ab. Das außer Kontrolle geratene Fahrzeug durchbrach einen angrenzenden Jägerzaun und geriet sofort in Brand. Der Fahrer konnte sich nicht mehr retten.
Die Feuerwehr Langen barg den Toten. Das Unfallfahrzeug — ein Mercedes 280 SE — wurde sichergestellt.

Instand der SPD am Samstag

Der Ortsverein der SPD Langen will an einem Informationsstand am Samstag, dem 10. November auf der Bahnstraße, gegenüber der Post, die Bürger über die kommenden Veranstaltungen zum 90jährigen Bestehen des Ortsvereins Langen unterrichten.

CDU Langen: Mitleid mit der SPD

Großes Bedauern über die derzeitige personelle Situation der Langener SPD äußerte der stellvertretende Stadtverbandsvorsitzende, Holm Kilbert, wobei er sich auf Meinungsäußerungen aus den Reihen des politischen Gegners bezog, allen voran des dortigen Fraktionsvorsitzenden.
Kilbert wörtlich: „Wenn uns die Genossen vorwerfen, daß wir einen Ideenproduzenten in unserem Stadtkämmerer Dr. Uwe Zenske gefunden haben, so ist dabei zweierlei verwunderlich: zum einen weiß ich persönlich nichts Gedeihlicheres für eine gesunde und zukunftsweisende Kommunalpolitik als gerade Ideenreichtum, der sich an den Realitäten orientiert; zum anderen haben die Genossen doch damit endlich unsere ständig vertretene Auffassung bestätigt, in Dr. Zenske einen ausgezeichneten Stadtkämmerer und Kommunalpolitiker für Langen gefunden zu haben.“
Der CDU-Sprecher fuhr fort, es sei schon ein „sehr mieser Stil“, in den die Langener Genossen nunmehr verfallen seien. Man frage sich auf Seiten der Christdemokraten, ob der politische Gegner inzwischen die hilflose und gleichzeitig ungesunde Verhaltensweise seiner Iseburger Genossen übernommen habe, die ja zur Zeit zur sachlichen Kritik an konstruktiven Vorschlägen nicht mehr fähig seien und lediglich noch das Instrument der persönlichen Diffamierung führten. „Mir scheint“, so Holm Kilbert, „daß diese Zeit nunmehr auch für die Langener Genossen angebrochen ist. Dies ist sehr bedauerlich, vor allem in Hinblick auf eine gedeihliche Zusammenarbeit in der Kommunalpolitik. Die Genossen sollten sich einmal wirklich verantwortungsbewußt überlegen, daß ein solcher Stil die Glaubwürdigkeit der Kommunalpolitik insgesamt gefährdet und keinen, vor allem keinen Bürger, weiterbringt. Ich hoffe und rechne fest damit, daß der Wähler seine Antwort auf diese Art der destruktiven und unsachlichen Politik geben wird.“

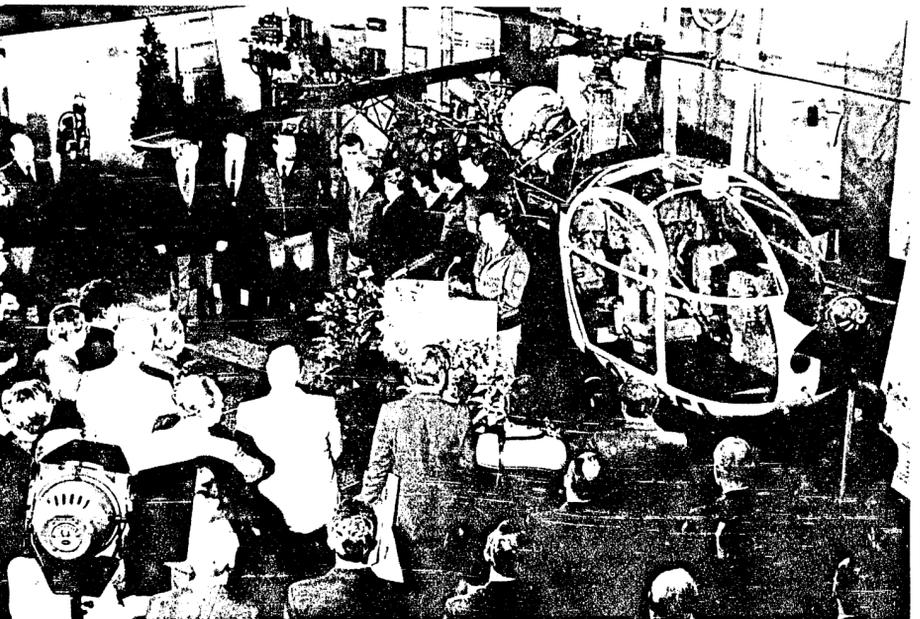
Deutsch-Amerikanischer Frauenclub feierte Geburtstag

Zu einer zünftigen Geburtstagsfeier hatte der Rhein-Main German-American Women's Club in die Burg von Dreieichenhain Freunde und Mitglieder eingeladen. Mit viel Mühe und Arbeit war der Burgkeller oktoberfestlich ausgestattet und in eigener Regie bewirtschaftet worden. Leberkäse mit Sauerkraut, Handkäs, Schmalzbröte, Bier und Wein gab es gegen Hunger und Durst. Und zünftige Musik sorgte für gute Stimmung bis in die frühen Stunden der nächsten Morgens. In ihrer Begrüßung konnte die derzeitige Vorsitzende des Clubs, alle Präsidentinnen der vergangenen fünf Jahre begrüßen.
Anlässlich eines Grillfestes deutscher und amerikanischer Familien im Langener Neurtort war der Gedanke gekommen, die sich anbahnenden freundschaftlichen Beziehungen zwischen deutschen und amerikanischen Familien auf eine feste Basis zu stellen. Das war die Geburtsstunde des Clubs, der sich die Aufgabe gestellt hat, Deutsche und Amerikaner aus der Umgebung der Rhein-Main Air Base zu gemeinsamen Aktivitäten zusammenzuführen und freundschaftliche Verbindungen zu fördern.
Der Club gehört der Föderation Deutsch-Amerikanischer Clubs e. V. an und wird paritätisch von deutschen und amerikanischen Frauen geleitet. Ein Blick auf das Monatsprogramm zeigt die Vielzahl der angebotenen Aktivitäten. Neben den regelmäßigen monatlichen Zusammenkünften, die abwechselnd auf der Air Base und in den umliegenden Gemeinden stattfinden, trifft man sich zwanglos zum Kegeln, Handarbeiten und Kochen, zum Stammtisch, gemeinsamen Theaterbesuchen, Besichtigungen und zu einem Tankkurs. Höhepunkt des Jahres sind ein festlicher Weihnachtsball und ein Grillfest im Sommer, auf dem neben Hamburgern und deutschen Würstchen typische Salate aus den beiden Lebenskreisen angeboten werden.
Darüber hinaus hält der Club freundschaftliche Verbindungen zu anderen Clubs auf der Rhein-Main Air Base und Frauenclubs benachbarter Regionen.



3,37 Millionen Flugkilometer unfallfrei legten die Piloten der Flugbereitschaft der Hessischen Polizei in den vergangenen 15 Jahren zurück.

Anlässlich einer Feierstunde gratulierten viele Politiker den Beamten. (Bericht siehe Egelsbacher Teil)



Gesangverein Frohsinn Langen

Eintritt: DM 7,—
Vorverkauf: Kaufhaus Bach, Fahrgasse,
Farbenhaus Hörle, Bahnstraße,
TV-Gaststätte Gruber,
Elektro-Werner, Rheinstraße
Buchhandlung Polltzer

präsentieren:

Am 17. November, 20.00 Uhr, in der TV-Turnhalle Langen

„IM RHYTHMUS DER FREUDE“

Ein Konzert, das jedem ins Ohr geht

TV-Musikzug Langen

Gesangverein Frohsinn Langen
TV-Musikzug Langen
Akkordeonensemble
des Harmonikaspiehrings Langen
und die Hoppelchöre

Abschlußprüfung des VPS Langen

Die diesjährige Abschlußprüfung des Vereins für Polizei- und Schutzhundehunde fand bei gutem Herbstwetter auf dem jetzt fertiggestellten er-
weiterten Gelände am alten Steinbruch statt.

Wie in jedem sportlichen Wettkampf gab es auch hier Sieger und Verlierer, da auch ein Hund nicht immer in Hochform sein kann.

Die Bewertung der Prüfungsteilnehmer wurde vom Leistungsrichter Jakob Leichter in gewohnter Form vorgenommen.

SPD-Ortsbezirk Mitte lädt ein

Einen Diskussionsabend über das Thema „Energieversorgung“ durch die Stadtwerke Langen GmbH veranstaltet der SPD-Ortsbezirk Mitte am Dienstagabend, dem 13. November um 20 Uhr in der Gaststätte „Laube“ im Oberlin-

AsF-Treff am Montag

Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen treffen sich am Montag, dem 12. November, um 16 Uhr im Alten Rathaus. An diesem Nachmittag wird Ute May, Familien- und Altenpflegerin aus Darmstadt über ihre Arbeit sprechen.

Jahrgang 1918/19

Trifft sich heute, 9. November um 20 Uhr in „Alt Langen“.

Jahrgang 1929/30

Alle Schulkameradinnen und -kameraden sind recht herzlich eingeladen zu einem gemütlichen Beisammensein am Samstag, den 1. Dezember, 20 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12
Herausgeber: Horst Loew
Redaktionsleitung: Hans Hofart

Bürgeranhörung

Es wird noch einmal darauf hingewiesen, daß am Mittwoch, dem 14. November, um 20 Uhr im evangelischen Gemeindehaus an der Frankfurter-
straße eine Bürgeranhörung über die Gestal-

Offene Jugendarbeit hat nicht nur Pannen und Probleme

Diese Feststellung konnte eine 20 Personen umfassende Besucherguppe weiblicher CDU-Mand-
atsträger und Vorstandsmitglieder bei ihrem Informationsbesuch in Einrichtungen der offenen Jugendarbeit im Kreis Offenbach machen.

Unfallbeschädigter Mercedes gesucht

Die Langener Polizei fahndet nach einem grauen bis stahlblauen Mercedes der Baureihe 6 oder 4, bei dem ein hinteres Blinkerglas beschädigt sein muß und zwei Zierleisten fehlen.

Namhafte Solisten beim Konzert der SSG

Bei der Aufführung von Händels „Messias“ am 21. November in der Langener Stadtkirche singt Yoko Nakayama die Alt-Partie.

Caritas-Sozialberatung

Die Sozialarbeiterinnen der Caritas stehen wieder zur kostenlosen Beratung bei allgemeinen Lebensproblemen, in sozialen Fragen und zur Erholungsfürsorge zur Verfügung.

Warum in die Feme schweifen...

Sie kennen die Fortsetzung... wenn das Gute ist so nah. Zumindest ist es naheliegend — etwa seine Post, Karten und Briefe, mit Wohlfahrts-

Als Christ mit Kopf und Herz und Hand dabei

Wahl zum Pfarrgemeinderat 11. November 1979



Bei der diesjährigen Abschlußprüfung des Vereins für Polizei- und Schutzhundehunde waren Schäferhunde, Boxer und Hovawarthunde sehr erfolgreich.

Offene Jugendarbeit hat nicht nur Pannen und Probleme

CDU-Stadtverordneter Wermelskirchen erläuterte bei einem Rundgang durch das seit 6 Jahren bestehende Jugendcafé dessen Entstehungsgeschichte.

Namhafte Solisten beim Konzert der SSG

Bei der Aufführung von Händels „Messias“ am 21. November in der Langener Stadtkirche singt Yoko Nakayama die Alt-Partie.

Caritas-Sozialberatung

Die Sozialarbeiterinnen der Caritas stehen wieder zur kostenlosen Beratung bei allgemeinen Lebensproblemen, in sozialen Fragen und zur Erholungsfürsorge zur Verfügung.

Warum in die Feme schweifen...

Sie kennen die Fortsetzung... wenn das Gute ist so nah. Zumindest ist es naheliegend — etwa seine Post, Karten und Briefe, mit Wohlfahrts-

Als Christ mit Kopf und Herz und Hand dabei

Wahl zum Pfarrgemeinderat 11. November 1979



Stargast des Abends beim Konzert der SSG ist Yoko Nakayama.

RUND UM DEN Verröhrbrunnen

Ladendiebe gehen „billigeren“ Zeiten entgegen!

Endlich hat der Bundesgerichtshof in Karlsruhe mit seinem Urteil, daß Ladendiebe nicht mehr mit der Willkür der Kaufhäuser, Supermärkten und anderer Geschäfte ausgesetzt sind, Ordnung geschaffen.

Zwar ist Ladendiebstahl kein Kavaliersdelikt, wie so mancher glaubt, aber es herrschte doch ein großer Wirrwarr, wenn ein Ladendieb auf frischer Tat erappt wurde.

Die Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher bezieht die Entscheidung des Bundesgerichtshofes als Schlußstrich gegen die zum Teil praktizierte „Selbstjustiz“ und die oft bis zur „Grenze der Nötigung reichenden Willkür“ des Einzelhandels.

Auch die Kosten für Vorsorgemaßnahmen Spiegel, Fernsehüberwachung oder elektronische Überwachung können nicht mehr dem Ladendieb angerechnet werden.

Überall werden die kleinen und großen Verbrauchsgüter in großen Massen angeboten, da kommen labile Menschen leicht in Versuchung, zumal die Wünsche oft größer sind als der Geldbeutel.

Erfolgreiche Sportler und Mannschaft geehrt

Gold und Pokal für Uwe Schmitt

Beim Ehrenabend des TV Langen 1862 wurden nicht nur verdiente und langjährige Mitglieder der Kreisvereine in Gold erhieten die Kreis-

Unter anderen wurden weitere Verdienstabzeichen vergeben an die Bezirksmeisterinnen der viermal 100-Meter Lagenstaffel, die Basketball A-Mannschafts-Deget-Säbel- und Florettfechten, die Kreis- und Bezirksmeister im Stabochsprung sowie im Fünf- und Zehnkampf.

Als Meister der Mandoline zeigte sich der Australier Keith Harris

Er begeisterte das Publikum beim Konzert des Mandolinvereins am Sonntagabend im evangelischen Gemeindehaus in der Bahnstraße.

Unfall mit gestohlenen Pkw

Mit einem gestohlenen Pkw verursachte ein 17-jähriger am frühen Samstagmorgen, gegen 4.42 Uhr, einen Verkehrsunfall, bei dem ein Sachschaden von ca. 23 000 DM entstand.

Mit unseren Krediten zahlen Sie bar.

Barzahler sind besonders gern gesehene Kunden. Egal, was und wo Sie einkaufen wollen: mit einem Ratenkredit der Commerzbank nutzen Sie alle Vorteile der Barzahlung.

Wir bieten Ihnen Ratenkredite bis zu 30 000 Mark. Mit einer Laufzeit bis zu 72 Monaten. Und Zinsgarantie für die gesamte Laufzeit.

Damit Sie vor unliebsamen Überraschungen geschützt sind, können Sie bei uns eine Restschuldversicherung abschließen: die übernimmt im Falle eines Falles die Tilgung Ihres Kredits.

Sprechen Sie mit uns. Denn es lohnt sich, Barzahler zu sein.

Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.

Langen, Lutherplatz 5/7

Erfolgreiche Sportler und Mannschaft geehrt

Gold und Pokal für Uwe Schmitt

Beim Ehrenabend des TV Langen 1862 wurden nicht nur verdiente und langjährige Mitglieder der Kreisvereine in Gold erhieten die Kreis-

Unter anderen wurden weitere Verdienstabzeichen vergeben an die Bezirksmeisterinnen der viermal 100-Meter Lagenstaffel, die Basketball A-Mannschafts-Deget-Säbel- und Florettfechten, die Kreis- und Bezirksmeister im Stabochsprung sowie im Fünf- und Zehnkampf.



Zum Ehrenabend des TV Langen 1862 gehörte auch ein umfangreiches sportliches Programm. Hier die Turnriege des TV.

Jusos gedenken des 9. November

In der Nacht vom 9. zum 10. November 1938 begann in Deutschland die plötzliche Ausschaltung der Juden aus dem politischen und kulturellen Leben.

Unfall mit gestohlenen Pkw

Mit einem gestohlenen Pkw verursachte ein 17-jähriger am frühen Samstagmorgen, gegen 4.42 Uhr, einen Verkehrsunfall, bei dem ein Sachschaden von ca. 23 000 DM entstand.

Mit unseren Krediten zahlen Sie bar.

Barzahler sind besonders gern gesehene Kunden. Egal, was und wo Sie einkaufen wollen: mit einem Ratenkredit der Commerzbank nutzen Sie alle Vorteile der Barzahlung.

Wir bieten Ihnen Ratenkredite bis zu 30 000 Mark. Mit einer Laufzeit bis zu 72 Monaten. Und Zinsgarantie für die gesamte Laufzeit.

Damit Sie vor unliebsamen Überraschungen geschützt sind, können Sie bei uns eine Restschuldversicherung abschließen: die übernimmt im Falle eines Falles die Tilgung Ihres Kredits.

Sprechen Sie mit uns. Denn es lohnt sich, Barzahler zu sein.

Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.

Langen, Lutherplatz 5/7

Im Rhythmus der Freude

Unter diesem Motto wird der Gesangverein Frohsinn in Coproduktion mit dem TV Musikzug und unter Mitwirkung des Akkordeonensembles des Harmonika-Spielrings Langen am 17. November in der TV-Turnhalle ein „besonderes“ Konzert veranstalten.

Das „Besondere“ liegt einmal in der Mischung Blasorchester und Männerchor. Eine weitere Besonderheit ist die Mitwirkung der Hoppelchöre; dies sind Männerchöre aus Astheim, Trebur, Rüsselsheim sowie dem Gesangverein Frohsinn Langen unter ihrem gemeinsamen Dirigenten Helmut Happel aus Groß-Gerau.

Man darf gespannt sein, wie die ca. 200 Akteure diese gewaltige Aufgabe bewältigen werden. Karten zum Preis von DM 7,— sind ab sofort bei den Sängern des Gesangvereins Frohsinn, den TV-Musikern, sowie bei den bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich.

Termin

Im Siedlerheim findet am Montag, dem 12. November, um 15 Uhr ein Dia-Vortrag „Ägypten — Land der Pyramiden und Pharaonen“ statt.

ANZEIGEN

gehören in die Langener Zeitung

„Briefmarken-Flohmarkt“ in der Langener Stadthalle

Wieder einmal lädt der Briefmarkensammlerverein Langen e.V. alle Philatelisten und Liebhaber des geätzten Hobbies in der näheren und weiteren Umgebung zu einem „Briefmarken-Flohmarkt“ nach Langen ein.

Treffpunkt zum fröhlichen Markentausch und -kauf zu günstigen Bedingungen ist am kommenden Sonntag, 11. November, der Studiosaal in der Stadthalle Langen. Dort können von 10 bis 13 Uhr Einzelmarken, Sätze und Briefe erworben und getauscht werden.

Die neuesten Wohlfahrtsmarken („Porto mit Herz“) und die Zuschlagsmarke zugunsten „Philatelle und Postgeschichte“ („Philatelisten frankieren wertbeständig und sammlerfreundlich“) werden zu Original-Postpreisen angeboten.

Der Eintritt zum „Briefmarken-Flohmarkt“ ist frei — für jugendliche Sammler ist eine kleine Überraschung vorgesehen.

1904

75 Jahre gehen wir mit der Zeit und bieten unseren Kunden immer das Neueste



Um das Vertrauen unseres großen Kundenkreises wird sich unser junges Team auch in der kommenden Zeit bemühen.

Wir beraten sie gerne unverbindlich: bei Altbausanierung, im Einbau von Gaszentralheizungen, Gaseinzelöfen, Gasbrennern, Neugestaltung von Bädern, Küchen und WC-Einrichtungen, Bauspenglerei-Arbeiten.

Horst Wannemacher Sanitär u. Installation · Gasheizung · Bauspenglerei
Bahnstraße 38 · 6070 Langen · Telefon 2 35 59

Advertisement for Vaillant Gas-Zentralheizung with ECS system, featuring a boiler image and text: 'Der Energiesparer Nr. 1 ist da!' and 'Die Vaillant Gas-Zentralheizung mit dem Energie-Control System ECS.'



Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite. Langen, Lutherplatz 5/7

COMMERZBANK logo

Lebendiges Darmstadt in der modernen Einkaufscity schlägt das Herz der Stadt

(whl) — Die verkehrsgünstige Lage hat mit dazu beigetragen, daß sich Darmstadt in immer stärkerem Maße zu einer beliebten Einkaufscity entwickelt hat. In der Fußgängerzone, einer der schönsten in Deutschland, findet der Käufer so ziemlich alle Geschäfte, die das Einkaufsfreude machen. Die Einkaufsfahrt kann man weiterhin dazu benutzen, um die Schönheiten der Stadt richtig kennenzulernen. Darmstadt war seit dem Mittelalter Nebenresidenz der Grafen von Hessen, ab 1567 Residenz der Linie Hessen-Darmstadt. Die Zeugnisse einer bedeutenden städtebaulichen und architektonischen Entwicklung sind fast gänzlich durch Luftangriffe während des 2. Weltkrieges vernichtet. Ein Rest des höfischen Darmstadt hat sich in den barocken Gartenschlössern erhalten.

stammt aus dem Jahr 1663. Im Schloßmuseum befinden sich Kunstwerke aus großherzoglichen Besitz, darunter das Manuskript von Hans Holbein. Herbsttagungen und Verwaltungen haben ihren Sitz in der Stadt. Eine planmäßige Industrie- und Dienstleistungszone wurde durch die Gründung der Hesseschen Landesregierung und der Stadt Darmstadt den Geographen-Preis, einen der bedeutendsten Literaturpreise. Das PEN-Zentrum der Bundesrepublik und der Rat für Formgebung haben ihren Sitz in Darmstadt. Die Stadt ist traditionsverbunden und aufgeschlossen für Experimente. Kunstausstellungen von internationalem Rang, die „Darmstädter Gespräche“ und die internationalen Ferienkurse des Internationalen Musikinstitutes finden ein interessiertes Publikum. Das Landestheater, Sinfonie- und Kammerkonzerte sind Ausdruck eines regen kulturellen Lebens.

Auswahl - Service - Beratung - Qualität wichtige Faktoren, von Sportlern geschätzt. Wer Sport treibt, geht deshalb zu



DAS-INTERSPORT FACHGESCHAFT
Ernst-Ludwig-Str. 11 · 6100 Darmstadt
Tel. 06151/20294 · 25703

Möbelhof Darmstadt

das Einrichtungs-Großhandelshaus mit den großzügig gestalteten Fachabteilungen auf mehr als 7.000 qm Präsentationsfläche.

Wir bieten Ihnen freie Umschau und Beratung in allen Einrichtungsfragen. Der Verkauf erfolgt über den Fachhandel und das Einrichtungs-handwerk.

Sie können sich bei uns über die neuesten Modelle namhafter Markenmöbel-Hersteller informieren.

Machen Sie von unserem Angebot der unverbindlichen Besichtigung Gebrauch.

Unsere Geschäftszeiten:
Mo - Fr 8.00 - 12.30 Uhr
13.30 - 17.30 Uhr
Samstag 8.00 - 12.30 Uhr

möbelhof darmstadt
Frankfurter Landstraße 7
6100 Darmstadt - Arheilgen
Telefon 06151 / 31015-18

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 90 Freitag, den 9. November 1979

3,37 Millionen Flugkilometer im Dienst für die Allgemeinheit

Seit 15 Jahren — auf den Tag genau am 20. Dezember — beherbergt der Egelsbacher Flugplatz die Flugbereitschaft der Hessischen Polizei, mit drei Hubschraubern. Anlässlich der 20.000sten unfallfreien Flugstunde kam Innenminister Ekkehard Gries zu einer Feierstunde nach Egelsbach.

Die Hubschrauberstaffel hat seit dem Tage ihrer Gründung im Dezember 1964, 20.000 Flugstunden unfallfrei absolviert. Die während dieser Zeit zurückgelegte Distanz entspricht ungefähr dem 84-fachen Erdumfang. Die Polizei-Piloten, die beim Bundesgrenzschutz ausgebildet werden, haben insgesamt mehr als 3,37 Millionen Flugkilometer zurückgelegt.

Am Mittwoch wurde aus diesem Anlaß eine kleine Feierstunde durchgeführt, zu der zahlreiche geladene Gäste kamen. Neben dem Hessischen Minister des Innern, Ekkehard Gries, waren der Regierungsvizepräsident Bach, Landrat Schmitt, der Egelsbacher Bürgermeister Hans Dürrer, der Leiter des Egelsbacher Flugplatzes Karl Weber und viele andere gekommen. Ekkehard Gries beglückwünschte die Staffel für diese hervorragende Leistung und hob hervor, daß die Flugbereitschaft von ihrer Gründung an am 20. Dezember 1964 eine stets wachsende Zahl von Aufgaben übernommen habe: Beobachtungsflüge für bestimmte polizeiliche Lagen, so Einsätze bei der Kriminalpolizei und der Wasserschutzpolizei, bei Großveranstaltungen, in der Verkehrslenkung, bei Such- und Fahndungsaktionen und im Bereich des Umweltschutzes. Hinzu kämen eine Reihe von Sonderinsätzen im Dienste der inneren Sicherheit.

Gries hob hervor, daß die Flugbereitschaft mit ihren drei Hubschraubern und 15 Mitarbeitern als kleinste Sonderabteilung der Hessischen Polizei hohes Ansehen genießt. Allein in diesem Jahr werden von dieser Einheit mehr als 2.000 Flugstunden bewältigt. Neben besonders hohen fliegerischen Leistungen, die zusätzlich zum Polizeidienst verlangt werden, trete die verantwort-



Der hessische Innenminister gratuliert dem Leiter der Hessischen Flugbereitschaft Ernst Preuß und überreicht ein Geschenk.

Römerlampe begeistert Bodendenkmalpfleger

Karl Knöß, bekannter Heimatforscher und Vorsitzender des Egelsbacher Geschichtsvereins, dazu noch seit über 20 Jahren ehrenamtlicher Vertrauensmann der Bodendenkmalpflege, überlegte in diesen Tagen dem Dreiecksmuseum ein aus Ton geformtes Öllämpchen, das der Schütler Klaus Hüpfner in seiner Heimatgemarkung nahe dem Rutschbach an der „steinernen Brücke“, wie die Egelsbacher sagen, gefunden hatte.

Bodendenkmalpfleger Klaus Ulrich war begeistert, als man ihm das völlig erhaltene Öllämpchen übergab. „Es ist das erste unversehene Öllämpchen, das das Dreiecksmuseum aus seinem Einzugsbereich, dem Dreieckgebiet, erhält.“ Vielleicht ist es das erste Zeugnis von einer heute nicht mehr sichtbaren römischen Ansiedlung, etwa einem Gehöft, das einst am Rutschbach gestanden hat. Man kennt aus dieser Gegend vorgeschichtliche Grabhügel, die in den 50iger Jahren von der heimatkundlichen Arbeitsgemeinschaft Dreieck, darunter auch Karl Knöß, untersucht wurden.

Es sei nicht selten, so Klaus Ulrich, daß Siedlungsplätze aus der Vorgeschichte auch in frühgeschichtlicher Zeit weiter benutzt wurden. Ausschlaggebend sei hierfür die günstige Lage zum Wasser an hochwassergeschützten Stellen in einem Bereich gewesen, wo Ackerbau, Fischfang und Jagd möglich waren.

Siedelten die Römer entlang des Bieberbaches, was durch mehrere Fundstellen erwiesen ist, so könnten sie wohl auch am Rutschbach gesiedelt haben. „Bisher haben wir es versäumt, dort nach

WAS? WANN? WO?

Samstag, 10. November:
Zur Weinprobe startet die SGE-Abteilung Leichtathletik um 15 Uhr am Berliner Platz. Der „Lauf-Treff“ der Leichtathleten findet trotzdem statt.
Eröffnung der Kampagne 1979/80. Die Karnevalsgesellschaft Egelsbach hat um 20.11 Uhr erstmalig einen „Eröffnungsbau“ im Eigenheim.
Der Tanzabend der Turner beginnt 15 Minuten früher, also um 20 Uhr, im Bürgerhaus. Es spielt die Kapelle „Silver Stars“.
Montag, 12. November
Der Sperrmüll wird heute in der Ernst-Ludwig-Straße, der Ostendstraße und allen nördlich davon liegenden Straßen abgeholt.
Dienstag, 13. November
In den restlichen Straßen des alten Ortes — südlich des oben genannten Gebietes — ist heute Sperrmüllabfuhr.

Japanische Stadtverordnete zu Gast

Im Rahmen einer Studienreise in verschiedene europäische Länder besuchen am Mittwoch, 14. November 1979, 40 Stadtverordnete aus mehreren Städten Japans die Gemeinde Egelsbach. Sie wollen sich insbesondere über die Kommunalverwaltung und die öffentlichen Einrichtungen der Gemeinde informieren. Dabei steht im Mittelpunkt der funktionale Aufbau einer Gemeindeverwaltung sowie die Organisation des internen Verwaltungsablaufs. Eine wesentliche Rolle dabei spielen auch die Möglichkeiten die die elektronische Datenverarbeitung für eine Gemeindeverwaltung heute bieten.

Die Initiative zu dieser Studienreise geht von dem Präsidenten der Universität Tokyo aus, der unter den Städten und Gemeinden der Bundesrepublik Deutschland u.a. auch Egelsbach zur Besichtigung empfohlen hat und die Gruppe selbst begleitet. Der Gemeindevorstand mit Bürgermeister Hans Dürrer wird die Gäste gegen 9.00 Uhr im Rathaus empfangen. Im Anschluß an den Empfang und verschiedene Vorträge sowie die Besichtigung der Verwaltung besuchen die japanischen Gäste verschiedene öffentliche Einrichtungen der Gemeinde.



Die Proben des Egelsbacher Laienspielkreises für seine Aufführung des Lustspiels „Flitterwochen“ gehen langsam aber sicher in ihre Endrunde. In zwei Wochen, am Freitag, dem 16. und Samstag, dem 17. November, ist es soweit. Der Erlös der beiden Aufführungen — der Saal faßt rund 400 Personen — wird der Janus-Korrek-Schule in Langen zugute kommen. Der Eintrittspreis beträgt 5 DM und der Vorverkauf ist bereits angefallen. Karten gibt's bei Papier-Maul in der Bahnstraße und bei allen Mitwirkenden.
Erich Stiebel (Manfred Götcke) ist Hauptfigur der heiteren Geschichte. Er — ein sympathischer aber etwas verkrüppelter Philosoph — muß gegenüber Frau Amtserichters Senden (Hilde Justus) den Verlobten ihrer Tochter Sabine (Kerstin Etzler) freimant, damit eine Notigte nicht zum Platzen kommt. Für Ulla (Marianne Berk) — Erichs Freundin — nimmt er mit dieser Rolle etwas zu genau. Als Sabines echter Verlobter (Ralph Schnitler) auf die Bildfläche tritt, ist die Verwirrung komplett. Weitere Mitwirkende sind Tini, Zimmermädchen bei Sabine, (Hiltraud Schlapp), Souffleuse (Christa Schäfer), Ludwig Steinditz für Technik und Bühnenbild verantwortlich; Spielleitung hat Barbara Clahes.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Lehrgang des Musikzuges

Am kommenden Wochenende, den 10. und 11. November 1979, wird der Musikzug der Sportgemeinschaft Egelsbach einen einwöchigen Lehrgang im Naturfreundehaus Egelsbach abhalten.

Jugend-Disco

Die KJG der Pfarrei St. Josef Egelsbach/Erzhausen lädt ein zu einer Jugend-Disco am Freitag, den 9. 11., um 19.30 Uhr im Gemeindezentrum Erzhausen.

Fest des Hl. Martin mit Martinszug

Für die Einwohner von Egelsbach und Erzhausen ist das Martinsfest am 11. November schon traditionell. Dieses Jahr beginnt das Fest um 18 Uhr in der kath. Kirche Egelsbach mit Liedern, Texten und einem Spiel.

Nächtliche Lärmbelästigung durch Gleisbauarbeiten

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß die Deutsche Bundesbahn auf der Strecke Frankfurt/Main - Darmstadt im Bereich des Bahnhofs Egelsbach am 14./15. November 1979 von etwa 22.00 bis 6.00 Uhr Weichenstopfarbeiten durchführen wird.

Vorlesestunde in der Gemeindebücherei

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß jeden Mittwoch von 16.15 bis 17.00 Uhr von der Büchereileiterin eine Vorlesestunde für Kinder ab 5 Jahren in der Gemeindebücherei abgehalten wird.

Mitgliederversammlung des Gewerbevereins Egelsbach

Am heutigen Freitag, um 20 Uhr, findet im Kolleg des Restaurants „Zur Kupferpfanne“, an der B 3 eine wichtige Versammlung statt.

Die Turner tanzen

Im Saal des Bürgerhauses wollen sich morgen Abend ab 20 Uhr die Mitglieder der A.B.T. Turnen und ihre Freunde treffen, um bei einem gemütlichen Tanzabend einige nette, angeregte Stunden zu verbringen.

Kath. Kirchengemeinde St. Josef Wahl zum Pfarrgemeinderat

Am kommenden Wochenende (10./11. November) finden in allen Kath. Kirchengemeinden des Bistums Mainz die Wahlen für den Pfarrgemeinderat statt.

Aufgrund einer intensiven Vorbereitung auf die Wahl wird mit einer höheren Wahlbeteiligung als vor 4 Jahren (15 %) gerechnet.

Nach dem Martinszug können sich alle interessierten Gemeindeglieder beim Dämmerschoppen im Pfarrsaal Egelsbach über das Ergebnis der Pfarrgemeindevahl informieren.

Glaubensgespräch

Die ev. Kirchengemeinde Egelsbach lädt für Mittwoch, den 14. November, wieder zu einem Glaubensgespräch für Erwachsene ein.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde

Samstag, den 10. November 19.00 Uhr Wochenschluß-Gottesdienst (Pfr. Adam)

Sonntag, den 11. November 10.00 Uhr Gottesdienst und Kinder-gottesdienst (Pfr. Adam)

Mittwoch, den 14. November 20.00 Uhr Glaubensgespräch für Erwachsene Thema: „Wie macht man das?“ (Pfr. Adam)

Donnerstag, den 15. November 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Die GEMEINDE EGELSBACH stellt eine

Aushilfssachbearbeiterin (ganztätig)

für das Steueramt und zwar für die Zeit vom 1. Dezember 1979 bis 31. August 1980 ein.

Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe VII BAT.

Stenografie- und Maschinenschreibkenntnisse sind erforderlich.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild, Tätigkeitsnachweis und Zeugnisabschriften werden bis spätestens 20. November 1979 erbeten.

Über nähere Einzelheiten gibt Ihnen das Personalamt der Gemeindeverwaltung Egelsbach, Herr Neu, Auskunft.

Tel. 0 61 03 / 41 21

ERZHAUSEN

Jubiläumskonzert des Musikzuges

Der Musikzug der Sportvereingung Erzhausen veranstaltet am Samstag (17.) um 20 Uhr anlässlich seines 85-jährigen Bestehens ein großes Jubiläumskonzert im Sportheim.

SPD lädt ein

Der Ortsverein Erzhausen der SPD veranstaltet am Freitag (9.) um 19.30 Uhr einen Preiskamp in der Gaststätte „Zum Erzhäuser Hof“.

Herbstversammlung des Tennisclub

Der Tennisclub „Blau-Weiß“ Erzhausen lädt am Freitag (9.) um 20 Uhr zu seiner Herbstversammlung in das Clubhaus ein.

Herbstfest des Tennisclub

Erstmals in eigenen Räumen veranstaltet der Tennisclub „Blau-Weiß“ Erzhausen sein alljährlich stattfindendes Herbstfest.

Bachkantate in der ev. Kirche

Am Sonntag (11.) um 9.30 Uhr wird in der evangelischen Kirche Erzhausen die berühmte Bachkantate „Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit“, auch „Actus tragicus“ genannt, aufgeführt.

Eröffnungsveranstaltung des KCE

Zum Auftakt der nährischen Saison 1979/80 findet am Samstag (10.) um 20.11 Uhr die Eröffnungsveranstaltung des Karnevalclubs Erzhausen im Sportheim statt.

VIDEO PARTNER SERVICE. Suche dringend: 1 Maschinennäherin mit der Qualifikation einer Musternäherin oder Schneiderin.

Schneiderei SCHULZ. Offenthaler Straße 13, 6073 Egelsbach. Telefon 4 96 05.

Wir bieten Ihnen die Leitung einer Agentur des Otto-Versand. In 6073 Egelsbach an.

NACHRUF. Mähe und Arbeit, umso mehr Liebe, Freundschaft für alle — das war Dein Leben.

Jakob Becker. Am 1. November 1979, kurz nach Vollendung seines 66. Lebensjahres, ist unser Schulkamerad

Sport und Unterhaltung. Freitag, den 9. November 1979. Nr. 90. Includes icons for various sports like football, basketball, tennis, etc.

Beweist Neuling Egelsbach seine Auswärtsstärke?

Nur noch drei Spiele stehen für den Neuling Egelsbach in der Vorrunde aus und alle drei haben es in sich. Bereits morgen führt die Elf zu einem der Favoriten für den Aufstieg in die 2. Bundesliga, sie muß im Auestadion beim KSV Hessen Kassel antreten.

Erneut schwere Aufgabe der SSG-Fußballer

Am Sonntag um 14.30 Uhr stellt sich mit dem aufsteiger VfB Offenbach erneut ein schwerer Brocken in Langen vor.

Heimspiel der SGE 1 B Eif gegen den SV Weiterstadt

Am 14. Spieltag der Kreisliga B Darmstadt erwarten die Egelsbacher Reservisten den SV Weiterstadt als Tabellenelften am Berliner Platz um 14.30 Uhr am Sonntag.

Schwacher VfB Offenbach

Am letzten Sonntag empfing die SSG Langen den VfB Offenbach zum fälligen Punktspiel. Nach den zuletzt gezeigten Leistungen erwartete man ein gutes Spiel der Langener Soma.

Nach dem Seitenwechsel waren die Langener weiterhin die spielbestimmende Mannschaft und in der 52. Minute war es Wunderlich der das 4:1 erzielte.

Trainer Lichte kann für morgen wieder mit „Jimmy“ Schneider als Libero rechnen, aber ungewiß ist noch der Einsatz von Charly Graf, der an einer Muskelverletzung laboriert.

SVD mit guter Bilanz nach Oberursel

In den seitherigen Begegnungen verließ der Sportverein den Oberurseler Platz noch nie als Verlierer.

SVD — Spvgg. 03 Neu Isenburg 2:3 (0:2)

Über 500 Zuschauer waren vom Treffen der beiden Derbynachbarn restlos begeistert.

Fußballer glänzten trotz Niederlage

Andräß mit dem 1:2 Anschlußtreffer eine furiose Phase ein. Plötzlich steigerten sich die Hainer in einen wahren Spielrausch.

Fußballer glänzten trotz Niederlage

SVD — Spvgg. 03 Neu Isenburg 2:3 (0:2)

Über 500 Zuschauer waren vom Treffen der beiden Derbynachbarn restlos begeistert.

Der SVD mußte den frühen Ausfall von Dieter Polczyk verkraften, der schon in der 18. Minute verletzt ausschied.

Bezirksliga Frankfurt West

Table with 2 columns: Team and Points. Spvgg. Oberrad - SSV Heilsberg 1:1, SG Dreieichenhain - Spvgg. N.-Isenburg 2:3, etc.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points. TSG N.-Isenburg - FC Offenbach 1:2, SG Dietzenbach - Eiche Offenbach 0:0, etc.

Dresdner Bank - Baufinanzierung. Interessant auch für Hausbesitzer! Includes text about financing and a form for name, address, and PLZ/Ort.

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Jakob Becker in so überaus herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen-spenden sowie durch Teilnahme an letztem Geleit ihre Anteilnahme erwiesen haben...

Nach einem erfüllten Leben verstarb plötzlich und unerwartet unser lieber Vater und Opa im 80. Lebensjahr Adolf Seipp. In stiller Trauer: Familie Adolf Seipp und Angehörige.

Endlich! Sieg für die Luftgewehrschützen

Kreismeister schoß 375 Ringe

Der Tabellenvorletzte, die Egelsbacher 1. Luftgewehr-Mannschaft empfing zum letzten Kampf der Vorrunde mit gemischten Gefühlen den Tabellenzweiten, den SV „St. Hubertus“ Klein-Welzheim...

bester Einzelschütze war. So war er auch für die von ihnen erzielten 1303 Ringe maßgebend beteiligt. Die Hoffnung der Egelsbacher, die mit Heinrich Fink (311), Josef Lorenz mit seinen 338 Ringen...

Negative Bilanz der Hainer Luftgewehrschützen im 5. Rundenkampfdurchgang

Die negative Bilanz der letzten Wochen in den Grundklassen setzte sich für die Hainer Luftgewehrschützen auch im 5. Rundenkampfdurchgang fort.

Die 3. Mannschaft hatte in der 3. Grundklassenbegegnung die Sportschützen aus M.-Dietesheim zu Gast. Trotz einer guten Mannschaftsleistung mit dem besten, bisherigen Rundenkampfergebnis von 1385 Ringen...

Crossläuferinnen hervorragend gelaufen

Am 3. November fand in Rüsselsheim am Waldschwimmbad der 11. Herbstcrosslauf statt. Trainer Gerhard Werner war mit seiner stärksten Mannschaft angereist.

Als erstes waren die Schüler C am Start, sie mußten eine Klasse höher starten, trotzdem belegten sie in der Einzelwertung über die 800-m-Strecke folgende Plätze: Thomas Weingärtner Platz 5 in 2:34,5, Emanuel Becu 3:47,0 (10. Platz) und Franz Josef Platz (11.) mit 3:48,0.

Die 2. Mannschaft belegte man einen guten 2. Platz. Die Schülerinnen C mußten ebenfalls bei den Schülerinnen B starten. Gaby und Gudrun Werner belegten die Plätze 10 und 12 in 3:16,0 und 3:24,0 sowie Christine Neumann Platz 13 in 3:26,0. Die Jüngste war Anke Götz, sie belegte Platz 15 mit einer Zeit von 3:28,0.

Mit der Mannschaft belegte man einen guten 2. Platz. Die Schülerinnen C mußten ebenfalls bei den Schülerinnen B starten. Gaby und Gudrun Werner belegten die Plätze 10 und 12 in 3:16,0 und 3:24,0 sowie Christine Neumann Platz 13 in 3:26,0.

Am Sonntag hat die erste Damenmannschaft wieder ein Heimspiel, diesmal in der Reichwein Schule. Die beiden Gastmannschaften stammen auch aus der unteren Tabellenhälfte...

scher, Stefanie, ASC Darmstadt, 5:52,0; 6. Lang, Jutta, SSG Langen, 6:02,0; 7. Gain, Silvia, ASC Darmstadt, 6:11,0; 8. Kistkard, Liane, SSG Langen, 6:15,0; 9. Altwein, Anke, SSG Langen, 6:23,0. Gesamtwertung A und B belegte man Platz 2.

Bei den Schülern A wurde man in der Besetzung Virginia Becu, 1. Platz, Rosemarie Sommer, 2. Platz und Jutta Lang, 3. Platz mit der Ideal-Punktzahl 6 Mannschaftsieger.

Bei der Weiblichen Jugend startete Sabine Bambeck mit einer Knieverletzung. Einzelwertung WJA + B: Platz 1 und 2 ging an die LG Kirchhain, 3. Liane Kisthard, 4. Sabine Bambeck, 5. Anke Altwein. Streckenlänge 1300 m. Mit der Mannschaft belegte man Platz 1.

Am dritten Spieltag der Kreisklasse B spielten die Volleyballer der SGE in Mörfelden gegen den Gastgeber und den TSV Schlagenbad. Im ersten Spiel des Tages fanden sich die Egelsbacher zunächst gut zu recht und konnten den 1. Satz mit 15:6 klar der Mörfelder Mannschaft abringen.

Wichtige Themen stehen auf der Tagesordnung für den 2. Elternabend der Rollsportler. Durch die Änderung der Trainingszeiten im Landesleistungszentrum, ist eine neue Aufstellung des „Fahrplans“ notwendig geworden.

Die 2. Mannschaft belegte man einen guten 2. Platz. Die Schülerinnen C mußten ebenfalls bei den Schülerinnen B starten. Gaby und Gudrun Werner belegten die Plätze 10 und 12 in 3:16,0 und 3:24,0 sowie Christine Neumann Platz 13 in 3:26,0.

Klassenlaufprüfungen bestanden: Cornelia Pezzatini und Birgit Walter die Kürklasse IV, Alice Schumann den „Kleinen Bronceest“ und Birgit Schröder den „Silberstet“. Allen erfolgreichen Lehrerinnen „Herzlichen Glückwunsch“.



Hainer Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Gemeindeverwaltung und Europakomitee zu Besuch in Spredlingen

Am vergangenen Wochenende machten die Oisterwijker Gemeindevertretung und das Europakomitee einen offiziellen Besuch in Dreieich-Spredlingen, der Gelegenheit gab, die freundschaftlichen Bande zwischen den Partnerstädten weiter zu festigen.

Bei der Weiblichen Jugend startete Sabine Bambeck mit einer Knieverletzung. Einzelwertung WJA + B: Platz 1 und 2 ging an die LG Kirchhain, 3. Liane Kisthard, 4. Sabine Bambeck, 5. Anke Altwein.

SGE-Volleyballer

die Absicht, im Rodgau auch einen Stützpunkt zu gründen, denn dort, so wurde ausgeführt, bestäche ein sehr großer Bedarf.

Ausstellung des Guttempler-Ordens

Die Besuche nachmittags ist die Ausstellung des Deutschen Guttempler-Ordens im Bürgerhaus noch geöffnet. Der Guttempler-Orden ist eine Gemeinschaft alkoholfreier Menschen und besteht seit mehr als 125 Jahren.

Basketball beim SVD

Die von Bettina Schweinhardt und Susanne Hartz trainierten C-Mädchen werden, nach den bisher gezeigten Leistungen, gerade in der nächsten Saison eine nicht unbedeutliche Rolle spielen.

Mitgliederversammlung des Volksbildungswerk

Das Volksbildungswerk Dreieichenhain e.V. lädt alle Mitglieder zur diesjährigen Mitgliederversammlung am Mittwoch, den 14. November um 20 Uhr, in die Weibelfeldschule ein.

Wettbewerb der Kinder ergab viele gute Anregungen

der Arbeitskreis „Familie, Jugend und Soziales“ der CDU-Fraktion beschäftigte sich intensiv mit den eingegangenen Arbeiten zum Wettbewerb „Wie ist meine Stadt — wie sollte meine Stadt sein?“

Die Liste der Mängel sieht so aus: Hochhäuser, Müll im Wald, vergammelter Spielplatz (Nahgangstraße), zu viele Autos.

Rekordunfallzahlen im Oktober in Dreieich

auf den Straßen der Stadt Dreieich passierten im Monat Oktober 177 Unfälle. Dies ist die bisher höchste Zahl die erreicht wurde.

Busbucht wird angelegt

An der Bushaltestelle Ludwig-Erk-Schule-Hainer Auegasse wird für 38 000 Mark eine Busbucht angelegt.

Trigonometrische Arbeiten der Landesvermessung

Das Hessische Landesvermessungsamt wird ab November 1979 in den Gemärkten Spredlingen, Götzenghain, Dreieichenhain und Buchschlag ungenährliche und örtlich nicht näher zu begrenzende trigonometrische Vermessungsarbeiten ausführen.

Der Ortsbeirat tagt

Die nächste öffentliche Sitzung des Ortsbeirates Dreieichenhain findet am Dienstag, dem 13. November, um 20 Uhr im Saal des Faselstall statt.

Wettbewerb der Kinder ergab viele gute Anregungen

der Arbeitskreis „Familie, Jugend und Soziales“ der CDU-Fraktion beschäftigte sich intensiv mit den eingegangenen Arbeiten zum Wettbewerb „Wie ist meine Stadt — wie sollte meine Stadt sein?“

Die Liste der Mängel sieht so aus: Hochhäuser, Müll im Wald, vergammelter Spielplatz (Nahgangstraße), zu viele Autos.

Rekordunfallzahlen im Oktober in Dreieich

auf den Straßen der Stadt Dreieich passierten im Monat Oktober 177 Unfälle. Dies ist die bisher höchste Zahl die erreicht wurde.

Busbucht wird angelegt

An der Bushaltestelle Ludwig-Erk-Schule-Hainer Auegasse wird für 38 000 Mark eine Busbucht angelegt.

Trigonometrische Arbeiten der Landesvermessung

Das Hessische Landesvermessungsamt wird ab November 1979 in den Gemärkten Spredlingen, Götzenghain, Dreieichenhain und Buchschlag ungenährliche und örtlich nicht näher zu begrenzende trigonometrische Vermessungsarbeiten ausführen.

Der Ortsbeirat tagt

Die nächste öffentliche Sitzung des Ortsbeirates Dreieichenhain findet am Dienstag, dem 13. November, um 20 Uhr im Saal des Faselstall statt.

Altglasbeseitigung in Dreieich

d Glasscherben werden in immer größerem Maße wiederverwendet (Altglas-Recycling). Ideen-Bewertungen der Glasindustrie sollten von allen Beteiligten unterstützt werden.

Manche Kinder sind in diesem Punkt allerdings unrealistisch: welches Kind läßt sich nicht gern im Auto zu seinen Freunden, in die Schule oder ins Schwimmbad bringen?

Die Mitglieder des Arbeitskreises hoffen, daß der Bürgerpark so bald wie möglich angelegt wird.

Die Arbeiten der Kinder unserer Stadt machen deutlich, daß sie in der Lage sind, ihre Vorstellungen und Wünsche gut darzustellen.

Wettbewerb der Kinder ergab viele gute Anregungen

der Arbeitskreis „Familie, Jugend und Soziales“ der CDU-Fraktion beschäftigte sich intensiv mit den eingegangenen Arbeiten zum Wettbewerb „Wie ist meine Stadt — wie sollte meine Stadt sein?“

Rekordunfallzahlen im Oktober in Dreieich

auf den Straßen der Stadt Dreieich passierten im Monat Oktober 177 Unfälle. Dies ist die bisher höchste Zahl die erreicht wurde.

Busbucht wird angelegt

An der Bushaltestelle Ludwig-Erk-Schule-Hainer Auegasse wird für 38 000 Mark eine Busbucht angelegt.

SSG Langen Volleyball

Spielberichte vom 3./4.11.79

Auch dieses Wochenende stand bei den Volleyballern der SSG Langen im Zeichen eines akuten Personalnotstandes. So war die erste Herrenmannschaft (Bezirkssklasse) nur mit 7 Spielern...

TVD-Volleyballerinnen

weiter ungeschlagen

Sieg im Spitzenspiel gegen Wiesbaden

d Die Volleyball-Spielerinnen des TV Dreieichenhain führen auch nach den Spielen des Wochenendes die Tabelle der Bezirks-Klasse Darmstadt/Wiesbaden an. Mit dem VC Wiesbaden wurde der bisherige Tabellenzweite und Verbandsliga-Absteiger knapp 3:2 geschlagen.

Worfelden gab es zwar einen recht deutlichen 3:1-Sieg (15:2, 13:15, 15:6, 15:8), im Spiel gegen den Spitzenreiter SC Nauheim zog Dreieichenhain jedoch mit 1:3 den kürzeren (13:15, 15:10, 11:15, 10:15).

Advertisement for Adidas and Puma shoes, featuring the logos and text: 'adidas und PUMA klepper schuhe * 6070 Langen, Bahnstraße 115 Telefon 0 61 03 / 2 28 31'.

Advertisement for a 75th birthday celebration: 'Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.'

Für den Gartenfreund mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Wintergemüse deren sachgemäße Lagerung und Verwertung

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Die Palette der Wintergemüse hat sich in den letzten Jahren ganz wesentlich vergrößert und begrenzt sich keineswegs mehr — wie es früher der Fall war — auf Wurzelgemüse, Rosen- und Grünkohl und Lauch...

Götzenhain

Itembrief hatte Erfolg

Das Dach im Kindergarten machte dem Elternteil bei weitem die meisten Sorgen. In einem offenen Brief trug er dem Magistrat vor, daß dort „Reparaturarbeiten längst überfällig“ seien.

200.000 Mark für Götzenhains Straßenlampen

Von dem umfangreichen Brocken, den der Magistrat für die Verbesserung der Straßenbeleuchtung in der Stadt Dreieich locker machte, sollen in den Stadtteil Götzenhain 200.000 Mark fließen.

Alles, was das Herz bewegt...

Nach einmal sei darauf hingewiesen, daß die Götzenhainer Kantorei, kommenden Sonntag den 11. November, 20 Uhr Händels Oratorium „Der Messias“ in der evangelischen Kirche in Götzenhain aufführen wird.

SGG-Karnevalsabteilung

Zweck's „Einstimmung“ in die Kampagne 79/80 genütliches Beisammensein am Sonntag, dem 11. November, 18.11 Uhr in der SGG-Turnhalle in der Frühlingstraße.

Gute Musik zum Seniorennachmittag

Pfarrer Gerhard Zühlendorf lädt für Mittwoch, den 14. November, 15 Uhr zum Seniorennachmittag ins Gemeindehaus ein.

Antliche Bekanntmachung

Abfuhr brennbaren Sperrmülls im Stadtteil Götzenhain: Am Freitag, dem 16. November 1979 Sperrmüll aus brennbaren Stoffen abgehauen.

Als noch ein Eimer genügte

Wenn der Dorsch den Hering nicht überlebt: Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

Das Meer der Dorsche und Heringe wird die Ostsee auch genannt. Diese beiden Fischearten kommen in ihr am meisten vor.

AUS DEN VEREINEN

AG d. Dreieichenhain

Bei der letzten Zusammenkunft der Vereinsvertreter am 24. September 1979 wurde festgelegt, daß die nächste Zusammenkunft am Montag, dem 26. November 1979 um 20 Uhr im Feuerwehrhaus in der Drotheustraße stattfinden soll.

Obst- und Gartenbauverein

Wir geben bekannt, daß am Donnerstag, dem 6. Dezember 1979, wieder ein Frauennachmittag stattfindet, der wie in den Vorjahren im Sinne der Vorweihnachtszeit gestaltet und entsprechend umrahmt wird.

Naturfreunde Dreieichenhain

Am Sonntag, dem 11. 11. 79 ab 10 Uhr, durchgeführt wollen wir mit einem Heringsessen in die närrische Zeit starten.

Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain

Am heutigen Freitagabend beginnt um 20 Uhr der erste theoretische Unterrichtabend des Winterhalbjahres 79/80.

Jahreshauptversammlung der AFA

Zur Jahreshauptversammlung der „Arbeitsgemeinschaft für Arbeitnehmerfragen“ (AFA) der SPD am Montag, dem 12. November um 20 Uhr lädt der Vorstand der SPD-Stadtverbands Dreieich alle interessierten Parteimitglieder in den Clubraum 4 des Bürgerhaus-Pavillons im Stadtteil Spremlingen ein.

Haarer-Gespräch der CDU

Die CDU-Fraktion des Ortsbeirates Dreieichenhain, lädt die Jugendlichen für Montag, dem 12. November, 19.30 Uhr in die „Gut Stub“ ein um mit ihr über die Frage „Schutz gegen Lärm“ zu diskutieren.

Jugend-Breitenarbeit beim SVD im Vordergrund

Die in den letzten 2 Jahren gestaffelte Jugendarbeit hat in diesem Jahr besonders bei der Fußballabteilung zu sichtbaren Erfolgen geführt.

Übersicht über das Programm des JuZ Dreieichenhain

Die Jugendpflegestelle der Stadt Dreieich gibt einen Überblick über das Programm des JuZ Dreieichenhain für November/Dezember 1979.

Sankt-Martinsfest 1979

Wir laden die Kinder und Jugendlichen unserer Pfarrei ein, am Montag, dem 12. November am Martinszug teilzunehmen.

Klavierabend mit Ernst Breidenbach

Der Verein der Förderer und Freunde der Ricarda-Huch-Schule e.V. veranstaltet am Freitag, dem 9. November, um 20 Uhr im Bürgerhaus Dreieich-Spremlingen einen Klavierabend.

Zusammenstoß beim Linkseinbiegen

Von der Philippsicher Straße nach links in die Langener Straße wollte ein Pkw-Lenker am Dienstagmorgen, gegen 9.30 Uhr, einbiegen.

OFFENTHAL

75 Jahre SPD Offenthal

Der Ortsverein der SPD Offenthal besteht in diesem Jahr 75 Jahre. Aus diesem Grunde findet am 17. November 1979 in der Mehrzweckhalle in Offenthal eine Akademische Feier mit anschließendem Tanz statt.

Ortsbeiratssitzung Mehrzweckhalle

Der Ortsbeirat lädt zu seiner 15. öffentlichen Sitzung am Montag, dem 12. November, 20 Uhr in die Mehrzweckhalle ein.

Milb Tomate

In Florida wurde kürzlich die „Milb Tomate“ gewöhnt. Aus vierundfünfzig Bewerberinnen wurde das Mädchen ausgesucht, das am raschesten „auf Kommando“ erröten konnte.

Advertisement for Estée Lauder Youth Dew, Alliage, and Azurée perfumes, featuring product images and promotional text.

Hainer Wochenblatt Telefon 2 10 11/12

Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 9. 11. - 16. 11. 1979

Freitag, 9. 11. 1979 14.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe I im Gemeindehaus

Samstag, 10. 11. 1979 18.30 Uhr Wochenschlußandacht in der Schloßkirche Philippsch (Herr Rieger)

Sonntag, 11. 11. 1979 (22. So. n. Trinitatis) 10.00 Uhr Familiengottesdienst in der Burgkirche unter Mitwirkung (Pfr. Rudat) des Kinderchores

Montag, 12. 11. 1979 19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindehaus 20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus

Dienstag, 13. 11. 1979 14.00 Uhr Konfirmandenunterricht (Vikar Fischer), 1. Gruppe 15.00 Uhr Konfirmandenunterricht (Pfr. Rudat) 1. Gruppe

Mittwoch, 14. 11. 1979 15.00 Uhr Handarbeitskreis im Gemeindehaus 16.00 Uhr Jugendliche arbeiten für den Weihnachtsbasar im Gemeindehaus

Donnerstag, 15. 11. 1979 10.00 Uhr Gymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus 18.00 Uhr Kindergottesdienstherfereis im Gemeindehaus

Freitag, 16. 11. 1979 14.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe I im Gemeindehaus 15.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe II im Gemeindehaus

Pfarramt I (Pfr. Rudat), Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05 Sprechzeiten: dienstags von 18 bis 19 Uhr und freitags von 10 bis 12 Uhr, sowie nach Vereinbarung.

Altenpfleger, Herr Aufleger, ist zur Zeit erkrankt; die Station ist jedoch vormittags unter der Rufnummer 8 44 39 zu erreichen.

Evang. Familienbildung, Frau K. Brill, Odenwaldring 158, Tel. 8 18 66.

Kath. Kirche „St. Marien“ Dreieich

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 10. 11. bis 18. 11. 1979

Sa., 10. 11. 15.00-16.00 Uhr Beichtgelegenheit 18.00 Uhr Vorabendmesse in G6.

So., 11. 11. 9.30 Uhr festliches Hochamt der Pfarrei in G6. 11.00 Uhr Eucharistiefeyer in Drh. keine Andacht

Mo., 12. 11. 9.00 Uhr Hl. Messe in G6.

Di., 13. 11. 18.00 Uhr Rosenkranz anschließend Hl. Messe in G6.

Mi., 14. 11. 15.00 Uhr Kommunionfeier in Drh.

Do., 15. 11. 18.00 Uhr Hl. Messe in G6.

Fr., 16. 11. 9.00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Sa., 17. 11. 15.00-16.00 Uhr Beichtgelegenheit 18.00 Uhr Vorabendmesse

So., 18. 11., 33. Sonntag im Jahreskreis 9.30 Uhr Hochamt der Pfarrei in G6. 11.00 Uhr Eucharistiefeyer in Drh. als Kindergottesdienst

18.00 Uhr Andacht mit sakr. Segen in G6.

Veranstaltungskalender

für die Zeit vom 10. 11. bis 18. 11. 79

Sprechstunden des Diakons: mittwochs von 16.00 bis 19.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr und nach Vereinbarung.

So., 11. 11. Pfarrgemeinderatswahlen. In Dreieichenhain ist im Zentrum vor und nach dem Gottesdienst Gelegenheit zur Wahl gegeben.

Di., 13. 11. 15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in G6. 15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in Drh. Gruppe I

Mi., 14. 11. 17.00 Uhr Jungpfadfinder U. Ferwandel 19.30 Uhr Sitzung des Festausschusses. Wir wollen den Plan für 1980 festlegen. Möglichst von jeder Gruppe eine Vertretung.

Do., 15. 11. 15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in Drh. Gruppe II 19.00 Uhr Tischtennisgruppe Dietz

Fr., 16. 11. 15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in Drh. Gruppe III 17.00 Uhr Jungpfadfinder M. Lill in G6. 18.00 Uhr Jungpfadfinder G. Maurer, Drh. 18.00 Uhr Jungpfadfinder B. Zagel, Drh.

Wo ist das rote Mofa 633 NGD?

Ein rotes Mofa „Mobylette“ mit dem Versicherungskennzeichen 633 NGD wurde am Montagabend in der Fahrgasse von Dreieichenhain gestohlen. Der Geschädigte hörte gegen 22 Uhr Stimmen auf der Straße und schaute aus dem Fenster. Er erkannte drei Jugendliche, die in Richtung Götzenhain davongefahren sein sollen. Ein Jugendlicher, der einen Parka und einen roten Sturzhelm getragen haben soll, habe das gestohlene Mofa gefahren.

Ein rotes Mofa „Mobylette“ mit dem Versicherungskennzeichen 633 NGD wurde am Montagabend in der Fahrgasse von Dreieichenhain gestohlen. Der Geschädigte hörte gegen 22 Uhr Stimmen auf der Straße und schaute aus dem Fenster. Er erkannte drei Jugendliche, die in Richtung Götzenhain davongefahren sein sollen. Ein Jugendlicher, der einen Parka und einen roten Sturzhelm getragen haben soll, habe das gestohlene Mofa gefahren.

Familiengottesdienst in der Burgkirche

Am kommenden Sonntag, dem 11. November 1979, findet in der Burgkirche Dreieichenhain wieder ein Familiengottesdienst statt. Mit diesem monatlichen Angebot soll Eltern und Kindern die Gelegenheit gegeben werden, zur gleichen Zeit den Gottesdienst zu besuchen.

Nach dem gemeinsamen Eingangsteil in der Burgkirche, an dem auch der Kinderchor mitwirkt, wird für die Kinder im Gemeindehaus der Kindergottesdienst stattfinden, während für die Erwachsenen der Gottesdienst mit Predigt wie üblich weiterläuft. Im Anschluß an den Gottesdienst sind die Gemeindeglieder eingeladen, einen gemeinsamen Gespräch über die Predigt teilzunehmen.

Der nächste Taufgottesdienst der Burgkirchengemeinde findet am 18. November 1979 statt. Anmeldungen hierfür nimmt das Pfarramt I, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05, entgegen.

Toilette als Schlafraum benutzt

Auf der Toilette des Sprendlinger Rathauses hatte sich in der vergangenen Woche ein 54-jähriger Mann, der keinen festen Wohnsitz hat, zum Schlafen gelegt. Polizeibeamte fanden ihn dort und stellten bei einer Personalüberprüfung fest, daß er zur Aufenthaltsermittlung von der Staatsanwaltschaft Traunstein gesucht wird. Der Mann wurde dem Haftrichter vorgeführt.

Pro Musika Konzert

Die Konzertdirektion Dietrich veranstaltet ihr nächstes Pro Musika Konzert am Sonntag, dem 11. November, um 20 Uhr im Saal der Deutschen Bank in Frankfurt. Es gastiert Andres Segovia. Auf seinem Programm seines diesjährigen Frankfurter Konzertes stehen neben Werken von Bach und Scarlatti vor allem Werke spanischer Meister, insbesondere von Albeniz.

»PELZE«

Zur Saison: Modische Pelzkappen, Hüte, Boas, Krawatten. Pelzjacken: Bisam, Nutria, Fuchs u. a., in guter Qualität zu günstigen Preisen. Nik. Papadleris Dreieichenhain, Solm. Weierstraße 17 Tel. 8 23 36

Haarprobleme?

Wir helfen Ihnen durch Diagnose und Behandlung nach wissenschaftlich erprobten Methoden mit "system professional" DAMEN- u. HERRENSALON BRUNO UHRIG 6072 Dreieich (Dreieichenhain), Tel. 0 61 038 45 01

Ärger mit dem Haus? Mit uns können Sie reden ohne zu klagen!

Geschäftsstelle Hochstraße 3 Sprechstunden dienstags 16 - 18 Uhr und freitags 18 - 20 Uhr, Telefon 6 13 74

BURGKELLER DREIEICHENHAIN

Sonntag, 25. November 1979, 20.00 Uhr „Die Katakombe“, Frankfurt/M., gastiert mit „Eine Party in Rot“ HEINRICH HEINE REVUE - Denk ich an Deutschland Eintritt: Vorverkauf DM 8,- - Abendkasse DM 10,-

WIR VERLOBEN UNS

am 10. November 1979 Karin Schumann Hartmut Leyer Weimarer Straße 24 Dreieich Herzogstraße 48 Neu-Isenburg

WANDERFREUNDE DREIEICH

Ortsgruppe des Odenwaldklubs, Dreieichenhain THEATER-ABEND am Samstag, dem 10. November 1979 und Sonntag, dem 11. November 1979 im Saal der Turnhalle des Turnvereins 1880 Dreieichenhain mit dem Schwank In 3 Akten

WIR SUCHEN EINE LIEBEVOLLE DAME

Wir suchen eine liebevolle Dame, die sich tagsüber einige Stunden um unsere Mutter kümmert. Tel. 8 48 47

Herr Georg Brabänder

verstarb für uns alle unerwartet am 3. 11. 1979 im Alter von 66 Jahren. Herr Brabänder war 30 Jahre Angestellter im Sozialamt der früheren Stadt Dreieichenhain. Während seiner langen Tätigkeit hatte er sich als fleißiger und verantwortungsbewußter Mitarbeiter ausgezeichnet. Durch seine Zuverlässigkeit und seine Hilfsbereitschaft war er bei den Bürgern der früheren Stadt Dreieichenhain allseits beliebt und geschätzt. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Magistrat Meudt Bürgermeister Der Personalrat Well Vorsitzender

WANDERFREUNDE DREIEICH Ortsgruppe des Odenwaldklubs, Dreieichenhain THEATER-ABEND am Samstag, dem 10. November 1979 und Sonntag, dem 11. November 1979 im Saal der Turnhalle des Turnvereins 1880 Dreieichenhain mit dem Schwank In 3 Akten

Hainer Wochenblatt Tel. 21011 BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN 6072 Dreieich - Telefon 0 61 03 / 6 30 10 Dienstag, 13. November 1979, 20.00 Uhr Autorenliesung und Gespräch RENATE FINCKH liest: „Mit uns zieht die neue Zeit“

GRAF HEIM+GARTEN hat für Sie Blumenzwiebeln / -Dünger ...und weiß wie! Tel. 061 03/821 61 Neu • Neu • Neu Fotokopien ohne Wartezeit Foto-Pfannemüller Solm. Weierstraße 12

Herr Georg Brabänder verstarb für uns alle unerwartet am 3. 11. 1979 im Alter von 66 Jahren. Herr Brabänder war 30 Jahre Angestellter im Sozialamt der früheren Stadt Dreieichenhain. Während seiner langen Tätigkeit hatte er sich als fleißiger und verantwortungsbewußter Mitarbeiter ausgezeichnet. Durch seine Zuverlässigkeit und seine Hilfsbereitschaft war er bei den Bürgern der früheren Stadt Dreieichenhain allseits beliebt und geschätzt. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Langener Gewichtheber zeigten ihre Klasse Saisonbestleistung gegen Pfungstadt

Mit einer guten Leistung konnte an diesem Wochenende der KSV Langen aufwarten. Das Athletenteam mußte sich in der alten Turnhalle Erk-Schule der FTG Pfungstadt stellen. Nach dem Reissen lagen die Pfungstädter gegenüber den stark kämpfenden Langenern 50 kg P zurück 204,6:156,9 kg P.

Energisch trumpte der KSV auch im Stossen auf. Hier konnte er mit 60 Punkten Vorsprung den Gegner auf den zweiten Platz verweisen, was durch Harald Günthner, ein Athlet des Pfungstädter Teams, zustande kam. Er konnte im Stossen keinen gültigen Versuch für sich verbuchen. Wäre ihm ein Versuch geglückt, hätten die Pfungstädter mit den in der „Kraftdisziplin“ Stossen relativ schwachen Langenern gleichgezogen. Sie hätten aber trotzdem eine Niederlage hinnehmen müssen, da sie ihr Defizit im Reissen nicht ausgleichen konnten. So aber verlor die FTG hoch mit 548,2:440,9 kg P. Dieses Ergebnis bedeutet für den KSV Langen neue Saisonbestleistung. Dabei muß bedacht werden, daß der Langener immer noch ohne Rudi Eschenroder, der noch wertvolle Punkte liefern könnte, an die Handt gingen. Auch Altmeister Rudi Seidel blieb weit unter seiner ehemaligen Leistung. Nicht zu vergessen Rolf Milser, der mit Rat zur Seite stand.

Als bester Heber des Abends konnte sich Rolf Feser beweisen, der mit seiner Leistung immer wieder überracht. Mit 150 kg P im Reissen und 130 kg im Stossen konnte er zahlreiche Wetten gewinnen. Bei einem Körpergewicht von 63,8 kg ergab das 120 kg P, höchste Relativergebnis des Kampfes. Eine starke Serie von Bestleistungen bot der jüngste und leichteste Heber der Mannschaft, Werner Fink. Mit sechs gültigen Versuchen zeigte er eine optimale Form. Im Reissen gelang ihm ein 90 kg sicher fixieren. Diese neuen persönlichen Bestleistungen wurden mit 71,5 kg P belohnt. Edgar Zimpel konnte sich zu einer neuen Leistungsexplosion durchkämpfen. Energisch schaffte er 100 kg im Reissen und 130 kg im Stossen. Das gab gute 100 kg P. Um so unverständlichere Bemerkungen des Athleten dem Gewichthebersport künftig den Rücken zu kehren. Es wäre noch ohne Rudi Eschenroder, der noch wertvolle Punkte liefern könnte, an die Handt gingen. Auch Altmeister Rudi Seidel blieb weit unter seiner ehemaligen Leistung. Nicht zu vergessen Rolf Milser, der mit Rat zur Seite stand.

Bei Thomas Pollich fiel im Reissen ebenfalls eine Herde. Zum ersten Mal schaffte er 90 kg. Im Stossen gelang es ihm nicht 115 kg sicher zu fixieren und es blieb bei 110 kg. Mit der Zweikampfleistung von 200 kg erkämpfte er 96 kg P.

Zum ersten Mal nach langer Krankheit gab Rudi Seidel sein Debüt. Der Altmeister konnte 81 kg P verbuchen. 105 kg und 130 kg waren seine besten Versuche im Reissen und Stossen. Damit blieb er allerdings noch weit unter seiner Bestmarke und man wird im Laufe der Saison noch eine beachtliche Steigerung erwarten können.

Heinz Nicklas konnte im Reissen mit 110 kg aufrumpfen. Im Stossen schaffte er dann 137,5 kg. So konnte er gute 80,7 kg P erkämpfen. Mit dem Sieg über Pfungstadt stehen dem KSV nur alle Wege offen Meister der Regionalliga zu werden.

Aktuelle Tabelle der Regionalliga vom 3.11.1979 KSV 19:9 Langen gegen FTG Pfungstadt 549:240,9

TV Elz gegen ASV Griesheim 483,0:492,1 1. TG Frankfurt 1847:104 Punkte 3.686,6 Rel. kg 2. KSV 1959 Langen 8:4 Punkte 3.215,6 Rel. kg 3. FTG Pfungstadt 6:8 Punkte 3.453,6 Rel. kg 4. ASV Griesheim 6:8 Punkte 3.082,6 Rel. kg 5. TV Elz 4:10 Punkte 3.269,6 Rel. kg

Am 17. November haben: TG Frankfurt gegen KSV Langen FTG Pfungstadt gegen TV Elz

Am 24. November haben: ASV Griesheim gegen KSV Langen

Volles Programm beim KSV Langen

Die zweite und dritte Auswahl des KSV Langen wird sich morgen, am Samstagabend, ihren Gegnern stellen. Dabei wird die zweite Mannschaft gegen Wiesbaden antreten. Zum Athletenteam gehören: Werner Fink, Christoph Tannheiser, Hartmut Olejnik, Raimund Lellinger, Rolf Heineck, Rüdiger Adamczyk, Heiko Glitsch. In diesem Kampf werden die Langener wohl kaum Chancen auf einen Sieg haben. Die Wiesbadener führen die Tabellenspitze der Oberliga Hessen Gruppe Süd (dritthöchste Kampfklasse im Bundesgebiet) an und zeigen mit Wettkampfergebnissen um 450 kg P regionalisgereife Leistungen. Mit dem Sieg über AC Eiche Hanau hat der KSV schon letzte Woche sein gesetztes Ziel erreicht: den Verbleib in der Oberliga.

Anders bei der dritten Mannschaft. Sie wird gegen den ASV Griesheim antreten. Hier bestehen berechnete Chancen auf einen Sieg. Sven Rust, Drasenko Smoleck, Yash Paul Gupta, Guido Gelbke, Thomas Michaelis, Detlef Sturweil und Herbert Breitfelder wollen ihren Gegner mutig ins Auge blicken. Jörg Skapczyk will außer Konkurrenz am Wettkampf teilnehmen.

Abfahrt für beide Teams ist 17.00 Uhr. KSV Sporthalle Ludw. Erk Schule. Wettkampfbeginn ist 19.00 Uhr.

Jetzt großer Wurst- und Schinkenmarkt bei toom. Deftiges und Delikates aus Hessen, Bayern und aus dem Artland! Die reiche Tafel deutscher Wurst und festlicher Spezialitäten - jetzt bei Ihrem Metzger im toom.

Abdonnerstag-Sonderangebote Abdonnerstag-Sonderangebote Abdonnerstag-Sonderangebote Ungar. Frühmastgänse 2,79 Schinken-Rollbraten 3,99 Schweine-Schnitzel 4,44 Hengstenberg 1,29 Hessischer Hausmacher Preßkopf 4,49 Zarter Schinkenspeck 1,39 Pfanni Knödel 1,88 Original Frankfurter Rindswurst 3,99 Original ungarische Salami 2,29 Amsfelder Rotwein 2,29 Kasserler Leberwurst 4,99 Original Artländer Katenwurst 1,29 Ital. Schältoamatn -79 Mars, Milky Way, Bounty oder Snickers 2,69 Amalfelder Rotwein 2,29 Kasserler Leberwurst 4,99 Original Artländer Katenwurst 1,29 Ital. Schältoamatn -79 Mars, Milky Way, Bounty oder Snickers 2,69

toom bietet einfach mehr für's Geld: Große Auswahl, kleine Preise, beste Qualität! Universalpfanne 39,- Sandwichplatte 19,90 Funkferngesteuertes Sportauto 69,- Philips Radio-Recorder 149,- Stereo-Radio-Recorder 198,- Eierplatte 12,90 Sandwicheplatte 19,90 Funkferngesteuertes Sportauto 69,- Philips Radio-Recorder 149,- Stereo-Radio-Recorder 198,- Soehne Personenwaage 14,90 Handarbeits-Packung 16,- Top-Dampfbügler DA 04 39,- Krups »Kompakt« Allesschneider 69,- Severin »Doppel« Kaffeeautomat 89,-

SSG-Damenhandballerinnen besiegen Roßdorf

Die 1. Damenmannschaft besiegte am Samstag die SKG Roßdorf in einer spielerisch sehr unattraktiven Partie...

...einer guten Abwehrleistung, zu dem zuletzt Torhüterin Ute Krohn einen entscheidenden Beitrag leistete...

Nach ihrem 9:1 Erfolg über Kirch-Brombach gelang es der A-Jugend nicht, einen erneuten Sieg zu verbuchen...

Die C-Jugend mußte am Wochenende leider eine Niederlage gegen die SKG Roßdorf einstecken...

SV Handballer mit viel Glück

Das Punktspiel am vergangenen Sonntag hatten sich die Hainer Handballer sicherlich leichter vorgestellt...

wchr sah besonders in dieser Phase schlecht aus. Immer wieder stand irgend ein Gästespieler völlig frei vor dem Tor...

Dreieichenhain, das unter Erfolgswahne stand, wußte man doch, daß sein ärgster Verfolger Klein-Krotzenburg am Samstag verlor...

Es waren nur noch Sekunden. Als der Ball über D. Groß und R. Müller zu dem freistehenden S. Tauchert kam...

Doch Wikung machte da einen kleinen Strich durch die Rechnung. Die Offenbacher Mannschaft hatte nichts zu verlieren...

Es spielten und erzielten die Tore: R. Scholz, N. Gerhardt (1), M. Landskron (2), J. Lindner (3), S. Tauchert (2), D. Groß (3), M. Ebneth (2), A. Schumann, R. Weidenhammer, R. Müller.

In der ersten Halbzeit führte Dreieichenhain stetig mit einem Treffer. Kurz vor Halbzeit konnte Wikung dann erstmals ausgleichen...

Am Samstag gastieren die SVler beim Mitfavoriten Klein-Krotzenburg. Um dort bestehen zu können, muß man eine enorme Leistungssteigerung vollbringen...

Rabenschwarzer Tag für Egelsbacher Handballer

SG Egelsbach I - TSV Goddelau 11:8 (22:11:4) SG Egelsbach II - TUS Griesheim 11:14:15 (7:7) SG Egelsbach III - TSV Pfungstadt 11:15 (5:6)

durchzusetzen und auf 8:10 davonzuziehen. Zwei schöne Tore von W. Becker ergaben aber wieder den 10:11 Anschluß...

Die dritte Mannschaft wollte gegen Pfungstadt IV ihren fünften Sieg erreichen. Die Gäste begannen langsam mit Routine, körperlichen Überlegenheit und Härte...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Im Spitzenspiel der A-Klasse hatte die zweite Mannschaft TUS Griesheim zu Gast. Das Spiel mußte Aussage geben...

Die erste Mannschaft wollte am Sonntag ihr erstes Spiel gewinnen. Goddelau stellte zwar als Neuling eine gute Mannschaft, die im vorderen Tabellendrittel rangiert...

Es spielten: Schmid, Kraus, Chelian (7), Hohlfeld (2), Bohn (1), Wurm (1), Reinhardt, Krämer, Waldhaus, Schupp, Frisch und Trusen.

Nach Wiederbeginn war es wieder Gölzenleuchter, der mit zwei Toren seine Mannschaft auf 12:6 in Führung brachte...

Es spielten: Schmid, Kraus, Chelian (7), Hohlfeld (2), Bohn (1), Wurm (1), Reinhardt, Krämer, Waldhaus, Schupp, Frisch und Trusen.

Die zweite Mannschaft wollte am Sonntag ihr erstes Spiel gewinnen. Goddelau stellte zwar als Neuling eine gute Mannschaft...

Es entwickelte sich vom Anpfiff an ein sehr spannendes Spiel, das auf einem hohen Niveau stand und die zahlreichen Zuschauer mitriß...

Egelsbach II muß zur SKG Roßdorf I. Spielbeginn 18.30 Uhr Abfahrt ab Eigenheim 17.15 Uhr. Die dritte Mannschaft muß gegen TG Besungen V antreten...

Wichtiger Heimsieg der SSG-Handballer

Zum erstmalig in dieser Saison konnte man wieder auf Thomas Räuber, der sich auf 3monatiger Suedenreise befand, zurückgreifen...

Minute wieder einen 4-Tore-Vorsprung zum 12:8 her. So war schließlich der 14:10 Erfolg der Langener verdient...

Das Spiel begann dann auch programmgemäß die bis zur 15. Minute durch drei Treffer von Oswald und einem schönen Kreistor von Fackelmann...

Am Sonntag geht es für die TVler bereits um eine Vorentscheidung im Kampf um den Abstieg. Gast ist der TV Groß-Zimmern, der 2 Zähler mehr aufweist...

Nach dem Seitenwechsel schienen die Langener zunächst davon zu ziehen. Bis zur 35. Minute hatten sie einen 5-Tore-Vorsprung...

Klassenerhalt für die TV Handballer

Die C-Jugend geht es für die TVler bereits um eine Vorentscheidung im Kampf um den Abstieg...

Am Sonntag geht es für die TVler bereits um eine Vorentscheidung im Kampf um den Abstieg...

Jugendhandball

TV Langen C-Jugend TVLCI - SKG Roßdorf 30:7

geglicher, doch langte es nicht, ein besseres Ergebnis zu erzielen.

Ihre bisher beste Saisonleistung bot die C I am letzten Spieltag. Nicht so sehr die Höhe sondern vielmehr die Art des Erfolges rechtfertigten die Hoffnungen...

Hier spielten: Weilmünster, Weißbach; Blisse, Matthaei, Volkhard, Wittmann (1), Krech (1), Müller (1), Czwillka (1) und Buschmann (2).

Es waren nur noch Sekunden. Als der Ball über D. Groß und R. Müller zu dem freistehenden S. Tauchert kam...

Unachtsamkeiten in der Abwehr machten alle Siegmöglichkeiten zunichte. In den letzten Minuten resignierten die SSGler und lagen prompt mit 13:17 im Rückstand...

Es spielten: Simonowsky; Bär, Graichen (11), Gruber (4), Haass (2), Hofmann, Lorei (5), Schmiedel, Vorschau:

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Am Samstag gastieren die SVler beim Mitfavoriten Klein-Krotzenburg. Um dort bestehen zu können, muß man eine enorme Leistungssteigerung vollbringen...

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Es spielten: Schroth, Heller (6), W. Becker (3), Kappes (3), Neu (1), Jost (1), Schönig, Wilhelm, M. Knöß, E. Knöß.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Eine schwarze Woche für die Basketballer

2. Herren und 3. Damen verloren

Diese Basketballwoche hatte es in sich. Graue Wolken am Basketballhimmel für den TV Langen...

Die übrigen Ergebnisse und die Tabelle der Gruppenliga Süd: TuS Hornau - VfL Bensheim 79:93...

Alle vier Herrenmannschaften spielen zu gleich. Ein volles Programm gibt es an diesem Wochenende...

Die Spiele im einzelnen: A-Mädchen - TV Groß-Gerau (Sonntag, 14.30 Uhr)...

Giraffen mit Pokalhergeiz

SC Wacker Völklingen - TV Langen 76:92 (32:35)

für klare Verhältnisse. Der treffsichere Hainer Greunke und Reboundspezialist Bob Miller waren die Stützen der TVler.

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

Am Samstag, 16.00 Uhr, spielt die C I Jugend gegen den Lokalrivalen aus Egelsbach, der ebenfalls noch ungeschlagen ist...

TVL-Basketballdamen weiterhin vom Pech verfolgt

und konnten auch endlich die Grundlinie schließen.

Keine leichte Aufgabe erwartet die Langener Giraffen am Samstagabend beim Aufsteiger TSV Viernheim...

Schwere Auswärtshürde für die Langener Giraffen

Keine leichte Aufgabe erwartet die Langener Giraffen am Samstagabend beim Aufsteiger TSV Viernheim...

Keine leichte Aufgabe erwartet die Langener Giraffen am Samstagabend beim Aufsteiger TSV Viernheim...

1. Damen in Heidelberg

Vier Niederlagen in Serie, drei davon äußerst unglücklich mit nur einem Punkt Differenz...

Vier Niederlagen in Serie, drei davon äußerst unglücklich mit nur einem Punkt Differenz...

Kleinanzeigen gehören in die LZ

Weil sie die ganze Familie liest! Tel. 2 10 11

Weil sie die ganze Familie liest! Tel. 2 10 11

Jugendfußball

1. FC Langen

Auch am vergangenen Wochenende gab es, durch die Ferien bedingt, noch kein volles Programm bei der Fußballjugend des FC Langen...

Auch bei Herrn. Eberstadt gab es für die DJII-Jgd. im dritten Spiel hintereinander ein 0:0 Unentschieden...

Samstag

E-Jgd. 14 Uhr FC Langen - TSV Pfungstadt DJI-Jgd. 14 Uhr FC Langen - SC Griesheim DJI-Jgd. 14:45 Uhr FC Langen - SKG Bicken. DI-Jgd. 15 Uhr TG 75 Darmstadt - FC Langen C-Jgd. 15 Uhr FC Langen - GW Darmstadt

Samstag

Samstag, 11.11.1979 B-Jgd. 10.00 Uhr SGE - SKV Hähnlein BI-Jgd. 10.00 Uhr SV St. Stephan - FC Langen A-Jgd. 10.30 Uhr FC Langen - Eiche Darmstadt

SG Egelsbach

Samstag, 11.11.1979 F 2-Jgd. 14.00 Uhr SGE - SKV Hähnlein F 1-Jgd. 15.00 Uhr SGE - SC Eiche Darmstadt E 2-Jgd. 14.00 Uhr DKR/SSG Darmstadt - SGE E 1-Jgd. 15.00 Uhr SC Vikt. Griesheim - SGE C 1-Jgd. 15.00 Uhr Rot-Weiß Darmstadt - SGE C 2-Jgd. 14.00 Uhr TG Besungen - SGE C 1-Jgd. 15.00 Uhr SGE - Ober Ramstadt

SV Dreieichenhain

Samstag, 11.11.1979 A-Jgd. 10.00 Uhr SGE - SKG Roßdorf A-Jgd. 10.00 Uhr SG Arheilgen - SGE

TVD Jugendfußball

In der Woche vom 27./28. 10. konnte kein geregelter Spielablauf in Folge der Schulferien stattfinden. Ein normales Spielprogramm dagegen wurde am Wochenende dem 3./4. 11. durchgeführt...

SV Dreieichenhain

FC Dietzenbach - C Jugend 4:1 Lange Zeit sah es nach einer Überraschung aus. Der SVD führte beim Tabellenführer Dietzenbach bis zwanzig vor Schluss durch einen Elfmeter von Holger Kiefer...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...



Schwere Auswärtshürde für die Langener Giraffen

Keine leichte Aufgabe erwartet die Langener Giraffen am Samstagabend beim Aufsteiger TSV Viernheim...

1. Damen in Heidelberg

Vier Niederlagen in Serie, drei davon äußerst unglücklich mit nur einem Punkt Differenz...

Kleinanzeigen gehören in die LZ

Weil sie die ganze Familie liest! Tel. 2 10 11

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

SV Dreieichenhain

Am Wochenende, dem 10./11. 11. geht es mit folgenden Jugendmannschaften in die zweite Pokalrunde: E, D, C, A-Jugend. Dabei stehen die Jugendmannschaften des TVD durchweg schwere Spiele bevor...

Ein Rate-Fuchs weiß jetzt, wo er für seinen Bau spart.



Wer vor dem 31. Dezember seinen Bausparvertrag abschließt, kann noch rückwirkend für das ganze Jahr 1979 die staatliche Prämie kassieren.

Fachkundige individuelle Beratung finden Sie bei folgendem Wüstenrot-Mitarbeiter:

Langen: K. Rechthien
Nordendstraße 9, Tel. 2 39 43
Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Hauptstelle Bahnstr. 11-13, montags von 15-18 Uhr, Zweigstelle Bahnstr./Friedrichstr. donnerstags von 15-18 Uhr.

31. Dezember ist Wüstenrot-Tag. Der Tag, der eine ganze Jahresprämie wert ist.

UMSTEIGEN - EINSTEIGEN AUFS TEUFEL
Kommen Sie zu FRICK Teppichböden, Ihre Karriere ist bei uns schon vorprogrammiert. Mit über 50 Filialen eines der größten Unternehmen in unserer Branche. Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz und ein gutes Einkommen (Grundgehalt plus Verkaufsprovision). Branchenfremde Bewerber erhalten eine gründliche FRICK-Fachberater Ausbildung und können sich durch persönlichen Einsatz und entsprechender Leistung die Anwärter-schaft zum Marktführer schnell erwerben. Für einen Markt im Raum Darmstadt, der demnachst eröffnet wird, suchen wir Sie als

VERKÄUFER
Bitte rufen Sie unseren Verkaufsfahrer, Herrn Bayer, zu den üblichen Geschäftszeiten unter der Telefonnummer 061 22 25 49 an und vereinbaren Sie ein Gespräch mit ihm. Auch wenn Sie an einem späteren Eintrittstermin interessiert sind, sollten Sie anrufen.

FRICK Teppichböden
Zentralverwaltung
Südstraße 5
3559 Burgwald-Eder 1

Frick
Teppichböden
Supermärkte



Wenn Sie einen krisenfesten Beruf, der die Freizügigkeit des Selbständigen mit der Sicherheit des Festangestellten verbindet, suchen, dann kommen Sie zu uns! Die weitreichenden Verbindungen der **Raiffeisenbanken und Volksbanken** bieten Ihnen für Ihre Tätigkeiten beste Voraussetzungen. Falls Sie als Kaufmann Kenntnisse im Versicherungs- und/oder Bankwesen haben, wäre dies von Nutzen. Bitte setzen Sie sich zur ersten Kontaktaufnahme telefonisch mit Herrn Bezirksdirektor Krauss in Heppenheim, (0 62 52) 25 43, bzw. Herrn Hochenauer bei der Filialdirektion Frankfurt (0 61 11) 12 22 04, oder wenden Sie sich schriftlich an:

R+V ALLGEMEINE VERSICHERUNG AG
Im Raiffeisen-Volksbankenverbund
Filialdirektion, Postfach 3989, Bockenheimer Anlage 46, 6000 Frankfurt/Main

Jugendfußball

SSG Langen
SSG E-Jugend - FV 06 Spremlingen 2:1

Im Spiel zweier spielerisch gleichwertiger Mannschaften verstanden es die „Minikicker der SSG“ durch eine läuferisch und kämpferisch gute Leistung durch zwei Tore von F. Blasa zwei wertvolle Punkte zu gewinnen.

TV Dreieichenhain - SSG D-Jugend 1:3

Die SSG-Spieler zeigten eines ihrer schwächsten Spiele, konnten aber trotzdem beide Punkte aus Dreieichenhain entführen. Überraschend Spieler vor Geburtstagskind Huckelmann, der nach großartigen Einzelleistungen alle 3 Tore für Langen erzielte.

SSG C-Jugend - Kickers Offenbach 0:4 (Kreisleistungsklasse)

Den SSG-Spielern schien der Name des Gegners beeindruckt zu haben, den anders ist nicht zu erklären, daß mehrere Spieler nicht an ihre gewohnt gute Form der letzten Woche anknüpfen konnten. Obwohl die SSG'ler einen guten Start hatten, gelang es nicht, gegen die Abwehr zu überwinden. Dies verstanden die cleveren Offenbacher besser und erzielten so einen alles in allem verdienten Sieg.

SSG B-Jugend - SG Nieder-Roden 0:2 (Kreisleistungsklasse)

Die sieggewohnte SSG-Mannschaft mußte ihre erste Niederlage der laufenden Saison hinnehmen. Allerdings kam diese teilweise mit Unterstützung des Schiedsrichters zustande. Aber auch die SSG-Spieler selbst ließen ihre sonst gewohnte spielerische und kämpferische Einstellung vermissen, was gegen die starken Gäste zur Niederlage führte.

SSG A 1-Jugend - SKG Rumpenheim 5:1 (Kreisleistungsklasse)

Die SSG-Mannschaft, die auf dem besten Wege ist, die Kreismeisterschaft in der Punktunde 1979/80 zu gewinnen, zeigte am vergangenen Sonntag zwei Gesichter: Vom Anpfiff weg übernahm die Mannschaft die Initiative und schnürte die Gäste regelrecht in ihrer Spielhälfte ein. Diese

drückende Überlegenheit führte durch Tore von A. Mandic (2), Th. Schäfer, D. Balzer und M. Fay zu einer beruhigenden 5:0 Pausenführung. Im zweiten Spielabschnitt riß dann der Schiedsrichter ein und von der spielerischen Überlegenheit war nichts mehr zu sehen. So kam es dann, daß die jetzt gleichwertigen Gäste kurz vor Schluß zu ihrem vermeidbaren Ehrentreffer kamen.

SSG A 1-Jugend - Spvgg. Weiskirchen 5:1 (Freundschaftsspiel)

In einem Freundschaftsspiel unter Flutlicht standen sich mit der SSG als Vertreter der Kreisleistungsklasse und der Spvgg. Weiskirchen, Vertreter der Bezirksleistungsklasse, zwei Mannschaften gegenüber, die von der Spielanlage her sehr verschieden waren. Während die Langener die spielerischen Momente präsentierten, waren die Gäste mehr auf ein kampfbetontes Spiel ausgerichtet. Trotzdem ließen sich die SSG'ler nicht einschüchtern und schickten den Bezirksligisten mit 5:1 nach Hause.

TV Dreieichenhain - SSG A 2-Jugend 1:2

Die SSG'ler, die ebenso wie die A 1-Jugend, in der normalen Spielgruppe den Gruppensieg anpeilen, taten sich beim Nachbarn sehr schwer. Vermutlich wurde der Gegner auf die leichte Schulter genommen und so ließ die Mannschaft den erforderlichen Einsatzwillen zeitweise vermissen. Trotzdem konnten beide Punkte durch Toren von Th. Cyrus und C. Lindner entführt werden und der zweite Tabellenplatz gehalten werden.

Am kommenden Wochenende wird die Pokalrunde auf Kreisebene fortgesetzt. Die zweite Runde erreichten 4 von 5 gestarteten Mannschaften. In einzelnen kommt es zu folgenden Begegnungen:

Samstag, den 10.11.1979
14.00 Uhr Al. Klein-Auheim - SSG E-Jugend
13.00 Uhr 15.00 Uhr Kickers Offenbach - SSG D-Jugend Abfahrt 13.00 Uhr.

Sonntag, den 11.11.1979
9.00 Uhr SSG B-Jugend - Tus Froschhausen.
10.00 Uhr SSG A 1-Jugend - TSV Heusenstamm.

Alle anderen Mannschaften sind spielfrei.
Das Nachspiel der E-Jugend gegen 03 Neu Isenburg findet am Dienstag, dem 13.11.79, 17.30 Uhr (Abfahrt 16.45 Uhr) im Sportpark von Neu Isenburg statt.

Bares Geld

Innenhalb eines Tages vermitteln wir Ihnen für Anschaffung und Geldangelegenheiten - auch bei noch laufenden Krediten.

Finanzierungsbüro an der Konradstr. 12 MAUELSHAGEN & HILLA OHG. 6 Fim., Kurt-Schumacher-Str. 43 Tel. (06 11) 29 13 66, 29 13 23

Es lohnt sich immer die **ANZEIGEN** in der **Langener Zeitung** zu beachten

Zum sofortigen Eintritt suchen wir einen PENSIONÄR

drei - vier Stunden vormittags (Montag - Freitag), für eine leichte Büroarbeit in unserem Hause. Über Ihren Verdienst und unsere zahlreichen Sozialleistungen möchten wir uns mit Ihnen in einem Gespräch unterhalten.

Bitte rufen Sie uns einfach unter der Telefonnummer (0 61 03) 70 91 - Personalabteilung - an!
Deutschland GmbH, Ampèrestraße 7-11, 6070 Langen, Tel.: (0 61 03) 70 91

Das braucht jeder...



In der Breite beliebig zu erweitern als Bücherwand usw. In Nußbaum antik oder Eiche.

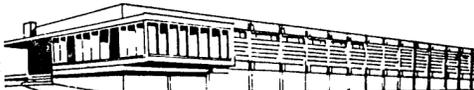
Wohnwelt 2000

Einmal der größten Möbelhäuser im Rhein-Main-Gebiet Größtes Küchenstudio in Hessen

12.000 qm exkl. Ausstellung
+ 3.000 qm Mitnahmemarkt
+ 9.000 qm Lager
= 24.000 qm voller Möbel

Hanau - Stadtteil - Steinheim
Gewerbegebiet a d 8 (35) Tel. 0 61 81 6 20 61
Nr. 20 Bld. vom Stadtzentrum Frankfurt
Autobahnzufahrt Hanau

Dietrich



Bekleidungs-Center

November 11. Sonntag

verkaufsoffen 13-17 Uhr

Großheubach Telefon (0 93 71) 30 58

Sonntagsverkauf

Nutzen Sie diese günstige Gelegenheit, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Wozu nehme ich welches Fett?

Richtige Ernährung bedeutet mehr als Kalorienzählen. In der Küche sollte man auch darauf achten, daß die verschiedenen Fettsäuren richtig eingesetzt werden. Ob wir backen, braten oder frittieren - meistens nehmen wir auf Öl und Fett. Diese werden - je nach Garmethode - auf mehr oder weniger hohe Temperaturen erhitzt. Daß einige Fette für bestimmte Garmethoden besser geeignet sind als andere, liegt an ihrer Zusammensetzung.

Die mehrfach ungesättigten Fettsäuren der Fette - besonders wichtig für eine gesunde Ernährung - sind hitzeempfindlicher als die gesättigten Fettsäuren. Fette mit einem hohen Anteil an gesättigten Fettsäuren (Kokosfett) und Schmalz sind besonders hitzestabil und besser geeignet zum längeren Braten

oder Frittieren (schwimmend in Fett ausbacken).

Pflanzliche Öle mit einem hohen Anteil von mehrfach ungesättigten Fettsäuren und daraus hergestellte Margarine bieten sich an zum:

- Abschmelzen
 - Dünsten (Garmachen in wenig Fett und wenig Flüssigkeit bzw. im eigenen Saft)
 - Kurzbraten oder Stücken (z. B. Rührei)
 - Schmoren (kurzes Anbraten in Fett und Zugabe von Flüssigkeit).
- Beim Backen entstehen zwar hohe Temperaturen im Backofen; im Teil selbst aber sind die Temperaturen niedriger. Darum können auch Margarine (Rührteig) und Öl (Quark-Öl-Teig) zum Backen verwendet werden.
- Halbfettmargarine und Milchhalbfett sind zum Braten und Backen wegen ihres hohen Wasseranteils nicht geeignet.

Bei dieser Gelegenheit sagte Richter James Dipplock, er teile die Witwen in vier Kategorien ein Und je nach Kategorie gäbe es bei Prozessen über eine finanzielle Abfindung bei dem schuldhaft verursachten Tod eines Ehemannes eine nach Kategorien gestaffelte Geldsumme.

Die „Witwenkategorien“ des Richters sehen folgendermaßen aus: In der Gruppe eins rangieren Frauen, die so hübsch sind, daß eine Wiederheiratung als sicher gelten kann. Die Gruppe zwei bilden Witwen, die immer noch so anscheinlich sind, daß eine Wiederheiratung als wahrscheinlich gelten kann. In der Gruppe drei fallen Witwen, deren Aussehen eine Eheprognose als schwierig gelten läßt. Und die Gruppe vier der „Witwenkategorien“ ist Witwen vorbehalten, die kaum noch hoffen können, wieder einen Mann zu bekommen.

Der Anwalt der Witwe Ann More akzeptierte die „Witwenkategorien“, zeigte sich jedoch im finanziellen Interesse seiner Mandantin als nicht sehr galant. Er gab einige „Witwen“ seiner Klientin preis und forderte die Einstufung in die Gruppe drei. Der Richter begutachtete die Witwe sehr eingehend und kam zu dem Schluß, die Kategorie zwei sei richtig. So blieb es bei der Entscheidung von nur 8000 Pfund

Ein Fernsehredakteur ist ein Mann, der die Befähigung hat, die Spreu vom Weizen zu trennen und der dann die Spreu sendet.
Robert Lembeck, TV-Moderator

Pflege ist Vorsorge

Was für eine Haut haben Sie? Waschen Sie Ihre Haut gründlich, und trocknen Sie sie sorgfältig ab. Nach 3 bis 4 Stunden haben sich Fett- und Feuchtigkeitshaushalt Ihrer Haut normalisiert. Sie hat sich sozusagen auf ihren „Normalzustand“ eingependelt.

Nehmen Sie nun ein Blatt Seidenpapier, und pressen Sie es gegen das Gesicht. Bei einem schwachen Abdruck haben Sie eine problemlose Haut.

Bei einem starken Abdruck haben Sie eine Haut, die zuviel Fett produziert. Bei keinem Abdruck ist die Hautfettproduktion zu gering.

Produziert die Haut zuviel Fett, dann zeigt sich das nicht nur in dem stärkeren Abdruck auf dem Seidenpapier, sondern auch in ihren Reaktionen. Unreinheiten, Pickel, Mitesser sind das Ergebnis, eine fahle, graue, dicke Haut das äußere Kennzeichen. Wird zuwenig Fett durch die Haut hergestell, ist das Erscheinungsbild zwar viel, viel hübscher, aber die Folgen sind dafür kritischer. Die sehr trockene Haut neigt zu erhöhter Faltenbildung, zu erhöhter Empfindlichkeit und Reizbarkeit bei Temperaturschwankungen. Sie neigt zur Sprödigkeit, zu erweihten Äderchen und rauen, rissigen Faltten. Je fettärmer eine Haut ist, um so fettreicher müssen die Cremes und Lotions sein. Eine ganz logische Schlussfolgerung. Die moderne Kosmetik kann hier ausgleichen, ausheilen, ergänzen, stabilisieren. Sie nimmt der Haut, was sie zuviel produziert, z. B. das Fett, oder gibt ihr das, was sie zuwenig hat, unsichtbare, schützende Öle und Feuchtigkeitsmittel.

Wichtig ist, daß Sie Ihre Haut genau beobachten, immer dann und dort einspringen, wo es notwendig ist, und nicht nach Schema F pflegen, weil Sie es seit Jahren so gewohnt sind. Dann ist Hauptpflege wirklich Vorsorge, wirklich voll wirksam.



Wichtig ist, die eigene Haut zu kennen. Foto: Marbert

Für Hübsche weniger Geld

Englisches Gericht taxiert die Heiratschancen von Witwen

Das Urteil in einem Prozeß vor dem Gericht der englischen Stadt Middlesex ist so bemerkenswert, daß man es kennen sollte. Es ging in diesem Prozeß um die Entscheidungssumme für eine Witwe, deren Mann bei einem Unfall ums Leben gekommen war. Klägerin war die 24 Jahre alte Ann More, der Richter hieß James Dipplock. Der Richter war der Ansicht, daß die Versicherungssumme, die eine

Witwe erhalten soll, umgekehrt proportional zu ihrer äußeren Attraktivität sein sollte. Die 24 Jahre alte Witwe Ann More sollte ursprünglich eine Entscheidungssumme von 11 250 Pfund erhalten. Der Richter sprach ihr jedoch nur 8000 Pfund zu. In der Urteilsbegründung hieß es, die Witwe sei so attraktiv, daß ihr nicht schwerfallen dürfte, bald wieder zu heiraten und damit wieder versorgt zu sein.

Eine hochaktuelle Herbst-Winter-Kollektion im Loden-Trachtenstil erwartet Sie bei Trachten-Heun.



Für die Dame:
sport-elegante Trachtenmäntel
Trachtenkostüme
Blusen, Dirndl
Kleider, Knickbundhosen
Wolljanker, Wiener Strickmode
Abenddirndl

Für den Herrn:
Trachtenmäntel/Anzüge
Knickbundhosen/Wolljanker
Wann dürfen wir Sie mit unserer schönen Mode bekannt machen - Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sehr frische **Trachten Josef Heun, Trachtenkleiderfabrik Modelle**
8751 Leidersbach-Ortsteil Roßbach, Tel. 06092/597
Verkauf nur in Roßbach
Schnellstens zu erreichen über Autobahn Richtung Aschaffenburg nach Obernburg über Mainbrücke Eisenfeld, Hausen, Roßbach

Neu - neu - neu - neu -
Hochlegante ital. Herren-
anzüge aus einem der
führenden Schneider-Ateliers Italiens

Für die Ballsaison
Abendkleider,
Cocktailkleider,
Tanzstundenkleider,
finden Sie bei **PRONUPTIA**
Braut- u. Abendmode
Darmstadt
Luisen-Center
Suchsterns
großes Fachgeschäft

Die Einkaufs-City in Darmstadt freut sich auf Ihren Besuch.

Darmstädter Geschäftsleute werben erfolgreich in der **Langener Zeitung** den **Egelsbacher Nachrichten** und dem **Häiner Wochenblatt** (Dreieck-Gebiet)
Anzeigen-Service: Telefon 0 61 03 / 2 10 11 und 2 10 12

Erwarten Sie ein Baby?
Wir führen DIE Mode für werdende Mütter
z. B. Stretch-Cordhosen zum Tragen auch „darfack!“
• Blusen • Kleider • Miederwaren •
Use-Moden DARMSTADT
Wilhelmminenstr. 33, Tel. 2 60 47

Pelz ist mehr.

Das garantieren die Meisterbetriebe der Kürschner-Innung Darmstadt

- PELZ-ENGELHARD**
Frankfurter Straße 44, Darmstadt
- PELZ Heisch**
Rheinstraße 45 Darmstadt
- Reinhardt**
Grafenstraße 26 PELZE Darmstadt
- PELZ VOLKMER**
Darmstadt, Rheinstraße, Ecke Gagernstr.
- Schulstraße 4 Darmstadt**
- pelz karl**
Wilhelmminenstraße 19 Darmstadt
- pelzmodelle zimmermann**
Schützenstraße 8 - Darmstadt

Schall-, Wärme-, Sonnenschutz durch Fenster und Türen

aus Holz, Kunststoff, Alu, verglast mit: Einfachglas, Isolierglas, Phon-Stopp-Glas, Sonnenschutzglas

Fensterbänke, Rolladenelemente in allen Größen und Ausführungen.

Technische Beratung vom Fachmann

GLASBAU SCHUIZ

Darmstadt, Adlungstr. 22-24, Tel. 06151/25695
Glasbausteinfenster, Haustüren, Spiegel, Briefkastenanlagen, Autoscheiben
Reparatur-Schnelldienst

Kaufhaus Braun — größer, schöner und noch viel leistungsfähiger

Neueröffnung nach dem Umbau, Donnerstag, 15. November 1979, 9 Uhr

Langens Einkaufsziel, das Kaufhaus Braun, hat umgebaut und total renoviert. Die Umbau- und Renovierungsarbeiten dauerten von März bis November 1979. Die Verkaufsräume wurden erweitert auf über 2 000 qm in drei Verkaufsetagen. Alle Verkaufsebenen sind verbunden durch breite Treppen und — neu — Rolltreppen. Jetzt ist das Kaufhaus Braun ein echtes Großkaufhaus, das mehr denn je ein Anziehungspunkt ist nicht nur für Käufer aus Langen, sondern auch aus der weiteren Umgebung.

Das bietet das neue Kaufhaus Braun

Neu sind die Rolltreppen, die in die erste Etage und ins Tiefgeschöß führen. Großzügige, breite Gänge machen den Einkauf bequemer. Viele Fachabteilungen und ein umfangreiches Sortiment mit namhaften deutschen Markenartikeln sind neu hinzugekommen.

Wir stellen vor:

Erdschöß

Herrenhemden und -Wäsche-Abteilung stark vergrößert mit Markenartikeln von Seidenstickerei, Globetrotter und Schiesser. Herrenbekleidung mit einem großen Angebot an Hosen, Cordanzügen, Jacken und Parker. Neu: der Jeans-Shop in rüstikal mit einer großen Auswahl von Cord- und Denim-Jeans namhafter Jeansfirmen. Zum Beispiel: Wrangler, Paddock; wir führen die Jeans in den Größen 36—58. Herrenstrickwaren modisch und ein großes Standard-sortiment für jeden das Passende. Eine große Kurzwarenabteilung mit Wolle, Baumwollwarenabteilung mit einer großen Auswahl von Bettwäsche in allen Preislagen. Unsere Stoffabteilung jetzt gleich neben Kurzwaren, Kleider, Mäntel, Blusen, Rock- und Futterstoffe. Die führende Stoffabteilung in Langen. Damenstrumpf-Abteilung mit Damen-, Herren- und Kinderstrümpfen. Ledervern mit einem großen, schönen Sortiment — auch in echten Lederteilen

zum günstigen Preis. Schmuck und Uhren, neu: ein großes Angebot an echtem Gold- und Silber-schmuck. Neu: Zeitschriften, Zeitungen und Illustrierte. Eine stark erweiterte Schreibwarenabteilung mit Bürobedarf, Parfümerie, Kosmetik, die Abteilung mit dem breiten Sortiment und den tollen Preisen. In unserer Süßwarenabteilung bieten wir in einem neuen großen Karree viele Sorten feiner Pralinen und Gebäck. Neu: Tschibo-Frisch-Depot mit immer frischem Kaffee. Die stärkste Abteilung unseres Hauses, die Foto-, Phono- und Schallplattenabteilung bietet ab sofort Fotoentwicklung in einem Labortag zu einmaligen Preisen. Neu: Paßbilder in color zum sofort mitnehmen.

I. Etage

Unsere neue, große Damenoberbekleidungsabteilung. Erheblich vergrößert, ausgefüllte Sortimente in jugendlich-schicker Mode sowie damenhafter Bekleidung bis Größen 52 bzw. 54—58. Damenkleider, Blusen, Röcke, Hosen, Jacken und neue Damenmäntel. Neu wir zeigen Ihnen die aktuelle Mode im Young-Girl-Shop und auf Kombinationen. Damenstrickwaren mit einer großen Auswahl an modischen Pullis und Strickjacken für jedes Alter. Damenwäsche und Miederwaren. Hier zeigen wir Ihnen ein breites Sortiment mit vielen Markenartikeln: zum Beispiel Schiesser, Triumph, Natu- rana und viele andere. Kinderoberbekleidung und -Wäsche. Hier können Sie Ihre Kinder von Kopf bis Fuß bestens einkleiden, zum Beispiel Unterwäsche von Schiesser, Jeans von Wrangler und hochwertigen Steppjacken mit Kunstdaune gefüllt. Damen-, Herren- und Kinderschuhe. Neu: Schuhpflege-sortiment zum selbst besohlen. In der Gardinen- und Bettwarenabteilung wird ein großes, umfangreiches Sortiment in allen Preislagen geboten. Neu: Eine Gardinenmusterwand. Sie bestellen und werden in ein paar Tagen die Ware fertig genäht erhalten. Hier werden auch Preislagen angeboten, pro Meter über DM 50,—. Betten und Kissen in echter Federfüllung bis zur reinen Daune.

Tiefgeschöß

Neu: große Sportabteilung mit einem umfangreichen Sortiment an textiler Sportbekleidung und Sportgeräten. Alles für den Skifahrer für den Abfahrt- und den Langlauf. Ein modernes Skibindungseinstellgerät nach der neuen IAS-Richtlinie mit Computerbescheinigung Ihrer Einstellwerte. Sportschuhe von namhaften Firmen, wie Puma und im Frühjahr Adidas. Alles für den Fußballer. Eine große Auswahl für den Tennissport mit Artikeln namhafter Markenfirmen wie Slencger und Donay führen wir zur kommenden Freilandsaison ab Frühjahr 1980. Die Sportabteilung in Langen für alle Sportler und Vereine. Wir erfüllen alle Ihre Wünsche, bitte sprechen Sie uns an. Die große Spielwarenschau mit allen aktuellen Spielwaren für Mädchen, Jungen und Erwachsene. Die Elektroabteilung mit einer großen Auswahl an Lampen, Geräten, Fahrrädern und Zubehör, Heimwerkerartikeln zum guten Preis. Glas, Porzellan und Geschenkartikel mit einem gut sortierten WMF-Shop, die Haushaltswarenabteilung mit einem großen Sortiment und die Abteilung Tierbedarf.

Unser Service:

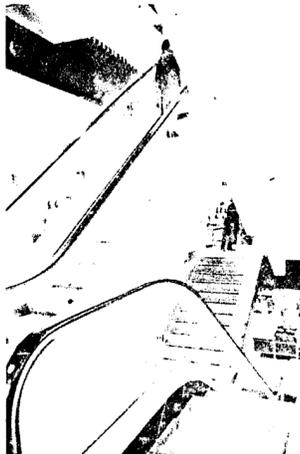
Selbstverständlich unsere freundlichen und in vielen Abteilungen gut geschulten Mitarbeiter. Wir bieten: Parkplätze kostenlos rund um das ganze Kaufhaus. Einen Schnellimbü gleich nebenan. Blumen-Shop vor dem Kaufhaus. Zustellung, Warenumtausch oder Geld zurück, Geschenkgutscheine, Änderungsgelder für DOB und HK, Gardinen-Atelier — Gardinen-Service, Tschibo-Frisch-Depot, Burda-Schnitte. Fotokopien in DIN A 3 und DIN A 4. Rolltreppen und klimatisierte Verkaufsräume.

Eröffnungsfest zur Neueröffnung nach dem Umbau

Unwahrscheinliche Eröffnungsangebote bietet das Kaufhaus Braun in allen Abteilungen. Beste Qualität zu kleinsten Preisen, das verspricht der Geschäftsführer des Kaufhauses, Günther Däschner, den jedermann beim Wort nehmen kann. Viele Eröffnungsgags und große Leistungen werden geboten. So gibt es einen Tschibo-Probeausschank präsentiert von zwei Verkaufsberaterinnen, die auch Geschenke verteilen. Einen Propagandisten, der zauberhafte Handarbeiten vorführt. Tausende von Luftballons und Wunderlilien für die Kinder und Textilblumen für die Damen, natürlich kostenlos. Übrigens, eine große Textilblumenschau mit Verkauf wird ab 19.11.1979 im Kaufhaus Braun durchgeführt.

Großer Weihnachtsmarkt mit Weihnachtsverlosung

Beginn: bereits am 15.11.1979. Viele schöne Preise können Sie gewinnen. Unter anderem eine Super-Stereo-Anlage (Turm), einen Farbfernseher und einen Schwarzweißfernseher — insgesamt 100 Preise. Jeder Besucher erhält kostenlos und ohne Kaufzwang Weihnachtslose. Auf dem Weihnachtsmarkt vor dem Kaufhaus, der sich ganz neu präsentiert, gibt es einen Spirituosen-Probeausschank mit über 100 verschiedenen Sorten — das Gläschen nur DM —50. Täglich bis Weihnachten frische Kreppel 4 Stück DM 1,—. Weihnachts- und Adventsschmuck und tolle Eröffnungsangebote in vielen Textilien auf Verkaufstischen im Weihnachtsmarkt.



Was bringt das neue Kaufhaus Braun für Langen?

Schon während der 14 Jahre, in denen man das Kaufhaus Braun in der Bahnstraße kennt, war ein ständiger Aufwärtstrend unverkennbar. Durch viele Dinge machte man von sich reden. Sonderaktionen, ständig neue Einfälle, immer neuer Verkaufsauftrieb, gute Qualität, ein immer größeres Angebot sorgten dafür, daß der Kundenstrom nie abriß. Dies war nicht zuletzt ausschlaggebend für die Erweiterung und das neue Kleid des Hauses. Neu: Viele, neue Abteilungen mit echtem Fachgeschäftskarakter kommen jetzt hinzu. Trotzdem bleibt der Slogan des Hauses „die Größten der kleinen Preise“ zu sein, auch und ganz besonders in den hohen Preislagen des erweiterten, neuen Sortiments. Das Kaufhaus Braun hat in Langen eine zentrale Lage, liegt genau im Mittelpunkt des Stadtgebietes und ist dadurch für Bewohner der Altstadt oder der Siedlungsgebiete im Osten, Süden und Westen bestens zu erreichen. Aber nicht nur für die Langener ist der Weg günstig. Die Nähe zum Bahnhof wird auswärtigen Kunden, etwa aus Egelsbach und Erzhäusern, zu einem schnell und bequem erreichbaren Einkaufsziel. Der Ausbau des Kaufhauses Braun ist für die ganze Stadt Langen von Nutzen. Das Kaufhaus Braun stellt einen Einkaufsmagneten dar, der auch der Stadtplanung entgegenkommt. In manchen Städten hat die Verlagerung von Einkaufszentren und Supermärkten ungünstig auf die Innenstädte eingewirkt. In Langen hat man heute mehr denn je die Möglichkeit, die Bahnstraße zu einer attraktiven Einkaufsstraße zu machen. Dazu trägt die Vergrößerung und Modernisierung der Innenausstattung des Kaufhauses Braun zu einem wesentlichen Teil bei.

Zusammengefaßt: Jeder muß dabei sein, wenn das Kaufhaus Braun am Donnerstag, 15. November 1979, seine Tore öffnet. Ab 15. bis 17. November 1979 hat das Kaufhaus Braun während der Geschäftszeit durchgehend geöffnet.



Am Donnerstag, 15. November, 9 Uhr

NEUERÖFFNUNG nach dem Umbau

Wir schließen unser Kaufhaus vom 13. bis 14. November 1979

Jetzt schon Termin notieren! Wer diesen Tag versäumt, verschenkt bares Geld!

Am 15.11. beginnt auch unsere große **WEIHNACHTS-VERLOSUNG**

KAUFHAUS BRAUN Ein Kaufhaus LANGEN · BAHNSTRASSE 101 · 105

100 PREISE 1 Super-STEREOTURM FARB-FERNSEHER

Jahrgang 1908/09 verschönert das Ehrenmal-Areal

Zwei Blautannen wurden je zur Seite des Ehrenmals am Friedhof geplant. Der Jahrgangssprecher „Peter Bärenz“ konnte fast alle seine Kameradinnen und Kameraden des Jahrgangs 1908/09, sowie Bürgermeister Kreiling, am Ehrenmal am Friedhof begrüßen. In seinen Ausführungen streifte er noch einmal das Jahr der Geburtstagsfeierlichkeiten. Insbesondere aber den 30. September 1979, als vom Jahrgang ein Kranz am Ehrenmal niedergelegt wurde. Hier wurde der Gedanke geboren, beiderseits der Säule zwei Blautannen zu pflanzen. Einen Dank Herrn Bürgermeister Kreiling, der einer Verschönerung dieser Art zustimmte. — Nach der Einpflanzung werden die Bäume in die Obhut der Stadt Langen übergeben.



Bürgermeister Kreiling bedankte sich auch im Namen der Stadt und der Gremien, er freute sich über das Mitdenken und die Initiative des Jahrgangs, die damit unweigerlich zur Verschönerung der Anlage beigetragen haben. Nach der Einpflanzung wurde ein Rundgang der zahlreich erschienenen Schulkameraden auf dem Friedhof unternommen und man traf sich anschließend in der TV-Gaststätte zu einem gemütlichen Zusammensein.

Jazz-Frühshoppen im Rathaus

Der letzte Jazz-Frühshoppen in diesem Jahr findet am 11. November 1979 von 10.30—13.00 Uhr im Langener Rathaus statt. Zu Gast ist die Frankfurter Hot-„Swing“- und Blues-Gruppe „Down Town Six“. Diese Gruppe wurde Mitte dieses Jahres neu gegründet und besteht überwiegend aus Musikern der bekannten Frankfurter Riverside Stompers. Der Eintritt beträgt wie immer DM 3,—, Kinder frei. Für Getränke und Schmalzbröte sorgt wieder die Jazz-Initiative Langen.

Unabhängig von dem zu erwartenden „Domi-zil“ im alten Gefängnis in Langen werden auch im nächsten Jahr die Jazz-Veranstaltungen im Rathaus sowie in der Stadthalle weiter fortgeführt. Wie zu erfahren war, steht das gesamte Jahresprogramm mit 8 Veranstaltungen, u.a. einer größeren Veranstaltung in der Stadthalle. Ebenfalls wird die Jazz-Initiative Langen auf dem Brunnensfest 1980 wieder vertreten sein.

Erhebliche Folgen beim Wenden

Erhebliche Folgen für alle Beteiligten hatte ein Verkehrsunfall, der sich in der Nacht zum Montag, gegen 0.23 Uhr, ereignete. Zwei Personen wurden schwer, vier leicht verletzt. Der Sachschaden beläuft sich auf ca. 16 000,— DM. Eine Pkw-Fahrerin war auf der K 168 in Richtung Egelsbach unterwegs und versuchte nach der Einmündung Forstring ihren Wagen auf der Fahrbahn zu wenden. Ein entgegenkommender Pkw prallte frontal gegen das Heck des wendenden Wagens. Da bei dem zweiten Unfallbeteiligten auch Alkohol mit im Spiel war, wurde eine Blutprobe angeordnet, sein Führerschein sichergestellt.

Pfarrgemeinderatswahl an St. Albertus Magnus

Ein letztes Mal wird zu dieser Wahl aufgerufen und dabei erinnert, daß der Pfarrer, Gemeindevorstand, wie in der Präambel zum Statut für die Pfarrgemeindevorstände beschrieben, an der Leitung der Pfarrgemeinde mitbeteiligt ist und das Leben in der Pfarrgemeinde mitgestaltet.

Die Pfarrgemeinde St. Albertus Magnus führt eine generelle Briefwahl durch. Sollte ein Gemeindevorstand keine Wahlbenachrichtigung und Wahlunterlagen erhalten haben, so können diese unter Vorlage des Personalausweises und bei erst vor kurzem Zugezogenen, die sicher noch nicht in dem amtlichen Wählerverzeichnis eingetragen sind, auch der behördlichen Anmeldung beim Pfarramt an der Goethestraße 4 abgeholt werden.

Und so wird gewählt: 1. Der Wahlbrief mit Briefwahlschein und Stimmzettel wird durch die Post zugesandt oder in den Briefkasten des Pfarrhauses eingeworfen oder im Pfarrbüro abgegeben. Letzte Abgabe 11. November um 17 Uhr. 2. Am Wochenende des 10. und 11. November steht bei allen Gottesdiensten sowie nachmittags von 15 bis 17 Uhr im Pfarrheim an der Goethestraße 4a eine Wahlurne für die Abgabe der Wahlbriefe bereit. Leitung und Wahlschluß der Pfarrgemeinde hoffen auf eine rege Wahlbeteiligung!

Martinszug in Oberlinden

Wie in jedem Jahr veranstaltet die Kath. Pfarrei Hl. Thomas v. Aquin in Langen-Oberlinden am Samstag, den 10. November den traditionellen Martinszug. Die Kinder und Eltern versammeln sich mit ihren Lampions um 17 Uhr auf dem Schulhof der Albert-Schweitzer-Schule, wo auch das Martinspiel aufgeführt wird. Anschließend ziehen alle durch die Straßen von Oberlinden. Beendet wird der Umzug mit dem Austeilen des Martinsweckes und einem großen Martinsfeuer.

Ein ganzes Haus voller Mäntel!

Mäntel aus Wolle

Mäntel in Leder

Pelz-Mäntel

Mäntel, pelzgefüttert

modische Mäntel

Herren-Mäntel

Kinder-Mäntel

Mäntel für die ganze Familie

Mäntel für jeden Anspruch

Mäntel in allen Größen und Farben,

Mäntel in allen Preislagen.

Kommen Sie und schauen Sie sich einmal unverbindlich um!

In Frankfurt auf der Zeil.

Ammerschläger

führt Marken von Weltruf

modisch und preislich immer aktuell

Beilagehinweis: Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezirkern, liegt eine Beilage der Fa. Kazachli, Frankfurt, bei. Wir bitten um Beachtung.

Knapp ein Viertel der Arbeitnehmer scheidet bis 1990 aus

Jeder siebente Arbeitnehmer, der Mitte vergangenen Jahres sozialversicherungspflichtig beschäftigt war, wird bis 1985 aus dem Erwerbsleben ausscheiden; insgesamt sind das 2,8 Millionen. Bis 1990 wird sich die Zahl der Arbeitneh-

mer aus 1978 bis 1990 werden — bezogen auf den gesamten Abgang — bei den Männern als Ursachen ausgewiesen: rund 37 Prozent Invaliddität, 33 Prozent Tod und 30 Prozent Pensionierung. Bei den Frauen liegen die Anteile erwartungsgemäß anders. Hier werden zu 40 Prozent Pensionierung, zu 35 Prozent familiäre

Für die Zeit von 1978 bis 1990 werden — bezogen auf den gesamten Abgang — bei den Männern als Ursachen ausgewiesen: rund 37 Prozent Invaliddität, 33 Prozent Tod und 30 Prozent Pensionierung. Bei den Frauen liegen die Anteile erwartungsgemäß anders. Hier werden zu 40 Prozent Pensionierung, zu 35 Prozent familiäre

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 10. bis 16. November 1979

Table with 4 columns: Tier (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau), Beschreibung, and Horoskop text.



Mißtrauen ist keine Unhöflichkeit. Der Trick ist alt: Der Gauner gibt sich als Amtsperson aus, kommt angeblich vom Sozialamt oder Gaswerk, Roten Kreuz oder Versicherung, schleicht sich ins Vertrauen ahnungsloser Menschen ein, um sie dann zu betrügen oder zu bestehlen. Deshalb rät die Kriminalpolizei: Lassen Sie sich von „Amtspersonen“ den Dienstausweis zeigen, studieren Sie ihn genau und fragen Sie in Zweifelsfällen bei der Behörde nach.

Exklusiver Bungalow Langen-Spitzenlage. I höchste Ansprüche, herrl angelegtes Grundstück, 703 qm, 4 1/2 Z., Einbauküche, gr. Diele, Südlage, Garage, Komfortausstattung, DM 470 000,-. Homilus OHG, RDM, Walldorf, Telefon 0 61 05 17 10 55

VIDEO PARTNER SERVICE. Nach großen Erfolgen in USA können Sie jetzt Ihren ... Ideal Partner ... näher kennenlernen, als je zuvor. Dies ist die Chance. Unverbindliche Beratung. ANGELIKA BALMGARTNER, ECKENHEIMER LOSTE 41, 6000 FFM, TEL. 06 11 35 11 30/17 22 11

Die Geschenkidee! Ein Musikkurs in den ORGEL-MARKT Musikschulen. Frankfurt am Main, Escherheimer Landstraße 45, Tel. 06 11 55 73 36 - 34 10 61. Darmstadt, Kasinosstraße 19, Tel. 0 61 51 2 36 68

KREDITE. 500,- bis 30.000,- DM o. Bggen, bank- u. Zinsen, auch in Schwerezeiten, 1 Unterschrift! Hausfrauenkredit 1500,- DM. KBG-Kredit. Beschäftigungsgesellschaft m. B. H. Vermittlung. 6070 Langen, Flachbachstr. 40-42, Telefon 0 61 03 72 40 03

BARKREDITE auch bei Zahlungsschwierigkeiten an Arbeitnehmer. — Zusatzkredite — Hausfrauenkredite — Kredite mit Tilgung über Lebensversicherung vermittelt. H. BEULER, Offenbach, Buchrainweg 29, Telefon 03 70 21

BARGELD SOFORT (Nehmen Sie uns beim Wort). Ohne Vorkosten, 100% Auszahlung. Ohne Bürgen, Abrechnung und Personalausweis genügen. Zusatzkredite bis 10 000,- DM. Spezialkredite für Beamte, Rentner und Ausländer. D. KOCH Montag bis Freitag 9-18 Uhr. Telefon 0 61 03 - 2 99 88, 6070 LANGEN. NEUE ANSCHRIFT: Flachbachstraße 40-42. Nach Geschäftsschluß Telefon 0 61 62 7 34 37

IBM-Kugelkopfschreibmaschinen. neu und „R“-Mod., Adler, Olympia. An- und Verkauf. Schard, Tausenstraße 42, Gräfenhausen, Tel.: 0 61 50/7021 und 70 22

Orgel-Unterricht für Anfänger u. Fortgeschr. Beginn jederzeit. Kostenloser Probenterricht. Große Auswahl an elektr. Heimorgeln. Mietkauf. Musik-Nehmann, Bahnstraße 34, 6070 Langen, Tel. 2 19 75

Herron-Hüte — Mützen Pelzmützen. PELZ-MÜLLER Westendstraße 8, Egelsbach, Telefon 48 08

SCHILDER-GÜTSCH. Bürgerstraße 23, 6070 Langen, Telefon 06103/22390. Stempel, Gummi und Metall. Gravierter ALU-Schilder, Gravuren, Schilder aller Art

Götzenhain. Exkl. 1-2-Fam.-Haus, DHH m. außergewöhnl. Architektur u. hochw. Ausst., Grundstück, m. Südlage ca. 318 qm, Wohnz., m. off. Kamin, Einliegemwohnung m. 2 Z., Bad, Terr., Gesamtweicht. 105 qm, Fertigstellung Frühjahr 1980, DM 455 000,- inkl. Extra-Ausst. Homilus OHG, RDM, Walldorf, Telefon 0 61 05 17 10 55

Dreieichenhain. 2 Fußminuten zum Wald und zur Fachwerk Altstadt, direkt am Park gelegen, 257 qm Grundstück.

Doppelhaushälfte. m. Gar., Neub., 172 qm Wohnfl. im Erd-, Ober- u. Dachgeschoß, 26 qm beheiz. Hobbyraum und 33 qm Nutzfläche im Keller, Wohn-/EB-Bereich = 36 qm, 6-7 Zimmer, 2 Bäder, 3 WC, Gas-ZH, zentr. Ww., beste Bauqualität (z. B. 30er Porotonmauerwerk, 100 mm Wärmedämmung im Dach), hervorrag. Ausstattung (viel Wand- u. Bodenkeramik, Tepp. Boden), kurzfristig beziehb., nur 429 500,-, Keine Zusatzl. Maklergeb. Ausst. Inform. durch

GÄRTNER. 6070 Langen · Mierendorffstraße 3, Tel. 0 61 03 / 7 42 58

Ein ideales, neues Haus mit mod. Flächen für Verkauf, Büro, Praxis, im Zentrum von 6070 Langen/Hess. Der VEBAG-Geschäfts-haus am LÜTHERPLATZ, Fertigstellung Herbst 1980, alle Räume mit Teppichboden, Heizung, Autölzö. Parkplätze. Für den Verkauf: in best. Laufw. Kundenbüro, Shops, Bonu- gen. Läden. Ab 50 qm. Für alle Büroverwe: Vom 1.-4. OG, mod. Flächen — noch nach Ihren Zwecken aufteilbar. Von 100-2000 qm. Für Ärzte und andere Heilberufe: Praxis v. 1.-4. OG, zwischen 100 und 300 qm. Informieren Sie sich! Wir schicken Ihnen Detail-Angebote u. machen Bauehrten (keine Maklergebühren): ING.-BÜRO DIPL.-ING. RAVEN, HERMANNSTRASSE 13 & FRANKFURT, 1. TEL. 06 11 59 02 47 + 9 81 44

Zwangsversteigerung. Am Samstag, 10. Nov., 9.30 Uhr, versteigere ich in Langen, Liebigstr. 33 (Plandlokal in d. Räumlichkeiten der Spedition Wagner), im Wege der Zwangsversteigerung eine Polster-Anbaugruppe (7 Elemente mit Polsterdecke). Kurz, Gerichtsvollzieher

Fahrräder in allen Preislagen. Spezialreparatur. Dorotheenstr. 8-10

Briefmarken- u. Münzsammler finden alles für Ihr Hobby im PHILASHPOP P. Oake, 6070 Langen, Elisabethenstr. 55, Tel. 2 46 50, Mo.-Fr., 14.30 bis 18.30, Sa. 9 bis 13 Uhr. AUTO-FELLE. Eigene Fertigung, daher günstiger. Auch Feldecken und Boden-felle. Direktverkauf im Laden, Rüsselsheimer Straße 36. Fell-Lager Mörfaldan. Damenhüte. Damennützen. Trauerhüte. HERTA-MODEN, Wernerplatz 3, RODIER-MODEN, Telefon 7 10 58

KÜCHENSTUDIO. DÜRK Ihr Küchenfachmann. nimmt sich Zeit für Sie, berät Sie, plant und liefert Ihre Einbauküche individuell zu günstigen Bedingungen. Eigener Kundendienst. Küchenstudio Bürostadt, Sonntag v. 14-17 Uhr. Besichtigung — kein Verkauf! Das besondere Angebot: Die Sicherheitsküche mit den weichen Ecken erspart Ihnen und Ihren Lieben blaue Flecken. Fahrgasse 26/Ecke Berliner Str., Tel. 28 73 35. Bürostadt Niederrad, Lyoner Str. 44, Tel. 28 73 35

Modellbahndepot-Jung seit 1972. Rüsselsheim-Königsfelden, Odenwaldstraße 23, Telefon (0 61 42) 3 27 77. Verkauf — Versand — Reparatur in eigener Werkstatt, Ersatzteile. Ihr Modellbahnspezialist der über 30 Jahre. MARKLIN SPIRIT, RODER, BUSCH, BRUNNEN, MATCHBOX, MARKLIN HO, RÜCKHO, HORN, HERMANN, ZINNIGESSEN, MARKLIN REVUE, ARNOLD, NICKEL, REVELL, FISCHERTECHNIK, MARKLIN SPIRIT, FALLER, PRESER, AIRFIX, FISCHERTECHNIK, MARKLIN SPIRIT, FALLER, PRESER, AIRFIX, FISCHERTECHNIK, KIBBI. Das Spezialgeschäft mit den günstigsten Preisen und genüßlich tollen Sonderangeboten für den aktiven Modellbauer. Wir sind vollsortiert.

STATT KARTEN. Für die vielen Beweise der Anteilnahme am Heimgang unserer lieben Mutter. Frau Greta Dröll geb. Zimmer. danken wir auf diesem Wege von Herzen. Ria Zimmer geb. Dröll Heinrich Dröll. 6070 Langen, den 8. November 1979. Fahrgasse 15, Dieburger Straße 25

UT-FILMBÜHNE. Bruce Lee sein gefährlichster Auftrag. DIE PANTHERTATZE. SEIN GEFAHRLICHSTER AUFTRAG. Tägl. 20.30, Sa. + So. 18.00, 20.30. KKL. Di. 16.00 + 20.00 COMA. Mi. + Do. 20.30 EIN NEUER BEATE-UHSE-FILM

LICHTBURG 1. Keiner hält sie auf — keiner ist größer KISS, die Götter des Sounds! der totalste wahnwichtigste HORROR-ROCK. KISS in ATTACK OF THE PHANTOMS. Ein Film, der alle Grenzen sprengt! Tägl. 20.30, Sa. 16, 18, 15, 20.30, So. 14, 16, 18, 15, 20.30. Di. — Mi. auch 15.00

Der müde Joe und der Kleine in einem Spitzenwesternfilm der allen viel Freude macht. Gott vergibt wir beide nie! Tägl. 20.15, Sa. 16, 18, 20.15, So. 14, 16, 18, 20.15. Di. — Mi. auch 15.00. Do. 20.30 Bertelsmann-Film HORROR EXPRESS

AUTOKINO. AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg, Telefon 0 61 02 / 55 00. Freitag bis Montag täglich 20.00 Uhr. Barbra Strelans, Ryan O'Neal WAS, DU WILLST NICHT. Barbra als Managerin eines Boxers, der nicht boxen will. Scope-Farbfilm. Täglich 22.30. BLUTJUNGE VERFÜHRERINNEN, 2. Teil. Sonntag, 17.00 Uhr. FAMILIENVORSTELLUNG nach dem Roman von Johanny Spyri. HEIDI. Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr. Ein Zeichentrickfilm nur für Erwachsene. FRITZ, THE CAT. Er ist bestimmt der schmutzigste Kater der Welt. Brelwands Farbfilm. Täglich 22.30. UNTERM RÖCKCHEN STÖSST DAS BÖCKCHEN. Privater Gebrauchtwagenmarkt Jeden Samstag u. Sonntag von 10.00 bis 14.00 Uhr

CHINA 1980. Der neue MARCO POLO PROSPEKT ist soeben erschienen! Das umfangreichste China-Angebot mit 42 Studienreisen auf unterschiedlichen Routen! Reisebüro Langen. Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank, 607 Langen, Bahnstraße 11-15, Tel. (0 61 03) 2 12 38. Geschäftszeiten: Mo.—Fr. 8—12.30, Mo.+Do. 14—18, Di.+Fr. 14—16.30, Mittwoch Nachmittag geschlossen

Nach dem Spaziergang im Oberwald oder zum Bornbruchersee hält man Einkehr im Restaurant „Naturfreunde“ Mörfelden. Elke Crossant. Außerhalb 1, 6082 Mörfelden, 5 Autominuten von Langen

TAG DER BRIEFMARKE '79. „Briefmarken-Flohmarkt“ Sonntag, 11. November, 10 bis 13 Uhr. Studiosaal Stadthalle Langen. Sonderangebote · Überraschungen · 3-Pg.-Marken-Box · Prüflampe · alle Kataloge. Fachmännische Beratung!

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Langen. Einladung. Die Mitglieder der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eG Langen werden hiermit zu einer außerordentlichen MITGLIEDERVERSAMMLUNG für Donnerstag, den 22. November 1979, um 20 Uhr, in das Gasthaus „Lämmchen“ in Langen, Schafgasse 29, eingeladen. TAGESORDNUNG. 1. Ernennung des Schriftführers und der Stimmzähler 2. Ergänzungswahl zum Aufsichtsrat 3. Anträge von Mitgliedern. Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis 19. 11. 1979 in der nach § 34 Abs. 2 der Satzung festgelegten Form beim Vorstand eingegangen sein. Der stellvertretende Vorsitzende des Aufsichtsrates: gez. Dr. A. Rosenkranz sen. Langen, den 9. 11. 1979

Möbeltransporte Lagerung — Fern — Auslands- und Büro. Umzüge. Langen 0 61 03 / 2 31 19. Rödermark 0 60 74 / 73 49

Nur noch 3 Tage! Die neue Hafa — einsame Spitze: Über 330 Aussteller aus 18 Ländern zeigen alles aus den Bereichen Hauswirtschaft, Küchentechnik, Bauen, Wohnen, Energiesparen, Ernährung etc. Neuheiten, Tips und Spezialitäten in Hülle und Fülle! Neue Hafa-Infoschau '79: 4000 Jahre Bett(en)-Geschichte(n) und alles über gesundes Schlafen und das richtige Bett. Neue Hafa-Wettbewerbe mit vielen Gewinnen. Neue Hafa-Fragspiele: Preise im Wert von 4000,-! Neue Hafa-Sonderprogramme: Internationaler Mode-Expresß, Bänkelsänger, Hobby-Kurse, Forumsgespräche, Sketches und vieles mehr. Keine andere Ausstellung in Hessen bietet mehr. Heute: 11, 12, 30, 14 Uhr: Internationaler Mode-Expresß. 11-12, 15-16 Uhr: Bänkelsänger mit Liedern vom Bett. 14.30 u. 15.30 Uhr: Sketches nach Wilhelm Busch. 15 Uhr: Energiepar-Forum. 12, 13.30, 16 Uhr: Wettbewerb „Die attraktivste selbstgefertigte Bettwäsche“. Morgen: 11, 12, 30, 14 Uhr: Aktion Federweisse: Federweisse und Winzerbrötchen gratis — es lange Vorrat reicht. 11-13.30 Uhr: Internationaler Mode-Expresß. 14.30 u. 15.30 Uhr: Patchwork-Kurs. 15-16 Uhr: Sketches nach Wilhelm Busch. 16-18 Uhr: Bänkelsänger mit Liedern vom Bett. 15 u. 16 Uhr: Modenschau „Vom Kamin zum Konzert: Mode aus Mittelamerika u. Europa. Wettbewerb „Das schönste Nachtgewand“. Preise: 100,-, 50,-, 25,-. Heute Spargel: Eintritt nur 4,-. Und als Geschenk für Besucher werktags zwischen 10 und 12 Uhr wieder die Hafa-Mini-Kalender! 2.-11. 11. Wiesbaden. HESSENS AKTUELLE FAMILIENAUSSTELLUNG

Ballettschule Mißlitz. Anmeldungen für Anfänger. Telefon 8 13 92. 25 JAHRE. Zimmermann Bekleidung präsentiert. Edler Lamahaar-Mantel anschiemgsam und leicht. excellent gearbeitet, mit reichem Zierstepp. für nur DM 249,-. Tiroler Lodenmantel aus 100% Wolle, mit Schal lieferbar, Trachten- Look nur 99.50. Lama-Jacke Naturfarbe, warm und kuschelig nur 189,-. LANGEN, GARTENSTRASSE 6, Am Luthertplatz, Tel.: 06103-27921

Vereinsleben

Jahrgang 1986/87
trifft sich am Mittwoch, 14. Nov., ab 15 Uhr im Café Treusch. Herzlich willkommen.

Jahrgang 1990/91
Zu unserer Zusammenkunft am 14. Nov. im Foyer der TV-Gaststätte um 17.00 Uhr laden wir herzlichst ein. Um zahlreichem Besuch wird gebeten.

Jahrgang 1992/93
Wir treffen uns Donnerstag, 15. Nov., 15.30 Uhr, in der TV-Gaststätte am Jahnpfanz.

Jahrgang 1994/95
macht auf seine am Dienstag, 13. Nov., stattfindende Zusammenkunft um 17 Uhr in der TV-Turnhalle aufmerksam.

Jahrgang 1914/15 und 1915/16
trifft sich heute 18.30 Uhr im Foyer der T-/Turnhalle.

DIE NATURFREUNDE
ORTSGRUPPE LANGEN
Vereinstreffen Mittwoch, 20 Uhr; Jugendgruppe Freitag, 14 Uhr; Handarbeiten, 14tägig, Dienstag 14 Uhr; Kindergruppe, 14tägig, Samstag 14 Uhr.

Morgen (10. 11.) 8 Uhr
Arbeitseinsatz im NFH.
Holzfäller-Werkzeuge sind mitzubringen.

Jahrgang 1929/29
Wir treffen uns am Freitag, dem 9. 11. 79, um 20 Uhr, im Gasthaus zum Rebenstock. Die Bilder von der Jahrgangfeier sollen ausgetauscht werden.

Die Nadel hat ein Weißbuch
— die Nadel weiß jetzt alles!

KFZ-Markt

Ford Consul
Bauj. 73, 1,7 Ltr., 75 PS, gepfl. Zustand, zu verkaufen.
Langen, Gartenstr. 25
Telefon 24468
Anzusehen ab 19.30 Uhr
Zu verkaufen: Fiat 500, Bauj. 1969, TÜV 6/1980, 80.000 km, DM 350,—, Telefon 06150/83120

DAS
Rechtsschutz
Geschäftsstelle der DAS
FRANZ GOTTA
6070 Langen, Annstr. 16
Telefon 2 84 04
Täglich von 10-12 und 16-18.30 Uhr geöffnet

Immobilien

Kleines Haus
zu mieten gesucht.
Telefon 06103/81430

DRINGEND!
Für unseren 4-Personen-Haushalt suchen wir Einfamilienhaus ca. 140 qm, mit Garten, zum 1. April 1980 oder früher in Langen u. Umgebung.
Peter Krull, Tel. 72082

Möbliertes Zimmer
sepp. Eingang, Küchen- u. Badbenutzung, sofort zu vermieten.
Telefon 06103/42024

Kleinanzeigen
gehören in die LZ

Wir ziehen um!
Ab Montag, 12. 11. 1979, befinden sich unsere Verkaufsräume in der Bahnstraße 34 (neben Penny-Markt) Große Höhrner Orgelvorführung am Freitag, 16. 11. 1979, von 15.00-18.00 Uhr mit Hermann Iltenberger, bekannt durch Funk und Fernsehen.
Telefon 06103/2 19 75

MUSIK
Nehmann
MUSIKINSTRUMENTE

Wir gratulieren unserem Seniorchef
Heinrich Mühlhause
recht herzlich zum 60. Geburtstag

Die Mitarbeiter der Firma
BECKER REISEN

Speisegaststätte „Vämmchen“

Täglich wechselnde Stammessen mit Suppe und Dessert ab DM 5.50
Mittwoch abend frische Grillhaxen
Steak- und Salat-Spezialitäten

Geöffnet 11.00—14.00 und 17.00—01.00 Uhr
Montags Ruhetag

Gepflegte Biere vom Faß:
Henninger *Kaiser Brewery* **TUBORG**
Henninger *Liquor* **HANNEN ALT**

Verkäufe Sie & Er

Ihre Sicherheit
Schlüsselkasten
Langen, Telefon 23244
Alle Schlösser arbeiten — Messer, Scheren, Garten- geräte werd. ausgeführt.
Guterhaltene Jugend- zimmer, 1 Bett m. Matr., 2 Kleiderschränke, Höhe 160 cm, Breite 95 cm, 1 Schreibtisch mit Stuhl billig abzugeben.
Telefon 23580

Witwer
75 Jahre, 1,85 gr., kath., sucht auf diesem Wege eine einfache, solide Frau, die keinen Anhang hat. Bei Verstehen spätere Heirat möglich. Guteingehaltene Wohnung vorhanden. Nur ernstgemeinte Zuschriften erbeten unter Offerten-Nr. 687 an die Geschäftsstelle der LZ.

RÜBEZAHL
Darmstadt-Wixhausen
im Einkaufszentrum
Telefon 0 61 50 / 8 25 99
Angebot der Woche vom 9. 11. — 22. 11. 1979
Fleischklößchen in Currysoße mit Reis und Andwiwelsalat DM 6.95
Hirschgulasch mit hausgemachten Kartoffel- klößen u. gemischten Salat DM 9.95
RÜBEZAHL-PIZZA
(auch zum Mitnehmen)
Großes **SCHLACHTFEST**
vom 15. — 17. 11.
(Donnerstag bis Samstag)
Schlachtplatte mit Pfeffer, Würstchen und Weißfleisch DM 8.50
Auf Ihren Besuch freut sich Anni Boos

Das Geld zum Einsteigen bekommen Sie bei uns.



Für das Auto Ihrer Wünsche geben wir Ihnen gern den passenden Kredit: schnell — einfach — günstig!
Die Rückzahlung machen wir Ihnen leicht. Und die Zinsen garantieren wir Ihnen für die gesamte Laufzeit. Kommen Sie zu uns.

Deutsche Bank

Heute: **3 GLOCKEN Gold-Ei-Landnudeln**

Daunenweiche Preise zum Träumen

Für die kommende kalte Jahreszeit bringen wir Ihnen ein Angebot, bei dem es Ihnen warm ums Herz wird, damit Sie entspannt und geborgen schlafen.

Tempera-Daunen-Einzeldecke
140 x 200 cm, in Karos abgesteift
Füllung: 900 g la reine weiße Gänsedaunen
1000 g la reine weiße Gänsedaunen
229.50
249.50

Karostep-Daunen-Einzeldecke
140 x 200 cm, in Stegen abgesteift
Füllung: 1000 g la reine weiße Gänsedaunen
225.-

Standard-Karostep-Einzeldecke
135 x 210 cm
Füllung: Spezial
139.50

Luxus-Karostep-Einzeldecke
135 x 210 cm
Füllung: 1000 g weiße Gänsedaunen
504.-

Kopfkissen 80 x 80 cm
Garantie-Inlett in verschiedenen Farben
Füllung: 750 g la weiße Gänsedaunen
1000 g la graue Halbdauen
69.50
49.50

BETTEN
Zellekens

Stadtgeschäft: Liebfrauenstraße 4
6000 Frankfurt am Main 1
Fabrik und Verkauf: Haneler Landstraße 417
(großer Parkplatz)
Telefon 41 10 11

Aachener und Münchener zahlt an 400.000 Kunden Rückvergütung bis zu 20% aus der Kfz-Versicherung

zusätzlich zum Schadenfreiheits-Rabatt
Unser Fachmann ist Ihr Partner in allen Fragen der Kfz-Versicherung und hilft für Sie bereit: die Doppelkarte und viele Tips zur Ummeldung Ihres Kfz

Herbert Kirchner
Schillerstraße 10
6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 8 9 93

Aachener und Münchener
Versicherungen

Langener Zeitung D 4449 BX

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Sport und Unterhaltung

Nr. 91 Dienstag, den 13. November 1979 83. Jahrgang

Heute in der LZ:

Langener SPD feiert
Festschrift zum 90-jährigen Bestehen

Hundegräben erhalten!
Ergebnis des CDU-Frühlingschoppens

Der Oppermann'sche Sonnenhof
Heimatkunde

Veranstaltungen
Sport vom Wochenende

Gewerbeverein fordert weitere Gewerbesteuer-senkung
Stadt soll auf Gesetzgeber hören

Der Gewerbeverein Langen fordert die Stadt Langen auf, die gewerbliche Wirtschaft im Sinne des Steueränderungsgesetzes von 1979 mit Senkung des Steueränderungsgesetzes von 1979 hiten Bund und Länder eine Ausgleichsregelung geschaffen, durch die der Stadt Langen ein höherer Einkommensanteil zugewiesen werde und darüberhinaus ein höherer Anteil an der örtlich anfallenden Gewerbesteuer verbleibe.

Nach den Berechnungen werde die Stadt Langen durch das Steueränderungsgesetz in 1980 ca. 2.400.000,— DM Mehreinnahmen erhalten. Diese 2,4 Millionen seien aber nach der Absicht des Bundes- und Landesgesetzgebers für die gewerbesteuerzahlenden Unternehmen in Langen gedacht und nicht zur Stärkung des Langener Haushalts.

Der Gewerbesteuerbesatz müsse um ca. 70 Prozentpunkte und nicht wie vom Parlament beschlossen um 15 Prozentpunkte gesenkt werden, womit die Stadt Langen nur ca. 450.000,— DM von den 2,4 Millionen DM an die Unternehmen weiterzugeben weite, meint der Gewerbeverein.

Man könne sich nicht vorstellen, daß der Magistrat der Stadt Langen, entgegen des Erlasses des Hessischen Ministers des Innern vom 19.9.1979, in dem die Gemeinden noch einmal ausdrücklich zur Weitergabe der Steuerentlastung an die Gewerbebetriebe aufgefordert wurden, handeln wolle.

Das Stadtparlament tagt
Eine Reihe von interessanten Tagesordnungspunkten werden auf der nächsten Sitzung der Langener Stadtverordnetenversammlung behandelt. Sie findet am kommenden Donnerstag, dem 15. November um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses statt und ist öffentlich.

Unter anderem geht es um den „Schneidhüwel-Platz“. Wie wir berichtet haben, war in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses die Bereitstellung von 250.000 Mark im Nachtragshaushalt für den Ausbau abgelehnt worden. Weiterhin werden über die Vergabe der Planungsarbeiten für den Stadtpark und einen Prüfungsantrag über Erhaltung und Ergänzung des Sumpfbereiches am „Hundegraben“ als Naherholungsgebiet beraten.

Vermißenbilanz stimmt nachdenklich

Einen Einblick in die Materie, die das Leben so schreibt, gibt die Vermisßenbilanz. Das sind alte und junge Menschen, die, aus welchen Gründen auch immer, ihren gewohnten Lebensraum verlassen, weil sie irgendwie nicht mehr zurechtkommen. Was hier an Zahlen vorgelegt wird, ist deprimierend und mühte zum Nachdenken anregend.

Wie die Polizei mitteilt, sind bis zum 30. September 1979 208 Personen als vermißt gemeldet. Es handelt sich um 38 Kinder (21 Buben und 17 Mädchen), 112 Jugendliche (34 männliche und 78 weiblich), 58 Erwachsene (28 männliche und 30 weiblich).

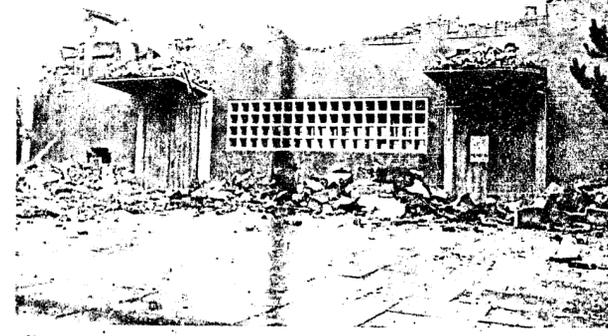
Die Fraktionen der NEV im Stadtparlament hat zum Haushaltsplanentwurf 1980 37 Änderungsanträge eingebracht. Sie umfassen die Bereiche kulturelle Einrichtungen, Straßenbau und insbesondere Unterstützung der Wirtschaft. Die Mittel für die Erhaltung der Altstadt sollen erhöht und jährlich ein fester Betrag im Haushaltsplan festgesetzt werden. Der Ansatz für die Renovierung von Fachwerkhäusern soll um 30.000 Mark angehoben werden. Begründung: Die Kosten der Renovierung von Fachwerkhäusern sind sehr hoch. Nur durch einen erhöhten Zuschuß kann den Hausbesitzern ein Anreiz zur Durchführung dieser Arbeiten gegeben werden. Für die Merzenmühle, die zur Zeit renoviert wird, sollen 15.000 Mark ausgewiesen werden.

Auch für die Sanierung der städtischen Häuser sollen 20.000 Mark bereitgestellt werden, da sich diese Liegenschaften in einem desolaten Zustand befinden. Die Wohnungen seien nicht mehr zeitgemäß und bedürften einer baldigen Renovierung. Für Unterhaltungsarbeiten im Alten Rathaus sollen 30.000 Mark eingepflegt werden. Mit den umfangreichen Restaurationsarbeiten soll 1980 begonnen werden. Es soll die Stelle für einen Flurschützer, der gleichzeitig auch Umweltebeauftragter sein soll, geschaffen werden. Umfangreich sind die Anträge, die die Förderung der Langener Vereine betrifft. Es soll geprüft werden, ob es möglich ist, den Langener Vereinen einen Zuschuß bei Veranstaltungen in der Stadthalle zu gewähren. Für die Pflege der Völkerverständigung will die NEV, daß ein Betrag von 20.000 Mark bereitgestellt wird. Der Bund für Vogelschutz soll einen Zuschuß von 5000 Mark erhalten. Für die Vogelzugstation, die eine neue Unterkunft braucht, werden 30.000 Mark gefordert.

Die Zuschüsse für kulturelle Vereine sollen um 20.000 Mark erhöht werden und Richtlinien dafür vom Magistrat ausgearbeitet werden. Auch die Zuwendungen für das kommunale Kino sollen um 3000 Mark höher als angesetzt aufgestockt werden. Die NEV wünscht, daß die Hausaufgabenbetreuung durch die Volkshochschule verstärkt wird, dafür soll ein Betrag von 24.000 Mark im Haushalt ausgewiesen werden. Für die Übersetzung und Ergänzung des Buches „Die Geschichte der Stadt Langen“ werden 10.000 Mark gefordert, da das Buch von Dr. Betzendörfer vergriffen sei und überarbeitet und ergänzt werden müsse. Eine neue Haushaltsstelle „Dokumentation der kulturellen Entwicklung der Stadt Langen seit ihrer Gründung im Jahre 1883“ mit einem Betrag von 10.000 Mark soll geschaffen werden. Für die 100-Jahrfeier der Stadt Langen, die 1983 stattfindet, sollen 5000 Mark bereitgestellt werden, um jetzt schon entsprechende Vorbereitungen treffen zu können.

Der Ansatz „Zuschuß an Vereine“ soll um 4000 Mark erhöht werden. Begründung: Mehrere Langener Vereine, wie der Angelsportverein, der Obst- und Gartenbauverein, die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald betrieben mit der Reaktivierung der Landschaft aktiven Umweltschutz. Diese Arbeit soll unterstützt werden. 15.000 Mark mehr soll es auch für Kinder und Jugendliche geben, die ein Zeltlager besuchen.

Für kinderfreundlicher Maßnahmen, wie die Erstellung einer Broschüre über Verkehrserziehung, Stadtplan, in welchem die Schulwege verzeichnet sind, sollen 5000 Mark in den Haushaltsplan eingepflegt werden. Außerdem sollen noch 5000 Mark vorgesehen werden für Veranstaltungen von Jugendlichen in der Stadthalle. Der Haushaltsansatz für Zuschüsse an Vereinigungen ausländischer Arbeitnehmer soll um 2000 Mark erhöht werden. Ein Antrag lautet: Es wird eine neue Haushaltsstelle „Handel-, Gewerbe- und Industrieausstellung“ geschaffen. Für die Durchführung einer solchen Ausstellung werden 5000 Mark bereitgestellt. Begründung: Zur Förderung des Wirtschaftslebens unserer Stadt sei eine Ausstellung, in der Handel, Gewerbe und Industrie ihre Erzeugnisse zeigen könnten, sehr nützlich. Außerdem solle für die Förderung und Unterstützung des Langener Gewerbes ein Betrag von 150.000 Mark ausgewiesen werden. Für Wirtschaft- und Verkehrswerbung will die NEV 1200 Mark mehr ausgeben. Zu dem Komplex Straßenbau und Verkehr hat die NEV einen Antrag gestellt, daß hierfür eine neue Haushaltsstelle mit 10.000 Mark geschaffen wird. Der Magistrat soll beauftragt werden, zu untersuchen, ob die Altstadt mit Hilfe des Hebelbahn und Gartenstraße zwischen Lutherplatz und Rathenauerstraße durch die Einrichtung von Einbahnstraßen und die Aufhebung von verstopften Parkstreifen attraktiver gestaltet werden kann. (Fortsetzung Seite 2)



Mit dem Abrücken der Kirche an der Bahnstraße wurde am Dienstag begonnen. Bei diesem Bauwerk hatten sich statische Veränderungen ergeben, so daß die Kirche nicht mehr genutzt werden konnte, da Einsturzgefahr bestand. Im März dieses Jahres wurde sie für die Besucher gesperrt. Bevor der Abruch begann, wurden die Glocke und die wertvollen Inneneinrichtung geborgen. Die Kirchenleitung hatte selber immer noch die Hoffnung, die damalige Bauforma für die Schäden regeparierbar machen zu können. Diese Hoffnung besicht jetzt nicht mehr, denn die Frist dafür ist abgelaufen. So muß die Kirche die Kosten für Abruch und Wiederaufbau allein tragen. Die Diözese Mainz hat den Langener Katholiken einen Zuschuß von 2,8 Millionen Mark zugesagt. Aber auch für Spenden ist die Albertus-Magnus-Gemeinde dankbar. Hier die Konten: Bezirksparkasse Langen 21 00 01, Volksbank Langen 5 41 51.

möbel studio
weiss
Spezialist für Einbauküchen
Lutherstraße 26-28, 6070 Langen/Hessen
Telefon 0 61 03 / 2 79 70, Telex 415 058

Möbel-Thiele
6101 Erzhäuser, Am Ohlenberg 1—13
6110 Dieburg, Gewerbestr. 6,
Industriegebiet — Tel. 06150/8 10 13

Jahrzehntelange Erfahrung, eine solide Qualität, gute Beratung und eine perfekte Planung sind die Garantien für eine funktionsgerechte Einbauküche.

- Einbauküche, Front massiv Eiche, Landhausstil incl. Luxusherd — Mülle — Dunsth., Kühlschr. bei uns DM 3884.—
- Einbauküche, Kunststoff, incl. E-Geräten bei uns DM 1867.—

Spezial-Küchenstudio — ca. 30 gebrauchsfertig aufgest. Küchen — über 100 Fronten Planung — Beratung — Lieferung. Elektro-Wasseranschl. incl.

Alle Angebote sind über das Typenprogramm voll ergänzungsfähig incl. Marken-Elektrogeräte.

Herrliche Eiche in bester Verarbeitung, ein Echtholz-zimmer zum Sonderpreis komplett nur **DM 1798.—**
Schlafzimmer in großer Auswahl ab **DM 875.—**

Geschäftszeit: Tägl. 9.00 — 18.30; Samstag: 8.00 — 14.00; Langer Samstag: 8.00 — 18.30 Uhr
Jeden Sonntag freie Möbelschau von 11 — 18 Uhr

Der weiteste Weg macht sich bezahlt, beim Preisvergleich noch Geld gespart.

Langener SPD feiert 90jähriges Bestehen

Festschrift soll über die wechselhafte Geschichte informieren

Im Rahmen einer Pressekonferenz stellte SPD-Ortsvereinsvorsitzender Matthias Kurth die Festschrift zum 90jährigen Bestehen des Ortsvereins vor. Diese soll nicht nur für die Parteimitglieder sein, sondern auch die Bevölkerung auf die lange und wechselvolle Geschichte der SPD in Langen hinweisen und aufklärend wirken.

Es sei dies die dritte Festschrift, die vom SPD-Ortsverein Langen herausgegeben wurde. Die erste erschien zum 25jährigen Jubiläum 1914, die zweite zum 70jährigen 1964. Das 50jährige Jubiläum konnte nicht gefeiert werden, denn es fiel in die Nazizeit.

Außer dieser Festschrift hat der Ortsverein ein Flugblatt herausgegeben, das an alle Haushaltungen verteilt wird. Ziel und Zweck dieser Informationschriften soll auch sein, die Bürger zu aktivieren und auf diesem Weg neue Mitglieder zu gewinnen. Der SPD-Ortsverein habe zur Zeit 600 Mitglieder und die Zahl sei im Steigen begriffen. Zu beobachten sei, daß in der letzten Zeit zahlreiche Frauen die Mitgliedschaft in der SPD erworben hätten.

Zu den weiteren Aktivitäten zum 90jährigen Bestehen gehört eine Ausstellung „Geschichte der SPD“, die am 21. November um 17 Uhr im Studiosaal der Langener Stadthalle eröffnet wird und bis zum 25. November dauert. Hier

werden nicht nur Dokumente aus der Langener SPD-Geschichte gezeigt, sondern der Parteivorstand aus Bonn wird auch mit Material vertreten sein. Matthias Kurth wies darauf hin, daß durch die Jahre der Naziherrschaft vieles an Unterlagen verloren gegangen sei. Damals sei es oft lebensgefährlich gewesen, Propagandamaterial der SPD aufzuheben; nicht selten waren KZ und Gefängnis die Folge, wenn solche Materialien gefunden wurden.

In der Festschrift wird ein Rückblick auf die Gründung des SPD-Ortsvereins gegeben. Danach waren die Gründer, als die sozialistischen Gesetze etwas gelockert wurden, Ludwig Keim und Johannes Herth. Zur Gründung fanden sich 16 Bürger ein, und mit zu den Gründungsmitgliedern gehörten Georg Athves, Peter Wilhelm Beckmann, Georg Breidert IV, Heinrich Freud II, Johann Freud, Johann Herth X, Valentin Löhr, Heinrich Karl Sehring II, Weigand Werner II, Karl Leiser. 1896 wurde Johann Herth als erster Sozialdemokrat in die Gemeindevorstellung gewählt, er verblieb dort bis zum ersten Weltkrieg.

Ihren eigentlichen Aufschwung nahm die SPD in Langen um die Jahrhundertwende. Bei der Wahl 1907 erhielt die SPD 861 Stimmen, und dies war die Mehrheit im Gemeindeparlament. So schritt die Entwicklung fort bis zum Jahre 1933, in dem auch Langener Sozialdemokraten unter der Diktatur Schermerichs zu erliegen hatten. Der Neubeginn nach 1945 war nicht einfach. Inmitten der Trostlosigkeit regten sich in Langen aber schon bald die ersten Sozialdemokraten und nahmen Kontakt zueinander auf. Zu diesen Männern der ersten Stunde gehörten Heinrich Stroth, Jakob Heil, Christoph Zellhöfer, Christoph Bär, Jean Bär, Johannes Steitz, Johannes Schneider, Heinrich Kunz, Karl Brahm, Hans Dieterle, Wilhelm Dautermann, Johann Dehert, Wilhelm Derschoid, Georg Schmidt, Ludwig Werner, Georg Sallway, Weigand Jäckel und viele andere.

Die öffentliche Jubiläumsveranstaltung findet am Freitag, dem 23. November um 20 Uhr im Großen Saal der Langener Stadthalle statt. Ministerpräsident Holger Börner hält die Festrede. Es wirken die Langener Chöre mit, und ab 22 Uhr ist Tanz mit der Gruppe „Jokers“. Der Eintritt ist frei. Es sei aber zweckmäßig, in der Sprechstunde der SPD, jeden Dienstag von 17 bis 19 Uhr, im Fraktionsgeschäftszimmer Nr. 133 im Rathaus eine Karte besorgen. Dort könne auch die Festschrift zum Preis von drei Mark erworben werden.

Am Mittwoch ist Kindertheater

Die Stadthalle Langen zeigt am Mittwoch, dem 14. November um 15 Uhr das Märchenstück „Schneeweißchen und Rosenrot“ in einer Aufführung der Hermes-Theater-Produktion. Die von Horst Wickinghoff bearbeitete Aufführung ist für Kinder ab vier Jahren geeignet. Eintrittspreise gibt es noch beim Reisebüro Lauterbach (vor dem Rathaus), Telefon 20 33 70, sowie am Veranstaltungstag ab 14 Uhr an der Kasse der Stadthalle, Telefon 20 33 84.

Juso-Treff

Die Langener Jungsozialisten treffen sich am Mittwoch, dem 14. November um 19.30 Uhr zu einer öffentlichen Mitgliederversammlung in ihrem Büro (altes Rathaus, Fahrstraße 10). Die Diskussion, zu der alle Interessenten eingeladen sind, hat „Die Radwege in Langen“ zum Thema.

LKG-Start hinter den Kulissen

Am Freitag geht es „nur für Herren“

Um einen Tag vorverlegt hatten die Aktiven der Langener Karneval-Gesellschaft ihren Saisonbeginn. Nicht am 11.11., sondern aus verständlichen Gründen einen Tag vorher, starteten sie im „Lämmchen“ in die neue Saison, die in Langen im Zeichen des 25jährigen Bestehens der Lange-Latten-Garde stehen wird. Bei dieser gut besuchten vereinsinternen Veranstaltung ging es wie in den Jahren zuvor darum, dem Nachwuchs eine Chance zu geben und die neuen Büttenreden kritisch unter die Lupe zu nehmen, damit auch wirklich nur das Beste in die großen Sitzungen am 19. Januar und am 2. und 3. Februar gelangt.

Wie zu hören war, zeigten sich die Verantwortlichen über das Gebotene sehr zufrieden und versprechen wieder viel Unterhaltung und Humor für die kommenden Veranstaltungen.

Mit einer Neuheit soll es am kommenden Freitag, dem 16. November in der TV-Turnhalle weitergehen. „Nur für Herren“ ist eine Sitzung überschrieben, bei der nur das männliche Geschlecht Zutritt hat. Wir sprechen mit dem Vorsitzenden, was es damit auf sich habe, ob man

Bürgeranhörung über die Altstadtsatzung

Der Bauausschuß hat bei den Beratungen des Entwurfs der Gestaltungssatzung für die Langener Altstadt dem Magistrat die Durchführung einer Bürgeranhörung empfohlen. Diese findet am Mittwoch, dem 14. November um 20 Uhr im Saal des evangelischen Gemeindehauses an der Frankfurter Straße (Eingang über den Hof der Schule) statt.

Die Stadt wird die allgemeinen Ziele und Zwecke der Satzung öffentlich darlegen und Gelegenheit zur Äußerung und zur Erörterung geben. Interessierte Bürger können Satzungstexte im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 330, erhalten. Weitere Exemplare werden bei der Veranstaltung zur Verfügung gestellt.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezirkern liegt eine Beilage der Pa. Grünwald, Groß-Zimmern bei. Wir bitten um Beachtung.

Gemeinnützigkeitsbegriff wird überdacht

Die Hessische Landesregierung ist bereit, den Gemeinnützigkeitsbegriff zu überdenken. Dies teilte jetzt Hessens Finanzminister Heribert Reitz dem SPD-Landtagsabgeordneten Matthias Kurth auf eine Kleine Anfrage mit. Ziel solle es sein, Freizeitvereine auch über den Bereich der Sportvereine hinaus die Gemeinnützigkeit zuzuerkennen.

Nach geltendem Recht würden zwar, so Kurth, alle sporttreibenden Vereine als gemeinnützig anerkannt, nicht dagegen aber alle kulturtreibenden Vereine, Kleintierzüchter, Schachclubs oder Modellbauvereine. Ausgangspunkt für die Initiative des SPD-Landtagsabgeordneten waren daher auch Anfragen dieser Vereine, die sich steuerlich benachteiligt fühlen. Ihrer Auffassung, daß auch kulturelle und andere Freizeitaktivitäten die gleiche gesellschaftliche Anerkennung verdienten wie die Aktivitäten der Sportvereine, schloß sich Kurth an.

In der Antwort des Finanzministers heißt es: „Angesichts der wachsenden gesellschaftlichen Bedeutung der Freizeit und des strukturellen Wandels zu einer freizeitorientierten Gesellschaft ist die Hessische Landesregierung der Auffassung, daß die derzeit bestehenden Bestimmungen über die Gemeinnützigkeit von Vereinen weiter gefaßt werden müssen. Sie unterstützt daher Bestrebungen, den Gemeinnützigkeitsbegriff grundsätzlich neu zu überdenken und zu prüfen, ob nicht steuerliche Förderung über die bisher begünstigten Zwecke hinaus auf sinnvolle Freizeitgestaltung ausgedehnt werden kann“. Der Finanzminister weist allerdings auch darauf hin, daß es erhebliche Schwierigkeiten bereite, förderungswürdige von nicht förderungswürdigen Tätigkeiten eindeutig abzugrenzen. Gute Aussichten hätten jedoch zunächst die Schachvereine, bei denen diese Bemühungen am weitesten gediehen seien.

Mehr Geld ...

(Fortsetzung von Seite 1)

Das Gesamtvolumen für den Straßenbau soll 1980 um 450.000 Mark erhöht werden. Begründung: Zur Sicherung der Radfahrer auf dem Schulweg und auf dem Weg zum Krankenhaus sei zur Abwendung von Unfällen die Anlage von Radfahrwegen dringend erforderlich. Diese Maßnahme soll der erste Schritt für den Ausbau eines Radwegenetzes in der Stadt Langen sein.

Für die Erarbeitung eines Kehrplanes für das Stadtgebiet wünscht die NEV einen Betrag von 8000 Mark. Die Begründung hierfür lautet: „Bei der Straßenreinigung muß festgestellt werden, daß die Kehrmaschine wegen der parkenden Fahrzeuge den Straßenbereich nicht voll reinigen kann. Hier muß dringend Abhilfe geschaffen werden, schließlich bezahlen die Anlieger Gebühren für zum Teil nicht erbrachte Dienstleistungen“.

Der Haushaltsansatz für die Bewirtschaftung der Grundstücke soll um 3000 Mark erhöht werden, für diesen Betrag soll die Toilettenanlage am Bahnhof einer Generalreinigung durch eine Reinigungsfirma unterzogen werden. Für die Errichtung eines Grillplatzes schlägt die NEV als Standort den dem Naturfreundehaus gegenüberliegenden Platz vor, dafür sollen 25.000 Mark im Haushalt 1980 eingeplant werden.



Der Flohmarkt der Skigilde am Samstag war ein Riesenerfolg. An die tausend Leute waren in den Hof und die Tiefgarage des Hotels „Deutsches Haus“ gekommen, um ihre Skisachen los zu werden oder auch welche zu erwerben. Angebot und Nachfrage hielten sich die Waage, und es gab vorwiegend zufriedene Gesichter über die abgewickelten Geschäfte.

Kommunales Kino

Jeweils dienstags um 16 und 20 Uhr findet das Kommunale Kino in den UT-Lichtspielen in der Rheinstraße statt. Heute steht der Film „Coma“ auf dem Programm, der als eiskalter Krankenhaus-Krimi bezeichnet wird.

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1896/97 trifft sich am Mittwoch, dem 14. November ab 15 Uhr im Café Treusch. Am Donnerstag, dem 15. November um 15.30 Uhr kommt der Jahrgang 1902/03 in der TV-Gaststätte am Jahnpfad zusammen. Der Jahrgang 1905/06 hat sein nächstes Treffen am Donnerstag, dem 15. November um 17 Uhr im Gasthaus „Zum Rebenstock“ in der Rheinstraße.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG, Darnstädter Straße 26, 6370 Langen, Telefon 2 10 11/12. Herausgeber: Horst Lowy, Redaktion: Hans Hoffart. Anzeigenleitung: Reise- u. PR-Redaktion: W.H.T. Langhans. Jede Woche mit der farbigen Rundfunk- und Fernsehbellage TV und freitags mit dem Halbes Wochenblatt. Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtbelieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Anzeigenpreise nach Preisliste 12. Bezugspreis: monatlich 4,20 DM + 0,80 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,28 DM Mehrwertsteuer enthalten), im Postbezirk 4,30 DM monatlich + Zustellgebühr. Einzelpreis: dienstags 0,45 DM, freitags 0,65 DM.

400 Mark sind steuerfrei zu Weihnachten

Ein Steuerlicher Weihnachts-Freibetrag von 400 Mark wird für jeden Arbeitnehmer beim Arbeitslohn für die Zeit vom 8. November bis 31. Dezember berücksichtigt, unabhängig davon, ob er tatsächlich Weihnachtsgeld erhält oder nicht. Weihnachtsgeldzuwendungen bis zu 100 Mark sind beitragsfrei für die Sozialversicherung, wenn sie in der Zeit vom 8. November bis 31. Dezember bewahrt werden. Nur übersteigende Beträge sind beitragspflichtig.

In eigener Sache

Wegen eines Todesfalles bleibt unsere Geschäftsstelle am Donnerstag von 10 bis 13 Uhr geschlossen.



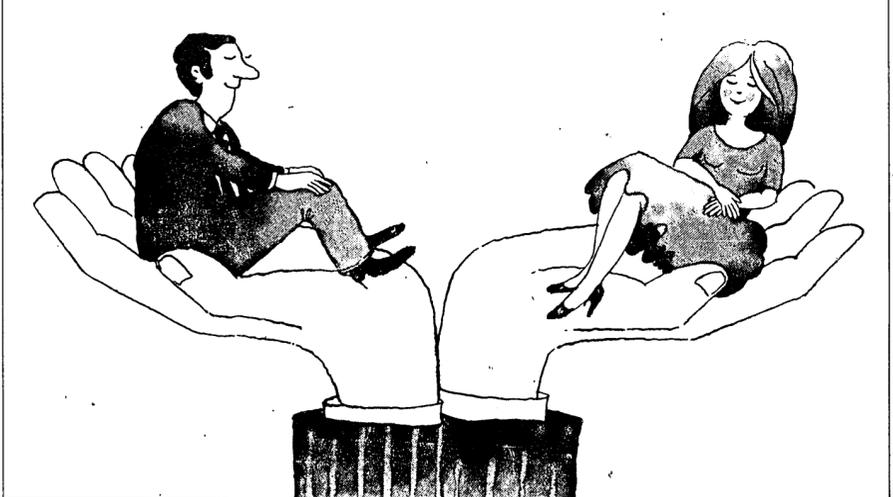
Hochbetrieb herrschte in der Stadthalle, wo der Briefmarkensammlerverein einen Flohmarkt mit Briefmarken veranstaltete. Mit sehr viel Sachkenntnis waren die Philatelisten und auch viele Spieler, die es erst noch werden wollen, bei der Sache. Bei dem umfangreichen Angebot kam jeder auf seine Kosten.

Bezirkssparkasse Langen zum Thema Baufinanzierung:

Weil auch wir den Wunsch haben, daß Sie auf unseren Rat bauen können, sollten Sie sich an uns wenden, wenn's um das Geld für Ihre Baupläne geht. Wir sind auch hier ein preiswerter Anbieter.

Ob Sie nun neu, um- oder ausbauen wollen, wir machen Ihnen die richtige Finanzierung (wenn nötig bis zu 100%). Fragen Sie einen unserer Geldberater. Ganz in Ihrer Nähe. Oder rufen Sie unsere Kreditabteilung an unter (0 61 03) 20 21.

Sparkasse. Bei uns ist guter Rat nicht teuer.



Die Narren sind los

Dies soll keine politische Betrachtung sein, obwohl man das, was zur Zeit in der Welt los ist, mitunter in der Tat als kaum glaublich einzuordnen versucht ist. Nein, es geht hier um die harmlose Narretei, die die Menschen fröhlich machen soll und die in der Fastnacht ihren Höhepunkt findet. Der Elfte im Elften, also der 11. November, ist seit alters her der Beginn des närrischen Treibens, das dann allerdings bis nach Neujahr wieder in der Stille verschwindet, um dann umso bunter fröhliche Urstände zu feiern.

Im Fernsehen, dem mittlerweile fast zum Alleinunterhalter gewordenen Medium der Deutschen, war allerdings nicht viel von diesem Tun und Treiben zu sehen. Ein paar Einblendungen in den Regionalprogrammen handelten das aktuelle Geschehen in Minuten- oder gar Sekundenbruchteilen ab. Dafür zogen es die Fernsehgewaltigen beider Kanäle vor, sich in ellenlangen Ergüssen früherer Ereignisse auf karnevalistischem Gebiet zu ergönnen. Dazu noch recht tendenziös als Geschäftemacherei aufgemacht, wobei allerdings nicht erwähnt wurde, daß es gerade das Fernsehen war, das langsam aber sicher durch seine hohen Zuwendungen und das Aufbauen von „Karnevalstars“ viel dazu beigetragen hat, um das kommerzielle Moment in ein altes Volksbrautuch zu bringen.

Daß es aber in vielen Gegenden noch Zigtausende von Menschen gibt, die das Auftreten in karnevalistischen Veranstaltungen als Hobby betrachten, daß auf diesem Gebiet auch eine sehr brauchbare Jugendarbeit geleistet wird, davon war nichts zu sehen und zu hören.

Es mag ja sein, daß in den sogenannten Karnevalshochburgen vieles aus Selbstzweck gemacht wird, und die Fernsehkommentatoren scheuten sich ja auch nicht, in ihrer Sendung eifrig Reklame für verschiedene Firmen zu machen, wo man doch sonst so gegen Schlechwerbung ist. Da ging doch offensichtlich ein Schuß nach hinten los. Und wenn dann die tollen Tage nahten, werden sich die Programmverantwortlichen wieder ihrer hohen Einschaltquoten bei karnevalistischen Sendungen rühmen.

Die Narren sind los! So heißt es am Elfte im Elfen. Was die richtigen Narren sind, die haben jetzt viel Arbeit, sie müssen Pointen sammeln, müssen Dekorationen vorbereiten und Programme zusammenstellen, damit – wenn es nachher gilt – alles ein buntes Spiel ist, das den Menschen Freude macht. Denn nur darauf kommt es an. „Wir lassen uns das Lachen nicht verbieten“, schon gar nicht von fernsehgewaltigen Besserwissern.

Rinderbraten hohe Rippe, 500 g 4.85	Suppenfleisch Brust und Querrippe, 500 g 2.85	Der Festliche Stollen mit Parsipan, 1000 g 3.98	Rundum billig!	HL MARKT
Schweine-Schinkenbraten aus besten Hinterschinken, 500 g 4.95	Echter Lachs geraucht, 150 g-Seite 7.50	Van Houten Kakao-Instant 800 g Dose 3.99		Nur die CD Damen-Slip bedruckt, weiß und Unifarben, versch. Größen 1.95
Meister-Aufschnitt sortiert, 100 g 1.18	»Dörrfleisch« Ragout fin 400 g-Dose 2.99	»Brandt« Mandel-Spekulatius 250 g-Packung 1.69	Nur die CD Herren-Slip bedruckt, weiß und Unifarben, versch. Größen 2.95	Span. Cimentinen Kl II 2 kg Inapeltash, be 3.99
Orig. Frankfurter Rindswurst herzhaft und pikant, 500 g 3.95	Karlsberg Edel-Pils 3 x 0,33 Ltr. Einweggl 1.19	Griech. Pfirsiche 1/2 Frucht, 850 ml-Dose -99	Franz. Blumenkohl bedruckt, weiß und Unifarben, versch. Größen 1.49	
Krakauer deftig im Geschmack, 100 g 1.28	Schinkenhäger 38 Vol. %, 0,7 Liter-Flasche 8.98	Edler vom Mornag tunesischer Rotwein, 0,7 Liter-Flasche 2.39	Holl. Kopfsalat Klusseel, Stück -59	
Iglo Gemüseschiff topf od. Schlemmerfilet »Bordelaise« 400 g-Packung 2.98	Junita Orangen-Nektar 1 Liter-Packung -59	Amselfelder rot oder rose 0,7 Ltr.-Flasche 2.39	Tempo Taschentücher ohne Menthol, 10 x 10er Packung 1.19	
		Litamin Schaumbad 900 ml Flasche 3.98		

möbel studio

weiss

Spezialist für Einbauküchen

Lutherstraße 26-28, 6070 Langen/Hessen
Telefon 0 61 03 / 2 79 70, Telex 415 058

Der Käufer von morgen liest heute die Zeitung.
Deshalb wirbt man erfolgreich durch Anzeigen in einer Abonnementzeitung

LANGENER ZEITUNG - TEL. 21011

Im gesegneten Alter von 77 Jahren verstarb mein lieber Mann

Albert Schäfer

geb. 2. 1. 1902 gest. 12. 11. 1979

In stiller Trauer:
Helene Schäfer geb. Karg
und alle Angehörigen

Wolfgangstraße 36
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 16. November 1979, um 9.30 Uhr,
auf dem Langener Friedhof statt.

Von Beileidsbesuchen bitten wir Abstand zu nehmen.

Philipp Hill

geb. 21. 5. 1898 gest. 10. 11. 1979

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Eleonore Hill geb. Justus
Klaus Hill und Frau Karin
im Namen aller Angehörigen

Bahnstraße 16
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 15. 11. 1979, um
14.15 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Charlotte Kühn

geb. Raß
geb. 26. 5. 1898 gest. 10. 11. 1979
ist für immer heimgegangen.

In stiller Trauer:
Margarete Loew geb. Kühn
Horst Loew
Gerhard Loew und Frau Uta
Otfried Loew
Urenkel Andrea und Oliver
und alle Angehörigen

Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, November 1979

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 15. November, um 10.15 Uhr, in aller Stille statt.
Anstelle von Kranz- und Blumenspenden bitten wir um eine Überweisung auf das Kto. Nr. 211-104180 bei der
Bezirkssparkasse Langen zu Gunsten des DRK, Ortsvereinigung Langen.

Die Geschenkidee!

Ein Musikkurs in den
ORCEL-MARKT
Musikschulen

Frankfurt am Main
Eshersheimer Landstraße 45
Tel. 06 11 / 55 73 36 - 34 10 61

Darmstadt
Kasinostraße 19
Tel. 0 61 51 / 2 36 68

Bares Geld

innerhalb eines Tages vermitteln
wir Ihnen für Anschaffung und
Geldangelegenheiten - auch bei
noch laufenden Krediten.

Finanzierungsbüro
an der Klosterallee
MAULSHAGEN & HILLA oHG
8 Pfm., Kurt-Schumacher-Str. 43
Tel. (06 11) 28 13 66, 28 15 23

KREDITE

500,- bis 30.000,- DM o. Bürgen, bank-
öbl. Zinsen, auch b. Schwierigkeiten,
1. Unterschrift

Heutzutagekredit 1500,- DM.

KBG-Kredit
Beschäftigungsgesellschaft m. b. H.
Vermittlung
6070 Langen, Flachsbachstr. 40-42,
Telefon 0 61 03 / 2 40 03

Agentur für die
EGELSBACHER
NACHRICHTEN

Agentur
Wodiczka
Schiller-
straße 66

Niemand ist so arm, daß er nicht reich werden könnte!



Und zwar ohne Risiko.
Der **ADCA-**
Vermögensaufbau-Plan
ist ein sicherer, solider Weg.
Lassen Sie sich von uns
beraten.

6000 Frankfurt am Main
Lindenstraße 27, Telefon (06 11) 743 84 50
Neckarstraße 9, Telefon (06 11) 743 84 52

ADCA-BANK
Allgemeine Deutsche Credit-Anstalt seit 1876

KÜCHENSTUDIO

DURK
Ihr Küchen-
fachmann

nimmt sich Zeit für Sie, berät Sie, plant und
liefert Ihre Einbauküche individuell zu günsti-
gen Bedingungen. Eigener Kundendienst
Küchenstudio Bürostadt Sonntag v. 14-17 Uhr
Besichtigung - kein Verkauf

Das besondere Angebot:
Die Sicherheitsküche mit den weichen Ecken,
erspart Ihnen und Ihren Lieben blaue Flecken

Fahrgasse 26/Ecke Berliner Str., Tel. 28 73 35
Bürostadt Niederrad, Lyoner Str. 44, Tel. 28 73 35

BARGELD SOFORT

(Nehmen Sie uns
beim Wort)

- Ohne Vorkosten, 100% Auszahlung
- Ohne Bürgen, Abrechnung und Personalausweis genügen
- Zusatzkredite bis 10.000,- DM
- Spezialkredite für Beamte, Rentner und Ausländer

D. KOCH Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Telefon 0 61 03 - 2 99 88, 6070 LANGEN
NEUE ANSCHRIFT: Flachsbachstraße 40-42
Nach Geschäftsschluß Telefon 0 61 62 / 34 37

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die zahlreichen Kranz-,
Blumen- u. Kartenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Katharina Albertine Luley

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn
unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Herrn
Dr. Streck, den Schwestern der Sozialstation der Stadt Langen, Frau
Pfarrerin Tröskén für die trostreichen Worte sowie dem Jahrgang 1900/01.

In stiller Trauer:
Familie Walter Luley
Familie Bernd Luley

Langen, im November 1979

Aus einem arbeitsreichen Leben nahm der Tod unsere
beliebte und gütige Gesellschafterin und Chefin

Charlotte Kühn

geb. Raß
geb. 26. 5. 1898 gest. 10. 11. 1979

Buchdruckerei Kühn KG
Langener Zeitung Kühn Verlags KG

Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft

Gestensprache für Touristenverkehr

Sie läßt sich leicht und schnell erlernen

Um die Fremdsprachenschwierigkeiten zu überwinden und damit den internationalen Touristenverkehr zu erleichtern, sind amerikanische Reiseunternehmen auf einen neuen Einfall gekommen. An die Stelle des gesprochenen Wortes soll eine Gestensprache treten, die in allen Ländern der Welt verstanden wird. Es wurde ein Code ausgearbeitet, der in mancher Hinsicht an die Gesten der Taubstummensprache erinnert. Einige Beispiele:

Mit dem Zeigefinger der rechten Hand ein Quadrat in die Luft malen bedeutet: Ich möchte eine Mahlzeit!

Kleine Bewegung des Zeigefingers: Frühstück.

Längere Bewegung des Zeigefingers: Mittagessen.

Wird die Zeigefingergeste des Quadrats mit der Geste

in Richtung Mund kombiniert, so besagt dies: Ich will ein Zimmer mit Frühstück.

So gibt es für die gebräuchlichsten Ausdrücke in Restaurants und Hotels entsprechende Gesten, und durch Kombinieren dieser Gesten läßt sich praktisch alles "sagen".

Die Zahl der Hauptgesten beträgt knapp hundert; sie lassen sich einfacher und schneller lernen als eine Fremdsprache, und sie bieten außerdem den Vorteil, daß sie nicht nur - wie bei einer Fremdsprache - für ein bestimmtes Land Gültigkeit besitzen, sondern daß sie in allen Ländern verstanden werden.

Damit die neue Gestensprache für den Touristenverkehr bald internationale Anerkennung findet und weltweit bekannt wird, wollen die amerikanischen Reiseunternehmen an ihre Kunden gratis Lernkarten verteilen, auf denen die neue Geste abgebildet und ihre Bedeutung ausführlich angegeben ist.

Stammgäste

Die Besitzer der „No Name Bar“ in New Yorks Stadtteil Greenwich Village schreiben für Stammgäste, die über 10 Jahre im Lokal verkehren und 85 Jahre alt werden,

keine Zeche mehr auf. Bier, Schnaps und andere Getränke gibt es dann gratis. Die Besitzer betrachten dies als Dienst am Kunden, weil Gäste über 85 Jahre nicht mehr lange leben, sie werden kränzlich und können nicht mehr so oft kommen, um Alkohol zu trinken.

Sie haben aber nicht mit Genevieve Carlin gerechnet. Die alte Dame trinkt seit ihrem 85. Lebensjahr täglich im Lokal einige Flaschen Starkbier und dazu mehrere Schnäpse. Jetzt ist sie 95 Jahre alt geworden! Die Geschäftsführung schätzt, daß ihre Zeche, die nicht bezahlt werden braucht, umgerechnet 18 000 DM beträgt.



Amtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: IX. Wahlperiode - Stadtverordnetenversammlung -

Am Donnerstag, 15. November 1979, 20.00 Uhr, findet die 24. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Sitzungssaal des Rathauses, Südliche Ringstraße 80, statt.

- TAGESORDNUNG**
- Teil A (öffentlicher Teil)
- Tagesordnung I**
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
 2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen
 3. Wiederwahl des stellvertretenden Schiedsmannes
 4. Ausbau des „Schneidhüwel-Platzes“ hier: Änderungsantrag der Fraktion der SPD vom 18. 10. 1979 zur Ds.Nr. 304/2
 5. 2. Nachtragsatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1979
 6. Hundegraben „Sumpfgelände“ hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 27. 9. 1979 und Hundegraben - Erhaltung eines „künstlichen Feuchtbiotops“ hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 1. 10. 1979
 7. Feststellung der Wirksamkeit des Flächennutzungsplanes
 8. Stadtpark Langen hier: Anträge der Fraktionen der SPD vom 6. 10. 1977 und der CDU vom 31. 11. 1978

- Tagesordnung II**
9. Waldwirtschaftsplan Forstwirtschaftsjahr 1980 für den Stadtwald Langen
 10. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung (BE: Siv. Heinen)
 11. Pflanzung von Bäumen in Stadtgebiet hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 25. 9. 1979
 12. Wegweiser von A-Z durch die Stadtverwaltung Langen hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 25. 9. 1979
 13. Partnerschaftspässe hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 25. 9. 1979
 14. Gelände des ehemaligen Schuppenwärterhauses am Ende der Bahnstraße hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 8. 10. 1979
 15. Errichtung eines Informationsstandes auf dem Langener Wochenmarkt als Informationsstelle für die Verbraucherberatung hier: Antrag der Fraktion der NEV vom 3. 10. 1979
 16. Erfahrung über Elternbeitragsatzung der Kindergärten hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 10. 10. 1979
 17. Bericht über Ferienspiele und Freizeiten für Schüler hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 10. 10. 1979
 18. Bebauungsplan Nr. 13 „Baugebiet Am Belzborn“ hier: Bebauungsentwürfe
 19. Bebauungsplan Nr. 20 „Baugebiet östlich der Frankfurter Straße, zwischen Winterstraße und Hegweg“ hier: Satzungsbeschluß gemäß § 10 BBauG
 20. Bebauungsplan Nr. 10 C - 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 10 „Wohngebiet im Linder zwischen Robert-Koch-Straße und Mörfelder Landstraße“ hier: Verfahrenseinstellung
 21. Bebauung des Gebietes östlich der Frankfurter Straße und nördlich der Winterstraße hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 9. 10. 1979
 22. Planung der Nordumgehung (B 486)
 23. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils

Teil B (nichtöffentlicher Teil)

24. Grundstücksangelegenheit
Langen, 9. November 1979
Stadtverordnetenvorsteher
gez. Fuhs

Wenn Sie etwas suchen, z. B. den dritten Mann zum Skat, den Käufer für Ihr Auto, den Partner für den Urlaub, Ihren entflohenen Kanarienvogel und vieles andere - eine Kleinanzeige in der LZ hilft Ihnen. Sie kostet nicht viel, wird aber dafür von allen gelesen. Denn: die LZ ist die Zeitung für die ganze Familie.

Mehr Partnerschaft-Sicherheit.
Partner geben Beispiele.
Hier Günter Gröner, Ingenieur, München



Neulich stand ich mit dem Moped an einer Kreuzung. Neben mir auf dem Radweg kamen zwei Schüler, die, ohne den Querverkehr abzuwarten, die Kreuzung überfahren wollten. Hinter ihnen fuhr ein junger Schüler mit einem Fahrrad, der ihnen sicherlich gefolgt wäre. Ich habe die Jungen angesprochen und wir haben uns über die Situation unterhalten. Sie haben akzeptiert, daß sie dem jüngeren Schüler ein schlechtes Beispiel gegeben hätten, sie wollten sich das merken.

Rich. Pöng

Halo Partner danke schön

Deutscher Verkehrssicherheitsrat

Dresdner Bank - Baufinanzierung: Interessant auch für Hausbesitzer!

Es bringt Ihnen Vorteile, wenn Sie jetzt modernisieren, renovieren, umbauen oder energiesparende Maßnahmen treffen. Denn vieles davon wird vom Staat gefördert.

Wir beraten Sie über aktuelle Finanzierungshilfen und Steuervorteile. Umfassend und unverbindlich. Und wir machen Ihnen ein individuelles, vorteilhaftes Angebot.

1. Wir finanzieren Ihre Kosten bis zu 100%.
2. Sie erhalten das Geld zu günstigen und klaren Konditionen. Zum Beispiel: 100% Auszahlung, keine Bearbeitungsgebühren.
3. Wir vereinbaren mit Ihnen eine Rückzahlung, bei der Belastungen und Laufzeiten optimal Ihren finanziellen Möglichkeiten angepaßt sind.

Lassen Sie sich persönlich beraten in einer unserer

1000 Geschäftsstellen. Oder fordern Sie dort die neuen Informationsprospekte über Energiesparmaßnahmen sowie unsere besonderen Tipps für Hausbesitzer an. (Falls sich keine Dresdner Bank-Geschäftsstelle in Ihrer Nähe befindet, schicken Sie den Kupon an die Dresdner Bank, Postfach 2501, 6000 Frankfurt 1.)

Mich interessieren Ihre neuen Informationsprospekte für Hausbesitzer. Bitte schicken Sie mir diese kostenlos und unverbindlich zu.

Name _____
Straße _____
PLZ/Ort _____

OFFENE KAMINE

Neu-Eröffnung! am Samstag, dem 17. 11. 1979
Großausstellung - 70 Kamine original aufgebaut



Besuchen Sie die größte Kamin-Ausstellung Deutschlands!

Offene Kamine über 150 Modelle, Gartenskamine, Kaminzubehör, Grillzubehör, Kleinkamine, Lampen für Haus und Garten, Feuerungsanlagen für innen und außen, Elektro-Kachelöfen, Elektro-Kamine, Flächenheizungen, Fußbodenheizungen und alles was zum Kamin und um den Kamin herum gehört. Alle Kamine und Feuerungsanlagen mit 5 mm Gießblechgehäuse und Gießblechklappe. Durch Großvertrieb können wir Ihnen günstige Preise und qualitativ hochwertige Kamine anbieten. (Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet und Westfalen)

Der weinste Weg lohnt sich! Neu, Kamine mit Warmluftaustausch.

Sonderangebote **Sonderangebote** **Sonderangebote**

Gratis-Prospekt mit Wegbeschreibung bitte anfordern. Geöffnet tags von 9.00-18.30 Uhr, samstags von 9.00-18.00 Uhr, sonntags (nur Besichtigung) von 10.00-18.00 Uhr.

HARK GmbH-Vertriebs-KG Niederlassung 6057 Dietzenbach, Paul-Ehrlich-Straße 8, Tel. 0 60 74 2 50 56 + 57
Unsere Ausstellung befindet sich im Gewerbegebiet Dietzenbach (B 486)

Zimmermann

Bekleidung viele Einkaufsvorteile!

Traumhaft... Heiße Preise

Herren-Hosen 39,-

DIOLEN/Schurwolle, TREVIRA mit Schurwolle, Polyester/Viskose

Ein Super-Angebot!

Herren-Auto-Hose mit 10 cm verstellbarem Bund nur 79,-
LANGEN, GARTENSTRASSE 6, Am Lutherplatz, Tel.: 06103/27921

NUR NOCH 2 TAGE, dann ist es soweit!

GROSSE NEUERÖFFNUNG nach dem UMBAU
DONNERSTAG 9.00 Uhr

Bitte beachten Sie unsere große Eröffnungs-Zeitung, die an alle Haushalte heute verteilt wird.

Wer diesen Tag versäumt, verschenkt bares Geld!

KAUFHAUS BRAUN Ein KAUFRING HAUS LANGEN - BAHNSTRASSE 101 - 105

ZETT SERVICE Gesellschaft für Zeitungs- und Zeitschriften-Vertrieb... NUR-Bielye-Passage... 291049

TEXTERFASSUNG In Heimarbeit zu vergeben, Gerät wird gestellt... KÜHN KG 6070 Langen, Postfach 1426

ZETT SERVICE Gesellschaft für Zeitungs- und Zeitschriften-Vertrieb... NUR-Bielye-Passage... 291049

Wir gratulieren unserer lieben Chefin Annemarie Spruyt herzlichst zum heutigen Geburtstag. Die Mitarbeiter des „Hotel Scherer“

Männerchor LIEDERKRANZ 1838 LANGEN Morgen, Mittw., 19.30 Uhr Singstunde im Lämmchen

Praxis Dr. Mentzel vom 16. - 30. November geschlossen. Vertretung haben: Herr Dr. Block, Herr Dr. Rauschenbach, Herr Dr. Wilkens, zeitweise auch Herr Dr. Lemke

Wir treffen uns morgen, Mittwoch, 14. November, in der Turnhalle am Jahnpfad um 17.00 Uhr.

Samstag, 10. November 1979 zwischen Wolfsgarten und Flughafen in Egelsbach SCHWARZE GelDBÖRSE mit Regenanzug verloren, Gegen Belohnung abzugeben.

Jahrgang 1897/98 Wir treffen uns zur Beerdigung unserer Schulkameradin Lotte Kühn am Donnerstag, 15. 10. 79, um 10 Uhr vor der Friedhofshalle und nachmittags 14 Uhr zur Beerdigung unseres Schulkameraden Philipp Hill.

Wir suchen für unsere Büro- und Sozialräume eine zuverlässige und ehrliche Reinemachefrau zum möglichst baldigen Eintritt. Die Arbeitszeit ist halbtägig bzw. stundenweise und kann bei einer persönlichen Vorstellung abgesprochen werden.

WARNUNG getarnte Versuchstierhändler holen „KOSTENLOS“ Hunde und Katzen ab. BEWAHREN SIE IHRE TIERE VOR QUALVOLLEM TOD IM VERSUCHSLABOR! Tierschutzverein Langen

Häuser, Grundstücke, Egt.-Wo. verkauft man in Langen und Umgebung erfolgreich, sicher und schnell durch den Verkaufsbereiter für Immobilien (seit 1956)

GÄRTNERO 6070 Langen - Merendörferstraße 3 Tel. 0 61 03 / 7 42 56

Kleinanzeigen gehören in die LZ Weil sie die ganze Familie liest! Tel. 2 10 11

Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Würdevolle Bestattungen Erd- Feuer - See - Überführungen Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen Ausführung kompletter Beisetzungen Alle Formalläten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietà« Karl Daum Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 06103/2268 Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Nach langer Krankheit ist mein lieber Mann, Vater, Opa, Bruder und Schwager

Hans Unger

im Alter von 65 Jahren aus einem erfüllten Leben von uns gegangen.

In stiller Trauer:

Carola Unger geb. Schank Familie Gerhard Haeflner Dr. Heinrich Unger Familie Hans Taufertshöfer und alle Angehörigen

Wilhelmstraße 67 6070 Langen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 16. November, 13.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Anstelle von Kranz- und Blumenspenden bitten wir auf Wunsch des Verstorbenen um eine Überweisung auf das Kto. Nr. 211-104180 bei der Bezirkssparkasse Langen zu Gunsten der DRK Ortsvereinigung Langen.

Mein lieber guter Mann, Vater, Bruder, Onkel und Schwager hat uns am 11. November 1979 im Alter von 73 Jahren für immer verlassen.

Artur Paul Derfelt

In tiefem Schmerz:

Johanna Derfelt geb. Göthel Lilly Derfelt-Vogt und Familie Anne Beukmann geb. Derfelt und Familie Frau Linda Wüchel geb. Göthel

Dreieich-Sprendlingen Hugo-Eckener-Straße 8

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 16. 11. 1979, um 10.15 Uhr, auf dem Friedhof in Langen statt.

Langener Zeitung

D 4449 BX



Heute in der LZ:

Langfristiges Konzept nicht erkennbar SPD-Stellungnahme zu CDU-Anträgen

Glanzvolles Tanzturnier des „Blaugold“ Ehepaar Hempel wurde Zweiter

Superernte auf Kohlrabi-Beet

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt

Sport und Unterhaltung

Nr. 92

Freitag, den 16. November 1979

83. Jahrgang

Altstadtsatzung — ja oder nein?

Geteilte Meinungen bei der Bürgeranhörung

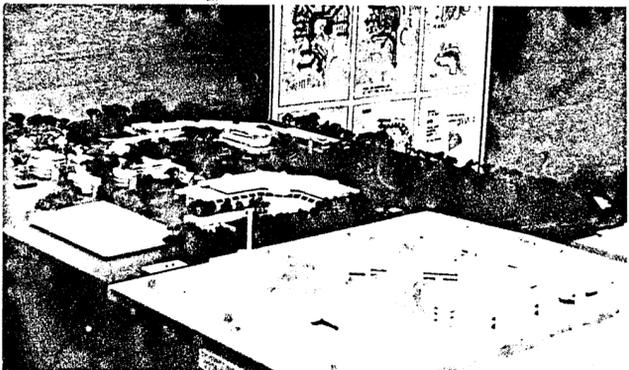
Hoch ging es am Donnerstag abend im Saal des Gemeindehauses der Stadtkirche her. Die Stadt hatte zu einer Bürgeranhörung über die Altstadtsatzung eingeladen, bei der sich die zahlreich vertretenen Parlamentarier, Magistratsmitglieder und Fachleute der Stadtverwaltung ein Bild von der Bürgermeinung machen wollten. Zwar wurde allgemein bedauert, daß relativ wenig Altstädter anwesend waren („Die Leute wollen nichts mehr hören, sondern endlich Taten sehen“ meinte ein Altstädter), jedoch kamen in der regen Diskussion einige Punkte zur Sprache, die den Verantwortlichen sicher zu denken geben und sich positiv auf die weiteren Gespräche über die Altstadtsatzung auswirken. Stadtkämmerer Dr. Zenske, der die Diskussion leitete, betonte eingangs, daß der Bürger legitimer Bauherr seiner Stadt sei. Deshalb müsse die geplante Satzung auch von den Bürgern getragen werden. Die vorgelegte Form sei lediglich eine Diskussionsgrundlage, ein Angebot, über das man reden müsse. Man wolle damit keinen Endpunkt eines städtebaulichen Zustandes setzen, sondern eine sinnvolle Entwicklung möglich machen. Dies betonte auch Klaus Gerlach, der Vorsitzende des Bauausschusses, der bedauerte, daß in den 60er Jahren manches Erhaltenswerte der Spitzhacke zum Opfer gefallen sei, und der „damals herrschenden Bauwut Raum zu geben“. Die Altstadt sei mit Leben erfüllt, und man wolle leuch keineswegs ein Museum daraus machen. Die Satzung beziehe sich auf das äußere Erscheinungsbild, im Innern der Häuser sei dagegen alles erlaubt. Aus der folgenden Diskussion, auf die wir ausführlich in unserer nächsten Ausgabe eingehen, ergab sich folgendes Fazit: Man wird sich erneut zu einer Bürgeranhörung treffen, um weitere Gedanken in die Satzung einzubringen. Auf keinen Fall soll vorher eine parlamentarische Entscheidung getroffen werden. Der Wortlaut des Satzungsentwurfs mit den dazu notwendigen Erläuterungen, die das Warum und Wieso allgemein verständlich machen, soll in Kürze an alle Haushalte in der Altstadt verteilt werden. Zur besseren Information der Bürger, besonders derjenigen, die Probleme und bestimmte Unklarheiten haben, will der Stadtkämmerer jede Woche — erstmals am kommenden Dienstag um 20.00 Uhr — Sprechstunden im alten Rathaus abhalten. Besitzer von besonders desolaten Häusern sollen angeschrieben und angesprochen werden, außerdem soll eine Liste von Firmen aufgestellt werden, die in der Lage sind, altstadt- und satzungsgerechte Reparaturen, Renovierungen und Arbeiten vorzunehmen. In diese Liste sollen interessierte Einblick erhalten. Außerdem will man sich im Rathaus Gedanken darüber machen, auf welche Weise man erfahren kann, ob die Altstädter diese Satzung, welche eine andere oder gar keine Satzung haben wollen. Eine Befragung wurde angeregt.

Vorsicht am Lutherplatz

An der Baustelle Lutherplatz / August-Bebel-Straße müssen noch bis zum 31. Dezember Baustellenfahrzeuge die jetzige Ausfahrt in die August-Bebel-Straße benutzen, um dann unmittelbar in den Kreisverkehr Lutherplatz einzufahren. Danach ist vorgesehen, daß der Baustellenverkehr über die Rheinstraße ein- und über eine neu zu schaffende Ausfahrt neben der Bäckerei in der August-Bebel-Straße in östlicher Richtung abfährt. Wegen notwendiger Bauarbeiten ist diese Regelung im Augenblick noch nicht möglich. Alle Verkehrsteilnehmer werden zur besonderen Vorsicht ermahnt. Gefährliche Situationen entstehen insbesondere dann, wenn Kraftfahrer aus der Rheinstraße unmittelbar in die August-Bebel-Straße einfahren wollen und die jetzige Verkehrsregelung nicht beachten. Sie sieht nämlich ein Abbiegeverbot in der Rheinstraße vor, so daß die Fahrzeuge um den Kreisverkehr am Lutherplatz fahren müssen, um dann von Wehlers kommend in die August-Bebel-Straße einzufahren. Wenn so gefahren wird, ist für jeden Verkehrsteilnehmer die Lage übersichtlich, besonders für die Fußgänger. An die Kraftfahrer ergeht der Appell, sich strikt an die beschriebene Verkehrsregelung zu halten. In nächster Zeit werden Kontrollen in diesem Bereich durchgeführt.

Wasser in den Langenfeldeich

Mit einem Antrag an das Stadtparlament bittet die NEV-Fraktion, den Waldweier im Erholungspark Langenfeld zu erhalten und mit Wasser aufzufüllen. Gleichzeitig soll der Magistrat mit der Prüfung beauftragt werden, ob für die Versorgung dieses Weihers Regenwasser, geklärtes Wasser aus dem Klärwerk oder Trinkwasser verwendet werden soll. Ferner ist zu prüfen, ob durch die Niederbringung eines besonderen Brunns die ständige Wasserversorgung sichergestellt werden könne. Für die Gestaltung des Weihers mit einer angemessenen Bepflanzung sollen Vorschläge unterbreitet werden.



So ähnlich wird es in einigen Jahren einmal im nordwestlichen Teil des Neurott aussehen, wenn die Bundesanstalt für Flugsicherung, das Paul-Ehrlich-Institut und das Bundesamt für Wasser-, Boden- und Luftthygiene hier erst ansässig sind. Am vergangenen Wochenende befand eine Jury über die Pläne und Modelle eines Ideenwettbewerbs und gab dem im Bild gezeigten Modell des Düsseldorfer Architekturbüros Parade den ersten Preis. Vom 19. November bis zum 2. Dezember (montags bis freitags von 10 bis 18 und samstags, sonn- und feiertags von 10 bis 16 Uhr) sind alle eingereichten Pläne und Modelle zu besichtigen. Die Ausstellung findet im Neurott in der ehemaligen Pittlerhalle (am Waldrand) statt.

Illegale Arbeiter an städtisch geförderten Projekt

Als einen skandalösen Vorgang bezeichnete die SPD-Stadtratsfraktion die jetzt erfolgte Aufdeckung, daß beim Bau der Aussiedlerwohnungen an der Südlichen Ringstraße illegale ausländische Arbeitnehmer von der Baufirma eingesetzt wurden. Es sei ein bisher einmaliger Vorgang, daß an einem von der Stadt Langen mit erheblichen Mitteln geförderten Projekt illegale Arbeitnehmer beschäftigt seien. Die Baustelle war in diesen Tagen durch ein starkes Polizeiaufgebot durchsucht worden. Dabei wurden sieben jugoslawische Arbeitnehmer festgestellt, die über keinerlei Aufenthaltserlaubnis verfügten und als Hilfsarbeiter von dem Bauunternehmen eingesetzt worden waren. In einer Anfrage an den Magistrat will die SPD-Stadtratsfraktion wissen, was der Magistrat nunmehr zu unternehmen gedenkt, um in Zukunft sicherzustellen, daß an mit städtischen Mitteln geförderten Bauwerken die ausländischen arbeitsrechtlichen Bestimmungen eingehalten werden. Es sei ein beschämender Vorgang, wenn der Bau von Sozialwohnungen durch die schamlose Ausnutzung der Notsituation ausländischer Arbeitnehmer erfolge. Es müsse — so die SPD weiter — davon ausgegangen werden, daß die illegal beschäftigten Ausländer auch weder zum Tariflohn bezahlt worden seien, noch daß sie über Versicherungsschutz verfügten. Dieser Umstand werfe auch ein bezeichnendes Licht auf die Seriosität des den Bau durchführenden Unternehmens Hausbau Rheinland/Pfalz, dem im vergangenen Jahr von der CDU-Mehrheit der Stadtverordnetenversammlung der Vorzug von der Gemeinnützigen Baugenossenschaft Langen beim Grundstücksverkauf gegeben worden war. Es sei nunmehr auch kaum mehr verwunderlich, daß dieser Bauträger günstigere Konditionen habe bieten können, wenn er sich bei der Ausführung des Projekts einer Baugesellschaft bediene, die die Kosten über derartige gesetzeswidrige Methoden niedrighalte.

Volkstrauertag

Wie ein Mahnmal steht alljährlich der Volkstrauertag im Kalender — ein Mahnmal, das uns an das unsägliche Leid erinnert, das die beiden Weltkriege über unser Volk und über viele andere Völker gebracht haben. Im Gedenken an die unzähligen Toten, Vermißten, Vertriebenen und Verfolgten dieser beiden Kriege sollten wir uns stets auch der Verpflichtung bewußt bleiben, uns an jedem Ort und zu jeder Zeit mit aller Kraft gegen Gewalt, Unterdrückung und Terror einzusetzen. Aus Anlaß des Volkstrauertages findet in der Trauerhalle des Friedhofs am Sonntag, dem 18. November 1979, um 11.30 Uhr, eine Feierstunde statt, die vom Orchesterverein Langen und dem Gesangverein Frohsinn musikalisch umrahmt wird. Alle Bürger unserer Stadt sind zu dieser Feierstunde herzlich eingeladen.

Verband der Kriegs- und Wehrdienstopfer, Behinderten und Sozialrentner Deutschlands e.V., Landesverband Hessen e.V., Ortsgruppe Langen Verband der Heimkehrer, Kriegsgefangenen und Vermißten-Angehörigen Deutschlands e.V. Ortsverband Langen Stadtverordnetenversammlung und Magistrat der Stadt Langen

Verstöße gegen das Wasserrecht können teuer werden

Unternehmen bekam Bußgeldbescheid über 20.000 DM

Auch in diesem Jahr mußte das Wasserrechtsdezernat des Darmstädter Regierungspräsidenten wieder mit Bußgeldbescheiden gegen zahlreiche „Wassersünder“ vorgehen, da sie leichtfertig Gefahren für das Grundwasser heraufbeschworen oder eigenmächtig Wasserbaumaßnahmen durchgeführt haben. Wegen Verstößen gegen wasserrechtliche Bestimmungen, insbesondere gegen das Wasserhaushaltsgesetz, das Hessische Wassergesetz und die Verordnung über das Lagern wassergefährdender Flüssigkeiten, sind in diesem Jahr bereits mit rund 200 Bescheiden Geldbußen zwischen 50 und 20.000 DM festgesetzt worden.

Nach Auskunft der Pressestelle des Darmstädter Regierungspräsidenten handelte es sich bei einem Drittel der Bescheide um Fälle, in denen entweder beim Füllen von Heizöl- oder Treibstofftanks oder durch mangelhafte Kontrolle der Tanks Heizöl und Kraftstoff über- bzw. ausgelaufen und in das Erdreich gelangt ist. Bzw. die gleiche Zahl von Bußgeldbescheiden betraf Besitzer von Tanks, die es noch immer nicht für notwendig erachtet haben, Heizöltanks mit Auffangwannen oder anderen vorgeschriebenen Sicherheitseinrichtungen zu versehen. Aber auch unerlaubte Wasserentnahmen aus Flüssen und Bächen, „schwarzgebaute“ Fischteichanlagen und das Waschen von Kraftfahrzeugen an Gewässern waren häufig Gründe für Bußgeldbescheide.

Der ergangene Bescheid mit der statlichen Geldbuße von 20.000 DM wurde einem Kiesunternehmer im Rhein-Main-Gebiet zugestellt. Bei der Kiesgewinnung hatte die Firma die erlaubte Abgrabungstiefe erheblich unterschritten. Grundwasser freigelegt und auf Nachbargrundstücke gepumpt. Das Bußgeld wurde in diesem Fall so hoch angesetzt, da nicht nur Verstöße gegen wasserrechtliche Bestimmungen zu ahnden waren. Schließlich mußte auch der wirtschaftliche Vorteil, den die Firma durch die größere Kiesausbeute erzielt hatte, abgeschöpft werden. Den beiden verantwortlichen Geschäftsführern des Unternehmens wurden ebenfalls Bußgeldbescheide über je 5.000 DM zugestellt. Der Eingang der Geldbußen in der Staatskasse ist allerdings noch ungewiß, denn in allen drei Fällen wurde von der Möglichkeit des Rechtsmittels Gebrauch gemacht. In diesem Zusammenhang macht die Pressestelle des Regierungspräsidenten noch darauf aufmerksam, daß außer den von der Behörde zu bearbeitenden Ordnungswidrigkeiten auch noch eine ganze Reihe von Gewässerverunreinigungen als Straftaten verfolgt werden. In diesen Fällen werden die von den Polizei- oder Umweltbehörden ermittelten Tatbestände unmittelbar den Staatsanwaltschaften zur Strafverfolgung vorgelegt.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

BOSCH-DIENST LANGEN

6070 Langen
Robert-Bosch-Str. 6, Tel. 0 61 03 / 7 90 97 - 98
FAHREN SIE SICHER KOMMEN SIE BALD

RADIO-VOGDT

Das Fachgeschäft für Radio und Fernsehen
Rundfunk — Fernsehdiens — Verkauf
Reparatur
6070 Langen, Riedstraße 12 und Bahnstraße
Telefon 0 61 03 / 2 35 26

JUVENA Drogerie am Lutherplatz

Inh. G. Waib
Parfümerie — Kosmetika
6070 Langen — Tel. 0 61 03 / 2 35 51

BOSCH-DIENST LANGEN

6070 Langen
Robert-Bosch-Str. 6, Tel. 0 61 03 / 7 90 97 - 98
DER SPEZIALIST FÜR BOSCH TUNE UP

REISEBÜRO LANGEN

Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volksbank
Langen, Bahnstr. 11-15, Tel. 0 61 03 / 2 12 38
Flug-, Bahn-, Schiffstouristik, IT-Flugreisen
Kreuzfahrten
Flugscheine, Fahrkarten, Hotelreservierungen

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst
17./18. (von Samstag 7 Uhr bis Sonntag 7 Uhr)
Dr. Lembke, Gartenstr. 5,
Wohnung: Langestr. 18, Tel. 2 33 31

DREIEICHENHAIN

Ärztlicher Sonntagsdienst
17./18. 11.
Dr. Konrad, Langener Str. 33, Dreieich
Tel. 8 13 66

Franz Hofmann

BASLER, ALTE LEIPZIGER, GERLING-KONZERN
Versicherungsgesellschaften
6072 Dreieich-Sprendlingen
Schubertstr. 6
Tel. 0 61 03 / 6 37 95

Pietät SEHRING

Inh. Otto Arndt
Erd- und Feuerbestattungen — Überführung
im In- und Ausland — Erledigung aller Formalitäten
— Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags, erreichbar
6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Heinz Hancke, Gartenstr. 36,
Tel. 2 31 61

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Konrad, Langener Str. 33, Dreieich
Tel. 8 13 66

AUTO-GÖRICH

Inh. Dieter Görich
6070 LANGEN, RHEINSTRASSE 4
TELEFON 2 38 89

FARBENHAUS LEHR

Farben — Lacke — Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a — Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Heinke Hancke, Gartenstr. 36,
Tel. 2 31 61

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Konrad, Langener Str. 33, Dreieich
Tel. 8 13 66

HEINRICH STEITZ

Verputz — Anstrich — Lackierung
Inhaber Hans Beck
Malermeister
6070 Langen, Heinrichstraße 32
Ruf 0 61 03 / 2 28 42

IMMOBILIEN-Baubetreuung - Finanzierungen

Fritz REDLIN
6070 Langen · Liebermannstraße 25
Tel. 0 61 03 / 7 24 30

Ärztlicher Sonntagsdienst

Samstag ab 12 Uhr bis Montag um 7 Uhr —
wenn der Hausarzt nicht erreichbar —, feiertags
vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis
zum darauffolgenden Morgen um 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Erdmann, Götzehain, Goethering 34,
Tel. 0 61 03 / 8 63 60

WER DIE RICHTIGE „NASE“ HAT DER GEHT STEHTS ZU ...

HEINRICH STEITZ

Strasendienst

ABSCHLEPPDIENST
LANGEN + DREIEICH
DIETER FIERES (Aral-Tankstelle u. Autohilfe)
Langen, Bahnstr. 6-0 61 03 / 2 37 77 + 2 30 77

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Alois Feilhuber, Heiburg-Kl.-Krotzenburg
Tel. 0 61 82 / 57 75, Kirchst. 65,
priv. 0 60 74 / 2 53 24

peter helterhoff

Elektro-Installationen • Funkgerätee
Alarmanlagen • Garagenantriebe
REPARATUR-SCHNELLDIENST
6070 LANGEN • Dreieich • Telefon 2 13 70

Hubert Söllath

MITSUBISHI
Vertragshändler
Bahstr. 42, Tel. 4 93 03
6073 Egelsbach

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Alois Feilhuber, Heiburg-Kl.-Krotzenburg
Tel. 0 61 82 / 57 75, Kirchst. 65,
priv. 0 60 74 / 2 53 24

Der Weg zu einer neuen Frisur Hair-Team führt zu uns Damen & Herren - Salon

RAUMUSSTATTUNG J. K. BACH

Bodenbeläge — Teppiche — Gardinen
Dekorationen
6070 LANGEN - Fahrgasse 17
Tel. 0 61 03 / 2 35 12

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Alois Feilhuber, Heiburg-Kl.-Krotzenburg
Tel. 0 61 82 / 57 75, Kirchst. 65,
priv. 0 60 74 / 2 53 24

Dornburg und Sohn GmbH

Fliesenfachgeschäft • Fliesenlegermeister
FLIESEN, PLATTEN, MARMOR, GLASBAU-
STEINEARBEITEN-VERKAUF U. BERATUNG
6070 Langen, Lange Straße 42, Ruf 2 18 37

Tanken u. Reparieren SHELL-Station

„Im Linden“
Auto-Reparatur-GmbH
Mod. Waschanlage mit 8 Programmen,
jetzt Reifen- und Batterie-
sonderangebote, Auspuffdienst,
Inspektionen, Bremsendienst
6070 Langen — Mörfelder Landstraße 27

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Ärztlicher Sonntagsdienst

17./18. 11.
Dr. Alois Feilhuber, Heiburg-Kl.-Krotzenburg
Tel. 0 61 82 / 57 75, Kirchst. 65,
priv. 0 60 74 / 2 53 24

IMMOBILIEN

ob Häuser, Grundstücke, Egt.-Wohnungen,
Spartanlagen u. Vermögensbildung mit besonderen
Vorteilen.
GÄRTNER
Immobilienvorverkaufsteilnehmer seit 1955
6070 Langen - Meiersdorfstraße 3
Tel. 0 61 03 / 7 42 58

Gut bereift das ganze Jahr, wer bei REIFEN QUARI war.

Ihr Reifenspezialhaus
6070 Langen · Liebigstraße 31

ZOO EDENSTREIT

Import - Export
Vogel - Süßwasser - Meeressquaristik
Telefon 061 03 / 4 91 57
Ems-Ludwig-Str. 6
6073 EGELSBACH B. F.F.M.

Shell-SB-Station FRITZ JANKO

Kfz-Meisterbetrieb
Darmstädter Landstraße 11, 6073 Egelsbach
Telefon 4 32 16

AUTOHAUS GÜNTERT OTTO

Verkauf — Kundendienst — Ersatzteile
6072 Dreieich-Sprendlingen
Darmstädter Straße 92 — 94
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

BOSCH-DIENST LANGEN

6070 Langen
Robert-Bosch-Str. 6, Tel. 0 61 03 / 7 90 97 - 98
DER SPEZIALIST FÜR PKW-DIEBSTAHL-ALARMANLAGEN

Container-Verleih MULTI-TRANSPORT LANGEN

- Bauschutt
- Gartenabfälle
- Haus- und Sperrmüll

Telefon 0 61 03 / 2 16 88 und 2 18 37

TOYOTA-VERTRAGSHÄNDLER AUTO-WITTNER

Inh.: Klaus Wittner
Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich
Telefon: 0 61 03 / 8 42 83

Das Fachgeschäft für moderne Augenoptik

BELLHÄUSER
6073 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 41
Telefon 0 61 03 / 4 93 62 — alle Kassen —

REHWALD LANGEN

Robert-Bosch-Str. 6, Tel. 0 61 03 / 7 90 97 - 98

Hainer Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

NR. 46 Freitag, den 16. November 1979

Ungerechte Regelung bei allgemeinem Strom beseitigen

Wie der Haus- und Grundeigentümergeverein Dreieich mitteilt, hat die Spitzenorganisation der privaten Haus- und Grundeigentümer in der Bundesrepublik in einem Schreiben an das Bundesministerium für Wirtschaft auf ein Problem aufmerksam gemacht, das im Zuge der beschleunigten Änderung der Bundestarifordnung, Elektrizität aus der Welt geschafft werden könnte: Die Ungerechtigkeit bei der Berechnung des sogenannten allgemeinen Stromverbrauchs in Kellern, Treppenhäusern, Garagen, Bodenräumen, Heizräumen und Waschküchen.

Derartige Räume zählen nach § 4 Abs. 4 der Bundestarifordnung nicht zu den bewohnten oder bewohnbaren Räumen, so daß für sie bei der Berechnung des Bereitstellungspreises nicht der Grundpreis für Haushaltsbedarf angesetzt werden kann, sofern sie von mehr als zwei Haushalten gemeinsam benutzt werden. Um eine ordnungsgemäße Umlage der allgemeinen Stromkosten gegenüber den Mietern zu gewährleisten, haben viele Vermieter einen eigenen Zähler dafür installieren lassen.

Die Abrechnung des über diesen Zähler laufenden Stroms muß dann jedoch auch noch den Bereitstellungspreis für gewerbliche, beruflichen und sonstigen Bedarf erfolgen. Die Anwendung dieses Tarifs führt regelmäßig dazu, daß ein wesentlich höherer Bereitstellungspreis zu zahlen ist, da hierbei von einer grundlegenden anderen Verbrauchsstruktur ausgegangen wird als beim Haushaltstarif.

Begründet wird diese Regelung damit, daß die Nutzung von Gemeinschaftsanlagen in Häusern mit mehr als zwei Wohnteilen zu einem erhöhten Leistungsbedarf führe, für den der Bereitstellungspreis des Haushaltstarifs kein angemessenes Entgelt darstelle. Sie erscheint nicht zuletzt deshalb widersprüchlich, weil beispielsweise für bewohnte Schwimmbäder oder Säunen der günstigere Haushaltstarif angewandt werden kann.

Der Haus- und Grundeigentümergeverein Dreieich ist der Meinung, daß bei den Beratungen der beschleunigten Änderung der Bundestarifordnung, „Elektrizität“ dieses Problem in einer für Hauseigentümer wie für Mieter einfacheren, gerechteren und von allem kostengünstigeren Weise gelöst wird. Dies könne nur bedeuten, daß auch für die Berechnung des sogenannten allgemeinen Stromverbrauchs der Haushaltstarif angewandt werden dürfe.

Unbekannter Sittenstrolch in Dreieich

Polizei bittet um Zeugenhinweise

Eine 33jährige Frau aus Dreieich belieferte am 8. November gegen 17 Uhr einige Kunden in Buechschlag mit Eiern. Als sie den letzten Kunden im dortigen Wohnviertel in Nähe des Waldes am Bussardweg belieferte, blieb die Beschädigte an der Fahrzeugtür stehen.

Erst als sich der Mann bis auf 2 bis 3 m genähert hatte, bemerkte sie, daß er sich eine Strumpfasche über den Kopf gezogen hatte. Die Frau erschrocken sehr und schrie sofort laut um Hilfe. Der Mann berührte sie mit einer Hand am Oberkörper, ließ aber sofort wieder von ihr ab und rannte zurück in den Wald.

Bei den ersten Ermittlungen wurde bekannt, daß ein unbekannter Täter in den letzten Wochen in dem dortigen Waldgebiet bereits mehrmals in ähnlicher Weise in Erscheinung getreten sein soll.

Der Täter wird wie folgt beschrieben: Etwa 17 Jahre alt, 165 bis 170 cm groß, kräftige Figur, aber nicht übermäßig dick. Trug blaue Cord- oder Jeanshose, einen grünen Pullover und eine Perlonstrumpfasche. Gesprochen hat er kein Wort.

Hinweise werden von der Kriminalpolizei — Telefon 06 11 / 8 09 02 59 — oder von jeder anderen Polizeidienststelle entgegengenommen.

Burgkirchenchor führt „Die Schöpfung“ auf

Haydns Oratorium im Bürgerhaus Sprendlingen

Die letzte große Veranstaltung zum 75jährigen Jubiläum des Chores der Burgkirchengemeinde Dreieich-Dreieichhain wird eine Aufführung des Oratoriums „Die Schöpfung“ von Joseph Haydn sein. Das Konzert findet am 1. Advent (Sonntag, 2. Dezember) im Bürgerhaus Sprendlingen um 20 Uhr statt.

Haydns Oratorium zählt neben dem Weihnachtsoratorium von Bach und dem „Messias“ von Händel zu den bekanntesten Oratorien. Zugeleich kann man es in der Reihe dieser drei bedeutenden Werke als das volkstümlichste betrachten.

Schluckimpfung gegen Polio begann am Montag

Sozialminister Armin Claus: Der Impfschutz bewahrt vor einer kaum heilbaren Krankheit

Bereits vier Erkrankungen an Kinderlähmung in diesem Jahr im Lande Hessen sollen nach den Mitteilungen von Sozialminister Armin Claus 75 Prozent Ausländern, wobei die Türken mit 87,5 Prozent die weitaus größte Gruppe darstellten. Diese erschreckend hohe Zahl liege nach dem bisherigen Wissensstand an der Einschleppung von Polioerkrankungen durch Einreisende oder vom Urlaub aus der Türkei zurückkehrende ausländische Arbeitnehmer und ihrer Familienangehörigen.

Die Bundesrepublik insgesamt an Kinderlähmung erkrankten 127 Personen waren nach den Mitteilungen von Sozialminister Armin Claus 75 Prozent Ausländern, wobei die Türken mit 87,5 Prozent die weitaus größte Gruppe darstellten. Diese erschreckend hohe Zahl liege nach dem bisherigen Wissensstand an der Einschleppung von Polioerkrankungen durch Einreisende oder vom Urlaub aus der Türkei zurückkehrende ausländische Arbeitnehmer und ihrer Familienangehörigen.

„Laßt die Dreieicher Firmen verdienen“

Für die FWG Dreieich war der 11. Novemter kein Grund, nicht auch ersthaft über die Probleme der Stadt Dreieich zu sprechen. Gleich Beginn des Meckerschoppens hörte man, „V werden immer mehr verbürokratisiert, kein Bürgermaß mehr, Eigeninitiative wird nicht gedrückt“, viele schon haben den Plan der Technokratien vergessen, der zur Gebietsreform führte und statt Kosteneinsparungen nur Mehrkosten zur Folge hatten. Gutachten über Gutachten und an Experten aus Nürnberg und Wien in a Tag gegeben, die dann ihr Wissen zum Teil schon längst überholten Archivunterlagen bei den (Beispiel, „Wasserschutzgebiet“ Rostadt.) V Geld wurde für so manches Gutachten ausgegeben — und was kam heraus? I Generalverkehrsplan z.B., für nach den Sommerferien angekündigt, ist immer noch nicht fertig. Und was ist dann bereits fertig? Ist der Büropark überhaupt erwünscht? Ist eine Sozialstatistik im 2. Stock eines Hauses (Dreieichhain) über eine Treppe erreichbar — eine gute Lösung ist nicht auch die Fußgängerüberführung in Frankfurter Straße in der Nähe einer Verkehrsmittel-ampel eine Fehlplanung?

Aber nicht nur Planungen würden stadtfremde Firmen vergeben, wurden beanschiedet. Warum z.B. berücksichtige man bei Ausschreibungen und Vergaben nicht mehr die Stadtgebiete selbständiger Firmen, inklusive der Beratungsbüros. So habe für knappe eine dritte Million Mark zur Instandsetzung von Gehwegen die Firma aus Prungstadt und für die Erd- und Bearbeiten für die Erweiterung des Kindergartens am Kurt-Schunacher-Ring ebenfalls eine wärtige Firma den Zuschlag erhalten. Der Veranschschlag sollte, so wurde argumentiert, darin erinnern, daß insbesondere die Steuerfirmen aus Dreieich den Steuersäckel der Stadt füllen.

Mit einer Diskussion über die Markierung von Rundwegen und von Wanderwegen, sowie Notwendigkeit, die schon recht spärlichen Rastfahwege von regelwidrig parkenden Autos freizuhalten, ging der Meckerschoppen den Freien Willergemeinschaft Dreieich wird im Januar in Dreieichhain stattfinden.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

REHWALD LANGEN
Robert-Bosch-Str. 6, Tel. 0 61 03 / 7 90 97 - 98

Ein volles Haus hatte — wie nicht anders erwartet — der Odendalk-Club bei seinen Latenspielaufführungen in der TVD-Turnhalle. In jeder Hinsicht ein Erfolg.

Für den Gartenfreund mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

Johannisbeersträucher erhalten jedes Jahr einen Kronenschnitt

Der erfolgreiche Anbau von Johannisbeeren wird nicht nur von den Sorteneigenschaften und der Düngung...

Alle aus dem Wurzelhals erscheinenden Bodentriebe werden im Frühsommer an der Ansatzstelle entfernt.

Die Verjüngung des Busches erfolgt durch einen alljährlichen Kronenschnitt und nicht mit Hilfe der Jungtriebe...

Regelmäßig geschnittene Sträucher sind gegenüber vielen Schädlingen (z.B. Johannisbeergrünflügler) und Krankheiten weniger anfällig.

Endivien

lassen wir, solange es die Witterung zulässt, auf dem Beet stehen. Ist Frostgefahr vorhanden...

Bei Büschen genügen fünf bis sieben Haupttriebe.

„Ich weiß, daß mein Erlöser lebt“

Götzenhainer Kantorei brachte Händels „Messias“ zum eindringlichen Erlebnis

„Ich glaubte den Himmel offen und den Schöpfer aller Dinge selbst zu sehen“, soll Georg Friedrich Händel in seiner Hochstimung...

weich, im klarschönen, breiten Largo oder stark und hinreißend in dramatisch dahinstürmenden Rhythmen musiziert und gesungen worden.

Was hier die Hände ausdrückten, faßte Erster Stadtrat Vetzberger in dem anschließenden geistlichen Beisammensein aller Mitwirkenden im Gemeindehaus in die Worte: „Sie strengten die Grenzen, die uns gemeinhin unser Verstand setzt und machten mir durch Ihre so vollendete Ausführung ein Geschenk. Ich danke Ihnen.“

Bürgertreff im nächsten Sommer?

Die letzte Sitzung des Ortsbeirats stand weitgehend im Zeichen von Anfragen und Anträgen der Fraktionen...

Die Evangelische Kirchengemeinde hält gemeinsam mit der katholischen Pfarrgemeinde St. Marien einen ökumenischen Gottesdienst am Buß- und Bettag...

Gas wird vermutlich teurer

Wie Bürgermeister Meudt berichtete, werde es unumgänglich sein, die Gaspreise ab 1. Januar um ca. 9,5 Prozent für die vier Stadtteile...

Neues über die alte Scheune

Mit dem Kaufinteressenten für die alte Scheune wurde jetzt eine Einigung erzielt, berichtete Bürgermeister Hans Meudt während der Magistratspressekonferenz...

Ausstellung im „Bilderhäuschen“

Im Haus 91 der Hainer Chaussee in Künstlerkreisen „Bilderhäuschen“ genannt, wird am Samstag, dem 17. November um 20 Uhr eine Ausstellung eröffnet...

Götzenhain

Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Der VdK wird in Verbindung mit dem Ortsbeirat wie in den vergangenen Jahren auch zum diesjährigen Volkstrauertag, am Sonntag, dem 18. November, eine Gedenkfeier durchführen.

Die Gedenkfeier für die Verstorbenen des Jahres wird im Gottesdienst der evangelischen Kirche am Totensonntag, dem 25. November, unter Mitwirkung des SGG-Chores...

Ökumenischer Gottesdienst zum Buß- und Bettag

Die Evangelische Kirchengemeinde hält gemeinsam mit der katholischen Pfarrgemeinde St. Marien einen ökumenischen Gottesdienst am Buß- und Bettag, Mittwoch, dem 21. November um 10 Uhr in der evangelischen Kirche.

Wenn die Sterne nicht lügen...

- Widder Ihre Taktik könnte sich bewähren... Waage Geben Sie sich einen Ruck, und reißen Sie sich von der Vergangenheit los... Stier Geben Sie die sinnlose Trotzhaltung auf... Skorpion Geben Sie sich doch sonst nicht so leicht aus der Bahn... Zwillinge Wenn Sie sich unabhängig machen wollen... Schütze Geben Sie sich nichts vormachen... Steinbock Behalten Sie ruhige Nerven... Löwe Halten Sie sich noch die kurze Zeit durch... Wassermann Ihre schwankende Haltung... Jungfrau Hören Sie einmal mit den Vorbereitungen auf... Fische Diesmal sind Sie zu weit gegangen...

Leserratten - Rätselspaß

Die Bühnerei der Stadt Dreieich veranstaltet im November ein Literatur-Quiz für Kinder unter dem Motto: „Leserratten-Rätselspaß“...

Dreieichenhain, Solmsische Weiherstr. 3 Mo, Di, Do, Fr 15 bis 18.30 Uhr. Götzenhain, beim Rathaus Di 17 bis 20 Uhr, Fr 15 bis 18 Uhr.

Wer möchte beim TVD Volleyball spielen?

Der Volleyballsport ist sehr populär geworden, weil es ein schöner Sport für alle ist. Noch dazu, wenn man durch gute Anleitung erfolgreich ist...

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezirkern, liegt eine Beilage der Fa. Grünewald, Groß-Buchmann bei, Wir bitten um Beachtung.

AUS DEN VEREINEN

Arbeitsgemeinschaft der Vereine des Stadtteils Dreieichenhain

In der letzten Ausgabe dieser Zeitung — am Freitag, dem 9. November — wurde bereits darauf hingewiesen, daß sich die Vereinsvertreter am Montag, dem 26. November um 20 Uhr im Feuerwehrhaus in der Dorotheenstr. treffen.

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Der Termin am 23. November bei Heinrich Graf muß aus Zeitgründen auf den Dienstag, den 20. November verlegt werden.

Kaninchenzuchtverein H28 Dreieichenhain

Der Kaninchenzuchtverein hat am 23. November um 20.15 Uhr Monatsversammlung auf dem Zuchtgelände in den Fischäckern.

Naturfreunde Dreieichenhain

Am Buß- und Bettag, dem 21. November wollen wir das Programm für das Jahr 1980 festlegen. Wir treffen uns um 10 Uhr im Naturfreundehaus.

Geschichts- und Heimatverein Jahreshauptversammlung

Zu Jahreshauptversammlung am Dienstag, dem 20. 11. um 20 Uhr im Burgkeller sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

Jahrgang 06/05

Zu unserer Omnibus-Sonderfahrt in den Odenwald treffen wir uns nunmehr am Donnerstag, dem 22. November um 15 Uhr auf dem Dreieichplatz.

Jahrgang 1912/13

Wir treffen uns wieder zu einem Waldspaziergang am Mittwoch, dem 21. November (Buß- und Bettag). Treffpunkt ist der Dreieichplatz um 15 Uhr.

Jahrgang 1916 und 1917

Wir treffen uns am kommenden Samstag, dem 17. November um 18 Uhr im „Haus der Naturfreunde“ zum gemütlichen Beisammensein.

Jahrgang 1934/35

Wir treffen uns am Freitag, dem 23. November um 20 Uhr in der TV-Gaststätte Dreieichenhain.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Der ganze Saal lachte über „Maxl“

Odenwaldklub hatte wieder tollen Theatererfolg

Man weiß es schon aus früheren Jahren, daß die Laienspielaufführungen des Dreieichenhainer Odenwaldklubs immer etwas Besonderes sind und auch seit Jahren ihr angestammtes Publikum haben.

Jungfer und Pfarrköchin, oder wie Monika Stroh als Sennerin und Fritz Häfner als Genardmerie-Inspektor.

Das Publikum sparte nicht mit herzlichem Applaus, entschädigte damit das ganze Ensemble von Spielern, Regisseurin, Bühnenbildnern und Requisitoren...



Recht turbulent her ging es mitunter in dem Schwank „Maxl — oder wer hat den Hund begraben?“

Skat war Trumpf in der „Gut Stubb“

Wanderpokal ging an Willi Baumgärtner

Zu 15. Mal fand am vergangenen Freitag in der Altentagesstätte „Gut Stubb“ in der Fahrgasse ein Skat-Turnier für Rentner statt.

Blumendiebstähle nehmen zu

Wie Bürgermeister Meudt auf der Magistratspressekonferenz berichtete, nehmen die Blumendiebstähle im Stadtgebiet ständig zu.

Hainer Luftpistolenschützen sind Tabellenführer

Die Hainer Luftpistolenschützen der 2. Grundklasse konnten nach der überraschenden Niederlage in Egelsbach, bedingt durch eine ersatzgeschwächte Mannschaft...

Edgar Liebig (360), Peter Müller (366), Reinold Stange (361) mit geschossenen 148 Ringen. gelang es, beide Punkte zu entfallen...

Beste Einzelschützen dieser Begegnung waren die Hainer Reinold Stange (361), Günther Gerhardt (356) und Heinz Steinheimer (356) und der Iseburger Willi Wittmann (353).

geöffnet: mittwochs ab 20.00—22.00 Uhr, sonntags ab 10.00—12.00 Uhr, und nach telefonischer Vereinbarung

Bilder-Häuschen

Advertisement for 'Bilder-Häuschen' featuring a large illustration of a house and text describing art services and contact information.

Kirchliche Nachrichten

Evang. Burgkirchengemeinde

von 16. bis 23. November 1979

Freitag, 16. November

14.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe I
15.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe II
18.30 Uhr Gymnastik für Frauen und Mädchen im Gemeindehaus
20.00 Uhr Kirchenvorstandssitzung

Samstag, 17. November

14.00 Uhr Abfahrt der Chormitglieder am Dreieichplatz nach Gelnhausen
18.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst in der Schloßkirche Philippsheim (Herr Aufleger)

Sonntag, 18. November (vorletzter Sonntag des Kirchenjahres)

10.00 Uhr Gottesdienst mit eingeschlossenem Taufen (Vikar Fischer)
11.15 Uhr Kindergottesdienst
17.00 Uhr Abendmusik in der Schloßkirche

Montag, 19. November

19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindehaus
20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus

Dienstag, 20. November

14.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindehaus (1. Gruppe Vikar Fischer)
15.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindehaus (1. Gruppe Pfarrer Rudat)
16.30 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindehaus (2. Gruppe Vikar Fischer und 2. Gruppe Pfarrer Rudat)
19.30 Uhr Seminar „Psychosomatische Erkrankungen im Kindesalter“

Mittwoch 21. November

10.00 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Herr Rieger)

Donnerstag, 22. November

10.00 Uhr Gymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus
15.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindehaus
18.00 Uhr Kindergottesdiensthelmkreis
19.30 Uhr Seminar „Psychosomatik im Kindesalter“

Freitag, 23. November

14.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe I
15.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe II
18.30 Uhr Gymnastik für Frauen und Mädchen im Gemeindehaus

Pfarramt I (Pfarrer Rudat) Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05

Sprechzeiten: Dienstags von 18 - 19 Uhr und freitags von 10 - 12 Uhr sowie nach Vereinbarung.

Altenpfleger Herr Aufleger, Bahnstraße 32, Telefon 8 44 39 und 8 67 63

Evang. Familienbildung (Frau K. Brill) Odenwaldring 158, Tel. 8 18 66

Kath. Kirche „St. Marien“ Dreieich

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 18. 11. bis 25. 11.

So., 18. 11.
9.30 Uhr festliches Hochamt der Pfarrei
11.00 Uhr Hl. Messe in Drh.
als Kindergottesdienst
18.00 Uhr Andacht in Gö. mit sakr. Segen

Di., 20. 11.
18.00 Uhr Rosenkranz
anschli. Hl. Messe in Gö.

Mi., 21. 11.
Buß- und Bettag

Do., 22. 11.
18.00 Uhr Hl. Messe in Gö.

Fr., 23. 11.
9.00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Sa., 24. 11.
9.00 Uhr Vornabendmesse in Gö.

So., 25. 11.
9.30 Uhr feierliches Hochamt in Gö.
Christkönigsfest
11.00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Veranstaltungen

Sprechstunden des Diakons
mittwochs von 16 bis 19 Uhr
samstags von 9 bis 13 Uhr
und nach Vereinbarungen

So., 18. 11.
15.00 Uhr Der Kinder- und Jugendchor lädt alle recht herzlich zu einem Gesangsvortrag „durch das Jahr“ ein. Kuchen können ab Samstag im Zentrum abgegeben werden.

Mo., 19. 11.
19.30 Uhr Leiterstunde in Drh.

Di., 20. 11.
15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in Gö.
15.45 Uhr Erstkommunionunterricht in Drh. Gruppe I

17.00 Uhr Meßdienerstunde in Gö.
17.00 Uhr Wsflügelgruppe
Maurer/Trippl in Drh.
20.00 Uhr Fernsehreihe
„Warum Christen glauben“

Mi., 21. 11.
9.00 Uhr Tag der Gruppenleiter mit Diözesanjugendseelsorger H. Kufmann in Drh.

Do., 22. 11.
15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in Drh. Gruppe II
19.00 Uhr Tischtennisgruppe Dietz
19.30 Uhr Dekanatsjugendratsitzung in St. Stephan, Spredlingen

Fr., 23. 11.
15.00 Uhr Erstkommunionunterricht in Drh. Gruppe III
17.00 Uhr Junggpfadfinder M. Lill, Gö.
18.00 Uhr Junggpfadfindergruppe G. Maurer, Drh.
18.00 Uhr Junggpfadfindergruppe B. Zagel, Drh.

Sa., 24. 11.
Kegelnabend der Gruppenleiter. Treffpunkt 19.00 Uhr am Zentrum.

Wir bitten die Eltern auf die Erstkommunionunterrichtsstunden zu achten.

Arg geprellt

Es kann ganz amüsant sein, sich aufs Glatteis zu begeben, solange es übertragen gemeint ist. Wer morgens mehr schlecht als recht ins Büro geht, sieht die Sache schon nüchterner. Aber Spaß beiseite, man liegt schneller auf der Nase als man denkt. Das muß zwar nicht immer gleich mit Knochenbrüchen abgehen, aber auch mit Prellungen ist nicht zu spaßen, mahnt die Barmer Ersatzkasse (BEK) in ihrer neuesten Mitgliederzeitschrift. Mit Prellungen und Gelenkzerrungen sollte man nicht leichtfertig sein, sie gehören in ärztliche Behandlung. „Selbstverordnete“ Betruhe für ein paar Tage könne zu erheblicher Einschränkung der Beweglichkeit führen. Komme der Patient erst dann zum Arzt, sei die Behandlung sehr viel schwieriger.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

725 Meter Kreisstraße wurden übergeben

Rest dauert hoffentlich keine zwanzig Jahre mehr

Als ein bedeutendes Ereignis für die Gemeinde Egelsbach bezeichnete Bürgermeister Hans Dümer am Mittwochvormittag die Freigabe eines Stückes der neuen Kreisstraße 168 von der Wogstraße bis zur Heidelberger Straße. Es handelt sich um eine Länge von 725 Metern, die als erster Bauabschnitt in nur vierinhalbmonatiger Bauzeit von den Firmen Bratengerei und Schring fertiggestellt wurden. Dafür habe die Zeit der Planung nahezu zehn Jahre gedauert, meinte Dümer, und es sei zu hoffen, daß das nächste Stück, das über 1450 Meter geht, deshalb nicht zwanzig Jahre auf sich warten lasse.

Die Gemeinde habe für dieses Straßenprogramm insgesamt über 1,7 Millionen Mark zustecken müssen; davon sei die Summe von 834000 Mark für die Verbreiterung und den Ausbau (Gehwege etc) der Heidelberger und Freiherr-von-Stein-Straße draufgegangen. Nahezu der ganze Betrag habe auf dem Kreditmarkt beschafft werden müssen, bedauerte der Bürgermeister, was bei der derzeitigen Hochzinsphase eine nicht unerhebliche Belastung für den Haushalt der Gemeinde bedeute. Man sei sich aber darüber im klaren, daß hier etwas geschaffen worden sei, was dem Bürger diene.

Die Belastung des Innenortsbereichs durch den Durchgangsverkehr sei immer stärker geworden.

Das neue Teilstück der K 168 neu bedeute eine gewisse Entlastung, wenn auch das Optimum erst dann erreicht werde, wenn die Umgehungsstraße erst einmal ganz fertig sei.

Dazu sagte Fritz Hirsch, der Leiter des Hessischen Straßenbauamtes in Frankfurt: „Leider konnten wir erst ein Stück der neuen Straße bauen. Wir wollen jedoch den restlichen Teil vorantreiben.“ Wie es zur Zeit aussieht, sei mit dem Beginn der Planfeststellung im kommenden Jahr zu rechnen. Das bedeute — wenn alles gut geht — daß man die Straße etwa 1983 oder 1984 dem Verkehr übergeben könne. Mit der Bundesbahn habe man sich geeinigt, daß die Main-Neckar-Bahn unterquert werde.

Heinz Breitenbach als Vertreter des Kreises Offenbach, der ja der Bauträger ist, lobte die gute Zusammenarbeit mit dem Straßenbauamt, der Gemeinde Egelsbach und den am Bau beteiligten Firmen und sagte ebenfalls zu, daß vom Kreis aus alles getan werde, um die noch fehlende Verlängerung bis über die Bahn schnellstens durchzuführen. Umgehungsstraßen müßten Vorrang haben, um die geplanten Innenstädte zu entlasten, auch wenn man den Straßenbau heute aus mancherlei Gründen verteuere.



Ein bedeutsamer „Scherenschnitt“. Das Band, das die Zufahrt zum neuen Stück der Kreisstraße K 168 versperrte, wird zerschneiden und damit die neue Fahrbahn für Umgehungsverkehr freigegeben.

Veranstaltungen des BdV

Zu einer gemütlichen Kaffeetafel am Sonntag, dem 18. November im Pfarrsaal der katholischen Kirche in Egelsbach sind alle Mitglieder herzlich eingeladen. Beginn ist um 15 Uhr. Nach der Kaffeetafel wird Landsmann Steiner schöne und interessante Dias von seinen Reisen nach Prag vorführen.

Gleichzeitig wird auf die am 16. Dezember ab 15 Uhr stattfindende Weihnachtsfeier im Pfarrsaal der katholischen Kirche in Egelsbach hingewiesen.

Frauenachmittag der AWO

Der Frauenachmittag der Arbeiterwohlfahrt Egelsbach findet auch im Monat November erst am dritten Dienstag, also am 20. November ab 14 Uhr im Altenwohnheim statt. Auch dieses Mal sollen bei Kaffee und guter Laune einige schöne Stunden verlebt werden.

Wir gratulieren!

allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Eine Million Mark Porto

Rund eine Million Mark Porto läßt sich die Barmer Ersatzkasse (BEK) den Versand der Krebsvorsorgehefte für 1980 kosten. Die Berechtigungshefte für die Krebsfrüherkennungsuntersuchungen werden in diesen Tagen 810.000 Männern ab „45“ und rund 2,4 Millionen Frauen ab „30“ zugeschickt. Die Barmer hofft, daß der Vorsorgeheft frei Haus“ dazu beiträgt, daß wieder mehr Versicherte die Früherkennungsuntersuchungen nutzen. In den ersten zwei Quartalen 1979 war die Beteiligung an den Untersuchungen im Vergleich zu den Vorjahren rückläufig. Die Pressestelle der Kasse in Wuppertal weist ergänzend darauf hin, daß auch Frauen unter „30“ und Männer unter „45“ zu kostenlosen Früherkennungsuntersuchungen gehen können. Berechtigungshefte gibt es in jeder Geschäftsstelle der Kasse: Anruf genügt.

Am

Volkstrauertag

gedenkt die Gemeinde Egelsbach der Toten und Vermissten zweier Weltkriege und auch jener Menschen, die ihr Leben opferten, um der Diktatur der Unmenschlichkeit und des Terrors entgegenzutreten. Unser Gedenken gilt ebenfalls den Millionen unschuldigen Opfer, die aus rassistischen und religiösen Gründen verfolgt und vernichtet wurden.

Deshalb wollen wir es nicht vergessen: Das Opfer der Toten des Krieges wird nur dann vergeblich gewesen sein, wenn wir daraus nicht neue Kraft und neue Verpflichtung schöpfen. Was in unserer Macht steht, wollen wir tun, um die Wunden zu heilen, die die Kriege hinterlassen haben. Wir sind deshalb alle aufgerufen, uns mit ganzer Kraft dafür einzusetzen, damit unser Land vor Unheil und dem Wahnsinn eines Krieges dauerhaft bewahrt bleibt.

Wir laden daher die Bevölkerung zu einer Feierstunde für Sonntag, dem 18. November 1979, 10.30 Uhr, auf den Ehrenfriedhof der Gemeinde Egelsbach ein.

Egelsbach, 16. November

Der Gemeindevorstand
Hans Dümer (Bürgermeister)

Gäste aus Japan im Rathaus

Fernöstliche Kommunalpolitiker in Egelsbach

Hans Dümer, Egelsbachs Bürgermeister, konnte am Mittwoch 33 Kollegen aus dem fernen Osten im Rathaus willkommen heißen. Der Präsident der Tokyoter Universität hatte die Gemeinde als eine von vielen Stationen für eine Studienreise japanischer Kommunalpolitiker ausgewählt.

Eine Woche, nachdem Egelsbach von Bürgern der Sowjet-Union besucht worden war, kam in dieser Woche eine zweite Delegation aus einem fernen Land in die Gemeinde. Eine Gruppe von 33 Kommunalpolitikern und Stadtverordneten aus „Nippon“, wie die Japaner ihre Heimat nennen, machte hier Station und ließ sich über die Gemeinde Egelsbach und deren Kommunalverwaltung informieren.

Den Abschluß der Kurzvisite bildete eine Rundfahrt durch die Gemeinde. Unter Anführung des Bürgermeisters wurden die Ernst-Reuter-Schule, der Flugplatz, die Dr.-Forst-Schmidt-Sporthalle, das Feuerwehrhaus und der Kindergarten am Forsthaus als die wichtigsten kommunalen Einrichtungen und Errungenschaften besichtigt.

Das Freibad konnten die Gäste vom Sitzungssaal des Rathauses aus sehen. Sie stellten gerade zum Schwimmbad eine Reihe von Fragen. Über Eintrittspreise, Alter des Bades und anderes.

Der Bürgermeister sprach vor den 33 japanischen Stadtverordneten über die Hessische Kommunalverfassung, die parlamentarischen Institutionen wie Parlament und Ausschüsse, über Zusammensetzung des Gemeindevorstandes und deren Aufgaben. Er bedauerte, daß über Japan in der Bundesrepublik nur wenig bekannt

sei. Was die Bürger wüßten, entstamme den Massenmedien.

Präsenzen wurden ausgetauscht. Dem Delegationsleiter der Japaner, Hara Nobora, dem Bürgermeister der Stadt Kishiwada, überreichte Hans Dümer einen zinnernen Wappenteller als Erinnerung an Egelsbach. Das Gemeindevorhaupt erhielt traditionelle japanische Souvenirs: beispielsweise einen Fächer.

**GESCHÄFTSDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**

Was? Wann? Wo?

Heute abend ist um 20 Uhr die erste Aufführung des Laienspielreises Egelsbach. Die Einnahmen der „Flitterwochen“ im Eigenheim-Saalbau gehen an die Langener Janusz-Korzak-Schule für praktisch-Bildbare. Außerdem hat die FDP in der Neuen Schänke Jahreshauptversammlung.

Samstag, 17. November:
Zweite Aufführung der „Flitterwochen“. Beginn ebenfalls 20 Uhr im Eigenheim-Saalbau.



„Erster Bürger“ Heinz Strohmeler und der Erste Sekretär der sowjetischen Botschaft in der Bundesrepublik Deutschland, Professor Azzat Suschnin. Der Vorsitzende der Gemeindevertretung begrüßte den Diplomaten und die Folkloregruppe „Sorenka“ und überreichte ihm als Ehrengabe eine Egelsbacher Wappensteinze.

Burgkeller Dreieichenhain
Sonntag, 25. Nov. 1979, 20 Uhr
Gastspiel „Die Katakomba“, Film.
Heinrich Heine Revue

„DENK ICH AN DEUTSCHLAND“
Eine Party in Rot

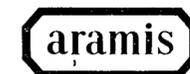
Bürgerhaus Spredlingen
Donnerstag, 29. Nov. 1979, 15 Uhr
Erstmals in Deutschland
Australisches Kinderballett
ALADIN UND DIE WUNDERLAMPE

Bürgerhaus Spredlingen
Donnerstag, 29. Nov. 1979, 20 Uhr
HÄNSEL & GRETEL
Einmaliges Opern-Gastspiel
Musik von Engelbert Humperdinck

Bürgerhaus Spredlingen
Sonntag, 2. Dez. 1979, 20 Uhr
DIE SCHÖPFUNG
von J. Haydn
75 Jahre Chor der Burgkirche
Dreieichenhain

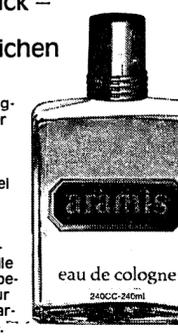
Bürgerhaus Spredlingen
Montag, 3. Dez. 1979, 20 Uhr
DER BIERBERELZ
von Gerhart Hauptmann
mit GÜNTHER NEUTZE und
EVA KOTTHAUS

Bürgerhaus Spredlingen
Mittwoch, 5. Dez. 1979
15 und 17 Uhr
Theater für Kinder, Hamburg
DIE KLEINE ZAUBERFLÖTE
15 Uhr = Abonnement-
Veranstaltung
17 Uhr = freier Verkauf
Vorverkauf ab sofort:
Bürgerhaus-Theaterkasse
Tel. 8 30 10
und bekannte Vorverkaufsstellen



Maßstab für Geschmack – Lebensstil des erfolgreichen Mannes

aramis ist der würzige dominante Duft, der die Ausstrahlung eines erfolgreichen Mannes betont. aramis ist jedoch viel mehr: es ist ein umfassender, sachlich durchdachter Hautfunktionsplan für alle männlichen Pfiegebedürfnisse – für Rasur und Körper, für Haar- und Gesichtspflege.



aramis: Ihr neuer Maßstab

dreieich drogerien
kosmetiksalon ursula buch
6072 Dreieich
Hauptstraße 43

Neu • Neu • Neu
Fotokopien ohne Wartezeit
Foto-Pfannemüller
Solm. Weiherstraße 12

GRAF HEIM+GARTEN
hat für Sie
Jetzt: Heimiterkäfige + Zubehör
...und weiß wie! Tel. 06103/82161

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Karl Wenzel

sagen wir hiermit unseren aufrichtigen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Rudat, dem Jahrgang 1900 und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Familie Günter Delrieux und Angehörige

6072 Dreieich (Dreieichenhain)
Dornbusch 10

Georg Brabänder

Für die vielen Beweise der Verbundenheit, Anteilnahme und Freundschaft sowie für die überaus zahlreichen Kränze, Blumen und Geldgeschenke beim Heimgang unseres Entschlafenen

möchten wir herzlich Dank sagen.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Rudat für seine tröstenden Worte, Herrn Doktor Budzinsky für die ärztliche Betreuung, unseren Freunden und Helfern in Oberkainsbach sowie unseren Bekannten, Verwandten und Nachbarn.

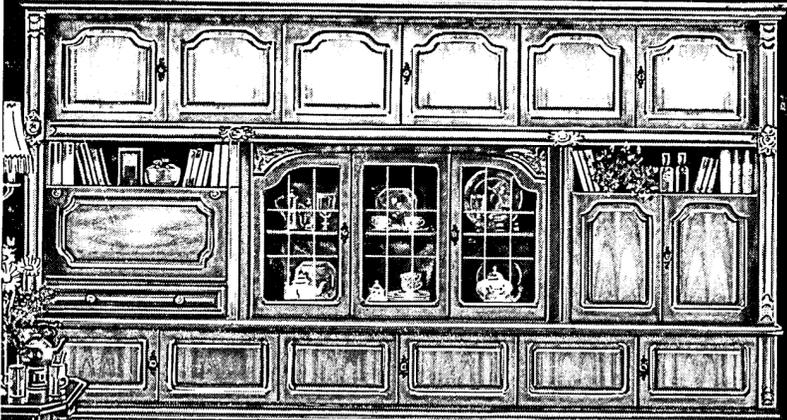
Sehr herzlich möchten wir uns auch für die Kranzniederlegungen der Stadt Dreieich, der SPD Dreieichenhain, der Freiwilligen Feuerwehr und den früheren Arbeitskollegen der Stadt Dreieichenhain bedanken. Danken möchten wir auch den Jahrgängen 1913/14 und 1914/15.

Die große Anteilnahme unserer Mitbürger aus Dreieichenhain und Nachbargemeinden hat uns besonderen Trost gegeben.

Käthi Brabänder geb. Laudert
Horst Siebert und
Ehefrau Lieselotte geb. Brabänder
Enkel Jürgen, Christina und Maik

Dreieich/Dreieichenhain, im November 1979
Taurusstraße 17

Qualität zum Wohnwelt-Preis



Stil-Wohnschrank, nußbaumfarben gebeizt mit feinen Aufleisungen, ca. 370 cm br, ca. 208 cm hoch, mit großem Vitrinenteil, Barfach und Fernsehfach usw.

2996,- frei Haus!

Wohnwelt 2000 advertisement including details about the store's location in Hanau and Steinheim, and listing various furniture services and contact information.

ADCA-BANK advertisement featuring a portrait of a man and text promoting services like 'Niemand ist so arm, daß er nicht reich werden könnte!' and 'Teppichboden'.

Umzüge advertisement for G. Wagner, offering furniture transport and moving services in Langen and Rödelmark.

Modellbahndepot-Jung seit 1972 advertisement, specializing in model train parts and accessories.

REntner oder Student advertisement offering services for the elderly and students, including furniture and electronics.

Reinemachefrau advertisement for house cleaning services.

INTERVIEWS für ALLENSBACH advertisement for a survey project.

DIE STADT LANGEN advertisement listing various job openings in the municipal administration.

OTTO-Versand advertisement for home appliances and furniture, including a recruitment notice for a district manager.

OFFENE KAMINE advertisement for a fireplace showroom, featuring various models and services.

Klassisch, romantisch, modern virtuos

Der Geiger Miha Pogacnik und der Pianist Tibor Szasz geben in der Stadthalle am 11. 11. 79 ein von der Kunst- und Kulturgemeinde veranstaltetes eindrucksvolles Konzert.

Anforderungen. Diese wurden von Pogacnik in einer Weise bewältigt, daß es den Hörern den Atem verschlug. Hier war auf einer früher von Paganini gespielten Stradivari-Geige ein junger Virtuose am Werke.



Miha Pogacnik und Tibor Szasz beim Konzert am 11. 11. in der „umgebauten“ Stadthalle.

ANZEIGEN advertisement for the Langener Zeitung, listing various advertising options.

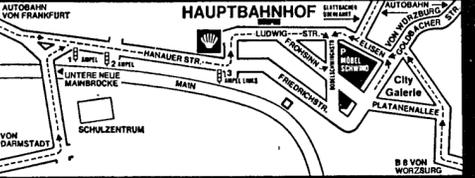
Aus der Welt des Films advertisement listing movie screenings at the cinema.

Beilagenhinweis and Kirchliches Zeitgeschehen advertisements providing information about church events and services.

Ihr Ziel am Buß- und Betttag



Sie finden uns ganz einfach so: Sie fahren bis zum Hauptbahnhof - von dort sind es nur noch 2 Minuten zu unserem großen Parkhof mit ca. 100 Stellplätzen.



Möbel-Schwind Aschaffenburg advertisement, highlighting a large furniture center with 30,000 sqm of space.

Kirchliche Nachrichten advertisement listing church services, events, and announcements for various congregations.

Neuer Pfarrgemeinderat

Mit besonderer Genehmigung des bischöflichen Ordinariats in Mainz führte die Pfarrei Albertus Magnus die Pfarrgemeinderatswahl generell als Briefwahl durch. 4882 Wahlberechtigten wurden die Wahlunterlagen zugestellt, 1680 von ihnen machten von ihrem Wahlrecht Gebrauch, das entspricht einer Wahlbeteiligung von 35,88 Prozent. Von den zurückgesandten Stimmzetteln waren 1589 gültig, 91 aus verschiedenen Gründen ungültig.

Es wurden gewählt: Wilhelm Hillt, Oskar Brehler, Hans Block, Horst Marx, Georg Heinen, Regina Schmitt, Richard Schmidt, Ferdinand Hofbauer, Iris Lupp und Eda Brandl. Die nachfolgenden Personen sind Ersatzmitglieder: Ilona Kussy, Peter Dietz, Norbert Gwilytta, Paul Roth, Christina Trömer, Ernst Ehrenberg, Monika Hansch, Franz Solka, Karin Petersen, Christine Talaska, Rita Rupprecht, Werner Hofbauer, Helmut Mies und Edgar Pettirsch.

Die „Saubermänner“ waren an der Kiesgrube

Auch in diesem Jahr haben sich wieder Mitglieder der am Langener Waldsee Wassersport treibenden Vereine zusammengefunden, um das Kiesgrubenareal zu reinigen. Etwa 100 freiwillige Helfer haben an einem Samstag auf die Ausübung ihres Sportes verzichtet und stattdessen in Gemeinschaftsarbeit mit der Firma Sehring Herbstputz gemacht. Ca. 75 Kubikmeter Müll wurden unter Einsatz von Radladern und Last-

kraftwagen abtransportiert. Es handelte sich bei dieser stattlichen Menge um Scherben, Flaschen, Dosen, einen kaputten Fernseher, ein demolertes Moped und viele Kraftfahrzeugteile. Die Firma Sehring spendierte nach getaner Arbeit eine Lensensuppe mit Umtrunk.

Der Magistrat der Stadt Langen hat dem Angelsportverein, dem Dreieich-Segelclub und dem Wassersportverein in der SSG Langen sowie der Firma Adam Sehring & Söhne für die Reinigungsaktion gedankt. Wörtlich heißt es außerdem in dem Schreiben: „Dieser praktizierte Umweltschutz verdient besondere Anerkennung und sollte vor allem auch ein nachahmenswertes Beispiel für die Benutzer des Kiesgrubengeländes sein, die bisher ungenügend ihre Abfälle dort hinterließen“.

Pletät Sehring
Inh. Otto Arndt



Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager
6070 LANGEN/HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

DANKSAGUNG

Allen, die uns beim Heimgang der Entschlafenen

Frau Maria Ziel

In Wort, Schrift u. Blumenspenden sowie durch Teilnahme, am letzten Geleit ihre Anteilnahme erwiesen haben, sagen wir herzlichen Dank. Für die Hilfe den Stadtschwestern, der Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte ein Dankeschön.

Im Namen aller Angehörigen:
Michael Ziel

Langen, im November 1979
Uhländstraße 15

Langener Zeitung
Telefon 21011/12



Beratung und Vorführung
Ein Werksfachberater zeigt Ihnen am 19. und 20. November das größte Heimwerkprogramm der Welt.

Ihr Fachhändler:
Baier & Roth oHG
Rheinstraße 38 — 6070 Langen/Hess.
TELEFON 0 61 03 / 2 21 15

Alle unsere Wege haben ein Ende

Friedrich Schöll
* 1. 7. 1900 13. 11. 1979

Er hat uns nach langer, schwerer Krankheit verlassen.

In stiller Trauer:
Katharina Schöll geb. Küster

Langen, Karlstraße 13

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 20. 11. 1979, um 13.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Annahmeschluss für **Traueranzeigen** in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

DANKSAGUNG

Allen denen, die mir beim Heimgang meines lieben Mannes

Johann Wilhelm Umbach

ihr Beileid bekundeten, mir die Hand drückten, eine Geldspende an das Diakonische Werk (Kambodscha) sandten, Blumen schickten und in vielen Briefen und Karten ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten, sei auf diesem Wege herzlichst gedankt.

Ganz besonders möchte ich danken dem Magistrat der Stadt Langen, der meines verstorbenen Mannes in einer letzten Feierstunde gedachte, Herrn Bürgermeister Kreiling und Herrn Erster Stadtrat Liebe und allen, die in der Abschiedsstunde freundliche und herzliche Worte des Gedankens gefunden haben.

Allen Anwesenden an dieser Feierstunde sei für ihre Anteilnahme gedankt sowie den vielen, die an ihrem Zustandekommen beteiligt waren.

In stiller Trauer:
Margarete Umbach und Angehörige

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die zahlreichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter

Maria Pförtner
geb. Grabsch

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn sowie denen, die ihr das letzte Geleit gaben, unseren herzlichen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Dr. Streck für die liebevolle Betreuung sowie Herrn Pfarrer Kratz für die tröstender Worte am Grabe.

In stiller Trauer:
Marianne Stellmacher
im Namen aller Angehörigen

Gartenstraße 27
Langen, im November 1979

NACHRUF

Am 9. November ist unser im Ruhestand lebendes Belegschaftsmitglied

Adolf Seipp

im 80. Lebensjahr verstorben.

Herr Seipp war bis zu seiner Pensionierung 9 Jahre in unserem Hause tätig.

Dem Heimgegangenen werden wir stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Geschäftsleitung
Betriebsrat und Belegschaft
SCHIESS Aktiengesellschaft
Geschäftsbereich NASSOVIA

Allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Willi Goll

in so überaus herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit ihre Anteilnahme erwiesen haben sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Dr. Wilkens.

In stiller Trauer:
Waltraud Goll geb. Krämer
und alle Angehörigen

Dieburger Straße 32
6070 Langen

UT-FILMBÜHNE
Zwei Karate-Filme der Spitzenklasse

Die 36 Kammern
Wie er leidet! Wie er kämpft! Wie er stirbt!

Die Bruce Lee Story

Fr. + Mo., 20.30, Sa. + So. 18.20.30 Nur Mi. 16.00, 18.00, 20.30

KKL Di. 16.00 + 20.00 NORMA RAE
Nur Do. 20.30 EIN NEUER BEATE-UNSE-FILM

LICHTBURG 1 Zwei moderne Service-Kinos in einem Haus **LICHTBURG 2**

Ausgezeichnet als BESTER FILM in Cannes mit der „GOLDENEN PALME“

Apocalypse Now
Achtung geänderte Anfangsz.

Tägl. 20.30, Sa. 17.30, 20.30, So. 14.30, 17.30, 20.30
So. 15.00, 20.30, Mi. 14.30, 17.45, 20.30, Do. 20.30

DAS NEUESTE VOM HERRN DER LANGEN ZÄHNE

Graf Dracula (BEISST JETZT) in Oberbayern

WALT DISNEY BERNARD UND BIANCA DIE MÄUSE-POLIZEI

Fr. + Mo. 20.15, Sa. 18.00, 20.15 So. 14.00, Di. 15.00, 20.15 So. 16.00, 18.00, 20.15 Mi. 16.00, 18.00, 20.15 Do. 20.30 Bertelsmann EIN AMERIKANISCHER FREUND

AUTOKINO
AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg, Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag täglich 20.00 Uhr

Täglich 22.30 **SKLAVINNEN DER SINNLICHKEIT**

Sonntag, 17.00 Uhr **FAMILIENVORSTELLUNG EIN KÄFER GEHT AUFS GANZE**

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr **ASTERIX, OBELIX, MIRACULIX ASTERIX UND CLEOPATRA**

Täglich 22.30 **GEHEIME LÜSTE BLUTJUNGER MÄDCHEN**

Bußtag, 17.00 Uhr **FAMILIENVORSTELLUNG ASTERIX UND CLEOPATRA**

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10.00 bis 14.00 Uhr

DAS Rechtsschutz Geschäftsstelle der **DAS FRANZ GOTTA**

6070 Langen, Annastraße 16, Telefon 2 84 04
Täglich von 10—12 u. 16—18.30 Uhr geöffnet

KÜCHENSTUDIO

DÜRK Ihr Küchenfachmann

nimmt sich Zeit für Sie, berät Sie, plant und liefert Ihre Einbauküche individuell zu günstigen Bedingungen. Eigener Kundendienst. Küchenstudio Bürostadt Sonntag v. 14-17 Uhr. Beichtigung = kein Verkauf! Das besondere Angebot: Die Sicherheitsküche mit den weichen Ecken erspart Ihnen und Ihren Lieben blaue Flecken.

Fahrgasse 26/Ecke Berliner Str., Tel. 28 73 35
Bürostadt Niederrad, Lyoner Str. 44, Tel. 28 73 35

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

ALLES FÜR'S DACH
ROTO-Wohndachfenster
— freier Zugang und Ausblick —

SEIM + SCHMIDT, Inh. W. Vester
BEDACHUNGSGROSSHANDEL UND DAMMSTOFFE
Darmstadt, Staudingerstr. 9, Tel. (0 61 51) 8 20 83
Auch Sonntag 8.00—11.00 Uhr geöffnet



Beratung und Vorführung
Ein Werksfachberater zeigt Ihnen am 19. und 20. November das größte Heimwerkprogramm der Welt.

Ihr Fachhändler:
Baier & Roth oHG
Rheinstraße 38 — 6070 Langen/Hess.
TELEFON 0 61 03 / 2 21 15

90 Jahre SSG



Der Messias

von G. F. Händel (1685—1759)
Oratorium für Soli, Chor und Orchester
Am Mittwoch, dem 21. Nov. 1979, in der ev. Stadtkirche Langen
Sport- und Sängergemeinschaft Langen, Abt. Gesang
Marburger Kammerorchester (Konzertmeister Horst Pusch)
Leitung: Hans R. Jaskulsky

Solisten:
Sharon Gross, Sopran
Yoko Nakayama, Alt
Friedrich Meizer, Tenor
Joachim Seipp, Bariton
Bernhard Schmid, Solotrompete
Friedrich Haller Continuocelebalo

Karten bei allen Mitgliedern der Gesangsabteilung sowie bei den Frisuren Bechtel (Sehretstraße) und Johann (Fahrgasse)

Ein Rate-Fuchs weiß jetzt, wo er für seinen Bau spart.



Wer vor dem 31. Dezember seinen Bausparvertrag abschließt, kann noch rückwirkend für das ganze Jahr 1979 die staatliche Prämie kassieren.

Fachkundige individuelle Beratung finden Sie bei folgendem Wüstenrot-Mitarbeiter:

Langen: K. Rechthien Nordendstraße 9, Tel. 2 39 43
Beratungstunden in Langen: Langener Volksbank, Hauptstelle Bahnstr. 11-13, montags von 15-18 Uhr, Zweigstelle Bahnstr./Friedrichstr. donnerstags von 15-18 Uhr.

Damenhüte
Damenmützen
Trauerhüte
HERTA-MODEN
Wernerplatz 3
RODIER-MODEN
Telefon 7 10 58



Fahrräder
in allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

31. Dezember ist Wüstenrot-Tag.
Der Tag, der eine ganze Jahresprämie wert ist.

möbel studio weiss
Spezialist für Einbauküchen
Lutherstraße 26-28, 6070 Langen/Hessen
Telefon 0 61 03 / 2 79 70, Telex 415 058

Garten-Zentrale



Baumschulen Conrad Appel Darmstadt
am Straßenkreuz Darmstadt — Eschollbrücken/Griesheim — Pfungstadt • Telefon Griesheim (0 61 55) 40 81

Jetzt ist Pflanzzeit!

Solange der Boden nicht zugefroren ist, können Sie pflanzen: Alle Laub- und Nadelgehölze, Stauden, Blumenzwiebeln, Rosen (als Frostschutz die Erde anheubeln!), Heckenpflanzen, Obstgehölze

Bei uns finden Sie alle Bäume und Sträucher, Stauden, Rosen, Obstgehölze

Größte Auswahl in Südhessen auf über 5000 qm Verkaufsfläche.

Qualität aus über 50 Hektar eigener Anzucht. Gesunde Pflanzen aus organischem Anbau, im Darmstädter Klima gewachsen.

Fundsachen im Monat Oktober

Im Monat Oktober sind auf dem hiesigen Fundbüro folgende Gegenstände abgegeben und nicht abgeholt worden: ein Notizbuch, eine Herren- tasche mit Notizbüchern, zwei Herren-Armbänder...

Kommunales Kino

Im Kommunalen Kino (UT-Lichtspiele, Rhein- straße) wird heute um 16 Uhr und um 20 Uhr der Film „Norma Rae — Eine Frau steht ihren Mann“ aufgeführt.

Jusos diskutieren

Die Langener Jungsozialisten laden am Mitt- woch, dem 21. November um 19.30 Uhr zu einer öffentlichen Diskussionsveranstaltung in ihr Büro (Altes Rathaus, Fahrgasse 10) ein.

„Backvergnügen“ verlegt

Im Seniorenprogramm war für morgen in der Lehrküche der Stadtwerke ein Kurs „Adventliches Backvergnügen“ vorgesehen.

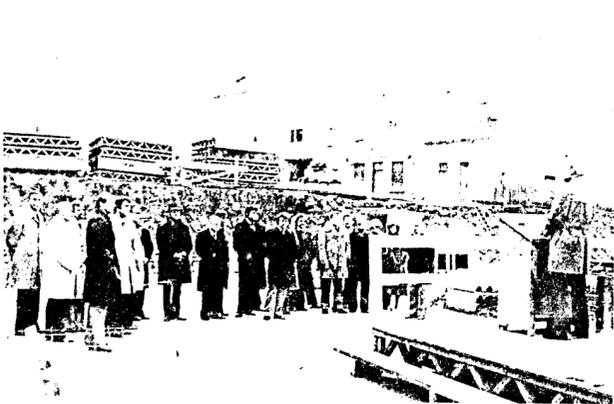
Hallenbad am Bußtag

Das Hallenbad ist am Mittwoch (Buß- und Bet- tag) von 7.30 bis 12 Uhr geöffnet.

Der Jahrgang 1906/07 trifft sich am Donnerstag, dem 22. November um 17 Uhr in der TV-Gaststän- de am Jahnpfad.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung Verlag und Druck: Buchdruckerei Köhn KG Darmstädter Straße 28, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12



Noch besteht die Baustelle am Lutherplatz aus einer riesigen Baugrube, deren Ausmaße ahnen lassen, daß dort ein recht umfangreiches Gebäude entstehen soll.



Kammerorchester Marburg beim SSG-Konzert

Bei der morgigen Aufführung von Händel's „Messias“ in der Langener Stadtkirche über- nimmt das Kammerorchester Marburg die instru- mentale Begleitung.

Am heutigen Dienstag, dem 20. November 1979, feiern die Eheleute Karl Hess und Frau Katharine, geborene Daubert, Taussplatz 4, ihre Diamantene Hochzeit.

90 Jahre Sozialdemokraten in Langen Ausstellung: Geschichte der SPD Eröffnung: Mittwoch, 21. Nov. 1979 17 Uhr Studiosaal der Stadthalle

Letzter Flohmarkt des Jahres steht kurz bevor

Die zahlreichen Freunde des Langener Floh- marktes werden sich freuen: noch einmal wird in diesem Jahr am Samstag, dem 1. 12. vor dem Langener Rathaus ein lehrreicher Flohmarkt statt- finden.

Gefängnis ...

Dr. Zenske verwies darauf, daß keine Zeit mehr verbleibe, um eine solche Beschäftigung durchzuführen, da die Hessische Liegenschafts- verwaltung als Entscheidungsstermin den 15. No- vember festgesetzt habe.



Tut Buße!

Morgen ist Buß- und Bettag, ein kirchlicher Feiertag, den viele selbst- gefällig übergehen mit dem Gedan- ken: „Ich habe ja nichts Unrechtes ge- tan, für das ich büßen müßte“.

Wir leben in einer Welt voller Kampf, Krieg, Haß und Unter- drückung, Neid, Mißgunst, Terror und Hunger.

Albert Schweitzer, der Urwaldarzt, Theologe und Philosoph, sprach ein- mal von der „Ehrfurcht vor dem Le- ben“.

Zehn Jahre Wandervogel in Langen

Der „Wandervogel Deutscher Bund“ in Lan- gen kann in diesem Jahr auf ein zehnjähriges Be- stehen zurückblicken.

Rekordfang im Langener Waldsee

Seit dem Jahr 1964 gehört er dem Langener Angelsportverein an, der Berliner Dieter Wilks aus der Südlichen Ringstraße 195, und seitdem verbringt er seine Wochenenden meist mit der An- gel in der Hand.

Gegen elf Uhr hatte er sich am Ufer niederge- lassen und seine Angelrute mit dem Blinker aus- geworfen.

Im Laufe der folgenden Gespräche war zu hö- ren, daß der Langener Waldsee zu den hervorra- gendsten Angelgewässern in Hessen zählt, was nicht von altem dem geliebten Fischbesitz durch den Verein zu verdanken sei.

Schutzgemeinschaft wandert

Als letzte Veranstaltung in diesem Jahr führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am Samstag, dem 24. November eine Wanderung durch die Koblerstadt durch Treffpunkt ist um 14.30 Uhr auf dem Waldparkplatz am oberen Steinberg.

Übrigens wird die Beute vom Sonntag nicht in den Kochtopf oder die Pfanne wandern. Dieter Wilks stellte ihm dem Exotarium im Frankfurter Zoo zur Verfügung, wo er auch von anderen Inter- essenten besichtigt werden kann.



Dieter Wilks (l) mit seinem Fang.

Sprechstunde für Altstädter

Wie bereits mitteilen, wird Stadtkämme- rer Dr. Uwe Zenske für die Bürger der Altstadt eine wöchentliche Sprechstunde einrichten, bei der Beratungen über die geplante Altstadtsat- zung und die damit aufgeworfenen Probleme er- teilt werden.

Fahrgeschwindigkeit nicht angepaßt

Drei Pkw-Lenker führen am Donnerstag gegen 17 Uhr auf der Mörfelder Landstraße in Richtung Langen und mußten ihre Fahrzeuge verkehrsbedingt anhalten.

„Zwerg Nase“ — in der Stadthalle

Die Stadthalle Langen zeigt am Mittwoch, dem 28. 11. um 15 Uhr das Märchen „Zwerg Nase“, ein Spiel mit Schauspielen und Figuren nach Wil- helm Hauff von B. A. Mertz.

Advertisement for 'Rundum billig!' featuring a grid of food products and prices. Items include Schweine-Kotelett, Kasseler Rollbraten, Rinder-Leber, Fleischwurst, Herta-Dauerwurst-Aufschnitt, Paprikawurst, Champignon Camembert, Dan. Hähnchen-Schenkel, Melitta Kaffee, Melitta Filterpapier, Onko Kaffee, Birkel Frische-Teigwaren, Napoleon franz. Weinbrand, Melitta Kaffee, Melitta Filterpapier, Onko Kaffee, Birkel Frische-Teigwaren, Napoleon franz. Weinbrand, Melitta Kaffee, Melitta Filterpapier, Onko Kaffee, Birkel Frische-Teigwaren, Napoleon franz. Weinbrand.

Deutsche Bank-Sparbriefe bringen Ihnen bis zu 7,5% Zinsen pro Jahr.

Advertisement for Deutsche Bank Sparbriefe. It features a photograph of a man and a woman smiling, with text explaining the benefits of the savings certificates, including interest rates and terms.

Ein Thema, das alle angeht

Schulwegsicherung - was tun?

Eltern und Lehrer müssen an wirkungsvollen Verbesserungen mitarbeiten

Für viele Eltern stellt sich täglich vor allem die Frage: Kommt mein Kind sicher zur Schule und sicher nach Hause zurück? Diese Sorgen sind begründet. Der ständig wachsende Straßenverkehr, der die meisten Erwachsenen zunehmend in den Blickfeld von Kindern ist eingeschränkt. Sie können - im Gegensatz zu Erwachsenen - noch nicht auf mehrere Eindrücke zur gleichen Zeit richtig reagieren. Und sie haben noch kein Verhältnis zu Gefahren. Den Schutz und die Geborgenheit des Elternhauses erwarten sie automatisch auch vom erwachsenen Autofahrer. Je schneller und bequemer, je unaufmerksamer für Kinder dieser Straßensituationen, desto mehr gefährdet sie. Und das ist die Gefahr, die Eltern heute fürchten. Kinder brauchen länger, um breite Fahrbahnen zu überqueren; sie finden sich auf großräumigen Verkehrsflächen nur schwer zurecht, und sie schätzen Geschwindigkeiten. Entfernungen und Bremswege oft noch falsch ein.

Und: Fühlen Kinder sich in Gefahr, rennen sie blindlings davon - sie entkommen dabei vielleicht der einen Gefahr und laufen in eine andere hinein, die sie nicht wahrgenommen haben.

Kindgerechte Verkehrsplanung nötig

Diese typischen Eigenschaften und Verhaltensweisen von Kindern ändern sich nur sehr langsam. Deshalb muß die allgemeine Verkehrsplanung darauf Rücksicht nehmen, indem sie Schulwege kindgerecht plant und gestaltet.

Aufbauend auf diesen wissenschaftlichen Erkenntnissen, hat die Bundesanstalt für Straßenwesen (BASt) ein Schulwegsicherungsprogramm entwickelt, das zusammen mit den Bundesländern und zahlreichen Städten und Gemeinden in die Tat umgesetzt wird - in gemeinsamer Verantwortung von Eltern, Lehrern und den zuständigen Fachleuten in den Behörden.

Gemeinsam planen - gemeinsam handeln

Ob Eltern, Lehrer oder alle jene Personen, denen die Sicherheit der Kinder am Herzen liegt - ihre Mitarbeit vor Ort kann viel dazu beitragen, daß wirkungsvolle Verbesserungsmaßnahmen entwickelt und durchgeführt werden können, um die Schulwege sicherer zu machen.

Eltern und Lehrer müssen dazu das Wissen um die Schulwege „ihre“ Kinder einbringen, die zuständigen Fachleute das unerläßliche verkehrstechnische Fachwissen. Gestützt auf die inzwischen vorliegenden wissenschaftlichen Erkenntnisse, können dann Eltern, Lehrer und Fachleute gemeinsam ortsbezogene Lösungen erarbeiten.

„Gemeinsam planen - gemeinsam handeln“ ist Sinn und Ziel des Schulwegsicherungsprogramms, das allen Beteiligten die Aufgabe stellt: Kooperation statt Konfrontation, sachliche Zusammenarbeit statt emotionales Handeln - im Interesse der Hauptbetroffenen, der Kinder.



Röckli heißt der neue Schuhtyp, der bevorzugt zum Rock in diesem Winter getragen wird. Velourleder ist das Material des eleganten Modells. Glattleder kennzeichnet die sportliche Note. Foto: DSI

Die eigenen vier Wände hoch im Kurs

Durch Bausparverträge Wohnraum für Millionen

Ob Eigenheim, Eigentumswohnung oder modernisiertes Althaus, die eigenen vier Wände stehen bei den Bundesbürgern nach wie vor hoch im Kurs. Der Bausparvertrag hat sich dabei als günstige Variante erwiesen. In der Regel zu 4,5 Prozent oder 5 Prozent Festzins. Dieses Baugeld läßt sich neben dem Bau oder Erwerb von Wohneigentum auch für weitere „wohnwirtschaftliche Maßnahmen“ einsetzen. Altbaumodernisierung erweist sich heute immer mehr als unerläßliche Maßnahme für jeden Hausbesitzer, der sein Eigentum im Wert erhalten und entsprechend den heutigen Wohnvorstellungen verbessern will. Durch die Kostenexplosion auf dem Energiesektor sind weiterhin moderne Energieeinsparungsmaßnahmen notwendig. Aber: Modernisierungs- und Energieparpläne bringen in der Regel zu 4,5 Prozent oder 5 Prozent Festzins. Dieses Baugeld läßt sich neben dem Bau oder Erwerb von Wohneigentum auch für weitere „wohnwirtschaftliche Maßnahmen“ einsetzen.

Gemüse für die leichte Mahlzeit

Gebäckener Sellerie
2 kleine Knollen Sellerie, etwas Mehl, Pfeffer, Paprika edelsüß, Oregano, Backfett, Wurst, 1 Zitronen-Ei.
Der Sellerie wird (schon mittags) in leichtem Salzwasser zartweich gekocht, dann geschält und in nicht zu dünne Scheiben geschnitten. Diese werden mit Salz und Pfeffer, etwas Paprika edelsüß, Oregano und Zitronensaft gewürzt und mit Mehl, Ei und Bröseln paniert. Man drückt die Panade gut an und bäckt die Selleriescheiben doppelseitig in heißem Fett goldgelb. Sie werden mit je einer Wurstscheibe belegt und mit Zitronenschnitzten garniert. Man reicht Salate dazu.

Fenchel in Weißwein
4-6 Fenchelknollen, Pett, 1 Zwiebel, 1/2 Liter Weißwein, 250 g Tomaten- oder Tomatenketchup, Salz, Pfeffer, Petersilie.
Fenchelknollen putzen, waschen, halbieren und mit der kleingeschnittenen Zwiebel anbraten. Weißwein zugeießen, kleingeschnittene Tomatenstücke dazugeben, das Ganze abschmecken und garen. Die Fenchelhälften um einen Spaghettiberg anrichten und mit der unpassierten Sauce bedeckt servieren.

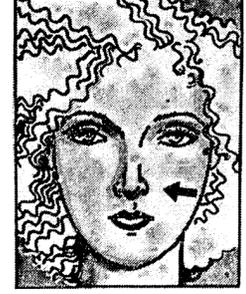


Neue wissenschaftliche Untersuchungen über das Kind im Verkehr haben bewiesen: Die Welt des Verkehrs ist nicht die Welt des Kindes. Kinder älterer Altersstufen sind im heutigen Verkehr überfordert. Verkehrserziehung allein hilft nicht mehr. Kindgerechte verkehrstechnische Maßnahmen können einen Teil der Gefahren mindern. Foto: DagD

Problemgesichter kann man korrigieren

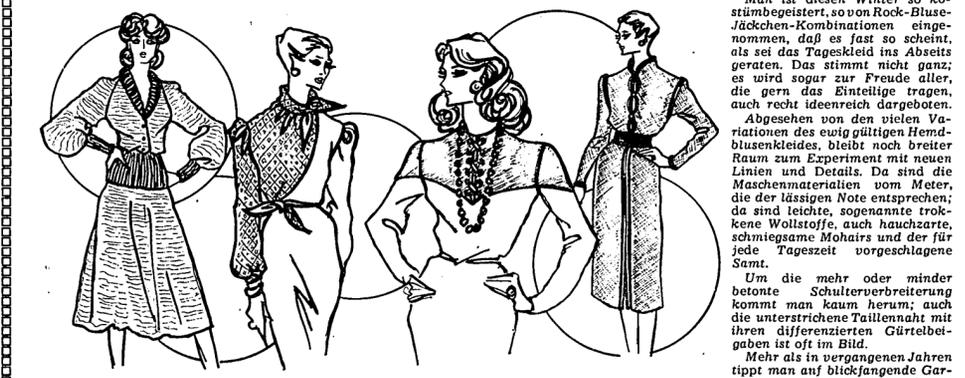
Haben Sie eine lange Nase, so ist Puder besonders wichtig. Er nimmt den Glanz, der jede große Nase noch größer erscheinen läßt. Also nicht vergessen, eine Puderdose gehört in jede Handtasche, so daß Sie Ihr Gesicht immer wieder kontrollieren können. Und noch etwas: Geben Sie einen Tupfer Rouge auf die Nasenspitze. Bei einer breiten Nase tupfen Sie auf beiden Seiten ein dunkles Make-up. Ganz einfach ist diese kleine Korrektur mit einem Abdeckstift. Achten Sie auf Ränder, und gleichen Sie die verschiedenen Töne mit etwas Puder aus.

Haben Sie hervorstechende Augen, so geben Sie Ihr Make-up auch im-



Puder ist bei einer großen Nase wichtig. Er nimmt den Glanz, der jede große Nase noch größer erscheinen läßt. Zeichnungen: Marbert

Kleider mit Pfiff und blickfangenden Garnituren



1. Feiner und grober Strickstoff für das Kleid mit Raglanärmeln und der breiten Hüftspalte, die fast ein Deux-Pièces vorläßt.
2. Imprémié und Einfarbiges, asymmetrisch zusammengesetzt, an einem Kleid, das sowohl aus Seide wie Wolle gearbeitet werden kann.
3. Wollkleid mit kontrastfarbener Passe aus Samt oder weichem Leder, vorn kreuzweise verschnürt. Helle oder dunkle Paspelinfassung am tiefen Ausschnitt um Hals, Ärmel und als vordere Teilung, die am Oberleib geknöpft wird, für das schlichte, gerade Wollkleidchen mit breitem Gürtel.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 93 Dienstag, den 20. November 1979

Laientheater hatte am seine diesjährige Aufführung

600 Egelsbacher erlebten begeisterte „Flitterwochen“

Mehr als 600 Besucher sahen bei zwei aufeinanderfolgenden Aufführungen das Lustspiel in drei Akten „Flitterwochen“ von Paul Helwig. Am Freitagabend war der Saal des Eigenheim-Saalbaus restlos ausverkauft; am Samstag hatten einige Zuschauer mehr sein dürfen. Fast scheint es, als hätte das Laientheater Egelsbach den Erfolg gepachtet. Wie schon in den beiden vorangegangenen Aufführungen, im November 1977 und 1978, wurde die Vorstellung der Hobby-Schauspieler ein riesengroßer Erfolg.



Szenenfoto aus der Aufführung „Flitterwochen“.

Die Posse, die die sechs Aktiven und die drei Helfer hinter der Bühne servierten, gefiel. Das Publikum spendete eifrig Applaus und lachte herzlich über die Komödie, die alle Turlublumz, Verwicklungen, Gags und Verwicklungen enthält, die zu einem „anständigen“ Lustspiel dazugehören.

Besonders gut an kam eine Darstellerin, der an sich nach dem Textbuch eher eine Nebenrolle zugeordnet war: Hiltrud Schlapp als Tini, das Dienstmädchen von Sabine Senden, wurde vom Publikum mit ihrem Elschbächer-hessischen Gobeibel sofort ins Herz geschlossen. Und ebenfalls ein besonderes Lob fiel aus den Reihen der Zuschauer für Manfred Gökkes aus Rödermark ab, der die Rolle des „Verrückten Philosophen“ hatte. Aber auch die anderen Darsteller standen „ihren Mann“ und meisterten ihren Part. Kerstin Ertler als Innenarchitektin Sabine Senden, Marianne Bock als Pressefotografin Ulla Witt, oder „Frau Amtsgerichtsrätin Senden“, dargestellt von Hilde Justus und schließlich Ralph Schnitler aus Nauheim bei Groß-Gerau als Architekt Willi Heinrich.

Dabei fiel das Gelingen des Theaterspiels den Akteuren keineswegs in den Schoß. Kaum vorstellbar für den Außenstehenden ist, wie ein Zeitaufwand hinter der Probearbeit steckt. Zuletzt wurde mehrfach in der Woche geübt. Einen großen Anteil haben dabei die Helfer hinter der Bühne. Einmal - unverzichtbar für jede Aufführung - der „gute Geist im Flüsterkasten“: Christa Schäfer war die Souffleuse. Oder Barbara Claes mit ihren Regieanweisungen. Und schließlich ist keine Aufführung ohne ein geschicktes Bühnenbild möglich: Ludwig Steitz sorgte für Requisiten, Möbel und Malerei. Wenngleich ein großes Egelsbacher Polstermöbel-Kaufhaus bei der Ausstattung aushalf, so mußte doch auf Privates - einen Wohnzimmerstuhl zum Beispiel - zurückgegriffen werden.

Was schließlich sehr bemerkenswert bei der Angelegenheit ist: die Zuschauer bekamen für ihr

Eintrittsgeld nicht nur etwas Vergnügliches geboten. Sie taten damit auch gleich noch etwas für einen vielzitierten guten Zweck. Nachdem die Gemeinde Egelsbach ihre Vermögenssteuer abgezogen haben wird, werden die verbliebenen Einnahmen in einen Scheck für die Langener Janusz-Korzak-Schule umgewandelt. Diese Schule für geistig und körperlich behinderte Kinder wird in diesem Jahr erstmalig als Ganztagschule geführt; sie besteht seit 1973.

Das nachmittägliche Programm dieser Schule wird unter therapeutischen Gesichtspunkten gestaltet. Es werden Ausflüge durchgeführt. Schulfesten, Wettbewerben, Rollschuhlaufen, therapeutisches Fechten, verstärktes Basteln und Werken. Nur fehlt das Geld an allen Ecken und Enden, denn Gelder werden benötigt, die nicht im Schuletat ausgewiesen sind. Die Mitglieder der Laienspielgruppe Egelsbach hoffen mit ihrer Aufführung den Erziehern und Lehrern der Janusz-Korzak-Schule eine Unterstützung bei ihrer schweren Aufgabe und den behinderten Kindern eine Hilfe zu geben.

Der Geschichtsverein und die Gewerbeausstellung

Auf der Gewerbeausstellung „EGA 79“ hatte auch der Geschichtsverein einen Stand. Zunächst konnte man sich fragen, was ein solcher Verein bei einer in sich fachlich begrenzten Ausstellung zu tun hat. Wer aber an der kleinen Ecke, in der der Außenseiter sich etabliert hatte, bei seinem Besichtigungsbesuch ankam, wurde er von dem dort herrschenden Gedränge oder von dem augenfülligen Bildmaterial angezogen. Manche blieben zunächst aus Neugier hier stehen, sonderturmen, Rollschuhlaufen, therapeutisches Fechten, verstärktes Basteln und Werken. Nur fehlt das Geld an allen Ecken und Enden, denn Gelder werden benötigt, die nicht im Schuletat ausgewiesen sind. Die Mitglieder der Laienspielgruppe Egelsbach hoffen mit ihrer Aufführung den Erziehern und Lehrern der Janusz-Korzak-Schule eine Unterstützung bei ihrer schweren Aufgabe und den behinderten Kindern eine Hilfe zu geben.

Sinn und Zweck der ausgesuchten Bilder sollten in ihrer Zusammenstellung dem Besucher zeigen, was die Gewerbebetriebe seit dem zweiten Weltkrieg in Egelsbach für einen enormen Aufschwung an Bedeutung in ihrem Angebotsbild und Angebotsgeschick genommen haben. Je zwei Bilder, wie ein Geschäft lang vorher und wie es jetzt sich darstellt, war das Grundmotiv der Ausstellung des Geschichtsvereins. Optisch wurden damit die lobenden Worte des Bürgermeisters unterstrichen, die er dem Aufschwung des Egelsbacher Gewerbes widmete. In der Gegenüberstellung von einst und jetzt kam so recht zum Ausdruck, wie positiv die Wirtschaftsverhältnisse sich in Egelsbach entwickelt haben.

Zweierlei ist dem Geschichtsverein gelungen. Erstmalig wurde gezeigt, wie man aus geschichtlicher Sicht erst so recht ein Werturteil finden und sichtbar machen kann. Zweitens konnte sich der Verein mit der Art der Darstellungsweise selber präsentieren und mit seiner Informationsschrift seine Aufgabenstellung in weiten Egelsbacher Einwohnerräumen verbreiten.



Das Publikum im vollen Eigenheim-Saalbau war begeistert.

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Beratungsstunde
Im kleinen Sitzungssaal des Bürgerhauses finden ab sofort jeden Donnerstag von 19 bis 22 Uhr Beratungsstunden für Alkoholranke statt. Der Guttemplerorden steht gem mit beratender Hilfe zur Verfügung.
Mitgliederversammlung der Hundefreunde: 20.30 Uhr im Egelsbacher Hof, Ernst-Ludwig-Straße.

„Hausaufgaben“

„Jedes Ding hat zwei Seiten“. Ein altes Sprichwort, das wohl jeder kennt. Das trifft für fast alles zu, auch für ein Straßestück, dessen Fertigstellung vor wenigen Tagen der Bürgermeister als ein „bedeutendes Ereignis für die Gemeinde Egelsbach bezeichnete.“
Wie immer: Es gibt Mitbürger, die vielleicht von dem kleinen Stückchen Straße, für das die Gemeinde mehr als 600.000 außerplanmäßige Mark Schulden machen mußte (insgesamt zählt Egelsbach 1,7 Millionen) Vorteile haben werden. Andere werden sich über die etwas veränderte Verkehrssituation vielleicht nicht so sehr freuen.

Die Bewohner des westlichen Ortsteils werden jetzt schneller Richtung Offenbacher Autobahn und Bayerseich und umgekehrt fahren können. Worüber sich - dem es dauert ja noch eine Weile, bis die K 168 (neu) zur Südumgehung wird - die Bewohner von Geschwind-, Heidelberger- und eventuell auch Brandenburger- und Thüringer Straße weniger freuen werden. Das relativ ruhige Wohngebiet wird mit Kfz-Verkehr mehr eingedeckt werden als seither.
Entlastet werden vermutlich die innerörtliche Wagostraße, Schul- und Weedstraße und vielleicht etwas auch die Goethestraße. Eine Verlagerung des Verkehrs also von einem Wohngebiet ins andere.

Die Ortsstraßen indessen werden von zwei Verkehrsströmen, die zu gewissen Zeiten zu einer Extrembelastung führen, nicht befreit. Von den auswärtigen Schwimmbadbesuchern, die sich an schönen Sommertagen durch Egelsbach drängen, und von den auswärtigen Sportplatz-Besuchern, um nur zwei Beispiele zu nennen.

Immerhin ergeben sich für alle politischen Verantwortlichen hier reizvolle Aufgaben, über eine Verkehrsberuhigung in bewohnten Ortsteilen und eine Verbannung des Durchgangsverkehrs aus dem Ortsbereich nachzudenken. Die Untersuchungen über den Generalverkehrsplan, die das Gemeindeparlament beschlossen hat, dürften ja demnächst zur Auswertung kommen.

Ein Vorschlag - nämlich das Schwimmbad über eine Verlängerung der Kirchstraße von hinten anzubinden - lag ja bereits auf dem Tisch.
Immerhin kommt dem Schutz der Wohngebiete vor Automobilverkehr in der bundesweiten öffentlichen Diskussion immer größere Bedeutung zu. Daran ändern auch gewisse Bedenken gegen einen ungezielten Umgehungsstraßenbau nichts. Wer will schon Autolärm vor seiner Haustüre? Und eines ist ja bei allen erdüblichen Einheitsbotschaften aus aller Welt zu vermuten: Es ist kaum anzunehmen, daß die Scheiche die Ortskerne vom lauten Automobil befreien. Da ist schon die Kreativität der Verantwortlichen gefordert. Hausaufgaben für Politiker und Verwaltung!
Radfahrende Kinder legen pro Tag im Durchschnitt 3,6 km zurück. Das hat die Bundesanstalt für Straßenwesen herausgefunden. Und viele Egelsbacher Erwachsene radeln sicher täglich weiter. Denn Egelsbach ist ja auf zwei Rädern garz gut zu erschließen. Nur san Fußballfans aus Heppenheim oder Schwimmbadbesucher aus Darmstadt, oder ... oder ... halt „net mim Rad“ do“.

Mein lieber Mann hat mich am 20. November 1979 im Alter von 72 Jahren für immer verlassen.

Wilhelm Gaubatz

In stiller Trauer:
Katharina Gaubatz

Egelsbach, 20. 11. 1979
Rheinstraße 58

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 22. 11. 1979, um 13.30 Uhr, auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

UNICEF bedankt sich

Nicht nur im Jahr des Kindes gilt es, den Millionen notleidender Kinder zu helfen. Für Ilse Hosemann, Vorstandsmitglied der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen in Langen, ist dies mit dem Verkauf von UNICEF-Karten schon zur Selbstverständlichkeit geworden.

Weit über 1000 Mark hat Frau Hosemann in den letzten zwei Jahren durch den UNICEF-Grußkarten-Verkauf bereits „umgesetzt“. Die Geschäftsführung des Kinderhilfswerkes der Vereinten Nationen in Köln sprach dieser Tage Frau Hosemann ihre Anerkennung für ihr unermüdetes Engagement zugunsten der hungernden Kinder in der Welt aus.

Da UNICEF nach wie vor alle Vorhaben durch Gelder finanzieren muß, die von der Öffentlichkeit gespendet werden, wenden sich die Sozialdemokratinnen an die Langener Bürger mit der Bitte, mit dem Kauf von UNICEF-Grußkarten das Kinderhilfswerk zu unterstützen. Denn: Größe auf einer UNICEF-Karte sind in doppelter Hinsicht hilfreich!

Beilagenhinweis

Der heutigen Ausgabe — außer bei Postbezogenen — liegt ein Prospekt der Firma Köhler-Moden, Langen bei, die wir Ihrer Beachtung empfehlen.



Bezirkssparkasse Langen zum Thema Firmenkredite:

Weil wir daran interessiert sind, daß Ihr Betrieb genauso blüht, wächst und gedeiht wie unsere Bank, machen wir uns gerne Gedanken, wie wir Ihnen beim Projektieren, Investieren und Zwischenfinanzieren am besten helfen können.

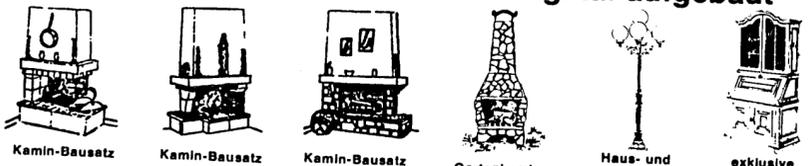
Ob Sie eine Lagerhalle erweitern, neue Maschinen kaufen oder Ihr Büro auf Computer umstellen wollen, wir verstehen etwas von Ihrem Geschäft und alles vom Finanzieren. Sprechen Sie mit einem unserer Geldberater. Sie finden ihn ganz in Ihrer Nähe. Oder rufen Sie unsere Kredit-Abteilung an unter (0 61 03) 20 21.

Sparkasse. Bei uns ist guter Rat nicht teuer.



OFFENE KAMINE

Neu-Eröffnung! am Samstag, dem 17. 11. 1979 Großausstellung - 70 Kamine original aufgebaut



Besuchen Sie die größte Kamin-Ausstellung Deutschlands! Offene Kamine über 150 Modelle, Gartenkamine, Kaminzubehör, Grillzubehör, Kleinmöbel, Kleintische, Lampen für Haus und Garten, Feuerungsgeräte für innen und außen, Alte Kamine und Feuerungsgeräte mit 5mm Fußabzugstube und Fußabsperrklappe. Durch Großvertrieb können wir Ihnen günstige Preise und qualitativ hochwertige Kamine anbieten. (Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet und Westberlin.)

Sonderangebote Sonderangebote Sonderangebote. Gratis-Prospekt mit Wegbeschreibung bitte anfordern. Geöffnet tägl. von 9.00-16.30 Uhr, samstags von 9.00-18.00 Uhr, sonntags (nur Besichtigung) von 10.00-18.00 Uhr. HARK GmbH-Vertriebs-KG Niederlassung 6057 Dietzenbach, Paul-Ehrlich-Straße 8, Tel. 0 60 74 2 50 56 + 57. Unsere Ausstellung befindet sich im Gewerbegebiet Dietzenbach (B 459)

Ausstellungseröffnung

90 Jahre Sozialdemokraten in Langen

An diesem Mittwoch (Buß- und Bettag) wird um 17 Uhr die Ausstellung „Geschichte der SPD“ zum 90-jährigen Jubiläum des SPD-Ortsvereins Langen eröffnet. Im Rahmen der Ausstellungseröffnung werden auch zahlreiche SPD-Mitglieder für 25-jährige Mitgliedschaft geehrt. Ausstellung und Eröffnung finden im Studiosaal der Langener Stadthalle statt.

Die Ausstellung zeigt Dokumente und Materialien aus der 90-jährigen Geschichte der Langener Sozialdemokraten. Als Rahmen wird außerdem eine Geschichtsausstellung der Bundes-SPD gezeigt, die zahlreiche örtliche Dokumente in der Zeit des Dritten Reiches untergegangen sind. Anlässlich der Ausstellungseröffnung werden außerdem Dias vom 75-jährigen Jubiläum des Ortsvereins im Jahre 1964 gezeigt.

Die Ausstellung, deren Besuch kostenlos ist, wird bis zum Sonntag, dem 25. November gezeigt. Sie ist mittwochs bis freitags von 17 bis 20 Uhr und samstags und sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Im Rahmen der Ausstellung kann auch die Broschüre „90 Jahre Sozialdemokraten in Langen“ zum Selbstkostenpreis von drei Mark erworben werden.

Am Freitagabend, dem 23. November, findet dann ab 20 Uhr die große Jubiläums-Veranstaltung in der Stadthalle mit Hessens Ministerpräsidenten Holger Börner statt. Nach der Eröffnung durch Ortsvereinsvorsitzenden Matthias Kurth (MdL) wird Börner die Festrede halten. Am Programm wirken auch die Langener Chöre mit. Anlässlich der Festveranstaltung werden weiterhin Mitglieder der Langener SPD für ihre 40-, 50- und 60-jährige Mitgliedschaft durch den Hessischen Ministerpräsidenten geehrt. Ab etwa 22 Uhr beginnt dann der bunte Teil der Jubiläumsveranstaltung mit der Kapelle „Jokers“.

Zu der Festveranstaltung sind alle Langener Bürger eingeladen. Der Eintritt ist frei. Es empfiehlt sich jedoch, zur Platzreservierung Eintrittskarten beim SPD-Ortsverein zu holen. Die Karten sind während der Ausstellung erhältlich.

Radsportfreunde bitte herhören!

In den letzten Jahren hat das Fahrrad immer mehr Sportbegeisterte in seinen Bann ziehen können, nicht auch zuletzt dadurch, daß Deutschlands Radsportler wieder verstärkt international an Ansehen und Anerkennung gewannen. Um nun hier eine breitere Basis für diejenigen zu schaffen, die einem Gregor Braun, Di-di Thraur, Wilfried Trott oder anderen Radsportlern unter fachlicher Anleitung nachzueifern wollen, soll die bestehende Radsportabteilung der SSG Langen wieder reaktiviert werden. Es soll besonders Jugendlichen, aber auch aktiven Erwachsenen die Möglichkeit zum Freizeit- und Leistungssport geboten werden.

Die Vorstellung der Vereinsleitung ist es, zunächst am Samstag, dem 24. November um 17 Uhr im Clubhaus der SSG an der Rechten Wiese einen Treff zu veranstalten, bei dem diejenigen, die sich angesprochen fühlen, zu einem Informations- und Gedankenaustausch zusammenkommen.

Die weitere Entwicklung soll im Januar 1980 mit dem Übungsbetrieb mit zunächst einer regelmäßigen Gymnastikstunde beginnen, zum Entrostern der winterigen Glieder, und einem Fachgespräch zum Thema Materialtechnik, Training und Bewegungslehre, und daß dann beim ersten guten Frühjahrswetter mit dem Radtraining begonnen werden kann.

UT-FILMBÜHNE Die BRUCE LEE STORY. Nur Mittwoch 16.00, 18.00 und 20.30. KKL Di 16.00 und 20.00 NORMA RAE. Nur Do 20.30: Ein neuer BEATE-UHSE-FILM. LICHTBURG 1 Zwei moderne Service-Kinos in einem Haus. LICHTBURG 2. Ausgezeichnet als bester Film in Cannes mit der GOLDENEN PALME. APOCALYPSE NOW. Achtung: Di 15.00, 20.30; Mi 14.30, 17.30, 20.30; Do 20.30. Walt Disney: BERNHARD und BIANCA die MÄUSE-POLIZEI. Di 15.00, 20.15; Mi 14.00, 16.00, 18.00, 20.15. Do 20.30 Bertelsmann: EIN AMERIKANISCHER FREUND

Ein Rate-Fuchs weiß jetzt, wo er für seinen Bau spart. Wer vor dem 31. Dezember seinen Bausparvertrag abschließt, kann noch rückwirkend für das ganze Jahr 1979 die staatliche Prämie kassieren. Fachkundige individuelle Beratung finden Sie bei folgendem Wüstenrot-Mitarbeiter: Langen: K. Rechthien, Nordendstraße 9, Tel. 2 39 43. Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Hauptstelle Bahnstr. 11-13, montags von 15-18 Uhr, Zweigstelle Bahnstr./Friedrichstr. donnerstags von 15-18 Uhr. 31. Dezember ist Wüstenrot-Tag. Der Tag, der eine ganze Jahresprämie wert ist.

Niemand ist so arm, daß er nicht reich werden könnte! Und zwar ohne Risiko. Der ADCA-Vermögensaufbau-Plan ist ein sicherer, solider Weg. Lassen Sie sich von uns beraten. ADCA-BANK. 6000 Frankfurt am Main, Lindenstraße 27, Telefon: 06 11 743 84 50. Neckarstraße 9, Telefon: 06 11 743 84 42. Allgemeine Deutsche Credit-Anstalt seit 1856.

Die Geschenkidee! Ein Musikkurs in den ORGEL-MARKT Musikschulen. Frankfurt am Main, Eschersheimer Landstraße 45, Tel. 06 11 55 73 36 - 34 10 61. Darmstadt, Kasinostraße 19, Tel. 0 61 51 2 36 68.

BARKREDITE BARKREDITE BARKREDITE. 06103 - 21078. Mittelrheinische Bank GmbH. Gesch. St.: Flachsbadstr. 40-42, 6070 Langen.

Bares Geld innerhalb eines Tages vermitteln wir Ihnen für Anschaffung und Geldangelegenheiten — auch bei noch laufenden Krediten. Finanzierungsbüro an der Konstablenwache MAULFELSHAGEN & HILLA OHG, 6 Film, Kur-Schumann-Str. 43, Tel. (06 11) 29 13 96, 28 15 20.

BARGELD SOFORT (Nehmen Sie uns beim Wort). Ohne Vorkosten, 100% Auszahlung. Ohne Bürgen, Abrechnung und Personalausweis genügen. Zusatzkredite bis 10 000,- DM. Spezialkredite für Beamte, Rentner und Ausländer. D. KOCH Montag bis Freitag 9-18 Uhr. Telefon 0 61 03 - 2 99 88, 6070 LANGEN. NEUE ANSCHRIFT: Flachsbadstraße 40-42. Nach Geschäftsschluß Telefon 0 61 62 / 34 37.

Große ORIENTTEPPICH-Verkaufs-Ausstellung Darmstadt Kunsthalle Steubenplatz. Gute Parkmöglichkeiten - Tel: Kunsthalle 8 1961. Auch in diesem Jahr veranstalten wir unsere schon zur Tradition gewordene ORIENT-TEPPICH-Verkaufsausstellung in der Kunsthalle am Steubenplatz. Wir zeigen Ihnen ein großes Angebot aus ALLEN Ursprungsländern wie Iran, Indien, Pakistan, Afghanistan, Rußland, Türkei usw. Wir kaufen direkt bei den Knüpfern und stellen Ihnen beim Kauf ein Echtheits-Zertifikat aus. Öffnungszeiten: 16. November bis einschließlich 25. November 1979, täglich 9-18 Uhr. Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten kann unsere Ausstellung samstags von 14 bis 18 Uhr, sonntags und Buß- und Bettag von 11 bis 18 Uhr besichtigt werden. Angezahlte Ware legen wir Ihnen gerne bis Weihnachten zurück. Alles Wissenswerte über den Orientteppich erklärt ein bekannter Orientteppich-Experte in einem speziellen Lichtbild-Vortrag mit anschließendem Gespräch am 21. November (Buß- und Bettag), 11.00 und 15.00 Uhr.

Die neuen Schminkurse mit und ohne Diplom beginnen jetzt. MAQUILLAGESTUDIO Schillerstr. 30 (neben Edusch) Tel. (06 11) 29 45 07, Ffm., ab 13 Uhr.

Kredit-Sofort-Hilfe. Sofort Kreditentscheid nach Telefonanruf an Beratungstägige und Rentner. Barauszahlung bis 35 000,- DM. Finanzvermittlung K. H. Müller. Frankfurt am Main, Stiftstraße 2 (Ecke Zell, neben Kauthaus M. Schneider). 06 11 / 29 21 26 + 29 21 39.

SOFORT-KREDIT. Sofort Bargeld, 100%ige Auszahlung, auch für Altzuschüsse, kleine Renten, niedrige Zinsen, nur noch an eine Stelle zahlen und bares Geld dazu. ZUSATZKREDITE selbst bei bestehenden Krediten. PRIVATKREDIT OHNE AUSKUNFT - ohne Bürgen, Spezialdarlehen an Beamte und Soldaten bis 40 000,- Grundschuldkredite auch nachrangig. HAUSFRAUENKREDIT bis 2500,- DM ohne Ehepartner auch an Rentner auch an Beamte. Ohne Bürgen. Ohne Ehepartner. Auch an Gestalttherapeuten. Bei vorzeitiger Rückzahlung ZINSRÜCKVERGÜTUNG. BERLEJUNG FINANZVERMITTLUNG der freundliche Geldgeber. Stiftstraße 18-20 6000 Frankfurt/Main. 281111/280101

Für die aufrichtige Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Franz Reinhardt sagen wir allen Verwandten, Bekannten Freunden und Nachbarn unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die trostreichen Worte. Im Namen aller Angehörigen: Anneliese Reinhardt. Langen, im November 1979 Walter-Rietig-Straße 4

Nach einem arbeitsreichen, pflichterfüllten Leben ist heute unsere liebe Schwester, Tante und Großtante Henriette Okunek im Alter von 80 Jahren in die Ewigkeit gegangen. In stiller Trauer: Martha Balluneit geb. Okunek und Angehörige. Langen, den 16. 11. 1979 Schillerstraße 4. Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 23. 11. 1979, um 10.15 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt. Evtl. zuge dachte Kranz- oder Blumenspenden in die Friedhofshalle erbeten.

Kirchliche Nachrichten

Evang. Burgkirchengemeinde

Freitag, 23.11.1979
14.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe I
15.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe II
18.30 Uhr Gymnastik für Frauen und Mädchen im Gemeindehaus

Sonntag, 24.11.1979
18.30 Uhr Wechenschlußandacht in der Schloßkirche Philippsseich (Pfr. Rudat)

Sonntag, 25.11.1979 (Ewigkeitssonntag)
10.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit musikalischer Ausgestaltung durch den Kirchenchor (Pfr. Rudat)

11.15 Uhr Kindergottesdienst
14.00 Uhr Gedenkfeier auf dem Waldfriedhof

Montag, 26.11.1979
19.30 Uhr Nähkurs im Gemeindehaus
20.00 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus

Dienstag, 27.11.1979
14.00 Uhr Konfirmandenunterricht 1. Gruppe Vikar Fischer
15.00 Uhr Konfirmandenunterricht 2. Gruppe Vikar Rudat

16.30 Uhr Konfirmandenunterricht 1. Gruppe Vikar Fischer
19.30 Uhr Abend des Seminars „Psychosomatische Erkrankungen im Kindesalter“ im Gemeindehaus

Mittwoch, 28.11.1979
15.00 Uhr Handarbeitskreis im Gemeindehaus
16.00 Uhr Jungliche arbeiten für den Weihnachtsbasar
20.00 Uhr Gymnastik nach der Geburt im Gemeindehaus

Donnerstag, 29.11.1979
10.00 Uhr Gymnastik für ältere Menschen im Gemeindehaus
18.00 Uhr Kindergottesdienstelferkreis im Gemeindehaus

Freitag, 30.11.1979
14.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe I
15.30 Uhr Kinderchorprobe der Gruppe II
18.00 Uhr Gymnastik für Frauen und Mädchen im Gemeindehaus

Pfarramt I (Pfr. Rudat), Fahrfrage 57, Telefon 8 15 05

Sprechzeiten: dienstags von 18 bis 19 Uhr und freitags von 10 bis 12 Uhr sowie nach Vereinbarung.

Altenpfleger, Herr Aufleger, Bahnstraße 32, Telefon 8 44 39 und 8 67 63

Evang. Familienbildung (Frau K. Brill), Odenwaldring 158, Telefon 8 18 66

GRAF HEIM+GARTEN hat für Sie Jetzt: Heimtierkäfige + Zubehör ...und weiß wie! Tel. 08103/82161

BÜRGERHAUS SPRENDLINGEN 06103/63010

Donnerstag, 29. November 1979, 15 Uhr Australisches Kinderballett ALADIN UND DIE WUNDERLAMPE ... GROSSER SILVESTER-BALL im Bürgerhaus Sprendlingen in Dreieich

Kath. Kirche „St. Marien“ Dreieich

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 25.11. bis 2.12.1979

Sonntag, 25.11.1979
9.30 Uhr Hochamt der Pfarrei
11.00 Uhr Spätmesse in Dreieichenhain

Montag, 26.11.1979
9.00 Uhr HI. Messe in Götzenhain

Dienstag, 27.11.1979
18.00 Uhr Rosenkranz, anschl. HI. Messe in Götzenhain

Mittwoch, 28.11.1979
15.00 Uhr Wortgottesdienst in Dreieichenhain

Donnerstag, 29.11.1979
18.00 Uhr HI. Messe in Götzenhain

Freitag, 30.11.1979
9.00 Uhr HI. Messe in Dreieichenhain

Samstag, 1.12.1979
18.00 Vorabendmesse in Götzenhain

Sonntag, 2.12.1979
9.30 Uhr Hochamt der Pfarrei in Götzenhain
11.00 Uhr Spätmesse in Dreieichenhain

Veranstaltungen
Sprechstunden des Diakons: mittwochs von 16 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung.

Dienstag, 27.11.1979
15.45 Uhr Erstkommunionunterricht Drh. Gruppe I
15.00 Uhr Erstkommunionunterricht Götzenhain für alle

16.00 Uhr Gruppenstunde Jennebach/Jodi
17.00 Uhr Wölflingsgruppe Trippen/Maurer

Mittwoch, 28.11.1979
17.00 Uhr Wölflingsgruppe U. Ferwendel

Dienstag, 27.11.1979
20.00 Uhr Fernsehreihe „Warum Christen glauben“

Donnerstag, 29.11.1979
19.30 Uhr Truppenleiterkunde in Dreieichenhain

Freitag, 30.11.1979
17.00 Uhr Jungpfadfinder M. Lili
18.00 Uhr Jungpfadfinder G. Maurer Drh.
18.00 Uhr Jungpfadfinder B. Ziegel Drh.

Sonntag, 2.12.1979
15.00 Uhr Seniorennachmittag im Advent in Dreieichenhain

Donnerstag, 29.11.1979
15.00 Uhr Erstkommunionunterricht Gruppe II in Dreieichenhain

Freitag, 30.11.1979
15.00 Uhr Erstkommunionunterricht Gruppe III in Dreieichenhain

Wir bitten die Eltern, auf die Erstkommunionunterrichtsstunden zu achten.

TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

JUVENA CREME JUVELIA Kostbar wie ein Juwel Die Krönung Ihrer Schönheitspflege

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 24. bis 30. November 1979

Widder Waage Stier Skorpion Zwillinge Krebs Steinbock Löwe Jungfrau Waage Skorpion Stier Zwillinge Krebs Steinbock Löwe Jungfrau

Neue Früchte-Kompotte rein aus Früchten, ohne Bindemittel

Bei Früchten - mit jedem 4. Glas bei der Gläschen-Kost die beliebteste Produktgruppe in der Baby-Ernährung wurde durch die Verwirklichung neuer Forschungsergebnisse ein wichtiger Fortschritt erzielt.

Aprikose Himbeere Erdbeere Mandarine/Banane Banane Birne/Honig

...denn die Kinder sterben als erste Foto eines Kindes

BURCKELLER DREIEICHENHAIN Sonntag, 25. November 1979, 20.00 Uhr KATAKOMBE, Frankfurt am Main, gastiert mit der Heinrich Heine Revue DENK ICH AN DEUTSCHLAND

An alle Pfeifenraucher! Sie können jetzt Mac Baren und Dunhill Tabak auch in Dreieichenhain kaufen.

Für die vielen Glückwünsche, Blumen u. Geschenke zu meinem 75. GEBURTSTAG danke ich allen, recht herzlich. Gretel Ravensberger

Für die anlässlich meines 90. GEBURTSTAGES übermittelten Glückwünsche, Blumen und Geschenke, sage ich allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten meinen herzlichsten Dank.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 94 Freitag, den 23. November 1979

Vom Märchenspiel bis zum Clown Korki

Erstmals in diesem Jahr veranstaltet die Gemeinde Egelsbach im Rahmen ihrer Kinderbetreuung außerhalb der Aktivitäten im Jugendraum in der Zeit vom 30. November bis 19. Dezember 1979 eine Kinderveranstaltungsreihe für Kinder ab fünf Jahren.

Polio-Schluckimpfung

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß der Hessische Sozialminister nunmehr die bundeseinheitlichen Impftermine für die kommende Polioschluckimpfungskampagne bekanntgegeben hat.

Wasserableser sind unterwegs

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß mit der Ableser der Wasserzähler am Montag, dem 26. November 1979, begonnen wird.

Sitzung des Bauausschusses

Die nächste öffentliche Sitzung des Bauausschusses wird am Donnerstag, dem 29. November, um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Egelsbacher Rathauses sein.

Gewerbeverein startet wieder „Aktion Glückspunkte“

Am Montag, dem 26. November wird vom Gewerbeverein Egelsbach die „Aktion Glückspunkte“ durchgeführt. Wie in den vorangegangenen Jahren werden in den Egelsbacher Einzelhandelsgeschäften und Handwerksbetrieben Lose kostenlos beim Weihnachtseinkauf abgegeben.

Was? Wann? Wo? Heute abend tritt um 20 Uhr der Haupt- und Finanzausschuß im Rathaus zu einer öffentlichen Sitzung zusammen.

Konzert der SGE-Musikanten

Unter dem Motto „Bunter Melodienregen präsentiert der Musikzug der SGE sein diesjähriges Konzert, das am kommenden Samstag, dem 24. November, um 20.15 Uhr im Eigenheim-Saalbau beginnt.

Lichtbildervortrag beim Obst- und Gartenbauverein

Am 29. November um 20 Uhr findet im kleinen Saal des Bürgerhauses ein Lichtbildervortrag statt.

Mehr für den Frieden tun

nur ein waffenstilles Land den Frieden zu sichern vermag. Wenn Politiker, Kommentatoren, Rüstungsaktionäre und Militärs diese These vertreten ist das verständlich. Doch wenn sie von denen vertreten wird, die alle Zeichen zu bezaubern, ist das sicherlich ein Überlegen wert.



Bestes Spiel trotz Niederlage

TVD - SC Steinberg 12 (0:0)

In seinem besten Saisonspiel mußte der TV Dreieichenhain seine erste Heimniederlage gegen den SC Steinberg hinnehmen.

Nach der Pause wurde das Spiel farbiger, die Torraumzonen häuften sich. So schloß Steinberg Schwab aus 16 m knapp vorbei.

In der 67. Minute dann das verdiente 1:0. Burlon flankte hoch in den Strafraum und Sehrgs platzierter Kopfballer vom Innen-

SVD-Soma gefiel durch Blitzstart

FC Offenthal III - SVD III 1:5 (0:4)

In keiner Weise in Gefahr war der Sieg der Hainer Soma gegen den FC Offenthal. Unter ziemlich irregulären Bedingungen entschied die erste Halbzeit für den Sportverein.

Bei Nacht und Nebel ar der Langener Zimmerstraße steckte der Sportverein nach Wiederbeginn deutlich zurück. Zur Erheiterung trug das

SSG Soma wurde Derbysieger

Am letzten Samstag standen sich die Soma und die 3. Mannschaft der SSG im Vereinsderby gegenüber. Zu Beginn diktierte die Soma das Spielgeschehen und in der 10. Minute erzielte Valtoz per Kopfball das 1:0.

Nach dem Seitenwechsel war die Soma wieder die stärkere Mannschaft, aber es dauerte bis zur 60. Min. ehe Dohnen mit Strafstoß das 4:1 erzielte.

Nach dem Seitenwechsel war die Soma wieder die stärkere Mannschaft, aber es dauerte bis zur 60. Min. ehe Dohnen mit Strafstoß das 4:1 erzielte.

Erster Heimsieg der Egelsbacher Handballer

SGE I - SKG Bauschheim 19:15 (9:6)

Nach ihrem ersten Saisonsieg in Worfelden hofften die Grünweißßen, daß endlich die Niederlagenserie abreißen würde.

Doch das Egelsbacher Team ließ sich nicht entmutigen und auch von dem körperlich stärkeren Gegner nicht einschüchtern.

Nach dem Wechsel hatten die Gastgeber zunächst Pech mit Würfen und mußten ihren Gegner zum 10:10 Gleichstand herankommen lassen.

Nach dem Wechsel hatten die Gastgeber zunächst Pech mit Würfen und mußten ihren Gegner zum 10:10 Gleichstand herankommen lassen.

Die Anhänger hoffen nun, daß diese Form auch in den nächsten Begegnungen anhält und der Klassenerhalt doch noch geschafft werden kann.

pfosten ins Tor. In der 75. Spielminute wieder ein Kopfball, diesmal vom Fuhrländer, aber Torwart Krauss faustete diesen über die Querlatte.

Nun begann das Unglück des TVD. In der 85. Minute griff Grohe den Steinberger Gaußmann im Strafraum an und klärte mit einem Spagatschritt, Gaußmann fiel über das Bein von Grohe, der den Ball schon gespielt hatte.

Augenscheinlich hatte der Schiedsrichter seine etwas unglückliche Entscheidung eingesehen und ließ das Spiel ohne ersichtlichen Grund 7 Minuten über die Zeit laufen.

Es spielten: Lohr, Roth, Wentschel, Werner, Grohe, Burlon, Lenhardt, Sehring, Alcares, Bösser, Bockholt, Fuhrländer.

treue Hainer Stammepublikum mit den Anfeuerungsrufen für den Offenthaler Torwart bei, der sich im Gefühl eines Superspielers zu großen Paraden steigern ließ.

Grundmann schloß wenig später nach einem indirekten Freistoß den Hainer Sieg ab.

Der SVD spielte mit: Arnold, Sieker, Schedel, Fiala, Jakobi, Dieter Schmidt (Graf), Knies, Wrede, Helmut Schmidt, Grundmann, Och (Lützenberg).

leichtsinng, und K. Stark konnte mit einem Kopfball auf 5:2 verkürzen. Kurz vor Spielende hieß es durch Wunderlich 6:2, doch schon im Gegenangriff durch Buschmann das 6:3.

Insgesamt ein verdienter Sieg der Soma, die damit weiterhin Tabellenritter bleibt, während die 3. Mannschaft weiterhin auf ihren ersten Sieg wartet.

Es spielten bei der Soma: Müller, Roth, Hanke, Werner, Hunkel, Wunderlich, Vinkow, Bigalka, Dohnen, Valloz, Lange, Esdorf, bei der 3. Mannschaft: G. Schmidt, Weiland, K. Müller, K. Stark, R. Ruschin, Mager, Kurlanda, Hoffmann, Buschmann, Schäfer, Detzert, Bartl, E. Ruschin.

Morgen, am Samstag, muß die SSG Soma zum Tabellenzweiten, dem SV Dreieichenhain, in der letzten Saison trennen man sich in beiden Spielen unentschieden. Da bei den Langenern etliche Spieler verletzt sind, wäre man froh, einen Punkt mit nach Langen zu nehmen.

Als man gegen Ende des Spiels mit Manddeckung versuchte, kam der Gegner zu Treffern, die nicht mehr auszugleichen waren.

Am Sonntag spielen alle drei aktiven Mannschaften wieder zu Hause. Die dritte Mannschaft beginnt um 14 Uhr gegen SKG Roßdorf III, die zweite Mannschaft muß um 15:30 Uhr gegen 98 Darmstadt II antreten und gilt als Favorit.

Am kommenden Sonntag um 10.45 Uhr steigt in der Weibelsfeldhalle das Spitzenspiel der Kreisklasse A zwischen den beiden führenden Mannschaften des SV Dreieichenhain und Altenhaußen, die beide erst drei Minuspunkte auf ihren Konten haben.

In diesem und den nächsten beiden Heimspielen gegen die SSG und den BSC Urberach muß der TV Punkte machen, um sich vom unteren Tabellenritter absetzen zu können.

Giraffen sind Tabellenzweiter

TVL - FC Bamberg 94:89 (44:43)

Vor gut dreihundert Zuschauern zeigten sich die Langener am Mittwochabend gut erholt von ihrer Niederlage in München.

Nach dem Seitenwechsel war die Soma wieder die stärkere Mannschaft, aber es dauerte bis zur 60. Min. ehe Dohnen mit Strafstoß das 4:1 erzielte.

Am Sonntag spielen alle drei aktiven Mannschaften wieder zu Hause. Die dritte Mannschaft beginnt um 14 Uhr gegen SKG Roßdorf III, die zweite Mannschaft muß um 15:30 Uhr gegen 98 Darmstadt II antreten und gilt als Favorit.

Die Torschützen gegen Bürgstadt waren Wannemacher (4), R. Müller (4), H. Müller und Krippner (je 1), Fackelmann, Altschmidt und Oswald (je 2).

Im letzten Spiel der Vorrunde droht dem TV die erste Heimniederlage. Der TV Asbach, souveräner Tabellenführer, gastiert am Sonntag um 18.30 Uhr in der Reichweinhalle.

Am kommenden Sonntag um 10.45 Uhr steigt in der Weibelsfeldhalle das Spitzenspiel der Kreisklasse A zwischen den beiden führenden Mannschaften des SV Dreieichenhain und Altenhaußen, die beide erst drei Minuspunkte auf ihren Konten haben.

In diesem und den nächsten beiden Heimspielen gegen die SSG und den BSC Urberach muß der TV Punkte machen, um sich vom unteren Tabellenritter absetzen zu können.

der Zuschauer fast ständig die Führung. Bob Miller, der schon in der 1. Halbzeit nur drei Fouls zu verzeichnen hatte, traf nun von überall. Sieben Schuß - sieben Treffer war seine Bilanz in der 2. Hälfte.

Nach der Halbzeitpause setzte sich der offene Schlagabtausch weiter fort. Noch einmal konnten die Bamberger in Führung gehen: 48:51 in der 23. Minute.

Im letzten Vorrundenspiel beim SV Darmstadt 98 blieb die männliche D-Jugend des TVL unbeseigt.

Es spielten: Hering (9), J. Barth (23), Geiger (4), Greunke (12), Miller (21), Heine (15), Schweppe (10); Coach: Hallgrimson.

Auch im letzten Vorrundenspiel beim SV Darmstadt 98 blieb die männliche D-Jugend des TVL unbeseigt.

Nach der Halbzeitpause setzte sich der offene Schlagabtausch weiter fort. Noch einmal konnten die Bamberger in Führung gehen: 48:51 in der 23. Minute.

Im letzten Vorrundenspiel beim SV Darmstadt 98 blieb die männliche D-Jugend des TVL unbeseigt.

Es spielten: Hering (9), J. Barth (23), Geiger (4), Greunke (12), Miller (21), Heine (15), Schweppe (10); Coach: Hallgrimson.

ERGEBNISSE und Tabellen

Bezirksliga Frankfurt West

Table with 4 columns: Team, Goals, Points. Includes FC Rödellheim, Spvg. Oberrad, SV Dreieich, SKG Bad Homburg, Spvg. Ffm., SV Heilsberg, FV B. Vilbel, FC Oberursel, VfR Bockenheim, VfL Eintracht, SV Reichelsheim, Klein-Karben, VfB Wilm, FC Oberursel, Niederweisel, FSV Ffm. Am., Spvg. N.-Isenb., Niederflorst, FSV Ffm. Am., Spvg. N.-Isenb., FSV Ffm. Am., Spvg. N.-Isenb., FSV Ffm. Am., Spvg. N.-Isenb., FSV Ffm. Am., Spvg. N.-Isenb.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 4 columns: Team, Goals, Points. Includes SG Dietzenb., TSG N.-Isenb., Sus. Offenthal, FC Offenthal, Wiking Offb., FC Offenthal, Sparta Bürgel, Eiche Offb., TV Dreieich, SC Steinberg, SG Götzenh., BSC 99 Offb., BSC 99 Offb., Eiche Offb., SG Götzenh., SG Dietzenb., SC Steinberg, FC Offenthal, Wiking Offb., TV Dreieich, Sparta Bürgel, Eiche Offb., TV Dreieich, SG Götzenh., BSC 99 Offb.

Südhessenderby in der Reichweinhalle

Zu einem Wiedersehen mit Rainer Tobien kommt es am morgigen Samstagabend um 20 Uhr, wenn sich die beiden Bamberg-Bezweiger der letzten Woche, der TV Langen und die TG Hanau gegenübersetzen.

Wohlig Warmes für den Winter! Modische Strickwaren für kalte Tage - schicke Pullover und eine Riesenauswahl an Wolle zum Selberstricken. Beste Qualität für wenig Geld!

Wool Market advertisement featuring images of people wearing sweaters and a detailed list of products and prices. Includes items like Handstrickgarn, Kinder-Pullover, Damen-Pullover, Herren-Pullover, etc. with prices ranging from 2.99 to 139.99.

Garten-Zentrale

Baumschulen Conrad Appel Darmstadt
am Straßenkreuz Darmstadt — Eschollbrücken/Griesheim — Pfungstadt • Telefon Griesheim (0 61 55) 40 81

OFFENE KAMINE

Neu-Eröffnung!
Großausstellung — 70 Kamine original aufgebaut

Sonderangebote
Besuchen Sie die größte Kamineausstellung Deutschlands!
Offene Kamine über 150 Modelle, Gartenkamine, Kaminzubehör, Grillzubehör, Kleinföfen, Leuchten für Haus und Garten, Feuerungsansätze für innen und außen, Elektro-Kachelöfen, Elektro-Kamine, Flächenheizungen und alles was zum Kamin und um den Kamin herum gehört.
Alle Kamine und Feuerungsansätze mit 5 mm Gulleistungsbreite und Gulleistungskategorie Durch Größtvertrieb können wir Ihnen günstige Preise und qualitativ hochwertige Kamine anbieten. (Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet und Westberlin)

Sonderangebote
Der weinste Weg lohnt sich! **Neu, Kamine mit Wärmefleisenz.**
Elektronische, Elektro-Kamine, Flächenheizungen und alles was zum Kamin und um den Kamin herum gehört.
Alle Kamine und Feuerungsansätze mit 5 mm Gulleistungsbreite und Gulleistungskategorie Durch Größtvertrieb können wir Ihnen günstige Preise und qualitativ hochwertige Kamine anbieten. (Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet und Westberlin)

Sonderangebote
Besuchen Sie die größte Kamineausstellung Deutschlands!
Offene Kamine über 150 Modelle, Gartenkamine, Kaminzubehör, Grillzubehör, Kleinföfen, Leuchten für Haus und Garten, Feuerungsansätze für innen und außen, Elektro-Kachelöfen, Elektro-Kamine, Flächenheizungen und alles was zum Kamin und um den Kamin herum gehört.
Alle Kamine und Feuerungsansätze mit 5 mm Gulleistungsbreite und Gulleistungskategorie Durch Größtvertrieb können wir Ihnen günstige Preise und qualitativ hochwertige Kamine anbieten. (Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet und Westberlin)

Gratia-Prospekt mit Wegbeschreibung bitte anfordern. Geöffnet von 9:00-18:30 Uhr, samstags von 9:00-18:00 Uhr, sonntags (nur Besichtigung) von 10:00-18:00 Uhr
HARK GmbH-Vertriebs-KG Niederlesung 6057 Dietzenbach, Paul-Ehrlich-Straße 8, Tel. 0 60 742 50 56 + 57
Unsere Ausstellung befindet sich im Gewerbegebiet Dietzenbach (B 459)

Jetzt ist Pflanzzeit!

Solange der Boden nicht zugefroren ist, können Sie Pflanzen:
Alle Laub- und Nadelgehölze, Stauden, Blumenzwiebeln, Rosen (als Frostschutz die Erde anhäufern!), Heckenpflanzen, Obstgehölze

Bei uns finden Sie alle Bäume und Sträucher, Stauden, Rosen, Obstgehölze

Größte Auswahl in Südhessen auf über 5000 qm Verkaufsfläche.

Qualität aus über 50 Hektar eigener Anzucht. Gesunde Pflanzen aus organischem Anbau, im Darmstädter Klima gewachsen.

Sofort-KREDIT

Sofort Barzahl, 100% Auszahlung, auch für Altschulden, keine Pfand, niedrige Zinsen, nur noch eine kleine Anzahl und bare Geld dazu

PRIVATKREDIT OHNE AUSKUNFT - ohne Bürgen, Spargeldkredit an Beamte und Soldaten bis 40.000,-, Grundschuldkredit auch nachrangig.

HAUSFRAUKREDIT bis 2500,- für eine Ehefrau, auch einjährige auch ein Rentner

Ohne Bürgen
Ohne Ehepartner

BERLEJUNG FINANZVERMITTLUNG
der freundlichen Gastgeber Stiltstraße 18-20 6000 Frankfurt/Mein 28 11 11/28 01 01

Hallo Musikfreunde!

Weihnachten kommt bestimmt!
Sensat. Angebote - begr. Stückzahl
Darum schon jetzt auswählen - anzahlen
Später liefern

ORGEL-MARKT
Groß-Einzelhandel
Musikschulen — Kundendienst
6000 Frankfurt/Mein
Eschersheimer Landstraße 45
Tel. 06 11 / 34 10 61

BARKREDITE

BARKREDITE
BARKREDITE
06103-21078
Mittelrheinische Bank GmbH
Gesch. St.: Flachsbaustr. 40-42; 6070 Langen

Bares Geld

innerhalb eines Tages vermitteln
innerhalb eines Tages vermitteln
innerhalb eines Tages vermitteln
innerhalb eines Tages vermitteln
innerhalb eines Tages vermitteln

KREDITE
500,- bis 30.000,- DM o. Bürgen, bank. obl. Zinsen, auch b. Schwierigkeiten, 1. Unterschliff! Unternehmerrkredit 1500,- DM, Hausfrauenkredit 1500,- DM, KG-Kredit Beschäftigungsgemeinschaft m. B. H. Vermittlung, 8070 Langen, Flachsbaust., 40-42, Telefon 0 61 03 / 2 40 03

Kredit-Sofort-Hilfe

Sofort Kreditentscheid nach Telefonanruf an Berufstätige und Rentner. Barauszahlung bis 35.000,- DM.

Finanzvermittlung K. H. Müller
Frankfurt am Main, Stiltstraße 2 (Ecke Zell, neben Kauthaus M. Schnoldor)
06 11 / 29 21 26 + 29 21 39

BARGELD SOFORT

Ohne Vorkosten, 100% Auszahlung
Ohne Bürgen, Abrechnung und Personalausweis genügen
Zusatzkredite bis 10.000,- DM
Spezialkredite für Beamte, Rentner und Ausländer

D. KOCH Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Telefon 0 61 03 - 2 99 86, 6070 LANGEN
NEUE ANSCHRIFT: Flachsbaust. 40-42
Nach Geschäftsschluss Telefon 0 61-62/34-37

Möbel-Thiele

6101 Erzhausen, Am Ohlenberg 1-13
6110 Dieburg, Gewerbestr. 6, Industriegebiet — Tel. 06150/8 10 13

Herrliche Eiche in bester Verarbeitung, ein Echtholzzimmer zum Sonderpreis komplett nur **DM 1798,-**
Schlafzimmer in großer Auswahl ab **DM 875,-**

Jahrzehntelange Erfahrung, eine solide Qualität, gute Beratung und eine perfekte Planung sind die Garantien für eine funktionsgerechte Einbauküche.

● Einbauküche, Front massiv Eiche, Landhausstil incl. Luxusherd — Mulde — Dunstf., Kühlschr., bei uns **DM 3884,-**
● Einbauküche, Kunststoff, incl. E-Geräten bei uns **DM 1867,-**

Spezial-Küchenstudio — ca 30 gebrauchsfertig aufgest. Küchen — über 100 Fronten, Planung — Beratung — Lieferung. Elektro-Wasserschüssel.

Alle Angebote sind über das Typenprogramm voll ergänzungsfähig incl. Marken-Elektrogeräte.

Geschäftszeit: Tägl. 9.00 — 18.30; Samstag: 8.00 — 14.00; Langer Samstag: 8.00 — 18.30 Uhr
Jeden Sonntag freie Möbelschau von 11 — 18 Uhr

Der weiteste Weg macht sich bezahlt, beim Preisvergleich noch Geld gespart.

Zimmermann Bekleidung präsentiert

Edler Lamahaar-Mantel

anschmiegsam und leicht.
excellent gearbeitet, mit reichem Zierstepp.

DM 249,-
für nur

Tiroler Lodenmantel aus 100% Wolle, mit Schal lieferbar, Trachten-Look nur **9950,-**
Lama-Jacke Naturfarbe, warm und kuschelig nur **189,-**

ANGEBOTE
ANGEBOTE
ANGEBOTE
ANGEBOTE
ANGEBOTE

LANGEN, BARTENSTRASSE 6, Am Lutherplatz, Tel.: 06703-27921
Heute: 3 GLOCKEN Gold-Ei-Landnudeln

Songs für guten Zweck

Am Sonntag, dem 2. Dezember wird die Gruppe „Oro Pax“, bekannt durch einige Jugendgottesdienste, im evangelischen Gemeindehaus in der Bahnstraße in Langen einen Abend mit Dias, Texten und vielen Songs gestalten. Der Erlös der Veranstaltung, zu der kein Eintritt erhoben, sondern nur um eine großzügige Spende gebeten wird, dient der Übernahme einer Patenschaft für ein Kind. Beginn 19.30 Uhr.

„Neue Jugendreligionen“
So heißt das Thema eines Multi-Media-Informationsabends, den die „Christohek Langen“ am Samstag, dem 24. November um 19.30 Uhr in den Räumen der Freien Christengemeinde, Mainstraße 1-3, veranstaltet.

Aus der Welt des Films

Vier geadelte Rächer (UT)
Vier Geächtete nehmen Rache. Nach einer dreijährigen Lehrzeit beim Meister aller Klassen beginnen sie ihre Kampftechniken erbarmungslos einzusetzen.
Ein Rabbi im Wilden Westen (Lichtburg 1)
Wenn ein friedfertiger Rabbi an einen skrupellosen Pistolenhelden gerät und beide Freunde werden, dann ist der Teufel los im Wilden Westen.
Apokalypse Now (Lichtburg 2)
Ein Horrortext über die Abgründe der menschlichen Seele. Krieg als Feuerwerk kollektiven Wahnsinns.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde
Unser Bar und Büchertisch steht noch im Gemeindehaus, Frankfurter Straße — zum Verkauf bereit.
Die Frauenhilfe trifft sich am Dienstag, 27. 11., 20.00 Uhr, im Gemeindehaus.
Aus der Petrusgemeinde
Am Donnerstag, 29. November, 17.00 Uhr, Bei-stand im Gemeindehaus, Bahnstraße 46.
3. Welt-Handel
Im Gemeindesaal der evangelischen Johannes-gemeinde in der Uhlandstraße werden wieder Waren aus der 3. Welt zum Kauf angeboten. Diese Basare finden am Sonntag, dem 25. 11. und am Sonntag, dem 2. 12. jeweils von 11 bis 18 Uhr statt. Angeboten werden Kaffee, Tee, Wein und Saft, Textilien, Jutesachen und Jutezeugnisse sowie umweltfreundliches Papier.

Verbraucherzentrale gibt Hinweise

Reklameflut im Briefkasten
Beim Leeren des Briefkastens ist es oft schwierig, aus der Fülle der Reklamedrucke die persönliche Post herauszufinden. Einen Monat lang sammelte ein Mitarbeiter der Verbraucher-Zentrale Nordrhein-Westfalen alle Werbendrucke, die er in seinem Briefkasten vorfand. Er kam zum Ergebnis: ca. 3,5 kg bedrucktes Papier, Fachleute nennen es Direktwerbung, davon 20 adressierte und 12 Wurfungen sowie zwei Kataloge. Dabei blieben Zeitungs- und Zeitschriftenbeilagen sogar unberücksichtigt.
Werbung im Briefkasten hat Freunde, aber auch Gegner. Der eine toleriert sie, der andere empfindet sie als Last. Wer sich gegen die lästige Papierflut zur Wehr setzen will, dem rät die Verbraucher-Zentrale Hessen e.V. folgendes:
Der Adressenverleger- und Direktwerberunternehmerverband hat eine Liste erstellt, in die sich alle die Verbraucher eintragen lassen können, die zukünftig keine Direktwerbung und unerwünschte Werbendrucke in ihrem Briefkasten vorfinden wollen.
Diejenigen, die auf die „Robinsonliste“ gesetzt werden möchten, teilen dies dem ADV Adressenverleger- und Direktwerberunternehmerverband e.V., Postfach 1206, 6370 Oberursel mit.
Bei Zusendung der Werbematerialien von ein und derselben Firma kann man diese auch selbst durch ein Schreiben zur Unterlassung der Direktwerbung auffordern.
Auf Anmeldeformularen für Fernsprecheinrichtungen kann zum Ausdruck gebracht werden, daß man mit der verblichenen Verwendung der Angaben nicht einverstanden ist. Würde dies versäumt, so teilt man in einem Schreiben der Deutschen Post-Reklame-Gesellschaft mbH, Wiesenhüttenstraße 18, 6000 Frankfurt 18, mit, daß die Verwendung der Adresse künftig unterbleiben soll.
Die Verbraucher-Zentrale Hessen weist insbesondere darauf hin, daß die Adressen bei der Anmeldung eines Kraftfahrzeuges, bei Einschlebung und bei Anmeldung eines Kindes von den Behörden weitergegeben werden. Dieses kann man durch einen entsprechenden Vermerk auf dem Formular ausschließen.

Die Kunst, eine Wohnung stilvoll zu gestalten

Unsere Fachleute beherrschen sie aus dem Effeff und möchten einige der wertvollsten Arrangements an Sie weitergeben. Wir haben die schönsten Dinge für Sie ausgewählt: von auserlesenen Einzelstücken, bis hin zu ganzen Einrichtungen. Entdecken Sie in unserem Einrichtungshaus, wonach Sie vielleicht woanders vergeblich suchten. Entdecken Sie, wie preiswert und gut Sie bei uns bedient werden.

Das Einrichtungcenter des guten Geschmacks. 30.000 qm voll schöner Möbel. So groß wie 8 normale Möbelhäuser.

Aschaffenburg
Nähe Hauptbahnhof
Grosßer Parkhof, Einfahrt
Hodenschwingstraße
Bodenschwingstraße
Tel. (06021) 21054

MÖBEL-SCHWIND

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 25. November 1979 (Letzter Sonntag des Kirchenjahres) Ewigkeitssonntag

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst mit ansl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Bock)
Predigttext: Mt. 25, 1-13
10.45 Uhr Kindergottesdienst

Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Kadest)
Predigttext: Mt. 25, 1-13

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Schilling)
10.45 Uhr Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Trösken)

Kollekte: Für die Diakonissenmutterhäuser u. die Diakoniegemeinschaft Paulinenstift.

15.00 Uhr Totengedenkfeier auf dem Friedhof (Friedhofskapelle) (Pfr. Wächter) unter Mitwirkung des Männergesangsvereins „Liederkranz“

Stadtmision Langen

Sonntag, den 25. 11. Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstags, den 27. 11. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde
Pastor Appel, Telefon 2 41 94
Gottesdienst: So., 9.30 Uhr, Bahnstraße 15, im Kasino der Langener Volksbank

Amtliche Bekanntmachung

über die Vornahme einer allgemeinen Viehzählung in Hessen

Aufgrund des Viehzählungsgesetzes in der Fassung vom 23. September 1973 (BGBl. I, S. 1405) findet am

3. Dezember 1979
eine allgemeine Viehzählung

statt.

Die Viehhalter oder im Verhinderungsfalle die mit der Viehhaltung befaßten Betriebsangehörigen sind verpflichtet, gemäß §§ 10 und 11 des StatGes. die erforderlichen Angaben und Auskünfte wahrheitsgemäß, vollständig und fristgemäß in schriftlicher Form zu erteilen und durch Unterschrift zu bescheinigen.

Viehhalter, in deren Haushalt am Zähltag niemand anwesend ist oder deren Betrieb am Zähltag von einem Zähler nicht aufgesucht wurde, sind verpflichtet, ihre Bestände spätestens am Tag nach der Zählung bei der Gemeindebehörde zu melden.

Den Zählern ist nach § 5 des Viehzählungsgesetzes das Betreten von Grundstücken, Ställen und ähnlichen Räumen, in denen Vieh gehalten wird oder gehalten werden kann, zu gestattet. Werden von Viehhaltern dabei Schutzmaßnahmen, wie die Verwendung von Desinfektionsmatten oder desinfizierter Fußschutzbekleidung ge-

Amtliche Bekanntmachung

Mit dem Nachtragsplan werden

	erhöht um DM	vermindert um DM	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. des Nachtrages gegenüber dem ursprünglichen Plan	
			bisher DM	nunmehr DM festgesetzt
a) im Verwaltungshaushalt				
die Einnahmen	2 003 800	164 000	41 070 200	42 910 000
die Ausgaben	1 893 300	53 500	41 070 200	42 910 000
b) im Vermögenshaushalt				
die Einnahmen	1 152 000	1 169 600	11 843 600	11 826 000
die Ausgaben	32 400	50 000	11 843 600	11 826 000

Die Höhe der bisher vorgesehenen Kredite wird nicht geändert

Der bisherige Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigung wird nicht geändert.

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

Die Steuersätze werden nicht geändert.

Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung am 17. Mai 1979 beschlossene Stellenplan. Langen, den 16. November

Der Magistrat der Stadt Langen
gez. Dr. Zenske, Stadtkämmerer

Bekanntmachung der 2. Nachtragsatzung

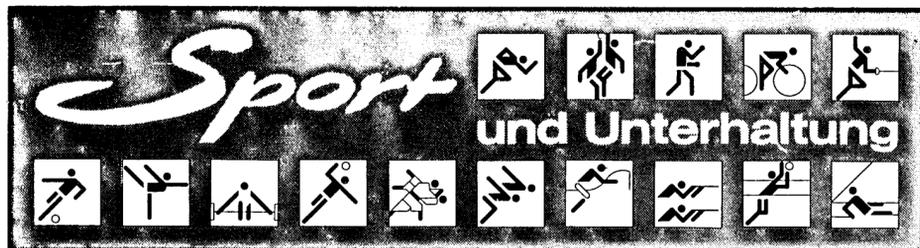
Die vorstehende 2. Nachtragsatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1979 wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Die 2. Nachtragsatzung erhält keine genehmigungspflichtigen Teile.

Der 2. Nachtragshaushalt liegt zur Einsichtnahme vom 26. November bis 4. Dezember 1979 während der Dienststunden (montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr) im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, I. Stock, Zimmer 119, öffentlich aus.

Langen, 23. November 1979

Der Magistrat der Stadt Langen
Dr. Zenske, Stadtkämmerer



FC Langen ist Herbstmeister

Eine starke Leistung bot die SG Egelsbach bei den Amateuren der Frankfurter Eintracht...

der Abstand zur Spitze auf drei Punkte angewachsen. In der Oberliga Hessen gibt es am kommenden Wochenende nur einige Nachholspiele...

Mit soviel Glück muß man Meister werden

SV Wallerstätten — FC Langen 2:2 (1:2)

Gutes Spiel führte den Club zum Erfolg. Doch das war einmal. Spiele, die heute remis ausgehen...

Schluß ausglich. Noch vor der Pause gelang „Schlitzohr“ Klaus Wolf die 2:1 Führung...

Torhüter Franz verhinderte Schlimmeres

SSG Langen — SV Steinheim 0:3 (0:1)

Die Gelegenheit, dem Spitzenreiter weiterhin mit einem Punkt Rückstand auf den Fersen zu bleiben...

Keine Chance hatte der gute Franz dann in der 74. und in der 77. Minute, als Kontor vor sein Tor kamen...

Egelsbachs Punktgewinn teuer erkauft

Eintracht Frankfurt Amateure — SG Egelsbach 1:1 (0:0)

Im letzten Spiel der Vorrunde gelang Neuling Egelsbach praktisch mit dem allerletzten Aufgebot am Riederwald ein völlig verdienter Punkterfolg...

deswegen ging nun ein Ruck durch die Egelsbacher Mannschaft. Schon zwei Minuten später zwang Wobe den Eintrachtkeeper zu einer kapitalen Fubabwehr...

Egelsbacher 1 B wieder in Siegerlaune

SGE 1B — FC Alsbach/Bergstr. 3:1 (3:0)

Mit dem FC Alsbach stellte sich bisher eine der technisch besten Mannschaften in der Kreisliga B Darmstadt am Berliner Platz vor...

Klarer Sieg zum Saisonende

Langener Gewichtheber in Griesheim

Beim letzten Kampftag in der Gewichtheber-Regionalliga besaß der KSV Langen beim ASV Griesheim eine eindeutige Favoritenrolle...

Auch Rudi Seidel schonte seine Kräfte. Viermal trat er nur an die Hantel, und jedesmal bewältigte er das Gewicht sicher...

ANZEIGEN gehören in die Langener Zeitung

Langener Zeitung Agentur für Egelsbach: Wodiczka Schillerstraße 66, Tel. 4 95 85

Bayern verfolgen den Meister

Erst auf Grund einer starken zweiten Halbzeit konnte der Meister HSV die Sensation einer Heimniederlage verhindern...

Kickers tanzten aus der Reihe

In der 2. Bundesliga Süd kam es zu erwarteten Siegen der Spitzenmannschaften, wobei die Offenbacher Kickers mit ihrer 0:2 Niederlage...

Oberliga Hessen

Vikt. Sindling — V. Aschaffenburg 3:1 FC Hanau 93 — KSV Baunatal 2:1...

Zweite Liga Süd

Table with columns for team names and scores, including Darmstadt 98, Eintracht Trier, etc.

Kreisliga A Darmstadt West

Table with columns for team names and scores, including SV St. Stephan, TSG Darmstadt, etc.

Table with columns for team names and scores, including Germ. Eberst., TSV Wolfskehl, etc.

Kreisliga A Offenbach

Table with columns for team names and scores, including TuS Froschh., Al. Kl.-Aueheim, etc.

Von toom das Beste für die Weihnachtsbäckerei! Weihnachtszeit! Zum Backen und Kochen kauft man nur das Beste! toom hat alles für Ihre Weihnachtsbäckerei zusammengestellt...

toom MARKT advertisement featuring various food products like Haselnußkerne, Block-Schokolade, Weizenmehl, and Kalbs-Brust with prices.

Sonderstellung des Arresthauses unter den bekannten Wachlokalen

Landesamt für Denkmalpflege begründet Eintrag ins Denkmalsbuch

Vor einiger Zeit hat das hessische Landesamt für Denkmalpflege einen Widerspruch der Gemeinde Egelsbach gegen die Eintragung in die vorläufige Denkmalliste zurückgewiesen, die Eintragung aufgehoben und das Arresthaus in das Hessische Denkmalsbuch aufgenommen. Auf zweieinhalb Seiten begründet das Landesamt die Eintragung des Arresthauses in das Denkmalsbuch. Demnach basiere die Begründung für die Aufnahme in die Denkmalliste des sogenannten „Arresthauses“ auf Erkenntnissen, die erst im Laufe der Beschäftigung des Landesamtes mit dem Bautypus „Wachhaus“ gewonnen worden seien. Bei Beginn der Diskussion um das Arresthaus hätten diese noch nicht vorgelegen. Im südhessischen und badischen Raum sei man auf einen ehemals weitverbreiteten Bautypus des Wachhauses gestoßen, der mit dem Egelsbacher Bau eine enge Verwandtschaft aufweise.

Dabei handele es sich zumeist um ein- oder ein-andersgeschossige freistehende Bauten mit ein-

seitig offener Arkadenstellung im Erdgeschoss. Diese seien nach der Entfestigung der Städte am Ende des 18. Jahrhunderts anstelle der ehemaligen Tore zur Kontrolle der Stadtzugänge errichtet worden. Meist seien darin eine Mannschaftsstube für die wachhabenden Soldaten sowie eine Offiziersstube und in der Regel eine oder mehrere Arrestzellen vorhanden gewesen. Diese gaben beispielsweise in Egelsbach dem Gebäude seinen Namen.

Es gibt Bildquellen, so beispielsweise ein Buch mit dem Titel „Die Bau- und Kunstdenkmäler in Darmstadt“, die den voll ausgebildeten Typus dieser Wachhäuser darstellen. Der bekannte Großherzogliche Baumeister Mollath war in Rhein, Main und Neckar Pläne für solche Gebäude erstellt. So erhielten die 1813 erbauten Wachhäuser Räume für den Torschreiber, den wachhabenden Offizier, eine Mannschaftsstube und zwei Arrestzellen. Der von Mollath konzipierte Typus fand im südhessischen Raum eine weite Verbreitung. Leider seien nur wenige dieser

Wachhäuser heute noch erhalten. Beispielsweise in der Mühlheimer Marktstraße 25 gebe es noch ein solches Wachhaus. Dieses folge in vereinfachter Form der Mollath'schen Bauplanung. Das Gebäude war damals Sitz des kommunalen Wachdienstes und der Ortspolizei und habe gleichzeitig zur Überwachung der Landwege sowie der kurhessischen Landesgrenze gedient. Das Bauwerk wurde dort erhalten und renoviert. Im Badischen sind aus gleicher Zeit solche Bauten ebenfalls vorhanden. Die Wachhäuser allgemein dürften für Ende des 18. Jahrhunderts ein besonderes Interesse beanspruchen: Rathaus und Wachlokal seien zu dieser Zeit unter einem Dach vereinigt gewesen. Diese Situation scheint auch in Egelsbach gegeben gewesen. Würde berücksichtigt, daß die badischen Wachhäuser in der von dem bedeutenden klassizistischen Karlsruher Baumeister Wertheim beeinflussten ländlichen Baukunst stehen und der Darmstädter Mollath ein Schüler Wertheims war, so eröffnet sich über die vorhandene Typenverwandtschaft und die landesgeschichtlichen Bezüge sogar landschaftsübergreifende Bedeutung. Zusammenfassend lasse sich sagen, daß sich in den Wachhäusern eine wenig bekannte Architekturform des Klassizismus zeige. Diese habe im Rahmen der ländlichen Baukunst hohen

Zeugniskonnotationen. Über diese architekturgeschichtlichen Bezüge hinaus besäßen diese Bauten einen nicht abzuschätzenden geschichtlichen Zeugniskonnotationen. Als Monumente der herrschenden Obrigkeit nähmen sie eine zumeist prominente Stelle im Ortsbild ein. Diese gehe nicht zuletzt aus der Verbindung zwischen Wach- und Rathaus hervor. Wörtlich heißt es: „Das Egelsbacher Wachhaus besitzt in der Reihe der vons bekanntgewordenen Wachhäuser eine Sonderstellung, da es über einem älteren Kellergewölbe angelegt wurde, wodurch die herkömmlich ebenerdige Säulenvorhalle zu einem reizenden Loggiomotiv umgedeutet wurde.“

Aus diesen Ausführungen werde die hohe Bedeutung des Egelsbacher Baus ersichtlich. „Wir vertreten daher die Auffassung“, so begründet das Landesamt für Denkmalpflege, „daß es sich sowohl um baugeschichtlich als auch unter dem Aspekt der Ortsgeschichte um ein erhaltenswertes Baudenkmal handelt, wenn auch dem Aussehen nach, im ästhetischen Sinne eine wertvolle Bausubstanz mit ausgesprochen künstlerischer Ausprägung nicht vorhanden ist.“

SPD-Vorstandsmitglied verabschiedet

In der letzten Vorstandssitzung des SPD-Ortsvereins Egelsbach wurde der bisherige stellvertretende Ortsvereinsvorsitzende Hartmut Gally verabschiedet. Hartmut Gally, der neben seiner Position als stellvertretender Vorsitzender auch noch für die Pressearbeit des Ortsvereins verantwortlich war, scheidet wegen Wohnsitzwechsels aus. Als Anerkennung für die von ihm geleistete Arbeit wurde ein Buch über Frankreich als Erinnerungsgeschenk übergeben, da dieses Land zu seinen besonderen Interessengebieten gehöre.

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde

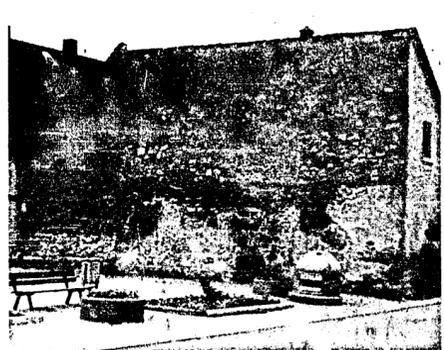
Samstag, 1. Dezember
19.00 Uhr Wochenschluß-Gottesdienst (Pfr. Adam)

Sonntag, 2. Dezember — 1. Advent
10.00 Uhr-Taugottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam)

Über die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meines 80. GEBURTSTAGES bedanke ich mich auf diesem Wege recht herzlich. Besonderen Dank allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie der Gemeindeverwaltung Erzhäuser, Frau Pfarrerin Wendt, der SPD, der Arbeiterwohlfahrt, der Sportvereins- und Abteilung Fußball, dem Club der Altfußballer, den Schulkameraden 1999/1900 aus Langen und dem Geflügelzuchtverein Erzhäuser.

Freidrich Dietz

Erzhäuser, im November 1979
Hauptstraße 78



Zweimal das Egelsbacher „Arresthaus“. Von der Ernst-Ludwig-Straße aus gesehen: eine furchtbar häßliche Steinmauer, die wie ein bei einer Sanierung vergessener Altbau gen Himmel ragt. Von der Schulstraße aus: ein interessantes, reizvolles Gebäude, das schon hergerichtet sehr schön wirken kann. Nach dem Willen des Landesamtes für Denkmalpflege muß das Arresthaus unter Denkmalschutz gestellt.



WIR VERLOBEN UNS

Marietta Müller »« Heinz Peter Seng

Egelsbach, 1. Dezember 1979

Mainstraße 21. Ernst-Ludwig-Straße 28

Allen Verwandten, Freunden, Bekannten und der Sängervereinigung, die uns anlässlich unserer SILBERHOCHZEIT gratulierten, danken wir auf diesem Wege herzlich. Über die vielen Karten, Blumen und Geschenke haben wir uns sehr gefreut.

Fritz Schroth und Frau Elfriede
geb. Sopp

Schillerstraße 3
Egelsbach, im November 1979

Jahrgang 1939
trifft sich am Donnerstag, dem 6. 12. 1979, um 20 Uhr, im Restaurant „Guglhupf“ in Egelsbach.

Agentur für die EGBLSBACHER NACHRICHTEN

Wodiczka
Schillerstraße 66
Telefon 4 95 85
Vormittag v. 8-12 Uhr
und ab 16 Uhr

Für die aufrichtige Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Gaubatz

sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn sowie den Schül- und Alterskolleginnen und -kollegen des Jahrganges 1906/1907 unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Giebler für die trostreichen Worte. Ebenfalls danken wir auch für ihre Bemühungen Herrn Dr. Krämer und Schwester Hedwig Lindenlaub.

Im Namen aller Angehörigen:
Katharina Gaubatz

Egelsbach, den 30. 11. 1979
Rheinstraße 58

Plötzlich und unerwartet verschied unser geliebter

Kurt Seifert

aus unserer Mitte.

In tiefer Trauer:
Lulise Hagen geb. Seifert und Angehörige

Egelsbach
Außerhalb 54

NACHRUF

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 23. 11. 1979 unser Vater, Schwiegervater, Großvater und Bruder

Herr Georg Gaußmann

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Beerdigung in aller Stille statt. Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unseres Verstorbenen danken

Familie Heinz Gaußmann
Familie Heinz Spengler
Frau Dorothea Söhnchen

Egelsbach, im November 1979

Sport und Unterhaltung

Nr. 96 Freitag, den 30. November 1979

Zwei Spieler schossen die Hälfte der Tore

Oberliga-Vorrunden-Nachlese der SGE

Am letzten Wochenende beendete Egelsbachs Elf als Neuling nach 17 Spielen die Vorrunde in der Oberliga Hessen mit 20:14 Punkten und 32:25 Toren auf einem beachtlichen 7. Tabellenplatz. In den Heimspielen blieb man ungeschlagen und holte 13,5 Punkte bei 16:6 erzielten Toren. Spektakulär dabei die Siege über Baunatal (2:1) und Bergshausen (3:0). Auf fremden Plätzen erreichte die Mannschaft immerhin 7:11 Punkte und schloß 16:19 Tore. Siege gab es hierbei in Griesheim (2:3) und bei Olympia Kassel (1:5). Dreimal spielte man Remis in Hochstadt (2:2), in Hanau (1:1) und am letzten Sonntag bei den Eintracht-Amateuren (1:1).

Egelsbacher Vorrundentore. Der Rest verteilt sich wie folgt: Staudt und Lindemann (je 4), Gunkelmann (3), Graf (2) und je einmal waren Werner, Fischer und Wobst erfolgreich.

Erwähnenswert auch, daß Elsinger im Spiel gegen Ziegenhain zwei Straftöße hieß, daß Zorn in Hanau mit seinem Eigentor den Hanauern einen Punkt machte und daß es erfreulicherweise keinen Platzverweis gab. Lediglich Zorn gegen Sindlingen und Jakel gegen Kastel erhielten eine zehn-Minuten-Zeitstrafe.

SVD gegen Vilbeler Wirbel machtlos

SVD — FV Bad Vilbel 2:6 (1:3)

Bad Vilbel stellte sich beim SVD in einer wahren Superform vor. Die Gäste konnten erstmals auf ihre stärkste Formation zurückgreifen. Der Gästeerfolg ist selbst in dieser Höhe mehr als verdient, denn allein in der zweiten Halbzeit tauchten noch viermal Vilbeler Stürmer freistehend vor Torwart Volz auf, bei dem sich seine Mannschaftskameraden bedanken können, daß die Niederlage nicht mit einem Debakel endete. Schon zu Beginn sah man, daß sich die Badestädter etwas vorgenommen hatten. Sie ergriffen sofort die Initiative und gefielen durch ihr starkes Mittelfeld. Die sonstige Sturm Spitze Bunzel dirigierte aus der zweiten Reihe, wo der torgefährliche Göbel ebenfalls für Wirbel sorgte. Der genügend bekannte Fitzenberger stürmte auf der rechten Seite gegen Kamholz und Farnung (Nr. 10) hatte in Georg Buchmüller seinen Gegenspieler. Beide Hainer Abwehrspezialisten konnten sich vermehdlich in der ersten Hälfte noch einigermaßen behaupten. Dafür traten je doch Andräß und die Brüder Krüger in der mittleren Zone unter Normalform an. In diesen Regionen erspielten sich die Gäste die entscheidenden Vorteile.

Das 0:1 schloß Fitzenberger nach zwei vorangegangenen Duellen im Mittelfeld unahbar ab. Kurz darauf folgte dann die beste Zeit des Sportvereins. Nach einer zu kurzen Faustabwehr von Loweg war Gerd Planitzer in der 27. Minute zur Stelle und vollendete zum 1:1. Keine

sechzig Sekunden später steuerte Pfaff vom linken Flügel auf den Vilbeler Tor. Er fand allerdings in Loweg seinen Meister, der den kapitalen Flachschoß im letzten Moment zur Ecke lenkte. Danach übernahmen die Gäste wieder das Kommando. Göbel erzielte aus einem Gedränge etwas glücklich das 1:2 und vier Minuten vor dem Wechsel fand Bunzel sogar noch Zeit, Torwart Volz zu umspielen und zum 1:3 einzuschließen. Die Hainer brachten selbst nach Wiederanpöf fünf Punkte vergrößern und könnte ein Abbruch-schen ins Mittelfeld bedeuten. Der Weg von dort an die Spitze ist aber bekanntlich weit. Deshalb werden die Kohl-Schützlinge in der Eintrachtsstadt auf Sieg spielen müssen, was bei der großen Liste von Verletzten keine leichte Aufgabe ist.

Nachbarberdy der Egelsbacher 1 B

Am 17. Spieltag der Kreisliga B Darmstadt muß Egelsbachs 1 B am Ardeggler Mühlchen bei der SGA antreten. Vor rund 25 Jahren war die Klassenzugehörigkeit bei den 1. Garnituren beider Vereine nahezu umgekehrt. Damals spielte die 1. Mannschaft der SG Arheilgen noch in der 2. Liga Süd — etwa der heutigen Oberliga entsprechend — und heute fahren Egelsbachs Reservisten zum Nachbarberdy ans Mühlchen. Dabei trifft der Tabellensechste SGA mit 19:11 Punkten auf den Tabellensebten SGE mit 17:15 Punkten. Bei der Launenhaftigkeit der Egelsbacher Elf ist es ohnehin sehr schwer, eine Voraussage zu treffen, wenn auch die Derbycharaktere schon genügend Zündstoff sein müßte, um mit einer guten Leistung dieses Spiel zu bestreiten. Bei der Nähe des Spielortes dürfen sicher eine Reihe Egelsbacher Anhänger den Weg nach Arheilgen finden, zumal die Oberligafan auf diesem Sonntag spielfrei ist. Spielbeginn am Mühlchen ist am Sonntag um 14.30 Uhr.

Schwere Auswärtshürden für Langener Bundesligateams

Mit dem Bus nach Ludwigsburg

Keine leichten Aufgaben stehen den Langener Basketballern an diesem Wochenende bevor. Gegner der 1. Herren am Samstagabendmittag in der Ludwigsburger Rundsporthalle ist der bislang zu Hause noch ungeschlagene Tabellenführer und große Meisterschaftsfavorit, die Spvvg. Ludwigsburg. Doch nicht nur die makellose Heimbilanz, auch die souveräne Manier, mit der die Ludwigsburger den Langenern mit dem 99:110 zu Saisonbeginn die erste Niederlage beibrachten, macht die Langener zum Außenseiter in dieser Begegnung. Eine Außenseiterchance allerdings, die die Langener Giraffen unbedingt wahrnehmen wollen, um zu beweisen, daß sie trotz der Niederlage gegen Hanau den Kampf um die Spitze noch nicht aufgegeben haben.

Zu diesem Spiel fährt — erstmals in dieser Saison — wieder ein Fan-Bus, um den Zuschauern die Gelegenheit zu geben, ihre Mannschaft auch einmal auswärts zu beobachten. Abfahrt ist morgen um 12.30 Uhr an der TV-Halle, Spielbeginn in Ludwigsburg ist um 17 Uhr.

Ebenfalls keinen leichten Gegner haben die 1. Damen, die morgen abend um 19 Uhr bei Eintracht Frankfurt anzutreten haben. Die Langener erwartet die Hainer nun ein besonders schwerer Brocken, denn die FSV-Amateure hegen erste Titelhoffnungen.

Für die Hainer ist ein gutes Abschneiden notwendig, denn nur eine Woche später erwartet man zum Vorrundenabschluß den Tabellenführer Nieder-Florsbach. Mit einem Punkt wären daher alle Hoffnungen erfüllt. Spielbeginn: 14.30 Uhr; die Reserven spielen nicht.

FSV-Amateure hohe Hürde für SVD

Für die Rot-Weißen beginnt nach der Heimniederlage gegen Bad Vilbel wieder der Kampf gegen den Abstieg. Einige Mannschaften liegen sehr eng zusammen, und nur wenige Punkte trennen vor der gefährdeten Zone. Am Sonntag erwartet die Hainer nun ein besonders schwerer Brocken, denn die FSV-Amateure hegen erste Titelhoffnungen.

Für die Hainer ist ein gutes Abschneiden notwendig, denn nur eine Woche später erwartet man zum Vorrundenabschluß den Tabellenführer Nieder-Florsbach. Mit einem Punkt wären daher alle Hoffnungen erfüllt. Spielbeginn: 14.30 Uhr; die Reserven spielen nicht.

WER JETZT EINSTEIGT, KOMMT BESSER WEG.

Rechtzeitig zu Weihnachten können Sie sich jetzt ein neues Auto vor die Tür stellen. Preisgünstig wie nie zuvor — sowie sparsam und wirtschaftlich dazu. Außerdem wird Ihnen jetzt der Talbot-Händler für Ihren Gebrauchten ein Angebot machen, das Sie nicht ablehnen können.

11995 DM*

statt bisher 12 665 DM* brauchen Sie nur noch für den Simca 1307 GLS lockerzumachen Mit 1,3-l-Motor, 40 kW (55 PS), Normalbenzin, Frontantrieb, Einzeldradauflängung, lufttüchtig, 6 Jahre Garantie gegen Durchrostungsschäden. Alle seine geräumigen Verwandten — Simca 1308/09 — erhalten Sie ebenfalls zu besonders günstigen Preisen.



8845 DM*

statt bisher 9 335 DM* kostet ab sofort der Simca 1100 LE Mit 1,1-l-Motor, 37 kW (50 PS), Normalbenzin, Frontantrieb, Einzeldradauflängung, 6 Jahre Garantie gegen Durchrostungsschäden. Den komfortablen Bruder Simca 1100 GLS gibt's für glatte 6000 Mark* weniger als bisher. Jetzt bei Ihrem Talbot-Simca-Händler.



*Unverbindliche Preisempfehlung ab Werk

Liebe Leser!

Die Festtage stehen wieder einmal vor der Tür, und die „Langener Zeitung“ als Ihre Heimatzeitung möchte helfen, daß Sie Ihre Weihnachtseinkäufe gut und preiswert tätigen können. Wir stellen Ihnen deshalb eine Reihe von Langener Geschäften in dieser Sonderbeilage vor, wo Sie gewiß eine große Auswahl qualitativ guter Waren vorfinden, wo Sie ohne Parkplatzsorgen und Hetze vergleichen können, wo man Sie gut berät und wo man Sie als treue Dauerkunden behalten möchte.

Ein Schaufensterbummel durch unsere Stadt wird Sie sicher davon überzeugen, daß man in Langen gut und preiswert einkaufen kann und eine Auswahl hat, die sich sehen lassen kann.

Um Ihnen noch einen besonderen Anreiz zu einem Schaufensterbummel zu geben, haben wir wie im vergangenen Jahr wieder einen Schaufenster-Suchwettbewerb arrangiert. Diesmal gibt es nicht nur einen Gewinn, sondern gleich fünfzig Personen haben die Möglichkeit, noch vor Weihnachten ein Geschenk zu erhalten, mit dem sie nicht gerechnet hatten.

Wie wäre es mit einer Wochenend-Flugreise in eine von 15 europäischen Großstädten. Die Auswahl finden Sie auf der Titelseite rechts oben. Oder was würden Sie davon halten, ein tragbares Fernsehgerät zu gewinnen, das unabhängig macht, wenn die anderen Familienmitglieder ein anderes Programm sehen wollen. Auch ein Kamera-Set ist doch sicher nicht zu verachten, um besondere Momente im Bild festzuhalten. Schließlich ist auch ein Ferienaufenthalt im schönen Spessart eine Sache, die man gern mitnehmen möchte, und dann gibt es noch eine Reihe von Langspielplatten und Warengutscheine, die bei dem am Wettbewerb beteiligten Firmen eingelöst werden können. Mitmachen lohnt sich!

Und was müssen Sie dafür tun?

Achten Sie beim Schaufensterbummel auf Buchstaben, die in den Auslagen stehen. Tragen Sie diese jeweils hinter das betreffende Geschäft in die auf dieser Seite abgedruckte Liste ein und lesen Sie das Ganze dann von oben nach unten.

Diesen Lösungsspruch tragen Sie dann auf den Abschnitt ein und vergessen bitte Ihren Namen und Ihre Anschrift nicht. Wenn dieser Abschnitt bis zum 18. Dezember 1979 in unserer Geschäftsstelle ist, nehmen Sie an der Auslosung teil, die unter Ausschluß des Rechtswegs erfolgt. Am 21. Dezember lesen Sie dann in der „Langener Zeitung“, ob Sie gewonnen haben.

Und nun wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Schaufensterbummel und viel Glück beim Mitmachen.

Ihre Langener Zeitung

Worte zur Weihnacht

„Heute ist der wahre Friede vom Himmel herabgestiegen, um Himmel und Erde zu befrieden und zu erneuern. Heute ist das große Licht über den Erdenbreiten aufgestrahlt, um jeden Menschen zu erleuchten.“

Thomas von Kempfen

„Das Geschenkgeben ist der einzige Brauch, der uns aus dem Paradiese blieb, wo alles Geschenk gewesen.“

H. H. Ehrler

„Das Christfest ist das schönste Fest im Ringe des Jahres. Es ist das Fest der Liebe, umspannt den ganzen Erdball und verbindet die Völker zu einer großen Gemeinschaft, wie da geschrieben steht im Evangelium: ä ä ä und Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen!“

Adalbert Stifter

„Die Wissenden knien vor dem nieder, der die Wissenschaft der Worte und der Zahlen unter die neue Weisheit der Liebe stellen wird.“

Giovanni Papini

	Thoshiba-Anlage (Flachbausteine) Digital-Tuner-Cassette, Vorverstärker, Endverstärker 2 x 60 W Sinus ... nur DM 2198
	KÖRTING-Minianlage , Digital-tuner, Verstärker (2 x 50 W Sinus), Cassette ... nur DM 1798
	SABA-Receiver 9240 2 x 70 W Sinus ... nur DM 998
	AKAI-Cassettendeck 750 D mit Fernbedienung ... nur DM 1100
	TELEFUNKEN-Kompaktanlage 3520 mit Lautsprecher ... nur DM 998
	KÖRTING-Kompaktanlage 2 x 30 W Sinus mit Fernbedienung ... nur DM 998
	FARBfernsehgerät BLAUPUNKT PS 19 mit Schalthür und Fernbedienung ... nur DM 1998

DREIEICH-RADIO
Bahnstraße 16
Langen
Telefon: 2 37 84 und 2 36 74

Nr.	Buchstabe	Firma	Straße
1		Altstadt-Drogerie	Wassergasse 1
2		J. K. Bach	Fahrgasse 17
3		Baier & Roth	Rheinstraße 23
4		Bonk Autozubehör	August-Bebel-Straße 22
5		Kaufhaus Braun	Bahnstraße 101-103
6		Dörfel-Moden	Rheinstraße 20
7		Dreieich-Radio	Bahnstraße 16
8		Eisenwaren	Lutherplatz
9		Freisens-Moden	Bahnstraße 8
10		Uhren-Hartel	Bahnstraße 7
11		Heimrich-Moden	Fahrgasse / Ecke Rheinstraße
12		Heinig Textil	Fahrgasse 14
13		Uhren-Heydegger	Friedrichstraße 21
14		Kaufhaus Hill	Lutherplatz
15		Hornburg Spielwaren	Bahnstraße 51
16		Keil-Pelzmoden	Bahnstraße 85
17		Keim, Uhren, Optik	Wassergasse 6
18		Kircher Spielwaren	Darmstädter Str.
19		Köhler Moden	Bahnstraße 14 und 17
20		Kuhn Fernsehhaus	Stresemannring 5
21		Lehr Farbenhaus	Neckarstraße 19a
22		Mazda-Vertrieb	B 3 (gegenü. Drei-Krankenh.
23		Metzner Elektro	Bahnstraße 22
24		Nehmann Musikhaus	Bahnstraße 34
25		Oechsner Fernsehen	Südliche Ringstraße 69
26		Oeder Augenoptik	Bahnstraße 6
27		Oppitz Fotohaus	Bahnstraße 73
28		Pelz-Nann Phono	Rheinstraße 17
29		Photo Porst	Bahnstraße 3
30		Fisch-Rath	Wassergasse 7
31		Rehwald Boschdienst	Robert-Bosch-Straße 6
32		Reisebüro Langen	Bahnstraße 11-15
33		Möbel-Sallwey	Obergasse 21-25
34		Schlüsseldienst	Wiesenstraße 12
35		Schönauer Pelze	Fahrgasse 8
36		Textilhaus Schroth	Friedrichstraße
37		Autohaus Schroth	Darmstädter Straße 56
38		Schuh-Discount	Bahnstraße 112
39		Thierfelder Optik	Bahnstraße 85
40		Trail Jeans-Shop	Wassergasse 4
41		Werner & Dutiné	Frankfurter Straße 9
42		Zimmermann-Kleidung	Gartenstraße 6

Pelzfachgeschäft
Herta Schönauer
Fahrgasse 8
Telefon 0 61 03 / 2 93 01

REPARATUREN IN EIGENER WERKSTATT

RATH LANGEN WASSERGASSE 7 TELEFON 2 21 76

Für das Weihnachtsfest Vorebestellungen erbeten für:

- Lebende Fische**
Karpfen, Forellen, Schleien usw.
- Schlachtfisches Geflügel**
Gänse, Puten, Enten usw.
- Frischerlegtes Wild**
Reh, Fasan, Hasen, Wildschweine usw.
- Großer Auswahl vorrätig**
frischer geräucherter Ostsee-Aal
frischer geräucherter Ostsee-Lachs,
beste Sorten von Salz- und Matjesheringen.

• Machen Sie Gebrauch von unseren Party-Platten! Täglich frisch gebackener Fisch!

ELEKTRO METZNER ANGELN

Große Auswahl in Angelzubehör.

Neuheiten aus aller Welt

Fachberatung

Elektrogeräte namhafter Firmen

Beratung in allen Fachfragen

Langen - Bahnstraße 22 - Telefon 2 49 99

Beachten Sie bei Ihrem Weihnachtseinkauf
unsere Übergrößen in **Herren-Hosen Herren-Hemden Herren-Pullover** bis Größe 60

Modehaus FREISENS
für die Dame für den Herrn
Pluf 06103/23269 Bahnstr. 8 - 607 Langen

Geschenke, die Freude bereiten!

UHREN die neuesten Modelle von Omega, Tissot, Seiko, Mido, Junghans, Zentra, Citizen u. a.

SCHMUCK in Gold und Silber, Juwelen und Zuchtperlketten, Armbänder nach Ihren Wünschen

BESTECKE das große Geschenk für die ganze Familie von führenden Herstellern: Rolbe u. Berking, WMF, BSF und Wilkens

Mit unserem bekannt guten Service, unserer eigenen Werkstatt und mit fachgerechter Beratung freuen wir uns auf Ihren Besuch.

Ihr **Uhren Heydegger**
Langen, Friedrichstraße 21
Telefon: 2 21 93

Einrichtungshaus mit EINBAUSTUDIO für

- ★ Anbauküchen
- ★ Schlafzimmer-Einbauschränke
- ★ Wohnzimmer-Schränkwände
- ★ Bücherwände

12 Schaufenster Großauswahl auf 1200 qm

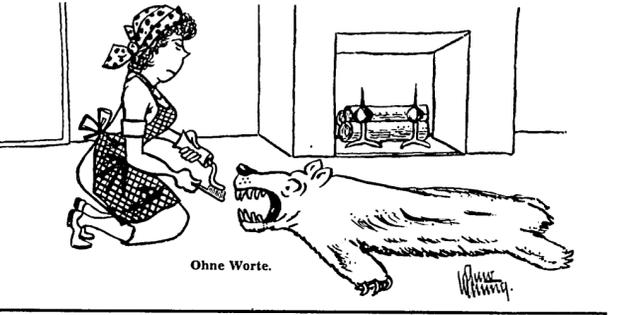
Teilnahmeschein „Schaufenster Langen“

Der Lösungsspruch heißt:

Name

Ort

Straße



Langersehnte Wünsche können Sie sich bei Bach erfüllen!

Teppiche — Brücken — Bettumrandungen
Orient-Brücken — Teppichböden
Gardinen und Dekorationsstoffe
Bett- und Tischwäsche — Federbetten
Schlafdecken

und die vielen persönlichen Kleingeschenke, wie Korbwaren, Tiroler Bauernmalerei und Webkunst, Brokat-Decken und Kissen, Handarbeitsdecken in allen Größen und vieles, vieles andere.

I. K. Bach
6070 Langen
Fahrgasse 17
Telefon 2 35 12
Parkplatz im Hof

LANGENS GRÖSSTES MÖBELHAUS

Möbelhaus Sallwey

Obergasse 1 — Obergasse 21 • 25

Auf den Greifensteinen geht der Stülpner-Karl um

Dreißigmal stand der Volksheld in diesem Sommer auf der Naturbühne

Er ist der Volksheld des Erzgebirges, der Stülpner-Karl, wie er in der Sprache seiner Heimat heißt. Dabei ist er kein Rebell, hat auch keine großen Heldentaten vollbracht. 1762 ist er in Scharfenstein bei Zschopau geboren. Er war ein Abenteuerer und Wilderer, ließ sich von verschiedenen Herren zum Kriegsdienst anwerben und desertierte ebensooft, kehrte immer wieder in die Heimat zurück und brachte als Raubschütze die Bauern auf seine Seite, denen das Wild auf den Feldern viel Schaden zufügte. Zuweilen nahm er sich auch der Schwachen an, wurde immer kühner und schließlich für vogelfrei erklärt. 80 Taler Belohnung setzte die Obrigkeit auf seinen Kopf als Prämie aus, doch niemand wagte, ihn zu fangen. Als Schankwirt in Böhmen führte er dann ein vergleichsweise geordnetes Leben mit Frau und Kindern. Doch im Alter kehrte er, arm und blind, in die Hel-

mat zurück und ist hier, fast 80 Jahre alt, gestorben. Vielleicht war es nicht zuletzt diese Heilmattreue, die ihn zum Volkshelden werden ließ, der bis heute nicht vergessen ist. Unzählige Male ging seine Geschichte über die Bühnen im Erzgebirge. Dreißigmal wurde in diesem Sommer auf der Naturbühne an den Greifensteinen bei Ehrenfriedersdorf „Karl Stülpner“ von Heinz Kahlow gegeben.

Die nur leicht gewellte 700 Meter hohe Gebirgsgegend mit den bizarren Felsenformationen der Greifensteine liegt im walddreisten Gebiet des mittleren Erzgebirges. Nur wenig mehr als 30 Kilometer sind es von Karl-Marx-Stadt, dem einstigen Chemnitz, entfernt.

Für einen Groschen über die Elbe

Noch immer ist der alte Ruf „Fährmann, hol über!“ an der Elbe und den anderen Flüssen in der DDR nicht verklungen. Insgesamt 99 Personenfähren verkehren regelmäßig ihren Dienst, soweit es die Witterung zulässt. Mehr als die Hälfte der Personenfähren, genau 54, haben ihren Heimathafen an der Elbe, sechs davon in Dresden, das sind ebenso viele wie die einstige sächsische Hauptstadt Brücken zählt. 17 Fähr- und Bootsmänner tun hier Dienst und sorgen dafür, daß jedes Jahr rund 1,3 Millionen Fahrgäste wohlbehalten und pünktlich ans andere Ufer gelangen.

Die gutausgebaute Straße nach Süden in Richtung Annaberg. Die Greifensteine sind das ganze Jahr über ein beliebtes Ausflugsziel, nicht nur wenn im Juli und August das Naturtheater bespielt wird, meist sogar zweimal am Tag. Der große Parkplatz läßt auf entsprechende Besucherzahlen schließen. Am Kiosk werden Erfrischungen angeboten, es gibt sogar Pilsener Bier für 1,28 Mark. Genau 350 Meter sind es von hier, wie auf dem Wegweiser vermerkt, zur Stülpner-Höhle, wo sich der Volksheld einst verborgen gehalten hat. Kaum einer der Ausflügler versäumt den Besuch und steigt mit wohliger Schauer die hölzerne Stiege hinab.

Bei den Bildungsbeflissenen kommt natürlich auch das Museum nicht zu kurz. Hobby-Geologen werden die ausgestellten Gesteins-

arten und die Darstellung der Landschaftsformen fesseln, wer an Geschichte Interesse hat, wird seine Aufmerksamkeit den erst Anfang der 70er Jahre wiederentdeckten Spuren des einstigen „sloz Cryfenstein“ an und auf dem heutigen Aussichtsfelsen zuwenden. 10 000 Fundstücke konnten geborgen werden, darunter Armbrustspitzen, 500 oder 600 Jahre alt, Hufeisen und Madonnenfigurchen, Kopfstücke von Aquamantilen - das sind Wassergeräße in Tiergestalt - ur.J Gefäßreste.

Und auch der Stülpner-Karl darf im Museum natürlich nicht fehlen. In Holz geschnitten sind die markanten Szenen aus seinem bewegten Leben festgehalten. Christa Ball

Der Pfaffenstein gehört zu den markanten Felsformationen des Elbsandsteingebirges. Unser Bild zeigt den Blick durch das Nadelöhr.



Der Pfaffenstein gehört zu den markanten Felsformationen des Elbsandsteingebirges. Unser Bild zeigt den Blick durch das Nadelöhr.

Pflegeplan für die Sächsische Schweiz

Die Schönheit der Natur soll erhalten bleiben

Die Sächsische Schweiz mit ihren pittoresken Felsformationen, der schönste Teil des Elbsandsteingebirges zwischen Erzgebirge und Lausitzer Bergland, ist nach der Ostsee das beliebteste Ferienglied der DDR-Urlauber. Das Gebiet spielt daneben als Erholungslandschaft für die Dresdner eine wichtige Rolle. Das ganze Jahr über kommen sie an den Wochenenden. Zwei Drittel der reizvollen Landschaft rechts und links der Elbe sind bewaldet und bieten sich für ausgedehnte Wanderungen an. In vielen stillen Tälern haben sich kleine Wasserläufe ihren Wildbachcharakter bewahrt. Seltene Tiere, wie Turmfalke und Sperber; Uhu, Eule, KAUZE, ja selbst Eisvögel sind hier noch anzutreffen und leben auf sogenannten „biologischen Inseln“. Sogar Luchs, Gams- und Muffelwild sind vom Menschen noch nicht ganz vertrieben. Um die ökologische Vielfalt des Gebietes, Ruhe und Naturnähe zu wahren, wurde ein sogenannter Pflegeplan aufgestellt.

Noch immer ist das Gebiet verhältnismäßig dünn besiedelt. Nur rund 38 000 Einwohner zählen die Städtchen und Dörfer der Sächsischen Schweiz. Der Tourismus ist hier noch relativ jung. Er begann erst mit dem Beginn der Elbschiffahrt im Jahre 1837 und dem Bau einer Eisenbahn durchs Elbetal. Erst jetzt wurde die Schönheit und der bizarre Reiz der Felsengruppen, der Riffe und Schluchten entdeckt, die nach der Kreidezeit durch tektonische Bewegungen entstanden waren. Heute ist die Sächsische Schweiz auch das Hauptgebiet für Kletterer und Bergsteiger aus der DDR. Und es setzt schon hohes Können voraus, beispielsweise die Felsnadel der Barbarina zu bezwingen. Die Schrammsteine, der Pfaffenstein, die Bastei zählen zu den meistbesuchten Ausflugszielen. Auch die klimatischen Vorzüge des Gebietes - es ist wärmer und trockener als die angrenzenden Mittelgebirge - haben zu seiner Beliebtheit nicht unwesentlich beigetragen. C. B.

Jenas letzter Weinberg soll erhalten bleiben

Das Wappen der Universitätsstadt ziert eine prächtige Weintraube

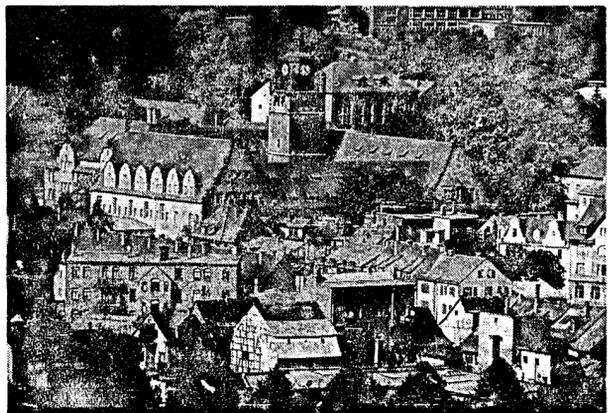
Wer von Jena spricht, der drittgrößten Stadt Thüringens, denkt an Industrie von Weltgeltung, vielleicht auch an die Universität, an der Schiller kurze Zeit als unbesoldeter Professor der Geschichte lehrte, aber gewiß nicht an Weinbau. Und doch war es der Wein, der einst dem Städtchen beiderseits der Saale die wirtschaftliche Existenz gab und den Bürgern zu einigem Wohlstand verhalf. Dank der Rebenkultur entwickelte sich die Stadt immerhin so vorteilhaft, daß Kurfürst Johann Friedrich hier im Jahre 1659 eine Universität gründete. Die klimatischen Bedingungen müssen für den Wein damals, wie Untersuchungen ergeben haben, günstiger gewesen sein als heute. Noch um die Mitte des 18. Jahrhunderts war ein Drittel der städtischen Flächen mit Weinbergen bedeckt und der Weinbau die wichtigste Erwerbsquelle. Mit der prächtigen Weintraube im alten Jenaer Wappen hatte es also durchaus seine Richtigkeit.

Es war der verkehrstechnische Fortschritt der Ausbau des Eisenbahnnetzes und der Deutsche Zollverein, die den Niedergang des Jenaer Weinbaus einleiteten. Gegen die Konkurrenz von Rhein und Mosel konnten selbst die Jenser „Spitzenlagen“ nicht bestehen. „Und der Wein wächst auf den Bergen“, sangen zwar die Studenten, aber sie verwiesen ihn in die Böhwe. ... Einen einzigen Weinberg gibt es heute noch, und zwar in Jena-Zwätzen. Auch er verdient seinen Namen nicht mehr. Nur ein schmaler Landschaftsschutzgebiet schließen. Der bescheidene Beginn einer Rekultivierung und die Bepflanzung mit Müller-Thurgau und Rieslingreben ist der Initiative eines einzelnen zu danken, und es ist noch ziemlich fraglich, ob Franz Linkes nostalgisches Bemühen, den Weinberg zu retten, Erfolg haben wird. Zwar hat ihm die Kustodie der Universität Unterstützung zugesagt, und auch die örtliche Presse hat sich für die Wiederbelebung des Weinbaus stark gemacht - die Pflege der Historie wird bei der Partei ganz groß geschrieben -, doch die Zahl der Interessenten, die wenig von saurem Wein halten und sich auf dem Gelände lieber ein Wochenendhäuschen bauen möchten, ist groß. Anton Reich

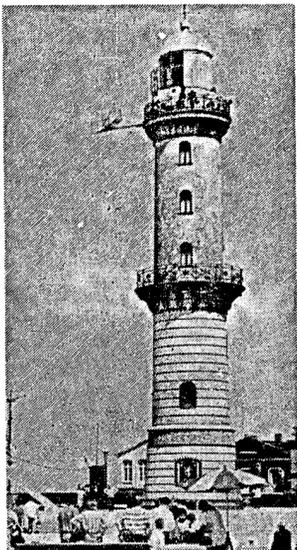
Domkuppel mit Kupferhaut

34 Jahre nach Kriegsende erhält die Silhouette des Doms am alten Lustgarten in Ost-Berlin wieder Ähnlichkeit mit ihrer früheren architektonischen Form: Die Restaurierungsarbeiten sind jetzt so weit fortgeschritten, daß die mit einer Kupferhaut verkleidete große Kuppel als bekronendes Abschluß eine Laterne erhielt. Ihr fehlt jetzt lediglich noch die Spitze, die ein vergoldetes Kreuz darstellen soll. Nach dem Bläserturn geht auch der noch eingerüstete Glockenturm seiner Vollendung entgegen.

Streifen im Osten ist seit vorigem Jahr wieder mit Reben bepflanzt. Im übrigen lassen nur die Terrassenmauern auf die einstige Nutzung des mit Bäumen bestandenen und von Gestrüpp überwucherten Geländes mitten im



Friedrich-Schiller-Universität in Jena.



Der alte Leuchtturm neben dem Restaurant „Teepott“ mit seinem kühn geschwungenen Dach ist bis heute das Wahrzeichen Warnemündes.

135 Stufen bis zur Laterne

Von den acht Leuchttürmen an der Küste der DDR ist der Leuchtturm von Warnemünde wohl der populärste. Das ist nicht verwunderlich, denn er ist der einzige, wo „Unbefugten“ das Besteigen nicht verboten ist. Genau 135 Stufen sind es bis zur Laterne.

Im Spätherbst vorigen Jahres hatte der Warnemünder Leuchtturm Geburtstag. Vor achtzig Jahren blinkte zum ersten Mal sein Leuchtfeuer, um den Schiffen den richtigen Weg zu weisen. Damals stampfte der Dampfer „König Christian“ von Warnemünde aus in die Ostsee. Grund der Fahrt war die Inbetriebnahme des Leuchtturms. Im Abnahmeprotokoll, das die Zeitläufte überstanden hat, ist noch heute nachzulesen, daß bei süd-südöstlichem Winde und mittlerer Sicht das Feuer 16 Seemeilen weit auszumachen war.

auch für Sie

Höhere Zinsen für unsere Sparbriefe!

Drei Sparbrieftypen bieten Ihnen drei unterschiedliche Arten der Anlageform. Ob mit oder ohne Kündigungsmöglichkeit - gemeinsam sind und riskolos sind unsere Sparbriefe garantiert. Das bedeutet für Sie im Einzelnen:

- Sparbrief Typ „W“ - Laufzeit: 5 Jahre. Steigender Zinssatz - garantiert auf die Gesamtlaufzeit - von 4,5% bis 8,5%. Rendite 7,39%.
- Sparbrief Typ „F4“ - Laufzeit: 4 Jahre. garantierter Zinssatz für die gesamte Laufzeit von 7%. Rendite: 7,77%.
- Sparbrief Typ „F5“ - Laufzeit: 5 Jahre. garantierter fester Zinssatz für die gesamte Laufzeit von 7,25%. Rendite: 8,38%.

Die obengenannten Renditeangaben erfolgen unter Berücksichtigung von Zins und Zinsszins. Unsere Mitarbeiter beraten Sie jederzeit gerne über diese „hochprozentigen“ ohne Risiko.

VOLKSBANK

Und nach dem Einkaufsbummel zum

Adventskafee

Kaffee und Kuchen, Imbiss, Tombola, Verkaufstische, Gemütliches Zusammenssein, Gespräche, Weihnachts-Ideenliste, Erlös für

„BROT FÜR DIE WELT“

Samstag, 8. 12., Sonntag, 9. 12., ab 15. 00 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus Fahrgrasse 57

Dreieinigkeitsmarkt

Dreieich im Hain

Weihnachtsmarkt:

Tradition und Fortschritt
Fachwissen
Erfahrung
Qualität
Auswahl



Schnell-gut-
preiswert



REINIGUNGS-
BETRIEBE
3X IN DREIEICH
Solmische Weiherstr. 24,
Frankfurter Str. 3.



GRAF
HEIM+
GARTEN

hat für Sie
zu allen
Anlässen
vom Samen,
Pflanzen bis
zum festlichen
Blumengebinde
alles was Ihr
Heim schmückt
sogar Kostbar-
keiten aus Delift
und weiß wie
(0 61 03) 8 21 61

Foto-Pfannemüller

Foto
Kino
Bücher
**Hand-
arbeiten**

Foto-Pfannemüller
Solm. Weiherstr. 12
Dreieichenhain

Wir empfehlen
unsere

**Käse- und
Wurst-
Spezialitäten**

Bitte beachten Sie
unsere
Wochenangebote

Kurt Knipp

Lebensmittel · Obst
Gemüse · Frischmilch
Solmische Weiherstraße 6
Telefon 0 61 03 / 8 49 10
Dreieich

Neugas-Stuhl
Maggie Benz
Solmische Weiherstr. 27
DREIEICH
Telefon 0 61 03 / 8 67 08

Salon Willi Köhler
DREIEICHENHAIN

Der richtige
Haarschnitt macht
die Frisur

Solmische Weiherstraße 27 — Tel. 8 18 64

**Modische
Pelzjacken
Mützen,
Schals, Boas**

NIK. PAPADILERIS
Solm. Weiherstraße 17, Tel. 8 23 36
Dreieichenhain

GRAF
HEIM+
GARTEN

hat für Sie
was die Arbeit in Ihrem
Garten
zur Freude macht,
Ihren Garten ziert
... und weiß wie (0 61 03) 21 61

Wäscherei Schmirer
BÜGLEREI · HEISSMANGEL
MEISTERBETRIEB

Solmische Weiherstraße 7
Telefon 8 46 28
DREIEICHENHAIN

Rolf Wagner

Solmische Weiherstraße 1
Tel. 8 45 38
Dreieichenhain

**Tabake
Schreibwaren
Zeitschriften
Geschenkartikel**

elefonten
snow-boots-
ideal an kalten
Wintertagen



**Radio-
Elektro-
Stroh**

Dreieichplatz 6
Fahrgasse 4
Dreieichenhain

Hainert

Webstube
Handweberei
Christel Diekmann
Spitalgasse 2
Fachhandel für
Webstühle,
Spinnräder und
Zubehör

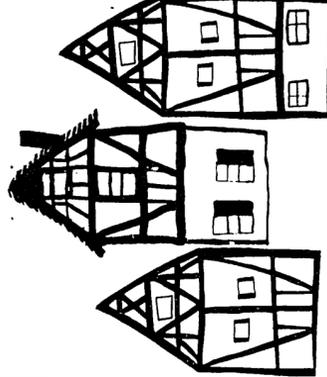
Drucke und Karten
mit Dreieich-Moti-
ven — für den An-
fang, Webgerät in
der Schachtel

für **DM 43,-**

Ausstellung + Verkauf



geöffnet von 10-12 Uhr



Auf! Auf! Auf!

*Groß und klein zum
Weihnachtsmarkt*

Dreieichenhain

Am 7., 8. und 9. Dezember
täglich von 16 bis 20 Uhr
in der Fahrgasse

Konrad Knöchel

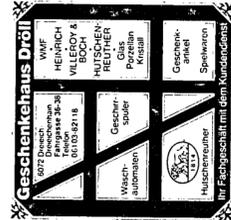
•
Moderne
Raumgestaltung

•
Dreieichplatz 5
Telefon 8 13 01
Dreieichenhain

System Professional
Zur Regeneration von Haar
und Kopfhaut wendet unser
Salon eine neue Behandlungs-
methode an — auf wissen-
schaftlicher Basis:

System Professional
Das System zur regenerativen
Behandlung von Haar und
Kopfhaut.

Autorisierter Salon
Bravo Maria
Fahrgasse 42 — Dreieich
Telefon 0 61 03 / 8 45 01



„Mode-Accessories
E-Mob

Geschenke und ...
Überraschungen
für groß und klein
beim Weihnachtsmarkt

Am 7., 8. u. 9. 12. von 10-18 Uhr
schüttert der NIKOLAUS
sein
Säcklein aus
bei
E-Mob
FAHRGASSE 22



Kosmetik-
Behandlung
Naturkräuter
und Kosmetik-
Präparate von
Maurice Messegue

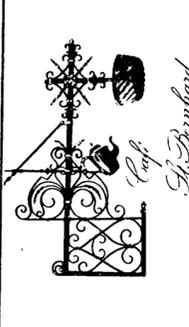
Christina Schneider
Fußpflege und Kosmetik
Fahrgasse 18 • Dreieich
Tel. 0 61 03 / 8 27 00 + 8 53 43

**Woll-
Magazin
am Oberlor
Steingasse 2
DREIEICH
Telefon
06103/85998**

Das führende
Kosmetikfachgeschäft
**dreieich
drogerien**
kosmetika
ursula buch

Dreieich-Dreieichenhain
Fahrgasse 2
Tel. 0 61 03 / 8 12 69
Dreieich-Sprendlingen
Hauptstraße 43 und
Frankfurter Str. 29-31
Tel. 0 61 03 / 6 71 65

Neuform-Reformhaus
Inhaber: Heinz Friess
Ihr Fachgeschäft für
gesunde Lebensweise,
Ernährung und Diabetik
Fahrgasse 39 • Dreieich • Tel. 8 48 40



**DR. SCHÜRER
WEZZEREI**
Feine Fleisch- u. Wurstwaren
AUFSCNITTPLATTEN
Dreieichenhain · Fahrgasse 33 · Tel. 8 13 04

**Boutique
Gisela P**
Fahrgasse 31
Dreieichenhain
Tel. 0 61 03 / 8 68 08

SCHWAIGER & Co.
Textilien

Fahrgasse 27
Tel. 0 61 03 / 8 28 63

**METZGEREI
W. Schomann**

DREIEICHENHAIN
Fahrgasse 25

Geschenkboutique

Tema
Inh.: F. Gerhardt
Fahrgasse 23 ' Dreieich ' Tel. 8 46 68

Fred Leyer
Obst und Gemüse

Dreieichenhain Fahrgasse 21

Karl Jung
Spengerei und Installation
Spielwaren und Haushaltsartikel
• Reichhaltiges Angebot in
• Spielwaren: MARKLIN, FALLER, LEGO
• FISCHER TECHNIK
• sowie Geschenkartikel aller Art
Fahrgasse 11 · Dreieichenhain · Tel. 8 47 80



**DIETZCH
EINRICHTUNGSHAUS**

Fahrgasse 9 6072 Dreieich
Telefon (06103) 84820

LANGENNER VOLKSBANK

eine solide, starke Bank



Langener Volksbank Hainner Volksbank Langener Volksbank Hainner Volksbank Langener Volksbank Hainner Volksbank

Die Sparkasse ist für alle da.

Uns ist kein Bankgeschäft zu groß.
Uns ist kein Bankgeschäft zu klein.

Ihr Geldberater
Bezirkssparkasse
Langen

leistungsstark und kundennah

Ihre Heimatzeitung

Hainner Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIICH UND DER VEREINE VON DREIICHENHAIN

in der Altstadt

am 7., 8. + 9. 12. 1979, 16 - 20 Uhr
Weihnachtskonzert, Sa. 16 Uhr
Musikverein Dreieich

Festgeschenke
Uhren, Schmuck,
Barometer, Thermometer
Fern- und Operngläser,
Lupen, Mikroskope,
Lederetuis

aus Ihrem Fachgeschäft für
Uhren und Augenoptik

OK OPTIK KEIM UHREN
(alle Kassen) Wassergasse 6, Telefon 2 75 29

Das geheimnisvolle Paket

Adventsgeschichte von Helmut Ludwig

Es passierte ihm öfter an den dunklen Abenden, daß sich die Bilder seines ereignisreichen Lebens aufrollten. Dann vergaß er Zeit und Stunde, vergaß das Entzücken der roten Kerze am dürrigen Kranz, der nur wenig über eine Mark gekostet hatte, vergaß die Kälte im unaufgeräumten Zimmer, vergaß seine Einsamkeit und Verlassenheit. Und es war ihm in diesen Dämmerstunden, als ob sich ein ahnungsvolles Warten seiner bemächtigte. Aber worauf sollte er warten und hoffen? Vielleicht auf den Tod, der ihn von allem erlösen könnte.

halb-schlafend vor sich hin und schreckte erst auf, als es zum zweitenmal an der Tür dröhnen klingelte. Seine Zimmerwirtin schlurftte den Gang entlang. Er hörte, wie sie unwillig murmelte: „Komme ja schon... Gleich zweimal zu klingeln!“ Dann tappten rasche Schritte durch das unbeleuchtete Treppenhäus. Er ruppelte sich hoch und tappte hinaus. Da stand ein Mann im trüben Licht der Flurlampe, das seinen Namen trug. Sie brachten es gemeinsam hinein und öffneten die vielen Schlingen und Knoten. Er konnte es nicht fassen, daß eine Fülle schöner Lebensmittel und eine große Packung Stumpfen in dem großen Pappkarton waren; und ganz unten lag ein Gruß zur Adventszeit. Immer wieder dröhte er den Deckel herum, um zu sehen, ob das wirklich alles an ihn gerichtet war.

Dann kam die Inflation. Die Menschen der großen Stadt hatten Wichtigeres zu tun, als an Modetorheiten zu denken. Das Geschäft ging in andere Hände über. Sie lebten von der jährlichen Pachtsumme und richteten sich ein. Im Krieg wurden sie zweimal ausgebombt. Sie waren nicht mehr die Jüngsten. Der Rest des kleinen Vermögens, das sie sich in zäher Sparsamkeit für die alten Tage zurückgelegt hatten, fiel der Währungsreform zum Opfer. Von da an ging es spürbar bergab. Er begann zu trinken. Zank und Unfriede waren eingekehrt. Die Miete konnte nicht mehr bezahlt werden. Da setzten sie ihn aus der Wohnung. Er zog mit seiner Frau in eine der Baracken des Elendsviertels, wo beinahe jeden Abend etwas los war. Sie fanden den Anschluß an das geordnete Leben der Bürger jener großen Stadt nicht mehr.

Wenige Minuten später ging eine Gruppe junger Mädchen durch die von Neonreklamen und Adventssterne mit elektrischem Licht erhellte Königsstraße. Sie waren in fröhlicher Stimmung und beinahe ein wenig ausgelassen, die lustigen Mästen der Jugendgruppe Christophorus. Helga sagte gerade: „Der ahnt nie, daß seine Wirtin uns den Anstoß dazu gab, als wir in der letzten Woche für das Rote Kreuz sammelten!“ Und die anderen freuten sich, daß sie einen alten, verbitterten Mann überrascht und beschenkt hatten.

Der alte Mann aber stand noch immer fassungslos vor den Schätzen des geheimnisvollen Paketes und dachte: Vielleicht warten wir doch nicht umsonst auf das Kommen des unbekanntem Königs! Vielleicht bin ich doch nicht so heruntergekommen, daß ich vergessen bin! Adventszeit... wenn ich nur wüßte... Ja, wenn ich wüßte!...



Advent - die schönste Zeit des Jahres
Foto: Castro-Anthony

Bei uns stimmen Qualität und Preis

Unsere vielen Kunden können sich nicht irren!!!
Wir sind Spezialisten für Zündung und Vergaser, Anlasser und Lichtmaschinen, Wagenheizungen, Diebstahl-Alarmanlagen, Batteriedienst, Motortest, Radio-Soforteinbau

Rehwald Ihr Partner

Bosch

Bremsendienst - Langen, Rehwald GmbH + Co. KG
Robert-Bosch-Straße 6, 6070 Langen, Telefon (0 61 03) 7 90 97 / 98

Wir sind Ihr Partner für Personen- und Lastkraftwagen

SERVICE FÜR ALLE FAHRZEUGTYPEN!

Es hat viel für sich, Ihren neuen Wagen bei uns zu kaufen.

SCHROTH AUTOHAUS
Opel Händler seit über 95 Jahren

- * Sachgerechte technische Beratung.
- * Beratung nach Maß und persönlichen, finanziellen Gegebenheiten.
- * Große Modellauswahl.
- * Ungestörtes Probefahren.
- * Ausgedehnte Probefahrten.
- * Guter Eintauschpreis.
- * Günstige, problemlose Finanzierung.
- * Gründlicher fachgerechter Service.

Ihr Opel-Partner:

SCHROTH AUTOHAUS

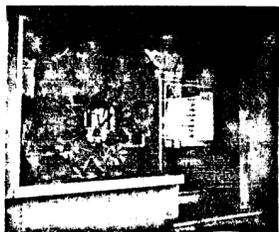
LANGEN □ Darmstädter Straße 56 □ Telefon 2 10 61

Ein Haus voller Geschenke
für jeden Geschmack
im Herzen von Langen

KAUFHAUS HILL
die beliebte Einkaufsstätte

Lutherplatz 6070 Langen

Eine Brille kann man schenken



- besser sehen
- besser aussehen
- sicherer auftreten

*natürlich vom Fachmann
er berät Sie gut!*

JÖRG THIERFELDER
Brillen
Bahnstraße 85 - Tel. 2 33 60

Ein Geschenktip:

CASSETTEN

Auch bei Kleinigkeiten sollte man auf Qualität achten!

Wir haben die richtige Cassette für Ihr Gerät: Scotch Master II, Scotch Master III, Scotch Metafine, TDK SA, Maxell UDXL II, Fuji, Magnat Super Chrome, BASF Chrome Super und viele andere

An den langen Samstagen von 9—16 Uhr, mittwochs bis 18.30 Uhr geöffnet.



Stresemanning 5 — 6070 Langen — Telefon 2 69 83

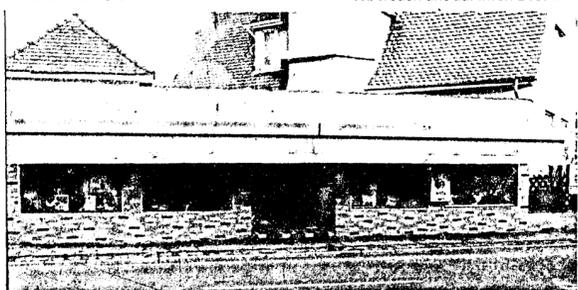
Ob HiFi, Video, Fernsehen

ob für 300 oder 5000 Mark —

Wir bieten in jeder Preisklasse Qualität und Service

Nehmen Sie sich Zeit bei der Auswahl Ihrer Lautsprecher. Bei uns können sie das Z. B. Resteck, Kirksaeter, oder Küche-Lautsprecher aus unserem umfangreichen Programm. Auch Hörproben bei Ihnen zu Hause gehören zu unserem Service.

Sie finden bei uns viele praktische Weihnachtsgeschenke, mit denen Sie Freude bereiten können. *Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

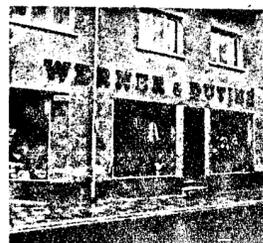


TEXTILHAUS SCHROTH Friedrichstr./Ecke Odenwaldstraße

Werner & Dutiné Frankfurter Str. 9 - Tel. 2 35 48

Ihr Fachgeschäft seit 1897 bietet eine Riesenauswahl

ca. 500 Fahrräder, vom kleinsten Kinderfahrrad bis zur Luxusausführung
Mofas und Mopeds
Kinderwagen und Puppenwagen
Nähmaschinen und Zubehör
Wasch- und Spülmaschinen
Trockner, Kühl- u. Gefriergeräte
Öfen und Herde — Staubsauger



Schon Sie Ihre Nerven!
weg von Trubel, Gedränge und Gehetze der Großstadt!
Tätigen Sie deshalb Ihrer

Weihnachtsgeschenk-Einkauf in Langen

STRICK- und JERSEY-WAREN für DAMEN und HERREN können Sie in großer Auswahl und besten Qualitäten finden im ...

FACHGESCHÄFT B. DÖRFEL
Wäsche und Mode Langen, Rheinstraße 30

PS: Im Weihnachts-Einkauf bei uns ist drin — Für Sie auch wieder ein Gewinn!

'Drei Könige'- einmal selbstgebacken

Wer in letzter Minute zum Advent oder zu Weihnachten noch ein kleines, persönliches Geschenk oder auch eine besonders schöne Dekoration benötigt, kann dies im Handumdrehen selbst anfertigen.

Mit ein wenig Geschicklichkeit und Spaß am Backen kann man die auf unserem Foto abgebildeten „Heiligen drei Könige“ selberbacken und damit eine große Überraschung bereiten. Sie sehen nicht nur hübsch aus, sondern schmecken auch noch gut. Diese bunt verzierten Figuren lassen sich z. B. auch sehr gut als Tischdekoration oder Tannenbaumschmuck verwenden.

Man braucht folgende Zutaten, um diese Figuren backen zu können: 250 g Honig, 250 g Zucker, 100 g Margarine, 1 Teel. Zimt, 1/2 Teel. Kardamom, 1/2 Teel. Anis gemahlen, 1 Fl. Zitronenaroma, 2 Eier verquirlt, 500—600 g Mehl, 2 Eßl. Kakao, 8—12 g Pottasche, 1 Gläschen Kirschwasser, Himbeer- oder Zwetschgenwasser.

Das Backen ist ganz einfach:

Honig, Zucker und Margarine unter Rühren erhitzen, bis sich der Zucker gelöst hat. Dann die Gewürze nach dem Abkühlen der Masse zufügen. Die verquirlten Eier unterrühren und dann das mit Kakao vermischte Mehl (einen Teil Mehl zu



rücklassen). Zum Schluß bestäuben und dann über die im Kirschwasser auf-Nacht stehen lassen. Dagegen Pottasche dazugeben nach dem Teig auf bemehlen. Wird der Teig für das Unterlage ausrollen. Rührgerät zu kräftig, das Nun mit einer vorher schöne Dekoration benötigt, kann dies im Handumdrehen selbst anfertigen. Die For klebt. Den Teil mit Mehl nun auf ein gefettetes (Fortsetzung nächste Seite)

H. Heinig MIEDERWAREN UND WÄSCHE BERUFSKLEIDUNG
Fahrgasse 14, Telefon 2 21 59

Küchen aus gutem Haus wohnstudiozimmermann
ein Zentrum kultivierten Wohnbedarfs
BAHNSTRASSE 51-53 - TELI 2 38 36

ZIMMERMANN

Wir haben den Ehrgeiz, Ihnen nur solche Küchen anzubieten, die ein Maximum an Qualität, Komfort u. Ausstattung bieten. Deshalb führen wir Poggenpohl

„Drei Könige“ ...
Backblech legen und dann im Elektroherd bei 200—225 Grad oder im Gasherd bei Stufe 3—4 10 bis 15 Minuten backen und anschließend gut abkühlen lassen. Danach werden die „drei Könige“ mit buntem Zuckerzeug und -guss beliebig bunt verziert. Das wäre auch eine besonders schöne Beschäftigung für Kinder. Für die Zuckermasse benötigt man folgende Zutaten: 2 Eischnee mit ca. 375 g Puderzucker verühren. Ein Teil des Zuckergusses wird als „Klebstoff“ verwendet und die andere Menge mit Speisefarben eingefärbt, um sie dann auf die Formen zu streichen, zu pinseln oder zu spritzen. Schon sind diese drei originellen, selbstgebackenen Könige fertiggestellt. Foto: Sanella

Weihnachts-Würze
Von alters her wird gerade zur Weihnachtszeit Würzgebäck besonders geschätzt. Zufall? Keineswegs! Unsere Altvordern wußten schon, warum sie zu Weihnachten, statt Sahnetorten lieber Zimtsterne, Anisplätzchen oder Pfefferkuchen backen. Denn in dieser Zeit wird reichlich und meist auch zu fett gegessen. Das weihnachtliche Würzgebäck aber ist eine wohl-schmeckende Verdauungssalbe. Korianter und Kardamom, um nur zwei Gewürze zu nennen, schaffen einen gesunden Ausgleich bei der Bewältigung schwer verdautlicher Gerichte. Schade eigentlich, daß so manches „Weihnachtsgewürz“ nicht das ganze Jahr über in deutschen Küchen fleißig gebraucht wird.

Metabo Dynamic Motorgeräte
Guter Service nur im Fachgeschäft!

- Kostenlose Anlieferung durch Eildienst
- Reservierung von Weihnachtsgeschenken
- Metabo u. Black & Decker Bohrmaschinen
- Werkbänke
- Werkzeugschränke
- Laubsägegeräten
- Rodelschlitten
- Schneeschlepper und Streusalz
- Christbaumständer

Mit Metabo Sicherheitskupplung
550 W, 40 mm Schnitttiefe
Mit Hartmetall-Kreissägeblatt, teflonbeschichtet

Handkreissäge KS 3342 E-automatic

In Ihrem Fachgeschäft für HEIM • HOBBY • GARTEN
BAIER & ROTH OHG
Rheinstraße 23 ☐ Telefon 0 61 03 / 2 21 15

Mazda 929 L.
Der Komfortable in der 2-Liter-Klasse.

Erleben Sie, was Luxus, Komfort und Leistung in der 2-Liter-Klasse heißt. Bei der Limousine oder dem Variabel. Mit der Kraft des leistungsstarken 66 kW (90 PS)-Motors. Mit 4-Gang-Schaltgetriebe. (Automatik nur bei der Limousine). Liegesitze, Automatik-Gurte, Scheinwerfer-Waschanlage, getönte, wärmedämmende Scheiben. Und vielen weiteren Extras serienmäßig. Maße für den Variabel: Ladehöhe 800 mm, breite 1360 mm, tiefe 1770 mm. Testen Sie die Mazda 2-Liter-Reife.

Mazda Motors (Deutschland) GmbH
Weidenstraße 2 • 5090 Leverkusen 1 (Hiltdorf)

Ab DM 14.590,-. Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs ab Auslieferungslager. Den genauen Händlerpreis nennt Ihnen gern einer unserer Mazda-Partner.

mazda-Vertragshändler
A. & W. Zenkert
Außerhalb 54 • 6070 Langen • Telefon 0 61 03 / 2 53 26 • Gegenüber Dreieich-Krankenhaus
Über 700 Mazda-Partner in Deutschland.

mazda
Die Perfekten aus Japan

HORNEBURG — Qualitäts-Spielwaren

Bahnstraße 51/53 - Tel. 2 19 06 - Bushaltestelle - Parkplätze
DURCHGEHEND GEÖFFNET

Termin: 8. Dez. 1979

Auf vielseitigen Wunsch unserer Leser
Große Nikolaus-Sonderfahrt der LZ in den Spessart mit Musik und Tanz
Fahrpreis für unsere Leser nur DM 9,-

Die Reiseleitung übernimmt wieder unser Reiseredakteur Willi Langhans.

ABFAHRTEN

Egelsbach, Berliner Platz	12.00 Uhr
Langen, Jahnplatz	12.10 Uhr
Langen, Bahnhof	12.20 Uhr
Dreieichenhain, Dreieichplatz	12.35 Uhr
Götzenhain, Rathaus	12.45 Uhr
Offenthal, Autohaus Milzetti	12.55 Uhr

Rückkehr gegen 21.30 Uhr

..... Ausschneiden und absenden an die Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Die Reise wird durchgeführt von der Firma Omnibusreiseunternehmen Waitner

ANMELDUNG

Ich/Wir nehmen an der Leserreise am 8. Dezember 1979 mit Personen teil.

Name Vorname Ort

Straße Unterschrift Telefon

Den Reisepreis von DM 9,- zahle ich beim Verlag der Langener Zeitung ein.

Rückblick der TV-Leichtathleten auf die diesjährige Saison

Wie alljährlich ziehen die Leichtathleten am Ende der Saison Bilanz. Es lohnt sich. So konnte zum erstenmal in der einhundertsechzigjährigen Vereinsgeschichte eine Europameisterschaft...

Doch auch in der Vielseitigkeit zeigten die Leichtathleten von TV ihre Stärke. So konnte Alexander Lippert bei der A-Jugend Bezirksmeister im Fünfkampf...

Bei den einzelnen Meisterschaften wurden folgende erste und zweite Plätze erreicht:

Kreismeisterschaften (5 erste und 5 zweite Plätze)
Kreismeister wurden in der Klasse: Schüler A: Markus Schmitt im 35-m-Lauf...

Bezirksmeister wurden in der Klasse: Männliche Jugend A: Uwe Schmitt im 100-m, 200-m...

Langener Karate-Mannschaft 4. bei den Hessischen

Am Samstag wurde in Raunheim die hessische Mannschaftsmeisterschaft ausgetragen. Für Langen starteten: Rolf Weist (52 kg), Helmut Wunder (59 kg), Gerhard Dastis, der Vereinstar...

Es wurde nach dem brasilianischen Ko-System gekämpft, das heißt: die Mannschaft, die gegen die Finalteilnehmer verloren haben, kämpfen nochmals in zwei Trostrunden...

Da die unterste Gewichtsklasse bis 65 kg ging, mußten die Langener Kämpfer mit Gewichtsunterlegenheiten bis zu 13 kg fertigwerden...

Wichtige Punkte gegen Abstieg

Die erste Mannschaft des TTC Langen konnte am letzten Wochenende ihre Schläger in den Taschen lassen, da das Spiel gegen Wehen vom Spielplatz abgesetzt wurde...

TTC Langen II — Mörlenbach 8:8
Erst ihren vierten Punkt konnte die zweite Mannschaft in der laufenden Runde verbuchen...

TTC Langen III — TTC Raunheim II 9:5
Ihren zweiten Sieg in der Bezirksklasse Nordwest erreichte die dritte Mannschaft...

und 400-m-Lauf. Alexander Lippert beim Stabhochsprung, im Fünfkampf und im Zehnkampf...

Hessische Meisterschaften (3 erste und 1 zweiter Platz)
Uwe Schmitt wurde zum drittenmal in Folge Hessischer Jugendmeister im 400-m-Lauf...

Deutscher Vizemeister im 400-m-Lauf in 47,13 Sekunden wurde Uwe Schmitt bei den Deutschen Jugendmeisterschaften im Münchener Olympiastadion...

Europameisterschaften
Bei den Junioren Europameisterschaften, die vom 16.-18. in Bydgoszcz/Polen stattfanden...

Bei den Junioren Europameisterschaften, die vom 16.-18. in Bydgoszcz/Polen stattfanden, trat Langen mit dem 4x400-m-Staffel...

Voller Stolz dürfen die Leichtathleten des TVL auf diese außergewöhnliche, bisher noch nie dagewesene Saison zurückblicken...

Unterschiedliche Ergebnisse der SSG-Volleyballer

Die erste Herrenmannschaft konnte durch einen Sieg ihren Platz in der Tabellenmitte festigen, während die erste Damenmannschaft...

Bereits am Buß- und Betttag war die erste Herrenmannschaft in Darmstadt aktiv. Im ersten Spiel gegen den gastgebenden DSW war man deutlich überlegen...

Die erste Damenmannschaft war am Samstag in Breckenheim zu Gast. In einer wunderschönen Halle, wie man sie sich für Volleyball immer wünschen möchte...

Schöne Erfolge für die TVD-Volleyballer

Zwei klare 3:0-Siege feierte die weibliche Jugend der Volleyball-Abteilung des Dreieichenhainer Turnvereins am vergangenen Samstag...

Es spielten: Kerstin Wezel, Jutta Friß, Sabine Lehmann, Christine Städtler, Christine Schubert, Beatrix Jaich, Karin Rüttich, Denise Inhofer...

Jugendhandball

SSG Langen
C II: TuS Griesheim — SSG 6:5 (3:2)

Im einzigen Spiel am Wochenende mußte sich die C II mit einem Tor geschlagen geben. In der ersten Halbzeit dominierten die SSG'er eindeutig...

Die nächsten Spiele:
Samstag, 1. Dezember
13:45 Uhr SSG — SG Arheilgen

Für die D-Jugend werden noch einige Jungen im Alter von 8 bis 10 Jahren gesucht. Das Training findet immer donnerstags von 18:45 bis 19:45 Uhr statt...

SG Egelsbach

Ohne den nötigen Einsatz und Spielwitz tat man sich in Griesheim schwer, kam aber dennoch zu einem knappen Sieg...

TVC St. Stephan III — TTC Langen V

Wenig Mühe hatte die fünfte Mannschaft, um in St. Stephan zu beiden Punkten zu kommen, obwohl die Mannschaft ständig von Aufstellungssorgen geplagt wird...

SV Wembach-Hahn — TTC Langen VI

Wiederum einen glatten Sieg meldet die sechste Mannschaft in der Kreisklasse C. Außer den beiden Doppeln Ortwin Kirchner/ Peter Kitzmann und Klaus Mattelal/Winfried Simonowitsch...

fähigen ersten Schiedsrichters, einer Spielerin aus Breckenheim, die ihr erstes Spiel leitete...

Die dritte Herrenmannschaft war in Trebur zu Gast und verlor gegen die Gastgeber...

Die B-Jugendlichen hatte es gar nach Schlangenberg verschlagen. Das Spiel gegen die Heimmannschaft begann recht erfolgreich...

FC Langen

Am Totensonntag standen nur für die Schülermannschaften Punktspiele auf dem Programm...

Die D I führte dieses Spiel überlegen, konnte jedoch die gebotenen Torchancen nicht in Treffer umsetzen...

Die D I siegte zwar mit 2:0 Toren beim FC Alsbach, konnte aber spielerisch nicht überzeugen...

SV Dreieichenhain

Am letzten Dienstag trafen die TV-Handballer zu ihrer alljährlichen Jahreshauptversammlung...

Die D III: FCL — SG Egelsbach 2:1
In einem Freundschaftsspiel, in dem beide Seiten Spieler zum Einsatz brachten...

Damenhandball

SSG-Handballdamen nicht überzeugend

Ohne zu glänzen, gewannen die Handballdamen ihr Punktspiel beim TV Bittelborn II mit 12:8 (7:4)...

Aufwärtstrend bei den TV-Handballerinnen

Trotz einer 13:19-Niederlage in Weiterstadt war ein Aufwärtstrend bei den Handballerinnen des TV Langen nicht zu verkennen...

FC Heppenheim — FCL 4:3 n. Verl.

Ein kampftotes Pokalspiel lieferten sich der FC Heppenheim und der FC Langen, das die Gastgeber als glücklichen, aber nicht unverdienten Sieger sah...

Spiele am Wochenende

Samstag:
D III: 13:30 Uhr FCL — SV St. Stephan
D II: 14:00 Uhr TSV Pfungst — FCL

Jugendfußball

SSG Langen
Am Totensonntag standen nur für die Schülermannschaften Punktspiele auf dem Programm...

E: SSG — SV Dreieichenhain 1:2 (Punktspiel)
Obwohl drei Stammspieler wegen Krankheit fehlten, zeigten die Minikicker ein gutes Spiel...

A 1: SSG — FCP Gravenbruch 8:2 (Freundschaftsspiel)
Die SSG als Tabellenführer der Kreisleistungsklasse hatte gegen die Gäste, die eine Klasse tiefer spielen, keine Schwierigkeiten...

A 1: FC Dietzenbach — SSG 1:7 (Freundschaftsspiel)
Die Dietzenbacher, derzeit Tabellenführer mit Ambitionen auf den Aufstieg in die Kreisleistungsklasse...

A 1: SSG — SSG B-Jugend 8:2
In einem guten Trainingsspiel wurde der Unterschied zwischen den normalen Gruppen der Kreisleistungsklasse...

A 1: FC Dietzenbach — SSG 1:7 (Freundschaftsspiel)
Die Dietzenbacher, derzeit Tabellenführer mit Ambitionen auf den Aufstieg...

SV Dreieichenhain

Am letzten Dienstag trafen die TV-Handballer zu ihrer alljährlichen Jahreshauptversammlung...

C: TG Sprödingen — SVD kampflös für SVD
Spiele am kommenden Wochenende
Samstag, den 1. Dezember

1. FC Langen
E: SKV Hähnlein — FCL 0:4
Weiterhin auf Erfolgskurs blieb die E-Jugend in Hähnlein...

D III: FCL — SG Egelsbach 2:1
In einem Freundschaftsspiel, in dem beide Seiten Spieler zum Einsatz brachten...

D II: RW Darmstadt — FCL 1:7
Auch im letzten Spiel der Vorrunde gab es zwei Punkte...

D I: SV 98 Darmstadt — FCL 5:0
Überraschend deutlich unterlagen die Langener beim Meisterschaftsvorlagen in Darmstadt...

C I: FCL — DJK/SSG Darmstadt 4:3
In einem überlegenen Führungsspiel sicherten sich die Langener verdient beide Punkte...

B I: FC Heppenheim — FCL 4:3 n. Verl.
Ein kampftotes Pokalspiel lieferten sich der FC Heppenheim und der FC Langen...

Spiele am Wochenende
Samstag:
D III: 13:30 Uhr FCL — SV St. Stephan

D II: 14:00 Uhr TSV Pfungst — FCL
D I: 14:45 Uhr FCL — FC Alsbach

D II: 15:30 Uhr FCL — Seehelm/Jugendheim
C I: 15:00 Uhr SKG Ober-Beebach — FCL

Samstag:
D II: 9:00 Uhr SKG Nd.-Ramstadt — FCL
B II: 10:20 Uhr Eintr. Rüsselsheim — FCL

A : 10:30 Uhr SKG Rödort — FCL

SG Egelsbach

F 2: SGE — SV Erzhäuser 0:0
Nach der Niederlage bei einem Freundschaftsspiel gegen den Nachbarn SV Erzhäuser...

F 1: SGE — TG 75 Darmstadt 0:0
Die F 1 führte dieses Spiel überlegen, konnte jedoch die gebotenen Torchancen nicht in Treffer umsetzen...

D 1: FC Alsbach — SGE 0:2
Die D I siegte zwar mit 2:0 Toren beim FC Alsbach, konnte aber spielerisch nicht überzeugen...

C 1: SGE — SG Seehelm/Jugendheim 3:0
Im 3. Spiel in der Leistungsklasse konnte die C I trotz einer guten Leistung den Sieg erst in der zweiten Halbzeit sicherstellen...

Spiele am Wochenende
Samstag, 1. Dezember
F 2: 14 Uhr SV Weiterstadt — SGE

F 1: 14 Uhr TG Besungen — SGE
E 2: 14 Uhr SGE — TSG Messel II
E 1: Ist Gast beim Turnier des FC Birstedt

D 2: 15 Uhr SGE — Bickenbach
D 1: 15 Uhr TSV Nieder-Ramstadt — SGE
C 2: spielfrei
C 1: 15 Uhr TG 75 Darmstadt — SGE

Samstag, 2. Dezember
B: 9 Uhr SV 98 Darmstadt — SGE
A: 10 Uhr SGE — TSG 46 Darmstadt

SV Dreieichenhain
E: SSG Langen — SVD 1:2
Vor der Pause hatte der SVD leichte Feldvorteile...

C: TG Sprödingen — SVD kampflös für SVD
Spiele am kommenden Wochenende
Samstag, den 1. Dezember

E: SVD — SC Steinberg 14 Uhr
C: SVD — SG Götzenhain 15 Uhr
Sonntag, den 2. Dezember
A: SVD — Susgo Offenthal 10 Uhr

TV-Handballer hatten Hauptversammlung
Am letzten Dienstag trafen die TV-Handballer zu ihrer alljährlichen Jahreshauptversammlung...

D III: FCL — SG Egelsbach 2:1
In einem Freundschaftsspiel, in dem beide Seiten Spieler zum Einsatz brachten...

D II: RW Darmstadt — FCL 1:7
Auch im letzten Spiel der Vorrunde gab es zwei Punkte...

D I: SV 98 Darmstadt — FCL 5:0
Überraschend deutlich unterlagen die Langener beim Meisterschaftsvorlagen in Darmstadt...

C I: FCL — DJK/SSG Darmstadt 4:3
In einem überlegenen Führungsspiel sicherten sich die Langener verdient beide Punkte...

B I: FC Heppenheim — FCL 4:3 n. Verl.
Ein kampftotes Pokalspiel lieferten sich der FC Heppenheim und der FC Langen...

Spiele am Wochenende
Samstag:
D III: 13:30 Uhr FCL — SV St. Stephan

D II: 14:00 Uhr TSV Pfungst — FCL
D I: 14:45 Uhr FCL — FC Alsbach

D II: 15:30 Uhr FCL — Seehelm/Jugendheim
C I: 15:00 Uhr SKG Ober-Beebach — FCL

Samstag:
D II: 9:00 Uhr SKG Nd.-Ramstadt — FCL
B II: 10:20 Uhr Eintr. Rüsselsheim — FCL

„Fest der Freunde“ war ein großer Erfolg

Am vergangenen Samstag begann mit dem Fest der Freunde die Veranstaltungsserie zum 10jährigen Bestehen des Wandervogel Deutscher Bund in Langen...

Den Auftakt bildete eine Polonaise mit mehr als 90 Partnern. Die schön geschmückte Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gab für diesen Zweck den richtigen Ort...

Es waren gekommen: Mit Gesangsdarbietungen der Chorkreis „Der helle Tag“ aus Kreuztal bei Siegen, die deutsche Reform-Jugend aus Darmstadt...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Bernhard Schöll als Solist auf der Gitarre und die Chansongruppe Orpax aus Langen.

Die Darbietungen der verschiedenen Gruppen zeigten die Spannweite, in der, gerade hier in Langen, auf verschiedenster Basis in musischen Richtungen gearbeitet wird...

Nach dem dreistündigen ersten Teil wurden die Porten zum großen Büfett im Foyer der Ernst-Schütte-Schule geöffnet...

Es waren gekommen: Mit Gesangsdarbietungen der Chorkreis „Der helle Tag“ aus Kreuztal bei Siegen, die deutsche Reform-Jugend aus Darmstadt...

Nach einer fast einstündigen Pause wurden die Darbietungen fortgesetzt. Das Fest schloß mit einer Lichterpolonaise ab...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...



Beim „Fest der Freunde“ in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule ging es beschwingt und fröhlich zu. Ein schöner Auftakt für den Geburtstag des Wandervogel.

„Wohin geht die Jugend heute?“

Wandervogel hat Podiumsdiskussion
Anlässlich seiner Jubiläumsvorstellungen „Zehn Jahre Wandervogel, Deutscher Bund in Langen“...

Am letzten Dienstag trafen die TV-Handballer zu ihrer alljährlichen Jahreshauptversammlung...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Am Samstag, den 30. November, wurde das Fest der Freunde in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule gefeiert...

Advertisement for Adidas and Puma shoes. Text includes 'NEU * NEU * NEU * NEU WIR FÜHREN adidas und PUMA klepper schuhe * 6070 Langen, Bahnstraße 115 Telefon 0 61 03 / 2 28 31'.

Advertisement for 'ANZEIGEN' (Announcements) in the 'Langener Zeitung'. Text includes 'gehören in die Langener Zeitung'.

shms

Wir suchen für unsere achtzig Mitarbeiter Verstärkung, vordringlich einen

Buchdrucker

in Dauerstellung an „Heidelberger“ Druckmaschinen für alle anfallenden Arbeiten, auch Stanzen und Nuten; diese Stelle ist auch für ältere Kollegen geeignet.

Wenn Sie sich vorteilhaft verändern möchten, rufen Sie uns einfach an. Wir haben immer Zeit für ein persönliches Gespräch.

holzhäuser & mühlhause
Telefon (06103) 610 21
Frankfurter Str. 92 - 98, 6072 Dreieich (Spr.)

KÜCHENSTUDIO

DÜRK
Ihr Küchenfachmann

nimmt sich Zeit für Sie, berät Sie, plant und liefert Ihre Einbauküche individuell zu günstigen Bedingungen. Exponiert Kundenfreundliches Küchenstudio Bürostadt Sonntag v. 14-17 Uhr Besichtigung kein Verkauf.

Die besondere Angebot: Die Sicherheitsküche mit den weichen Ecken, erspart Ihnen und Ihren Lieben blaue Flecken.

Fahrgasse 26/Ecke Berliner Str., Tel. 28 73 35
Bürostadt Niederrad, Lyoner Str. 44., Tel. 28 73 35

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemeinsam?
Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!
Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die

LANGENER ZEITUNG

BARKKREDITE

BARKKREDITE

06103-21078

MKB Mittelrheinische Bank GmbH
Gesch. Str. Flachsbachstr. 40-42, 6070 Langen

Kredit-Sofort-Hilfe

Sofort Kreditentscheid nach Telefonat an Berufstätige und Rentner. Barauszahlung bis 35.000,- DM.

MKB Finanzvermittlung K. H. Müller
Frankfurt am Main, Stiftstraße 2
(Ecke Zeil, neben Kaulhaus M. Schneider)

06 11 / 29 21 26 + 29 21 39

Niemand ist so arm, daß er nicht reich werden könnte!

Und zwar ohne Risiko. Der ADCA-Vermögensaufbau-Plan ist ein sicherer, solider Weg. Lassen Sie sich von uns beraten.

ADCA-BANK
6000 Frankfurt am Main
Lindendstraße 27, Telefon: (06 11) 7458450
Neckarstraße 9, Telefon: (06 11) 7458442

ALLES FÜR'S DACH

ROTO-Wohndachfenster

— freier Zugang und Ausblick —

SEIM + SCHMIDT, Inh. W. Vester
BEDACHUNGSGROSSHANDEL UND DAMMSTOFFE
Darmstadt, Staudingerstr. 9, Tel. (0 61 51) 8 20 83
Auch Sonntag 8.00-11.00 Uhr geöffnet

Modellbahndepot-Jung seit 1972

Rösselheim-Königsfelden, Odenwaldstraße 23, Telefon (06142) 327 77

Verkauf - Versand - Reparatur in eigener Werkstatt, Ersatzteile

Die Modellbahnpastille der vier Jahre

MARKLIN SBB I	ROCO HO	BUSCH	BRAWA	MATCHBOX
MARKLIN HO	ROCO N	NOCH	HERPA	DAMPFZUGEN
MARKLIN Mini Club	ARNOLD N	NOCH	TITAN	ZINNLESEN
MARKLIN METAL	LILLIPUT	WICHO	ARWEL	FISCHERTECHNIK
MARKLIN Spirit	FALLER	PREISER	ARPEX	CHEMKARTEN
FALLER und Racing	VOLLMER	MERTEN	MATTEL	ELEKTRONIKKARTEN
KIBBI				

Das Spezialgeschäft mit den günstigsten Preisen und gerühmter toller Sonderangeboten für den aktiven Modellbauer. Wir sind vollsortiert.

Zum 1. Januar 1980

ARZTHELFERIN
gesucht.

Praxis Dr. med. H. HANCKE
Arzt für Allgemeinmedizin
Gartenstraße 72, 6070 Langen
Telefon 2 31 61

AUTO-FELLE

Eigene Fertigung, daher günstiger. Auch Feldecken und Bodenfelte. Direktverkauf im Laden, Rösselheimer Straße 36.
Fell-Lager Mörfelde 1

Bares Geld

Innenhalb eines Tages vermitteln wir Ihnen für Anschaffung und Geldanlagegehörten - auch bei noch laufenden Krediten.

Finanzierungsbüro
an der Konstablenwache
MAULSBRÄUN & WILLA OHG.
6 Ffm., Kurt-Schumacher-Str. 43
Tel. (06 11) 28 12 66, 28 15 23

KREDITE

500,- bis 30.000,- DM o. Börgen, bank. Obi. Zinsen, auch b. Schwierigkeiten, 1. Unterschrift!

KBG-Kredit
Bescheinigungsgesellschaft m. B. H.
Vermittlung
0070 Langen, Flachsbachstr. 40-42,
Telefon 0 61 03 12 40 03

Ein Rate-Fuchs weiß jetzt, wo er für seinen Bau spart.



Wer vor dem 31. Dezember seinen Bausparvertrag abschließt, kann noch rückwirkend für das ganze Jahr 1979 die staatliche Prämie kassieren.

Fachkundige Individuelle Beratung finden Sie bei folgendem Wüstenrot-Mitarbeiter:

Langen u. Egelsbach:	K. Rechthlen Langen, Nordenstraße 9, Tel. 2 39 43
	Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Hauptstelle Bahnstr. 11-13, montags von 15-18 Uhr, Zweigstelle Bahn/Friedrichstr., donnerstags von 15-18 Uhr. Oder nach Terminvereinbarung (Tel. Langen 2 39 43).
	Ich berate Sie auch gern zu Hause.

31. Dezember ist Wüstenrot-Tag.
Der Tag, der eine ganze Jahresprämie wert ist.

OFFENE KAMINE

Großausstellung — 70 Kamine original aufgebaut

Ab 1. 12. bis 22. 12. 1979 samstags von 9.00—18.00 Uhr geöffnet!



Kamin-Bausatz, Kamin-Bausatz, Kamin-Bausatz, Gartenkamine, Haus- und Gartenlampen, exklusive Kleinmöbel

Besuchen Sie die größte Kamineausstellung Deutschlands!
Offene Kamine über 150 Modelle. Gartenkamine, Kaminzubehör, Grillzubehör, Kleintabletten, Lampen für Haus und Garten, Feuerungsgeräte für Innen und Außen. Elektro-Kachelöfen, Elektro-Kamine, Flächenheizungen, Fußbodenheizungen und alle was zum Kamin und um den Kamin herum gehört.

Der weiteste Weg lohnt sich! Neu, Kamine mit Wärmehaubeinsatz. Alle Kamine und Feuerungsgeräte mit 5 mm Glasabzugrohr und Gasabsperrklappe. Durch Großvertrieb können wir Ihnen günstige Preise und qualitativ hochwertige Kamine anbieten. (Über 100 Ausstellungen im Bundesgebiet und Westberlin.)

Sonderangebote **Sonderangebote** **Sonderangebote**

Große Preisliste mit Wegbeschreibung bitte anfordern. Geöffnet täglich von 9.00-18.00 Uhr, samstags von 9.00-18.00 Uhr, sonntags (nur Besichtigung) von 10.00-18.00 Uhr.
HARK GmbH-Vertriebs-KG **Wiederfassung 6057 Dietzenbach, Paul-Ehrlich-Straße 8, Tel. 0 60 742 50 50 + 57**
Unsere Ausstellung befindet sich im Gewerbegebiet Dietzenbach (B 488)

Wir suchen für unsere Anzeigenannahme

freundl. Dame

Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich.
Arbeitszeit nach Vereinbarung.
LANGENER ZEITUNG
Kühn Verlags KG
Telefon 2 10 11 / 2 10 12

Sofortauszahlung in bar nach 10 Min.
auch in schwierigen Fällen durch uns

SOFORT-KREDIT

Auch bei Ablehnung anderer Institute sofortige Barauszahlung ohne Vorwissen!

Sofort Bargeld, 100%ige Abzahlung, auch für Autokaufen, kleine Paten, niedrige Zinsen, nur noch an eine Stelle zahlen und bares Geld dazu!

PRIVATKREDIT OHNE AUSKUNFT - ohne Bürgen, Spezialdarlehen an Beamte und Soldaten bis 4000,- Grundschuldkredite auch nachrangig.

HAUFRAUKREDIT bis 2500,- DM ohne Ehemann auch an 18-jährige auch an Rentner

• Ohne Bürgen
• Ohne Ehepartner

Geöffnet Montag-Freitag, 9-18 Uhr durchgehend

BEREJUNG FINANZVERMITTLUNG ☎ 281111/281010
der freundliche Geldgeber, Stiftstraße 18-20, 6000 Frankfurt/Main

Möbel-Thiele

6101 Erzhagen, Am Ohlenberg 1-13
6110 Dieburg, Gewerbestr. 6,
Industriegebiet - Tel. 06150/8 10 13



Jahrzehntelange Erfahrung, eine solide Qualität, gute Beratung und eine perfekte Planung sind die Garantien für eine funktionsgerechte Einbauküche.

- Einbauküche, front massiv Eiche, Lanthausstil incl. Luxusherd - Müde - Dunst-, Kühlschrank - bei uns DM 3884,-
- Einbauküche, Kunststoff, incl. E-Geräten bei uns DM 1867,-

Herrliche Eiche in bester Verarbeitung, ein Echtholzzimmer zum Sonderpreis komplett nur **DM 1798,-**
Schlafzimmer in großer Auswahl ab **DM 875,-**

Spezial-Küchenstudio - ca. 30 gebrauchsfertig aufgest. Küchen - über 100 Fronten, Planung - Beratung - Lieferung. Elektro-Wasseranschl. incl.

Alle Angebote sind über das Typenprogramm voll ergänzungsfähig incl. Marken-Elektrogeräte.

Geschäftszeit: Tägl. 9.00 - 18.30; Samstag: 8.00 - 14.00; Langer Samstag: 8.00 - 18.30 Uhr
Jeden Sonntag freie Möbelschau von 11 - 18 Uhr

Der weiteste Weg macht sich bezahlt, beim Preisvergleich noch Geld gespart.

Songs am Sonntagabend

Am Sonntag, dem 2. Dezember, um 19.30 Uhr spielt, wie schon angekündigt, im evangelischen Gemeindehaus in der Bahnstraße die Saccropopgruppe „Oro Pax“. Diese Gruppe besteht nun schon seit einigen Jahren in den katholischen Pfarrgemeinden St. Albertus Magnus und Liebfrauen, wo Jugendgottesdienste mit ihr schon zu festen Programmpunkten geworden sind. Auch über Langen hinaus ist diese Gruppe inzwischen bekannt geworden. So spielte sie schon in der Christusgemeinde in Spredlingen, im Dekanatszentrum in Dreieichenhain und in der Nähe von Hanau in einer evangelischen Gemeinde.

Um diese Gruppe engagierter junger Leute, deren Repertoire von meditativen Stücken, wie „Inshalla“ von Adamo, bis zu kritischen Liedern, wie „Soldat, Soldat“ von Biermann reicht, einmal einer breiteren Öffentlichkeit vorzustellen, organisiert das „Freie Jugendforum“ von St. Albertus Magnus und Liebfrauen einen Abend mit Dias, Texten und vielen Songs. Außerdem soll dieser Auftritt von „Oro Pax“ einem guten Zweck dienen; der Reinerlös des Abends soll dazu benutzt werden, die Patenschaft für ein Kind aus der Dritten Welt zu übernehmen. Um deshalb niemanden in seiner Gabefreudigkeit einzuschränken, wird statt eines Eintritts eine großzügige Spende für diesen Zweck erwartet.



Die Gruppe „Oro Pax“ (von rechts nach links) oben: Uwe Meyer (Orgel); Karin Petersen, Gabi Körbs, Christine Talaska (Gesang); Stephan Schmitt (Schlagzeug); unten: Joachim Altschmied (Gitarre); Wolfgang Schmitt (Querflöte); Hartmut Fischer (Gitarre).

Advent-Barbarafeier mit altem Brauchtum

Wie in den letzten Jahren veranstaltet der Verein Ostvertriebener Deutscher auch in diesem Jahr für alle VOD-Mitglieder mit Angehörigen, Freunden und Interessenten alten Brauchtums eine Advent-Barbarafeier am Sonntag, dem 2. Dezember im SSG-Center An der Rechten Wiese. Besonders herzlich sind die Bewohner des Landes-Flüchtlingswohnheims (Straße der deutschen Einheit / Annastraße) eingeladen.

Karola Jönen wird mit einer Ausspielung und kurzem Vortrag über altes Brauchtum einen Beitrag leisten. Vorträge der VOD-Jugendgruppen und Erzählungen aus der Heimat sorgen für viel Abwechslung. Natürlich wird bei Kerzenlicht, Kaffee und Kuchen auch der vertraute Gesang nicht zu kurz kommen.

Ein kleiner Bücherstand hält einige Weihnachtsgeschenk-Ideen wie z.B. Heimatkalender (Riesengebirge, Schlesien, Sudetenland), Heimat-Puzzle-Spiele u.ä. bereit.

Kaffeenachmittag mit Basar im Naturfreundehaus

Gerade richtig zum Beginn der Weihnachtszeit veranstalten auch in diesem Jahr die Langener Naturfreunde wieder einen gemütlichen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen für alle Mitglieder, Freunde und Bekannte des Vereins. Treffpunkt ist am 1. Adventssonntag, dem 2. Dezember, um 15 Uhr im Haus am Steinberg.

Auch dieses Jahr soll ein Basar diesen Nachmittag umrahmen. Die Kinder- und Jugendgruppe sowie der Frauenkreis des Vereins arbeiten seit einiger Zeit bei ihren Zusammenkünften schon wieder gezielt darauf hin. Es werden Hand- und Bastelarbeiten jeglicher Art verrichtet, die dann im Rahmen des Basars zum Verkauf angeboten werden.

Wer sich daher schon jetzt mit handgearbeiteten Weihnachtsgeschenken versorgen möchte, sollte sich am kommenden Sonntag im Langener Naturfreundehaus einfinden.

Am nächsten Dienstag wieder SPD-Sprechstunde

Am kommenden Dienstag findet wieder die Bürgersprechstunde der Langener SPD statt. Während der Abendsprechstunde der Stadtverwaltung von 17 bis 19 Uhr ist auch das SPD-Fraktionsbüro im Rathaus (Zimmer 133) geöffnet. Unter anderem steht der Vorsitzende der SPD-Stadtverordnetenfraktion, Jürgen Eilers, für Wünsche und Anregungen der Bürger zur Verfügung.

Barbarafeier der Oberschlesier

Die Oberschlesier und ihre Freunde treffen sich zur diesjährigen Barbarafeier am 8. 12. um 20 Uhr im „Lärmchen“, Schafgasse 29, und nicht, wie in den vergangenen Jahren, im Gemeinschaftsraum des Landesflüchtlingswohnheims. Nach dem offiziellen Teil findet ein gemeinsames traditionelles Wellwursten statt. Die Kapelle „Lucas“ spielt zum Tanz auf.

Hauptversammlung des SPD-Ortsbezirks Ost

Zu seiner Jahreshauptversammlung hat der Langener SPD-Ortsbezirk Ost für kommenden Mittwoch, den 5. 12., um 20 Uhr in die Gaststätte „Zum Rebenstock“, Rheinstraße, eingeladen. In der Versammlung des für die SPD-Mitglieder im Altstadtbezirk zuständigen Ortsbezirks soll eine Bilanz der Arbeit des vergangenen Jahres gezogen werden. Außerdem stehen Vorstandswahlen an.

Weihnachtsbasar und Flohmarkt

Die Pfarrei Hl. Thomas von Aquin in Langen-Oberharden veranstaltet am 1. 12. und 2. 12. einen Basar mit weihnachtlichen Bastelarbeiten und einem reichhaltigen Flohmarkt. Die Gegenstände des Basars und des Flohmarktes eignen sich besonders für das bevorstehende Weihnachtsfest.

Am Samstag, dem 1. 12., ist nachmittags das bekannte St. Thomas-Kaffee geöffnet, in dem wieder Kaffee und Kuchen gereicht werden. Der Reinerlös des gesamten Verkaufes ist zu Gunsten der Orgel bestimmt. Die Öffnungszeiten sind am Samstag von 15 bis 17 Uhr und am Sonntag von 11 bis 12 und von 14 bis 16 Uhr. Zu dem Besuch sind alle recht herzlich eingeladen.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezahlern, liegt eine Beilage der Firma „Wohnwelt 2000“ bei. Wir bitten um Beachtung.

Aus der Welt des Films

Zombie (UT)

Ein grausamer und brutaler Abstieg in die Hölle, wie ihn die Leinwand noch nicht gesehen hat. Ein regelrechter Kulturschocker.

Allen (Lichtburg 1)

Ein unheimliches Wesen einer fremden Macht bedroht die Erde. Der Film ist ein Spannungsthriller, der von sieben Astronauten auf einem Raumschiff weit im All erzählt, die auf galaktischen Horror treffen.

Billitis (Lichtburg 2)

Eine zärtliche Liebesgeschichte, die junge Menschen fasziniert. Ein erotisches Meisterwerk von außergewöhnlicher Schönheit und sinnlicher Poesie.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde

Am kommenden Sonntag, 2. Dezember, 15 Uhr, feiern wir unseren nächsten Gemeindefesttag mit adventlichem Programm, bei Kaffee und Kuchen. Die Geschwister Natalie, Nicole und Nora Braun-Sehring sowie Andreas Rhode spielen Klavier, Flöte und Harfe. Außerdem werden adventliche Lieder gesungen.

Um 20 Uhr Geistliche Abendmusik in der Stadtkirche.

Dienstag, 4. Dezember, 19.30 Uhr, Adventsfeier der Frauenhilfe.

Am Mittwoch, 5. Dezember, treffen sich unsere Senioren um 15 Uhr zur Adventsfeier im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde.

Um 19 Uhr (5. 12.) hält Pfarrer Wächter die 1. Adventsandacht in der Stadtkirche.

Weihnachtsbasar in der Petrusgemeinde

Am Samstag, dem 1. Dezember, veranstaltet die Ev. Petrusgemeinde in der Bahnstraße 46 ihren diesjährigen Weihnachtsbasar. Beginn ist um 14 Uhr. U. a. kommen schöne, preiswerte Handarbeiten und selbstgebackener Kuchen zum Verkauf. Der Reinerlös ist für die Nieder-Ramstädter Heime bestimmt.

Donnerstag, 6. Dezember, 17 Uhr, Bibelstunde im Gemeindehaus, Bahnstraße 46.

Darmstädter Kinder- und Märchenbuch

Die 65. Vorlesestunde der Stadtbücherei am 4. Dezember um 16 Uhr bringt allen Kindern, aber auch interessierten Erwachsenen, eine besondere Überraschung: Christa von der Marwitz, Schriftstellerin und Mitbegründerin der Europa-Union, wird aus dem „Darmstädter Kinder- und Märchenbuch“ vorlesen.

Dieses Juwel unter den Kinderbüchern erschien erstmals 1907 und galt lange Zeit als verschollen. Entdeckt wurde es dann im Staatsarchiv Darmstadt und inzwischen als Nachdruck neu herausgegeben.

Im Anschluß an diese Kindervorlesestunde (ca. 17.15 Uhr bis 18.15 Uhr) — die auch für erwachsene Liebhaber alter Bücher gehalten wird — wird Frau von der Marwitz eine weitere Kostbarkeit vorstellen. Sie erzählt die Geschichte ihrer im Familienbesitz befindlichen „Krippe aus dem Münsterland“. Diese Krippe wird am 25. Dezember im Fernsehen in der Folge der „Buddenbrooks“ zu sehen sein und daher sicher auf besonderes Interesse stoßen.

Ernst-Deutsch-Theater in der Stadthalle

Das Hamburger Ernst-Deutsch-Theater zeigt am Freitag, dem 7. 12., um 20 Uhr Tennessee Williams Schauspiel: „Orpheus steigt herab“ in der Langener Stadthalle.

Theater-Chef Friedrich Schütter, dem Langener Theaterpublikum von der erfolgreichen Aufführung „Die Mannschaft“ her bekannt, spielt selbst den Jabe Torrance, einer der beiden männlichen Hauptrollen. Die Rolle des Val Xavier hat Jörg Pleva übernommen, der in der Langener Stadthalle ebenfalls in dem Stück „Die Mannschaft“ und zusammen mit Peter Pasetti im November 1977 in dem Lustspiel „Oscar“ des Franzosen Claude Magnier zu sehen war. Die weibliche Hauptrolle spielt Ruth-Maria Kubitschek, deren Film-, Fernseh- und Bühnenauftritte Bände füllen.

Eintrittskarten sind ab sofort beim Reisebüro Lauterbach, Telefon 203 370, sowie am Veranstaltungstag ab 18.30 Uhr an der Abendkasse der Stadthalle Langen, Telefon 203 384, erhältlich.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 2. 12. 1979 (1. Advent)

Stadtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter)
10.45 Uhr Kindergottesdienst
15.00 Uhr Gemeindegottesdienst
20.00 Uhr Kirchenkonzert

Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstr. 46
9.30 Uhr Familiengottesdienst mit Taufen (Pfr. Kades)
Predigttext: Mt. 21, 1-9

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfr. Born)
Predigttext: Lk. 1, 39-55
10.45 Uhr Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10.00 Uhr Familiengottesdienst zum 1. Advent (Pfm. Tröskén)
Kollekte: Für die Verbreitung der Bibel in der Welt

Mittwoch, 5. Dezember 1979
19.00 Uhr 1. Adventsandacht in der Stadtkirche (Pfr. Wächter)

Stadtmision Langen

Sonntag, den 2. 12., Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, den 4. 12., Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde

Pastor Happel, Telefon 2 41 94
Gottesdienst: So., 9.30 Uhr, Bahnstraße 15, im Kasino der Langener Volksbank

Am 28. November 1979 nahm Gott der Herr unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Anna Weiskopf
geb. Schneider

im gesegneten Alter von 91 Jahren zu sich in die Ewigkeit.

In stiller Trauer:

Familie Artur Weiskopf
Familie Rudolf Weiskopf
und alle Angehörigen

Mierendorffstraße 46
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 4. 12. 1979, um 13.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Seelenamt: Montag, den 3. 12. 1979, um 18.30 Uhr, in der Kirche Hl. Thomas von Aquin.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Charlotte Kühn
geb. Raib

danken wir allen, die durch Wort, Schrift, Kranz, Geld- und Blumen-spenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten. Dank Herrn Pfarrer Borck, der Belegschaft der Firma Kühn KG und der Langener Zeitung Kühn Verlags KG, sowie allen Firmen, den Vereinen und dem Jahrgang 1897/98. Vielen Dank auch allen Freunden des Hauses, den Nachbarn und dem Gewerbeverein Langen.

Im Namen aller Angehörigen:
Margarete Loew geb. Kühn

Oberer Steinberg 53
6070 Langen, im November 1979

Am 24. November 1979 ist unser im Ruhestand lebendes Belegschaftsmitglied

Alfred Barth

Im 79. Lebensjahr verstorben.

Herr Barth war bis zu seiner Pensionierung 10 Jahre in unserem Hause tätig.

Dem Helmgegangenen werden wir stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Geschäftsleitung
Betriebsrat und Belegschaft
SCHIESS Aktiengesellschaft
Geschäftsbereich NASSOVIA

DANKSAGUNG

Allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die unserem lieben Entschlafenen

Philipp Hill

das letzte Geleit gaben und die durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen spenden Ihre Anteilnahme erwiesen haben, sagen wir herzlichen Dank. Ganz besonders danken wir Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte.

Eleonore Hill
Klaus und Karin Hill
und Angehörige

Langen
Bahnhofstraße 16

Verschiedenes

Verkaufe **Camera-Rennbahn**, N-Spur + 5 Autos, Preis: VB, Tel. 2 54 84

Verkaufe **Schlafzimmer-Spiegelschr.** „Ruf“ Bett, Tel. 0 61 05 / 7 63 35

Schlüsselbund l. d. Annastraße verloren. Gegen DM 50,- Finderlohn abzugeben b. Hans Schmitt, Annastraße 65, i. Stock.

Opel Rekord D, Bj. 73, 4-türig, helz. Hecksch., Radio, 130 000 km, TÜV 11/81, unter Listenpreis, Tel. 0 61 03 / 4 91 68

Für eine interessant, selbstständige Tätigkeit in Dreieck-Sprendlingen suchen wir eine Halbtagekraft mit Schreibmaschinene- und Stenokennntnissen. Bewerbungen unter Tel. 0 61 03 / 3 31 07 von 8.30 bis 12.30 Uhr

Polstermöbel merk' Dir das, kauft preiswert man bei **MÖBEL-TRASS** Frankfurt/Main, Zell 43 gegenüber C + A

HEIM-NEBENVERDIENST für jedermann, ca. DM 1000,- mtl., Inform. un- verbindl.: Personalagen- tur Klotz, Postfach 44, 7141 Bellstein.

Herrn- Hüte - Mützen Pelzmützen PELZ-MÜLLER Westendstraße 8 Egelbach Telefon 48 08

IBM-Kugelkopf- Schreibmaschinen, neu und „R“-Mod., Adler, Olympia, An- und Verkauf: Scharf, Teu- nusstraße 42, Gräfen- heusen, Tel.: 0 61 50 / 7021 und 70 22.

Ehepaar sucht Ein- familien- od. Reihenhau- s, auch renovie- rungsbedürftig, od. Baugrundstück, ca. 400 qm, in Langen od. näherer Umgebung. Offerte 691

Orgelvorführungen Jeden Samstag von 9 bis 18 Uhr. Musik **Nehmann** Bahnstr. 34, 6070 Langen Tel. 0 61 03 / 2 19 75

Mietgesuche

Ehepaar mit Kind sucht 3-3 1/2-Zi.-Wohnung. Offerte Nr. 689 an die LZ.

Dringend ab sofort ge- sucht: 1-Zimmerwohnung, Miete Incl. Nebenkosten bis DM 350,-, Tel. 2 23 20

Suche dringend 2-Zi.- Wohnung. Tel. 0 61 05 / 7 63 35

Ehepaar sucht Ein- familien- od. Reihenhau- s, auch renovie- rungsbedürftig, od. Baugrundstück, ca. 400 qm, in Langen od. näherer Umgebung. Offerte 691

Nach tapfer ertragenem Leiden entschlief heute im 44. Lebensjahr meine geliebte Frau, unsere treusorgende, gute Mutti, mein liebes Kind, unsere Schwägerin

Ingrid Vogt

geb. Wißner

Sie war der Mittelpunkt unseres fröhlichen Familienlebens.

Wir trauern und denken mit Dankbarkeit an sie
Dr. Karl Vogt mit Carola u. Claudia
Elly Wißner-Jäger
Adolf Jäger
Familie Rudolf Gabriel
Familie Helmut Kuebarth

Wiesbaden, den 28. November 1979
6070 Langen/Hessen, Friedrichstraße 17

Die Beerdigung findet im engsten Familienkreis statt.

Ich will den Herrn loben alle Zeit.
Denn die den Herrn suchen,
haben keinen Mangel an irgendeinem Gut.
Psalm 34, 1.11

Nach einem erfüllten arbeitsreichen Leben entschlief sanft am 27. November 1979, plötzlich und unerwartet, mein treuer Mann, Vater, Bruder, Schwiegervater, Onkel, Großvater und Urgroßvater

Georg Frank

11. 1. 1901 — 27. 11. 1979

In stiller Trauer:
Helene Frank
und Angehörige

Wallstraße 28

Die Beerdigung findet am Dienstag um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Mit Trauer und Bestürzung erfüllte uns die Nachricht vom Tode unserer beliebten Mitarbeiterin

Ilse Thieme

die durch einen tragischen Verkehrsunfall auf dem Weg zu Ihrem Dienst ums Leben kam.

Vorbildliche Pflichterfüllung und großes Engagement bei der Betreuung unserer Bewohner zeichneten die Verstorbene aus, die durch ihr verbindliches Wesen im ganzen Haus beliebt war.

Wir trauern um sie.

Jakob-Hell-Alten- und Pflegeheim des Deutschen Roten Kreuzes
Kreissverband Offenbach e. V.
Vorstand, Heimleitung, Mitarbeiter, Betriebsrat, Heimbewohner

Langen, im November 1979

Für die liebevolle Anteilnahme in Wort und Schrift und die vielen Kranz- und Blumen spenden beim Heimgang meiner lieben Schwester

Henriette Okunek

spreche ich meinen tiefempfundenen Dank aus.

Mein besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Trösken für ihre trostreichen Worte am Sarg und Grabe.

Martha Ballunelt geb. Okunek

Langen, im November 1979
Schillerstraße 4

UT-FILMBÜHNE

ZOMBIE
Es gibt keinen härteren Film.

Fr. + Mo. 20.30
Sa. 18.00, 20.30
So. 16.00, 18.00, 20.30

LICHTBURG 1 Zwei moderne Service-Kinos in einem Haus

ALIEN
DAS UNHEIMLICHE WESEN AUS EINER FREMDEN WELT

Die Bedrohung des Menschen in einer neuen Dimension.

Tägl. 20.30, Sa. 18.15, 20.30, So. 14, 16, 18.15, 20.30, Di. + Mi. a. 15

LICHTBURG 2

Ein erotisches Meisterwerk
Ein Film für Junge Leute

Bilitis

Tägl. 20.15, Sa. 18, 20.15, So. 14, 16, 18, 20.15, Di. + Mi. a. 15
Do. 20.30 Bertelsmann-Film **DUELL AM MISSOURI**

AUTOKINO

AUTOKINO Gravenbruch bei Neu-Isenburg, Telefon 0 61 02 / 55 00
Angenehm warm durch Spezialheizlüfter!

Freitag bis Montag täglich 20.00 Uhr
Clint Eastwood, Patric McGowan
FLUCHT VON ALCATRAZ
Die Nacht war kalt und stürmisch, und in der Bucht von San Francisco lauerten die Haie.
Scope-Farbfilm

Täglich 22.30
DIE LIEBESVÖGEL

Sonntag, 17.00 Uhr
SCHNEEWITZCHEN UND DIE SIEBEN ZWERGE

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr
Sylvia Kristel
EMANUELA
Die erotische Faszination dieser Frau ist einmalig und unerreicht.
Bretlward-Farbfilm

Täglich 22.30
DAS SEXABITUR

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10.00 bis 14.00 Uhr

STADTHALLE LANGEN

Freitag, 7. 12. 1979 — 20.00 Uhr
ORPHEUS STEIGT HERAB
Schauspiel von Tennessee Williams
mit Ruth-Maria Kubitschek, Jörg Plewa, Friedrich Schütter u.v.a.

Freitag, 14. 12. 1979 — 20.00 Uhr
DAS HESSE HERZ
Schauspiel von John Patrick
mit Hans-Jörg Felmy, Claudia Wedekind, Hans Timmermann, Claus Ringer u.v.a.

Dienstag, 18. 12. 1979 — 15.00 Uhr
DIE STERNALER
Eines der schönsten und ältesten Märchen nach der Vorlage der Gebrüder Grimm

Montag, 31. 12. 1979 — 20.15
SILVESTERBALL
Mit dem Gerd-Cichos-Sextett und Stargast Séverine aus Paris

VORVERKAUF: Stadth. Infostelle im Ralsburo Lauterbach, Tel. 0 61 03 / 20 33 70 sowie an jeweiligen Veranstaltungstagen an der Abendkasse der Stadthalle, Tel. 0 61 03 / 20 33 84

STADTHALLE 6070 Langen, Tel. 46 63 03 - 70 32 07

Hiermit werden nach § 5 Nr. 2 des Ortsstatuts des SPD-Ortsvereins Langen Termin und vorläufige Tagesordnung der Jahreshauptversammlung bekannt gemacht:

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG
findet statt am Freitag, 11. Januar 1980, 19.30 Uhr, Kl. Saal der Stadthalle Langen.

TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Wahl eines Versammlungsleiters und eines Schriftführers
3. Wahl einer Mandatsprüfungs- und Wahlkommission
4. Bericht des Vorstandes und des Kassierers
5. Bericht der Revisoren
6. Aussprache
7. Entlastung von Vorstand und Kassierer
8. Satzungsänderung
9. Wahl des Vorstands
10. Wahl der Revisoren
11. Anträge und Entschleunigungen
12. Mitteilungen und Verschiedenes

SPD -Ortsverein Langen

möbel studio
weiss

Spezialist für Einbauküchen
Lutherstraße 26-28, 6070 Langen/Hessen
Telefon 0 61 03 / 7 29 70, Telex 415 058

Ihre Sicherheit
Schlüsseldienst
Langen, Telefon 2 32 44
Alle Schließarten -
Messer, Scheren, Garten-
geräte werd. ausgeführt.

Damenhüte
Damenmützen
Trauerhüte
HERTA-MODEN
Wernerplatz 3
RODIER-MODEN
Telefon 7 10 88

LBS Landes Bausparkasse
O Bausparkasse der Sparkassen

AUF GEHT'S ZUM ZIEL DES JAHRES BIS 31.12.

Sichern Sie sich Ihre '79er Bauspargewinne.

Beratung bei LBS-Bezirksleiter:
Robert Eurich
Beratungsstelle Langen
Rheinstraße 32
Telefon (0 61 03) 2 10 16
Privatruf (0 61 03) 2 96 98
und der Sparkasse.

Prüfen Sie sich selbst: auf einer Probefahrt.

Die BMW der 5er Reihe verbinden die Leistungsfähigkeit, die Fahrstabilität und den Komfort der Spitzenautomobile mit verkehrsgerechten Abmessungen und einer sachlich-funktionalen Linienführung. Wenn unser Statement für Sie kein Fremdwort ist, könnte BMW für Sie ein Hauptwort werden.

AUTOHAUS GÜNTER OTTO
6072 DREIEICH-SPRENDLINGEN
Darmstädter Straße 92 - 94
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Einladung zur Informationsschau

Sonntag, den 2. 12. 1979
von 14.00 — 16.00 Uhr

In unseren 8 Musterräumen bekommen Sie viele Anregungen für den Ausbau mit Holz. Besichtigen Sie ca. 70 verschiedene Wand- und Deckenverkleidungen in edlen Hölzern, Zimmertüren, Haustüren in Holz und Alu, Qualitätsfenster, Roto-Wohndachfenster, Boden- und Wendeltreppen, IP-Schranksystem, das gesamte Zeyko-Küchenprogramm.

Reden Sie mit Fachleuten, reden Sie mit uns!

Holzplatten u. Baubedarf - Großhandel
Otto Schneider
mit Abteilung Heimwerkermarkt
6072 Dreieich-Götzenhain (0 61 03) 8 50 61-63
Geschäftszeit Mo-Do 7.30-12 u. 13-18 Uhr Fr. 7.30-12 u. 13-16 Uhr

Möbeltransporte
Lagerung - Fern-
Auslands und Büro

Umzüge
Langen
0 61 03 / 2 31 19
Rüdenmark
0 60 74 / 7 3 49

Heute: **3 GLOCKEN Gold-Ei-Landnudeln**

Nach dem Spaziergang im Oberwald oder zum Bornbruchsee hält man Einkehr im
Restaurant „**Naturfreunde**“ Mörfelden
Elke Crolssant
Außerhalb 1, 6082 Mörfelden, 5 Autominuten von Langen

Besuchen Sie den

Weihnachtsmarkt

vom Freitag, den 30. 11. - 22. 12. 1979
in Langen auf dem Parkplatz
Ecke Dieburger Str. / Fahrgasse

Kinderkarussell, Mandeln, Spielwaren, Süßwaren
Hausmann's Expreß Imbiß
ab 5. 12. 1979 großer Weihnachtsbaumverkauf
Täglich ab 10.30 geöffnet, Sonntag ab 14.00

Vereinsleben
Männerchor LIEDERKRANZ
 1898 LANGEN
 Am Sonntag treffen wir uns um 9.30 Uhr zur Mitwirkung im Gottesdienst in der Stadtkirche.
DIE NATURFREUNDE
 ORTSGRUPPE LANGEN
 Unser Kaffeenachmittag mit Besser beginnt am 2. 12. 1979 um 15.00 Uhr im Haus am Steinberg.

RLZV 1863 LANGEN
 Adventsfest m. Nikolaus, Sonntag, 2. Dez., nachm. ab 16 Uhr im Vereinslokal Gasth. „Zum Lämmchen“.
 Der Vorstand

Jahrgang 1920/21
 Unsere diesjährige Nikolausfeier am 7. 12. 79 im Gasthaus „Zum Lämmchen“ beginnt ab 17 Uhr.

Jahrgang 1929/30
 Wir erinnern an unsere Zusammenkunft am 1. 12. 1979, 20.00 Uhr, im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

Jahrgang 1904/05
 Wir treffen uns am Dienstag, dem 11. 12. 79, ab 16 Uhr, im Gasthaus „Zum Lämmchen“. Dabei werden schöne Dins gezeigt. Wir bitten zu beachten, daß das Lokal um 16 Uhr geöffnet wird.

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer
GOLDENEN HOCHZEIT
 haben wir uns sehr gefreut. Wir bedanken uns hierfür aufs herzlichste bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1902/03 und Frau Pfarrerin Trösken.
Maximilian und Susanne Köhler
 geb. Werner
 Langen, im November 1979
 Flachsachstraße 20

Für die überaus zahlreichen Gratulationen, Blumen und Geschenke anläßlich meines
80. GEBURTSTAGES
 danke ich allen Freunden, Nachbarn und Bekannten auf das herzlichste. Besonderer Dank den Schulkolleginnen u. -kollegen des Jahrgangs 1899/1900 sowie Frau Pfarrerin Trösken.
Katharina Werner
 Wolfsgartenstraße 28
 Langen, im November 1979

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer
SILBERNEN HOCHZEIT
 haben wir uns sehr gefreut und bedanken uns hiermit recht herzlich.
Friedrich Sehring und Frau Maria
 geb. Haas
 Im Singes 33
 6070 Langen, im November 1979

Immobilien
 Jahrgang 1903/04
 Zu unserer Nikolausfeier am Donnerstag, dem 6. Dezember, um 15.00 Uhr, laden wir recht herzlich im Hotel Dötsch ein.
 Die Kameradschaft der ehemaligen Bediensteten der Stadt Langen (Ruhestandler) einschl. der Hinterbliebenen wird hiermit zur Weihnachtsfeier am Donnerstag, 6. Dez. 1979, um 15.30 Uhr, in das Rathauskasino eingeladen.

SCHILDER-GÜTSCH
 Bürgerstraße 23
 6070 Langen
 Telefon 06103/22390
 Stempel, Gummi und Metall
 Gravieren ALU-Schilder, Gravuren, Schilder aller Art

Die neuen Herbstmodelle sind da.
 Zum schönsten Tag das schönste Kleid
 Parkstraße 6
 6100 Darmstadt
 Luisen-Center, Telefon (0 61 51) 29 15 33
 Südwestene große Fachgeschäft

Immobilien
 Freistehendes 1-Familienhaus, Altbau, modernisiert, Ges-ZH, kl. Garten, Wohnfläche ca. 140 qm, in Stadtmitte Langen ab Dezember zu vermieten.
 Miete DM 800,—
 Angebote unter: Off. Nr. 690 an die LZ oder Sa. 1. 12. 79, von 15—18 Uhr, Tel. 2 36 98
 Sehr gut gelegenes Baugrundstück, 538 qm, in Erzhäusern, 180.000,—, Bauschein für großes 2-Fam.-Haus vorhanden, mit über 200 qm Wohnfläche, im Haus integrierte Doppelgarage. Extra Parkplatz, alle Versorgungsleistungen am Grundstück.
 Redlin Immobilien
 Liebermannstraße 25
 6070 Langen
 Tel. 0 61 03 / 7 24 30

Einfamilienhaus m. Nebengebäude
 Nähe Dieburg
 Altbau, renoviert, 4 Zi., ca. 95 qm Wfl., Nebengebäude m. Garage, kl. Werkstatt, ca. 45 qm Nutzfl., 300 qm Grdst., Einbauküche, Vkrp. 187.000,— DM

IMMOBILIEN WINTER
 6100 Darmstadt - Rheinstr. 27
 Telefon (0 61 51) 2 69 36/37

Speisegaststätte „Lämmchen“
 Auch in diesem Jahr wieder unser traditioneller
SILVESTERBALL
 Tenz und Unterhaltung bis ins Neujähr mit den 4 Cambrinos
 Tischreservierungen und Information unter Telefon 2 36 73
 Montags Ruhetag
 Gepflegte Biere vom Faß:
Henninger Kaiser Brewery
Henninger Lager
HANNEN ALT

Exklusiver Bungalow, Langen — Spitzenlage
 f. höchste Ansprüche, herrl. angelegtes Grundst., 763 qm, 4½ Zi., Einbaukü., gr. Diele, Südterr., Garage, Komfortausstattung, DM 470.000,—
 Homilvus oHG, RDM, Welldorf, 0 61 05 / 7 10 55
 Räume für zahntechnisches Labor in Langen/Altstadt zu mieten gesucht. Tel. 0 61 51 / 2 44 31, oder 0 61 03 / 2 24 31
 Haus in Langen/Altstadt zu kaufen gesucht. Tel. 0 61 51 / 2 44 31 oder 0 61 03 / 2 24 31

Ständiger Ankauf von MÜNZEN UND MEDAILLEN
 vom Mittelalter bis zur Neuzeit
 Kostenlose Beratung — Regelmäßiger Preislistenversand
 KATALIN SZÖNYI, Frankfurt 1, Steinweg 4 (Hauptwache)
 Telefon: 28 79 05 — Bürozeit 9—18 Uhr (Sa. 9—14 Uhr)

Beratungsbüro Frankfurt-Süd
 06 11 / 61 08 16

Schon in 2—3 Monaten...
 können Sie Ihr neues Heim in bester Wohnlage von Langen genießen. Über 130 qm Netto-Wohnfläche stehen Ihnen und Ihren Lieben zum gepflegten Wohnen zur Verfügung. Sauna, viele Einbauten, komplette Einbauküche und viele andere Extras, sind im Kaufpreis enthalten. Lassen Sie sich von einem Aufbauberater unverbindlich durch den schicksten Bungalow führen. Vereinbaren Sie gleich telefonisch einen Besichtigungstermin.
AUFINA
 Immobilien Kauf- und Verkaufsberatung
 Schaumarkt 45, 6000 Frankfurt
 Telefon (06 11) 610816

Jugendstil-Villa im Herzen von Langen
 Diese seltene Gelegenheit ist nur etwas für einen schnell entschlossenen Liebhaber oder kühlen Rechner. Das herrschaftliche Anwesen ist 1914 von einem angesehenen Bürger Langens erbaut worden. Ca. 392 qm Netto-Wohnfläche stehen Ihnen auf 3 Wohnetagen zur Verfügung. Eine Wohnung (104 qm) ist für kurzfristigen Bezug frei. Kaufpreis nur DM 597.500,—
AUFINA
 Immobilien Kauf- und Verkaufsberatung
 Schaumarkt 45, 6000 Frankfurt
 Telefon (06 11) 610816

modia Geschenkideen
 Kinderstrumpfhose Baumwolle 1 Jahr - 12 Jahre 5,95
 Kinder Baumwollrolli 6,95
 Babystrampler Nicky mit Applikation 14,50
 Babyhandschuhe 5,95
 Kinderhandschuhe versch. Modelle ab 4,95
modia
 Baby- und Kinderbekleidung
 Egelsbach
 Ernst-Ludwig-Str. 80
 Telefon 0 61 03 / 4 96 47

06103/204224
 Walter Schosser
 Leiter der Immobilien-Abt.
„Gut geschnitten!“
 sind diese zwei 1-Zimmer-Apartments in Langen. Verkehrsgünstig in Bahnhofsnähe gelegen, bieten Ihnen die 31 qm großen Apartments einen Wohn-/Schlafraum, Kochnische, Bad mit WC, Flur, Abstellraum, große Loggia und dazu eine Garage.
 Der Preis: DM 45 000,—
 Die Mietinnahmen betragen mit DM 267,50 zzgl. DM 73,— Umlagen.
LANGENER VOLKSBANK
 eine solide, starke Bank

06103/204224
„Solides hat seinen Preis!“
 Reihenhäuser mit vielen Extras, in exponierter Lage: Langen, Dreieichring.
 Diese Reihenhäuser in Massivbauweise ab DM 224 000,— (+ Garage) bieten erstaunlich viel.
 2 Geschosse, voll unterkellert, ausbaufähiges Dach, Wohnfläche 130 qm, Grundstück ca. 200 qm, 5 Zimmer, Küche, Bad und WC separat, Hobbyraum, Wasch- und Trockenraum, Keller, Balkon, überdachte Terrasse, Geräte-raum, Gaszentralheizung und einer Ausstattung, die über dem üblichen Niveau liegt.
 Die Chance für Schnellentschlüsse, da nur noch wenige Häuser zur Wahl stehen!
Wir machen keine halben Sachen
LANGENER VOLKSBANK
 eine solide, starke Bank

Von Ihrem Mazda Kfz-Meister WERKSTATT GEPRÜFT
 Fiat 131 mirafiori, Bj. 76, 75 PS, 1. Hand, scheckheftgepflegt, 56 000 km, TÜV neu, Stereo CR Radio etc., VB 5975,— DM i. A.
 Mazda 928 coupé, Bj. 78, 83 PS, 37 000 km, TÜV neu, silbermetallisch, Radio, getönte Verglasung, neu bereift, scheckheftgepflegt, VB 8950,— DM i. A.
 Ford Granada Tumbler, Bj. September 77, 50 000 km, 1. Hand, TÜV neu, Radio und viele Extras, VB 9880,— DM
 Firma A. & W. Zenkert
 6070 Langen
 Tel. 0 61 03 / 2 53 26, 6 18 09, 3 16 69
mazda

Teppichboden
TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP TIP
 PVC 400 breit Florentiner Muster, 24,— **13.-**
 Neu eingetroffen! VELOURE 400 breit In vielen Farben, qm nur **13.-**
 1 LKW-Sendung Schlingenware u. Veloure 400 breit, alles nur **7.90**
 TAPETEN Rolle ab **1.-**
 In vielen Farben, qm nur **4.-**
 TEPPICHAUSLEGEWARE auf Planschaum qm nur **4.-**
 VERLEGUNGEN KÖNNEN SOFORT AUSGEFÜHRT WERDEN
 Restposten hochwertiger Teppich-Fliesen qm nur **10.-**
Teppichboden Supermarkt Samstags 8.30—14 Uhr
 Dreieich-Sprendlingen, Dieselstr./Ecke Benzstr. (Nähe Wertkau)
 Telefon 06103/3 20 35 durchg. v. 8.30—18.30 Uhr geöffnet.
TIP TIP